

NELJAPÄEV, 20. NOVEMBER 2008

ISTUNGI JUHATAJA: Hans-Gert PÖTTERING

President

1. Osaistungjärgu avamine

(Istung avati kell 9.05)

*

* *

President. – Daamid ja härrad, ma loodan, et te andestate asjaolu, et ma mõne minuti hiljaks jäin. Meie endine kolleeg Otto von Habsburg tähistab täna oma 96. sünnipäeva. Ta oli Euroopa Parlamendi liige alates 1979. kuni 1999. aastani. Tema kohaloleku sagedus ja tema töö kvaliteet oli meile kõigile eeskujuks. Ma rääkisin just temaga telefoni teel, mistõttu jäin paar minutit hiljaks ning ma õnnitlesin teda soojalt teie kõigi nimel – loodan, et ma võin seda teha – ja muidugi kõigi tema Baieri Liidumaalt pärit poliitiliste sõprade nimel tema 96. sünnipäeva puhul.

2. Rahaline abi liikmesriikidele (esitatud resolutsiooni ettepanekud) (vt protokoll)

3. Kontrollikoja aastaaruande esitamine - 2007

President. – Järgmine päevakorrapunkt on kontrollikoja 2007. aasta aastaaruande esitamine –.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, *Euroopa Kontrollikoja president.* – Härra president, minule on suur au võtta osa teie kontrollikoja 2007. majandusaasta aruannet käsitlevast arutelust, mida ma juba 10. novembril eelarvekontrolli komisjonile tutvustasin.

Kokkuvõtteks on kontrollikoja auditi järeldusotsus raamatupidamisaruannete kohta praegu märkusteta – võib öelda, et positiivne –, kuid järeldusotsus selle aluseks olevate tehingute kohta on üldjoontes sarnane eelmise aasta järeldusotsusele.

Kontrollikoda on seisukohal, et raamatupidamisaruannetes esitatakse õigesti ülevaade Euroopa Ühenduste finantsolukorrast ja aastalõpu rahavoogude kohta kõigis olulistes aspektides. Tänu toimunud parandustele ei ole eelmisel aastal avaldatud märkused enam vajalikud.

Kontrollikoda teeb märkusteta järeldusotsused majandus- ja rahandusküsimuste valdkonna tulude, kulukohustuste ja maksete ning haldus- ja muude kuludega seotud tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse kohta.

Seoses haldus- ja muude kuludega, mis moodustavad 2007. aastal 8 miljardit eurot, tunnustab kontrollikoda otsuseid, mille institutsioonid on teinud, ja meetmeid, mida nad on kontrollikoja soovitude, sealhulgas Euroopa Parlamendi vastu võetud soovitude alusel vastu võtnud, et finantsjuhtimist veelgi parandada. Kontrollikoda hindab nende mõju tulevastel aastatel.

Seoses põllumajanduse ja loodusvarade, ühtekuuluvuse, teadusuuringute, energeetika ja transpordi, välisabi, arengukoostöö ja laienemise ning hariduse ja kodakondsuse valdkonnaga järeldeb kontrollikoda, et maksetega seotud vigade määr on oluline, kuigi erineval tasemel. Järeldatakse, et kõnealuseid valdkondi hõlmavad järelevalve- ja kontrollisüsteemid on parimal juhul vaid osaliselt mõjusad, kuigi teadusuuringute valdkonna ja komisjoni tasandil seoses välisabi ja laienemise valdkonnaga täheldab kontrollikoda teatavat paranemist järelevalve- ja kontrollisüsteemides.

Seoses ühtekuuluvuse valdkonnaga, mille eelarvelised kultused moodustasid 42 miljardit eurot, hindab kontrollikoda representatiivse tehingute valimi auditi põhjal, et vähemalt 11% hüvitatavatest kuludest ei oleks tohtinud hüvitada. Kõige levinumaks vigade põhjuseks olid abikõlbmatud ja põhjuseta hüvitatud kulud, kulutatud raha enamdeklareerimine ja riigihangete eeskirjade jäme eiramine.

Kontrollikoda leidis, et ebaproportsionaalselt suur osa prognoositud üldisest vigade määra põllumajanduse ja loodusvarade valdkonnas, kus 2007. aastal kulutati 51 miljardit eurot, puudutab maaelu arengut, kusjuures EAGFi kulude puhul on kontrollikoja hinnangul vigade määr olulisuse lävest veidi allpool.

Kuid miks see olukord püsib ja miks on raamatupidamiskontode aluseks olevad tehingud olukorras, mis on suures osas eelmise aasta olukorraga? Oluliste vigade tase püsib, kuna seoses paljude Euroopa Liidu kuluvaldkondade ning järelevalve ja kontrolliga seotud puudustega on riskitase kõrge.

Suurem osa eelarvevahenditest, sealhulgas ühiselt hallatavates valdkondades on miljonitele abisaajatele kogu liidus välja makstud, ja vastavalt rahalisi vahendeid saavate abisaajate antud teabele sageli keeruliste eeskirjade kohaselt. Sellised olemuselt riskantsed tingimused toovad kaasa lõplike abisaajate ja ka rahaliste vahendite väljamaksjate-poolseid vigu.

Et neid riske juhtida, on olemas mitmeid järelevalve ja kontrolli tasandeid: esiteks abisaajate tasandil; teiseks tagamaks, et korraldus nõuete kontrollimiseks on kavandatud ja toimib tõhusalt; ja lõpuks komisjonipoolne kontroll tagamaks, et kõik süsteemid töötavad kui üks tervik.

Kuna enamik vigu esineb lõplike abisaajate tasandil, on sageli võimalik neid usaldusväärselt avastada vaid kohapeal toimuvate üksikasjalike kontrollide käigus. Selline kontrollimine on kulukas ja seega hõlmab see tavaliselt vaid väikest osa individuaalsetest taotlustest.

Kontrollikoja audititöö käigus 2007. eelarveaasta kohta leiti taas kord, et liikmesriigid ei suuda alati tõhusalt puudusi individuaalsete taotluste kontrollimise korraldamisel avastada. Kontrollikoda leidis ka mõningaid puudusi komisjoni nõuetele vastavuse kontrollimisel ja heakskiitmisel põllumajanduses.

Paljudes eelarvevaldkondades on olemas mehhanismid abisaajatelt ebakorrektselt makstud summade tagasinõudmiseks või kui liikmesriigid on kulutuste kavasad valesti hallanud, mõne kulutuse tegemist mitte võimaldades, s.t keeldudes seda eelarvest rahastamast.

Ent parandusmeetmete mõju kohta puudub ikka veel usaldusväärne teave ja kontrollikoda järelendas, et parandusmeetmeid ei saa vigade vähendamisel tõhusateks pidada.

Pärast kõike öeldut on õiglane tunnistada, et komisjon on teinud alates 2000. aastast märkimisväärsed jõupingutusi, et kõrvaldada puudusi järelevalves ja kontrollis, peamiselt sisereformi programmi väljatöötamise ja rakendamise abil ja 2006. aastal tegevuskava käivitamise abil järelevalve- ja kontrollisüsteemide parandamiseks kogu liidus.

Iga-aastased tegevusaruanded ja avaldused, mis on oluline osa reformiprogrammist, sealhulgas ühtekuuluvuse ja põllumajandusega seotud tegevusaruanded ja avaldused, annavad nüüd pildi, mis on kontrollikoja oma hinnangutega rohkem kooskõlas, kuid ikka veel ilmneb reservatsioone probleemide alahindamiseks.

Seoses 2006. aasta tegevuskavaga, hoolimata komisjoni täheldatud edusammudest, leiab kontrollikoda, et ikka on veel liiga vara, et tunda nende mõju raamatupidamiskontode aluseks olevate tehingute seaduslikkusele ja korrektsusele. Näiteks 2007. aasta oli alles esimene aasta, mille kohta pidid liikmesriigid olemasolevatest audititest ja kinnitustest aastakokkuvõtte esitama. Nagu esitati kontrollikoja järeldotsuses 6/2007, võivad need aja jooksul Euroopa Liidu rahaliste vahendite tõhusamat haldamist ja kontrollimist stimuleerida. Kuid need ei anna ikka veel süsteemide toimimise ja tõhususe kohta usaldusväärset hinnangut.

See on praegune olukord. Kuid vaadates tulevikku, peame küsima, mida rohkemat tuleks ära teha ja milliseid tulevasi meetmeid tuleks arvesse võtta. Kontrollikoda soovib, et mis tahes selliste meetmete puhul tuleks võtta arvesse järgmisi kaalutlusi.

Esiteks tuleb kulude suhtes kaaluda vigade vähendamiseks tehtavate jõupingutustest saadavat kasu.

Teiseks peavad kõik eelarveprotsessis osalejad tunnistama, et mõningane vigade tekkimise risk on vältimatu.

Kolmandaks peavad eelarvepädevad institutsioonid ja eelarve täitmise kinnitamise eest vastutavad asutused kodanike nimel poliitilisel tasandil asjakohases riskitasemes kokku leppima.

Neljandaks, uuesti tuleks läbi vaadata kavad, mida ei ole võimalik vastuvõetaval kulude tasemel ja vastuvõetava riskiga rakendada.

Lõpetuseks, nõuetekohaselt tuleb arvesse võtta lihtsustamist, mitte üksnes sellistes valdkondades nagu maaelu areng ja teadusuuringud, sest hästi kavandatud eeskirjad, mis on tõlgendamiseks selged ja mida on lihtne kohaldada, vähendavad vigade riski ja võimaldavad ühtlustatud kulutasuvat haldus- ja kontrollikorraldust.

Seepärast julgustab kontrollikoda komisjoni viima lõpule analüüsi kontrollimiste kulu ja erinevate kulutuste valdkondadele omase riski tasemete kohta. Samuti soovib komisjon jätkata jõupingutusi järelevalve ja aruandluse parandamiseks, sealhulgas koostöös liikmesriikidega, et iga-aastastes tegevusaruannetes oleks võimalik iga-aastaseid kokkuvõtteid tõhusalt ära kasutada, ja järelmeetmete võtmise võimaldamine tagasimaksesüsteemide parandamiseks.

Lisaks lihtsustamisele ja lubatava riski mõiste ärakasutamisele soovib kontrollikoda oma vastuses komisjoni teatisele „Muutuv Euroopa vajab eelarvereforimi” kohaldada Euroopa Liidu kulutuste kavandamisel eesmärkide selguse, reaalsuse, läbipaistvuse ja aruandekohustuse põhimõtteid. Kontrollikoda julgustab ka poliitilisi organeid uurima võimalusi kuluprogrammide ümbersõnastamiseks väljunditest lähtuvalt ja pöörata erilist tähelepanu programmide juhtimise riikliku, piirkondliku ja kohaliku tasandi pädevusele.

Kokkuvõtteks, tunnistades küll, et edusamme tehakse, rõhutab kontrollikoda, et edasised parendused Euroopa Liidu finantsjuhtimises sõltuvad praeguste ja tulevaste meetmete edukusest riski vähendamisel vastuvõetava tasemeni ja nende juhtimiseks kulutasuvate süsteemide väljatöötamisel.

Finantshäirete ja majandusliku ebastabiilsuse ajal on kontrollikoja roll veelgi tähtsam ja tähenduslikum. Euroopa Liidu välisaudiitorina on meie kohus tegutseda liidu kodanike finantshuvide sõltumatu kaitsjana. Kõnealust aastaaruannet esitades on meie eesmärk aidata kaasa läbipaistvusele ja edendada aruandluskohustust, mida mõlemad peetakse hädavajalikuks Euroopa Liidu kodanike usalduse kindlustamisel oma institutsioonide vastu, mis on liidu toimimise ja edasise kestmise aluseks.

President. – President Silva Almeida, tahaksin tänada teid ettekande eest ja teie ja kontrollikoja ning Euroopa Parlamendi vahelise alati konstruktiivse koostöö eest.

Siim Kallas, Euroopa Komisjoni asepresident. – Härra president, komisjon tervitab kontrollikoja aastaaruannet. Tahaksin rõhutada väga konstruktiivset koostööd, mis meil kontrollikojaga on olnud. Raportis on üks tõesti hea uudis: kontrollikoda on andnud kinnituse aastaaruannete hea olukorra kohta, mida audiitorid kutsuvad märkusteta järeldusotsuseks. See on märkimisväärne saavutus, kuna uuel raamatupidamissüsteemil on alles kolmas aasta.

On veel üks teine väga hea uudis: kontrollikoda tunnustab seda, et me tugevdame oma järelevalvesüsteeme. 2007. aastal ei näidanud välisaudiitor esimest korda ühtegi punast kaarti üheleegi peatükile kontrollisüsteemide kohta. Selles valdkonnas tehakse palju jõupingutusi. Ma tahaksin rõhutada struktuurifondide olemasolevate auditite aastakokkuvõtteid, mille liikmesriigid esimesel kevadel esimest korda esitasid.

Kontrollikoda tunnustab neid jõupingutusi, isegi kui tulemused ei ole kohapeal veamäär oluliselt vähendanud. Komisjon saab sellest julgustust.

On fakt, et üksikute tehingute osas on pilt endiselt ebahühtlane. Seoses Põllumajanduse Tagatisfondi, kõige suurema kulutuste mahuga põllumajandusele, tunnistab kontrollikoda, et ka sel aastal jääb veamäär olulisuse määra allapoole. Kuid sama ei kehti loodusvarasid käsitleva peatüki ülejäänud osa puhul, kus maaelu arenguga seoses kipub olema palju vigu. Ka ühtekuuluvusfondide puhul leiab kontrollikoda ikka veel liiga palju vigu.

Komisjon peab olulisimaks kõnealuste veamäärade vähendamist ja see ei tähenda taganemist vajaduse korral karmi seisukoha võtmisest. 2008. aastal me juba kohaldasime ühtekuuluvusfondide Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) ja Euroopa Sotsiaalfond (ESF) suhtes finantskorrektsioone mahuga 843 miljonit eurot ja kavandatud on hinnanguliselt veel 1,5 miljardit eurot.

Lubage mul meenutada, et vigade puhul raamatupidamisaruannete aluseks olevates tehingutes on lattu tõstetud väga kõrgele. Vähemalt 98% peab olema vigadeta. Sellest hoolimata oleme eesmärgile lähenemas: praegu ütlevad audiitorid, et kõigi peale ühe eelarvevaldkonna puhul on 95% või rohkem tehinguid tõsiste finantsvigadeta.

Välisabi ja sisepoliitika valdkondade puhul, nagu transport ja energeetika ja ka haridus ja kodakondsus, täheldab kontrollikoda paranemist. Haldus- ja majandus- ning finantsasjades on olukord isegi veelgi parem. Need on valdkonnad, kus on tegemist komisjoni otsejuhtimisega, mis võib osaliselt selgitada, miks tehtud jõupingutustel on vahetum mõju. Seega kokkuvõtteks: komisjoni arvates näitab kontrollikoja 2007. aasta aastaaruanne, et on olemas järjepidev, järkjärguline edasimineku.

Me oleme viimase viie aasta jooksul jõudnud kaugele. Vaadates tehtud edusamme, võin kinnitada, et komisjon ei kahetse üldse, et ta on püstitanud endale eesmärgi saavutada seoses raamatupidamisaruannete aluseks

olevate tehingutega positiivne kinnitav avaldus. Me loodame, et Euroopa Parlament tunnustab positiivseid arenguid ja toetab jätkuvalt jõupingutusi lihtsustamise, parema juhtimise ja liikmesriikidepoolse aruandluskohustuse paranemise nimel.

Jean-Pierre Audy, *fraktsiooni PPE-DE nimel.* – (FR) Härra president, Euroopa Komisjoni asepresident, kontrollikoja president, daamid ja härrad, alustuseks tänan teid, kontrollikoja president, tohtusuu ülesande täitmise eest kontrollikojaga; ma arvan, et see on meie informatsiooniks oluline dokument.

Nagu me teame, on see eelarve täitmise kinnitamine esimene 2007.–2013. aasta finantsperspektiivi eelarve täitmise kinnitamine. See on esimene eelarve täitmise kinnitamine komisjoni kehtestatud uue juhtimis-, sertifitseerimis- ja audiitorkontrollisüsteemiga. Lõpuks on see viimane eelarve täitmise kinnitamine lõppeval ametiajal, sest me alustame kuue kuu pikkust tööd ja me hääletame aprillis enne Euroopa Parlamendi valimisi – ajal, mil komisjon on lubanud meile positiivse kinnitava avalduse. Nüüd on möödas 14 aastat sellest, kui meil oli positiivne kinnitav avaldus ja see annab Euroopa Parlamendile põhjuse muretsemiseks.

Esiteks, seoses kontodega on mulle öeldud, et tegemist on märkusteta järeldusotsusega. Miks Galileod ei konsolideeritud? Ja ma ei saa varjata tõsiasja, et ma ei harju kunagi 58 miljardi võrra negatiivse omakapitaliga kontodega. See on üks minu muredest.

Seega see on hea uudis. Meil peab olema hea meel, et seoses halduskuludega on meil positiivne hinnang ja veamäär on madal ning selle põhjal, mida meile on öeldud, pettusi ei esine. Siiski on liikmesriikidel vilets jagatud juhtimine põllumajandus-, ühtekuuluvus- ja struktuurifondides, kus on palju vigu – vahel mõnes liikmesriigis üle 60%. Nõukogu esindajat siin ei ole ja oleks huvitav teada, mida arvavad liikmesriigid ja nõukogu sellest olukorrast, kui nad ei allkirjasta rahvusvahelisi deklaratsioone, ja arvestades, et riigi rahaasjade praeguses raskes olukorras on kodanikud nõudlikud.

Ma arvan, et presidendil on õigus ja me peaksime kaaluma seda eelarve kinnitamise menetlust parlamendikomisjonide, komisjoni, nõukogu, Euroopa Parlamendi, riikide parlamentide ja kontrollikodadega, mis torkavad hästi silma, kuna puuduvad käesolevalt arutelult.

Ma tahaksin teie loal, härra president, kasutada 30 sekundit sõnavõtuaga raportöörina, et väljendada hämmeldust nagu ka mu kolleegid parlamendist asjaolu üle, et siin ei ole nõukogu esindajat. Siiski olen ma aru saanud, Euroopa Kontrollikoja president, et te kavatsete esitada oma aruande mõne päeva pärast Ecofini nõukogule ja et seetõttu ei saa nõukogu avaldada arvamust enne, kui erinevate liikmesriikide vahel on toimunud arvamuste vahetus.

Kuna olukord on selline ja kuna liikmesriikidele näidatakse näpuga seoses jagatud juhtimisega, usun, et me saame nõukogu arvamuse kiiresti ja ma võtan endale vabaduse, Euroopa Parlamendi president, taotleda infotunni ajal kirjalikult vastatavat küsimust, nõudes nõukogu kiiret arvamust, kui nõukogul on õnnestunud selle Euroopa Kontrollikoja suurepärase aruande kohta arvamusi vahetada.

Herbert Bösch, *fraktsiooni PSE nimel.* – (DE) Härra president, tahaksin väga tänada kontrollikoda töö eest, mille ta parlamendile 2007. aasta aastaaruande vormis esitab. Terve rea pidevalt paremaks muutuvate aastaaruannete seas on see minu arvates parim aruanne, mille kontrollikoda seni on esitanud. See on informatiivsem – niiöelda värvikam – ja selgem.

Kontrollikoja liikmed, ma olen täheldanud rahuldustundega, et te olete hakanud vastu kiusatusele lisada käesoleva aasta raportile populismivärvingut.

Mitmete erinevate eriaruannete ja eelkõige käesoleva aruande alusel peame nüüd hindama, kas komisjoni 2007. aastal maksumaksja rahaga tehtud töö oli rahuldav või mitte. Siiani on olnud mitmeid julgustavaid ettekandeid, eelkõige volinikult seoses ühtekuuluvusfondiga. Volinik teadusuuringute küsimustes on samuti osutanud, et siinse täiskogu ja kontrollikoja kriitika eelmise aasta aruandes on vilja kandnud.

Üks valdkond, kus asjad ikka veel hästi ei lähe, on kollektiivsed jõupingutused Euroopa eelarve kontrollimiseks, millest liikmesriigid on praegu loobumas. Neli liikmesriiki – Taani, Madalmaad, Ühendkuningriik ja Rootsi – on julgustavaks näiteks aktiivsest koostööst. Meeldiv on näha, et üks riigisisene kontrollikoda, näiteks Saksamaa kontrollikoda, hakkab riigi tasandil huvituma Euroopa rahast, mida Saksamaal kulutatakse, ja me loodame, et sellel teemal toimub tulevikus poliitiline arutelu.

Me oleme alates Wynni ja Mulderi raportitest püüdnud täita riikide kinnitavate avalduste esitamise nõude abil lünka aluslepingu artikli 274 ja artikli 5 vahel. Samal ajal, kui me seda teemat arutame, volinik Kallas,

oleks mul hea meel, kui komisjonil oleks nende aruannete standardimisel koostööaltim ja aktiivsem roll. See on midagi sellist, mida teie positiivne lähenemisviis peaks aitama ühel päeval kaasa tuua.

Kui me oma eelarve täitmise kinnituses komisjoni töö kvaliteedi üle otsustame, teavitame maksumaksjaid sellest, kas komisjoni töö on üldiselt vastuvõetav või mitte. Kui me ootame teistelt institutsioonidelt professionaalsust, peame ise ka olema professionaalseks koostööks valmis. Ma usun, et on vastuvõetamatu ja naeruväärne pidada siinsel täiskogul arutelusid selle üle, kas eelarvekontrolli komisjon võib jääda niiõelda neutraalseks komisjoniks või mitte. On vastuvõetamatu, kui kontrollikomisjoni peetakse lihtsalt mingiks lisakomisjoniks, sest see ei ole professionaalne. Need ajad on ammu möödas, kui eelarvet vaadati läbi ühes kohas umbes kuus kuud ja seejärel ülejäänud aasta jooksul vastutas eelarvekontrolli eest teine komisjon.

Me pole kõiki asutusi isegi veel vaadelnud ja me peame oma maksumaksjatele kinnitama, et kõik toimib korrektselt. Me vajame teistelt institutsioonidelt professionaalsust, kuid ka meie kui parlament peame jõupingutusi tegema, sest vastasel juhul ei saa me astuda maksumaksjate ette.

Jan Mulder, fraktsiooni ALDE nimel. – (NL) Härra president, sooviksin tänada kontrollikoda aruande eest, ka mina olen märganud selle paranemist igal aastal, muu hulgas on aruanne paremini loetav ja esitatud kergemini arusaadavas vormis. Tõepoolest, aasta aastalt toimub paranemine, kuigi vähehaaval. Nüüd võime mingil määral vaigistada tuult euroskeptikute purjedes, öeldes, et esmakordselt on raamatupidamisaruanded heaks kiidetud. Siiski, lähemalt vaadates on raamatupidamisaruannete paranemine toimunud vaid vähem olulistest punktides. Meil õnnestus pääseda vaid üle kitsa noatera. Tegelikult ei ole suurt erinevust 2006. ja 2007. aastal kirjapandu vahel, kuigi paranemist võib märgata.

Komisjon rõhutab, et aastate jooksul on eelarve täitmine märkimisväärselt paranenud. Komisjon väidab, et võrreldes praeguse 45%-ga kinnitati 2002. ja 2003. aastal ainult 4% kuludest. See on tõepoolest märkimisväärne edenemine, mis – ma kardan – on toimunud peamiselt drastiliste muudatuste tõttu põllumajanduspoliitikas. Ma kahtlen väga, kas oleksime saavutanud üle 40% kinnitamise taseme, kui põllumajanduspoliitikat oleks jätkatud endisel viisil. See asjaolu teeb väga murelikuks, sest komisjoni peamised tehnikad ei vasta veel rahvusvahelistele standarditele ning vajavad oluliselt täiustamist. Minu arvamuse kohaselt on viimase nelja aasta jooksul tehtud edusammud olnud liiga aeglased.

On kahetsusväärne, et me ei saa praegu hinnata tegevuskava tulemusi. Algselt tegi komisjon selle heaks märkimisväärsed jõupingutusi. See oli suurepärase meetod, nagu me kõik oleme tunnistanud, kuid kahjuks ei ole me näinud piisavalt tulemusi.

Ma jagan härra Böschi pettumust komisjoni tegevuse üle seoses riiklike avaldustega. Seda üllatavam on, et möödunud aastal teatas komisjon üsna selgelt, et ei kavatse kokkulepet rakendada. Õnneks läks komisjon tuldud teed mööda tagasi. Sellest hoolimata ei saa me unustada, et kokkuleppe olid allkirjastanud nõukogu, komisjon ja parlament. Lisaks kõigele on vastuvõetamatu, kui üks lepinguosaline ilmutab vastumeelsust kokkuleppe rakendamise suhtes. Ma ootan kannatamatusega suuniseid, mille komisjon on välja töötanud kokkuleppe rakendamiseks. Milliseid tulemusi on seni saavutatud liikmesriikidega peetavates aruteludes artikli 44 ellu viimiseks? Järgmistel kuudel peame sellele pühendama palju aega ja energiat. See langeb kokku ajaga, mil peame ka otsustama, kas anname komisjonile heakskiidu eelarve täitmise kohta aprillis või lükkame selle kuue kuu võrra edasi.

Bart Staes, fraktsiooni Verts/ALE nimel. – (NL) Härra president, sooviksin samuti tänada kontrollikoda ja ka nende töötajaid. Nad on taas teinud kuldaväärt tööd. Soovin volinikule meenutada tõde, et kui te alustasite tegevust pettusevastase võitluse volinikuna, siis lubasite ja töotasite oma ametiaja lõpuks saavutada avalduse, mis kinnitab raamatupidamisaruannete usaldatavust, samuti kõigi raamatupidamiskontode korrektsust ja õiguspärasust.

Kas oleme selle saavutanud? Kindlasti mitte. Nimetatud avaldus ei ole teoks saanud 14. korda järjest. Kas me liigume õiges suunas? Kindlasti, vähemalt nii ütleb kontrollikoda, ja teie kaitsete seda seisukohta küünte ja hammastega. Kas peaksime muresema? Ma arvan küll. Teil on jäänud täpselt üks aasta oma lubaduse ja töötuse täitmiseks, ja selles osas on veel palju teha, nagu parlamendiliikmed arvavad.

Millised on kontrollikoja tähelepanekud? Raamatupidamise süsteemis leidub puudusi, mis osaliselt on tingitud keerukatest õiguslikest nõuetest ja finantsraamistikust. Kontrollikoja hinnangul on risk seotud kvaliteedi ja finantsteabega. Mida ütleb kontrollikoda maksete korrektsuse ja õiguspärasuse kohta? Kas ta kiidab heaks halduskulud? Eelarve suurtes jagudes, sealhulgas põllumajanduse, ühtekuuluvusfondi, struktuurifondide, regionaalarengu fondi, sotsiaalpoliitika, maaelu arendamise, teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse, energia, transpordi, välisabi, arengukoostöö ja laienemise ning hariduse ja

kodakondsuse valdkondades esineb olulisi probleeme. Seoses ühtekuuluvuspoliitikaga on kõigest võetud valim, nimelt ühtekuuluvusfondist endast ja struktuurifondidest. Me täheldame, et kontrollikoja aruandes antud hinnangul oleks pidanud 11% hüvitatud kogusummast välja maksmata jätma. See on väga tõsine avastus, millele eelarvele heakskiidu andmisel on vaja pühendada palju tähelepanu.

Mitmed parlamendiliikmed juhtisid tähelepanu sellele, et 2007. aasta oli esimene aasta, mille kohta liikmesriikidelt nõuti aastakokkuvõtte koostamist olemasolevate kontrollimiste ja avalduste kohta, kuid kontrollikoja arvamuse kohaselt see ei toimi. Kokkuvõtteid ei ole võimalik võrrelda ja need ei sisalda kõiki meile vajalikke andmeid. Vaatamata sellele, nagu härra Mulder õigesti märkis, oli olemas lubadus, poliitiline kokkulepe, mille nimel tegime parlamendis rasket tööd. Mida me praegu näeme? Terve rida liikmesriike tõrgub koostööd tegemast. Eriti on see omandanud tähtsust euroskeptilistes maades: Ühendkuningriigis, Taanis ja suures osas Madalmaadest. See ei saa olla võimalik! Peaksime tõepoolest meenutama nõukogule tema vastutust selles osas.

Lõpetuseks soovin Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsiooni nimel rõhutada liikmesriike puudutavat poliitilist nõuet, nimelt peaksid nad tõepoolest võtma poliitilise vastutuse kulutuste eest, mida nad aitavad hallata. See on nende otsene kohustus! Lisaks soovime näha rohkem läbipaistvust lõplike abisaajate puhul. Neil võib olla pilkupiüüdev koduleht, kuid olen märganud, et mitmed liikmesriigid, minu kodumaa Belgia sealhulgas, esitavad seal teavet, mis on murettekitavalt asjakohatu ja täiesti läbipaistmatu. Seetõttu tuleb nimetatud valdkonnaga tööd teha ja me peame eelarve heakskiitmise menetluse käigus selle nimel võitlema.

Esko Seppänen, *fraktsiooni GUE/NGL nimel.* – (FI) Härra president, volinik, kontrollikoja president, üldjoontes on Euroopa Komisjoni asepresident Siim Kallas teinud head tööd eelarve kontrolli parandamiseks, eriti halduskulutuste läbipaistvuse suurendamiseks. Põllumajandustoetuste avalikustamine on selle hea näide.

Euroopa Kontrollikoda nõustub osaliselt. Loomulikult on mitmeid kriitikat väärivaid valdkondi, eriti puudutab see põllumajandus- ja regionaalabi kasutamist. Peamine vastutus selle eest lasub liikmesriikidel. Kontrollikoja aruandes võib märgata teatavat vahetegemist: pisut korralikumaid põhjapoolseid võrgustikku panustajaid vastandatakse lõunapoolsete abisaajatega, kes kalduvad rohkem kuritarvitustele. Erinevus on ilmselt tingitud asjaomastest rahasummadest. Lõunas on rohkem, mida jaotada ja kontrollida kui põhjas. Eksitavate üldistuste tegemise vältimiseks on oluline, et kontrollikoja aruannetes esitataks üksikasjalikult, kus kuritarvitus on esinenud, et selle tulemusena hoida ära segadus ja ebaõiged üldistused.

Ma soovin juhtida tähelepanu nähtusele, millele Euroopa Kontrollikoja pädevus ei laiene ning mis riiklikust seisukohast vaadates on samuti hall piirkond. See on 2004. aastal loodud Athena fond, mis kuulub liikmesriikide, kuid siiski mitte ELi, pädevusse. Liikmesriigid teevad oma kaitsekulutuste eelarvetest fondi makseid kombineeritud sõjaliste operatsioonide läbiviimiseks, mis jäävad välja Euroopa ühenduse pädevusse kuuluvast reguleerimisalast. Ühest küljest toimuvad nimetatud operatsioonid NATO põhimõttel „kulud on seal, kuhu need kukuvad“. Teisalt on olemas Athena mehhanism, mille rahastamine on saladus. Sedalaadi sõjaliste operatsioonide toimumine osades ELi riikides peaks kuuluma demokraatliku kontrolli alla.

Euroopa Kontrollikoja aruande arutamisel pöörab meie fraktsioon erilist tähelepanu nõukogu eelarve seaduslikkusele, mis on kuni tänase päevani olnud parlamendi jaoks hall piirkond.

Godfrey Bloom, *fraktsiooni IND/DEM nimel.* – Härra president, tundub, et volinik Kallas on lugenud täiesti erinevat dokumenti. Ma võin talle kinnitada Ühendkuningriigi aktsiaseltsi seisukohalt, et see lihtsalt ei kõlba kuskile. Kui mõni Ühendkuningriigi aktsiaselts esitaks 14 aasta jooksul sarnaste omadustega raamatupidamisaruandeid, oleks see täiesti vastuvõetamatu, ning käesoleval aastal – ma ei arva sugugi, et kontrollikoda on sellele andnud nõuetele vastavuse kinnituse, ma olen seda dokumenti lugenud – pean jälle ütleva, kui komisjon oleks Ühendkuningriigi aktsiaseltsi direktorite nõukogu, istuksid nad praegu vangis!

Parlamendis on tekkinud olukord – kui see on parlament –, kus suur osa aastast kulutatakse kõveratest banaanidest, mügarlikest moorputkedest ja pudelite suuruse standardimisest rääkimisele, ja teisipäeval me hääletasime isegi traktorite istmete standardimise üle, seega kulutab see mõttetu asutus enamiku aastast üsna kasutule tegevusele. Meil on ainult üks tõsine vastutus, see on nõuda komisjonilt aru andma eelarve kohta. See on kõige tõsisem asi, mida me saame teha ja 15. aastat järjest noogutades teeme me seda taas.

See on äärmiselt häbiväärne ja briti päritolu Euroopa Parlamendi liikmed teadku, et ma jälgin nende hääletamist väga hoolikalt. Ma kannan hoolt, et Ühendkuningriigis saadakse teada sellest, mida nad teevad siin, vastupidiselt sellele, mida nad räägivad koju tagasi jõudes.

Ashley Mote (NI). - Härra president, me kõik teame, et Euroopa Komisjoni raamatupidamisaruannet ei ole iialgi võimalik kinnitada, kuni – ja kui mitte – kahte põhilist aluseks olevat probleemi lõplikult ei lahendata. Kumbki neist probleemidest ei ole uus. Esiteks, 2005. aastal muudetud raamatupidamise süsteemi algsaldode suhtes valitseb ebakindlus, sest aasta hiljem toimus väga palju korrigeerimisi, mis näitab selgesti, et nende võrdlemine ei olnud ega ole võimalik.

Teiseks, probleem ühise haldamisega, millele on juba viidatud, või teisisõnu ELi ühiste vahendite jaotamine abisaajatele, kes siis vastutavad nii nende kasutamise kui ka aruandluse eest. Isegi liikmesriikide siseaudiitorid tunnistavad, et sellise süsteemiga on võimatu töötada.

Kõik, mida me aastate jooksul oleme kuulnud – ja kuulsime kontrollikojaalt ja volinikult täna taas – on heade kavatsustega jutt peatsetest parandustest, riskijuhtimisest, veamääradest – tühi-tähi tühisus! Tegelikult ei toimu olulisi muudatusi, avalikkus kaotab kannatuse ja õigesti teeb. Tekitoolide oskamatu remontimine selle iseäraliku Titanicu pardal ei aita kinni toppida auke laeva põhjas.

Kui peaksime uskuma Kreeka esitatud numbraid, siis on meil siiani oliivisalud Egeuse meres. Teatatakse, et vahendite väärkasutamine Bulgaarias on kontrolli alt väljunud. Türgile kuuluvale Põhja-Küprosele on antud 259 miljonit eurot ELi ühist raha majandusarengu toetamiseks, kuid Nicosias asuvas ELi büroos tunnistatakse varjamatult, et selle üle ei suudeta järelevalvet korraldada ega seda kontrollida lihtsalt seetõttu, et me ei tunnusta Türgi režiimi. Osa sellest rahast maksti hiljuti välja uute kõnniteede sillutamiseks Kyrenias, õitsvas suvituskohas, kus kasiinod ajavad mühinal äri nii päeval kui ka öösel. Kohalik valitsus eelistab tulumaksu mitte tõsta ning on seisukohal, et kui EL on piisavalt rumal, et neile maksta, siis nemad on sellega rahul. Ometi oleks seda raha paremaks otstarbeks saanud kasutada.

Mitte ainult raamatupidamisaruanne on vastuvõetamatu, vaid ka mõned hinnangud ELi ühise raha kasutamise kohta.

Christofer Fjellner (PPE-DE). – (SV) Soovin alustada tänusõnadega kontrollikoja konstruktivse aruande eest, mida oli ebatavaliselt kerge jälgida. Olen kindel, et see loob tugeva aluse meie jätkuval tööle eelarvekontrollikomisjonis.

Ma mõtlesin, et piirdun peamiselt ELi sõltumatute ametitega, sest tegelikult olen ma nende raportöör. Loomulikult kasvab mõne asutuse personal, vastutus ja nende käsutuses oleva raha hulk. Seetõttu on minu soovitus, et ka nende institutsioonide uurimine oleks kasvava tähtsuga.

Kõigi aastate jooksul, kui ma olen olnud Euroopa Parlamendis, oleme kommenteerinud sõltumatute ametite probleeme seoses planeerimisega, eelarve täitmise, riigihangetega, aruandlusega ja nii edasi, ning õnnetuks paistab, et peame seda käesoleval aastal uuesti tegema. Sama kehtib probleemi kohta, et nad nõuavad üha rohkem raha, kuigi neil oli raskusi selle kulutamise eelmistel aastatel. Ma arvan, et nimetatud asjaolu tõstatab mitmeid tähtsaid küsimusi, kuna näib olevat korduv probleem. Vähemalt minul tekivad küsimused vastutuse ja kontrolli kohta. Seetõttu pean eriliseks ebaõnnestumiseks, et nõukogu esindajad ei osale käesolevas arutelus, sest ma arvan, et me vastutame ühiselt detsentraliseeritud ametite üle järelevalve korraldamise ja kontrolli tagamise eest.

Lisaks üldistele märkustele, mis suures osas puudutavad märkimisväärset arvu, kuigi mitte kõiki detsentraliseeritud ameteid, on neli ametit, mida minu arvates on põhjust käesoleval aastal põhjalikumalt uurida. Esimene on Euroopa Politseikolledž, CEPOL, mis on käesoleval aastal saanud jälle märkuseid riigihangete korraldamise kohta ning seda korduvat probleemi ei ole käsitletud. Seda tähelepanuväärsem on asjaolu, et kontrollikoda on juhtinud tähelepanu raha kasutamisele eraviisiliste kulutuste katmiseks. Järgmine on Galileo, millega seoses kontrollikoda ei ole veel teinud avaldust, kas nad tahavad anda lihtsa kinnitava avalduse ainult seetõttu, et Galileo ja Euroopa Kosmoseagentuuri vaheliste suhete ümber on nii palju ebakindlust ning kaasatud on teisi osalejaid. Kus Galileo algab ja lõpeb? Viimased, kuid mitte tähtsusetud on Frontex ja Euroopa Raudteeagentuur, mõlemad on ilmsed näited ametitest, mis ülehindavad oma kulusid ning nõuavad liiga palju raha, sellele vaatamata küsivad nad igal aastal raha juurde. Nende teemadega kavatsen ma põhjalikumalt tegeleda eelarve täitmisele heakskiidu andmise menetluse käigus. Ma loodan jätkata konstruktivset koostööd nii kontrollikoja kui ka komisjoniga ning olen pettunud, et nõukogu esindajaid ei ole siin, et anda panust käesolevasse arutellusse.

Bogusław Liberadzki (PSE). – (PL) Härra president, härra Caldeira rääkis riskist kui olulisest veafaktorist käesoleva aruande koostamisel. Lubage mul hetkeks keskenduda Euroopa Arengufondi küsimustele. Nimetatud fond abistab Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riike. Nende risk erineb liikmesriikide riskist ja on ka suurem kui liikmesriikides. On oluline, et kontrollikoda on jõudnud järeldusele eelarveaasta tulude

ja kulukohustuste aluseks olevate tehingute seaduslikkuses ja korrektsuses. See üldine järeldus annab meile alust vaadelda aruannet tervikuna heakskiitvalt.

Teisalt on maksete aluseks olevates tehingutes esinevate vigade arv suur. Kontrollikoda on seadnud kahtluse alla komisjoni abikõlblikkuse kriteeriumide dünaamilise tõlgenduse ning kontrollikoja seisukohta, et nimetatud tõlgendus on puudulik, peab aktsepteerima. Mõte on selles, et selline tõlgendus ei võimalda liikmesriikidel järgida avalike rahaliste vahendite usaldusväärse juhtimise standardeid. Komisjon peaks oma seisukoha läbi vaatama esimesel võimalusel. Tegelikult on parlament selles küsimuses juba komisjoni poole pöördunud.

Teine aruandes tõstatatud küsimus on koostöö ÜROga. Aruandes rõhutatakse ÜRO soovimatust või hooletust asjaomaste maksedokumentide edastamisel. Kontrollikoda osutas oluliste vigade kolmele valdkonnale, need on kulutuste abikõlblikkus, rahastamiseelsed kokkulepped ja valede summade maksmine. Nimetatud vead oleksid väljamakse kinnitanud töötajad võinud ja pidanud kindlaks tegema ning parandama palju varem. Sellel põhjusel ei ole veenev komisjoni selgitus, et auditite kulutuste ja tõhususe suhet arvestades on auditi kulud väga kõrged. Raske on nõustuda sellise vaatenurgaga. Komisjon peaks selle asemel püüdlema tõhususe poole ja suurendama töötajate arvu. Tõepoolest, parlament pöördus selles küsimuses komisjoni poole aasta tagasi.

Kokkuvõtteks, kontrollikoja esitatud teabest on nimetatud jagu ebaühtlane. Tunnistades selle üldist korrektsust, soovin juhtida tähelepanu oluliste vigade valdkondadele. Aruandes sisalduvaid kontrollikoja soovitusi peab laialdaselt aktsepteerima.

Jean Marie Beaupuy (ALDE). - (FR) Härra president, volinik, soovin omakorda tänada kontrollikoda suurepärase töö eest. Mitmed parlamendiliikmed on siiani vastu hakanud Euroopa vahendite üldisele kasutamisele.

Sooviksin avaldada lootust, et kui parlamendisaadikud esitlevad meie arutelusid ja kontrollikoja töö tulemusi ei tee meedia seda, mida see tavaliselt teeb – räägib hilinevatest rongidest ning ei maini sõnagagi õigeaegselt saabunud ronge –, sest suurem osa Euroopa Liidu eelarvest on kulutatud mõistlikult. Me ei tohi metsa puudega segamini ajada.

Me oleme märkinud, et nimetatud suund kontrollikoja aruandes on üks paremustest. See on väga hea uudis. On öeldud, et abisaajaid on miljoneid, mis juba illustreerib ülesande raskust ja ulatust.

Omalt poolt soovin rõhutada kahte vastutust. Ma ei soovi süüdistavalt näpuga viibutada eraldi ühegi organisatsiooni suunas. Soovin lihtsalt öelda, et kui me tulevikus soovime paremini hakkama saada, siis peavad selles küsimuses materiaalset vastutust kandvad isikud tegutsema.

Minu arvamus kohaselt on kaks vastutavate isikute kategooriat. Esiteks komisjon – ja kontrollikoda ütles, olles märkinud, et abisaajaid on mitu miljonit, et esimene asi on edaspidine eeskirjade lihtsustamine. Seetõttu ootame, et enne jutte kontrollimistest ja deklaratsioonidest asjaajamist abisaajate, eriti ühingute, eraisikute ja nii edasi, jaoks tõepoolest lihtsustatakse.

Loomulikult on teine vastutavate isikute kategooria liikmesriigid. Mina ja kolleegid regionaalarengukomisjonist ei lakka osutamast liikmesriikide vastutusele seoses struktuurifondide kasutamisega. Sageli annavad nad panuse haldamise keerulisemaks muutmiseks ning selle asemel, et tegutseda nõustajatena, muudavad menetluse keerukamaks ja annavad hinnanguid.

Seetõttu me tõepoolest eeldame pärast kontrollikoja aruannet, et kõik liikmesriigid hõlbustavad juurdepääsu Euroopa vahenditele ja loomulikult rakendavad enam piisavat kontrolli järgnevatel aastatel.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Härra president, härra kontrollikoja president, volinik, daamid ja härrad, pärast 14 aastat kinnitavate avalduste tegemist tähistab järgmine aasta aastapäeva. Peame arutama, mida me sel puhul ette võtame.

Ma usun, et muudame end vähehaaval naeruväärseks. Üks peamine risk on selle mandumine rutiiniks ning keegi ei võta meid enam tõsiselt, ja ka meie esitatud tulemusi ei võeta enam tõsiselt. Kontrollikoja aruanne on huvitav aruanne – häbimärgistamise põhimõte on end õigustanud – ja ma palun kontrollikoda jätkata sellist liiki selguse välja mõtlemist.

Ometi seisame praegu silmitsi küsimusega, mida teha liikmesriikidega, kes on kuulunud ELi 1981. aastast ja siiski ei rakenda järjekindlalt ELi õigusakte. Soovin paluda komisjonilt tunnistust selle kohta – ja see on

üks minu saadud õppetundidest –, et mida sidusam on komisjoni tegevus, seda kiiremini saavutame paremaid tulemusi. Samuti soovin näha nimetatud sidusa lähenemisviisi rakendamist valdkonnas, mille eest komisjon ise vastutab. Ma olen pettunud, sest otse juhitavate kulude valdkonnas on edusammud liiga väikesed. Ma lootsin, et komisjon on heaks eeskujuks ning näitab selle teostatavust ning kuidas seda tegema peab.

Mulle pakkus erilist huvi aruande üks aspekt, mis puudutab uute liikmesriikide positsiooni, kuid selles valdkonnas ei leidunud piisavalt teavet. Mulle jäavad mõned numbrid arusaamatuks, näiteks teie leiud kahes uues liikmesriigis Rumeenias ja Bulgaarias ning mida Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) seal kindlaks tegi 2007. aastal. OLAF koostas juhuvalimid kõigist fondidest, millega tuvastati, et nimetatud kahes riigis on pettuste ja ebakorrektsuse osakaal 76%. See on märkimisväärne osa ning nüüd on aeg kooskõlastatud tegutsemiseks, et aidata kahel riigil saavutada paremaid tulemusi, vastasel korral ei saavuta me kunagi edu.

Käesolev aastaaruanne on Barroso komisjoni poolt viimane ning esimene uue rahastamisperioodi raames. Soovin õnnitleda volinikku Kallast ja Barroso komisjoni nende töö puhul finantskontrolli valdkonnas. Nimetatud komisjoni saavutused ületavad kõigi eelkäijate tulemused. On mõtlemapanev, et hoolimata sellisest tegevusest ei ole me saavutanud paremaid või kiiremaid tulemusi. Mul on kõrged ootused uue tagasimaksete aruandluse skeemi osas ning loodan, et me ei ole tuleval aastal samas olukorras, kui kehitame õlgu ja ütleme, et asjad peaksid paranema järgmiseks aastaks.

President. – Volinik Kallas, nii suure kiituse üle proua Gräßlelt peaks tõepoolest uhke olema!

Dan Jørgensen (PSE). - (DA) Härra president, kohati võivad meie arutelud olla pisut abstraktsed, seega arvan, et alustuseks meenutan meile, millest me õigupoolest räägime. See on maksumaksjate raha. See on Euroopa kodanike raha, mida kasutatakse üpris mõistlikel – ja vahetevahel vähem mõistlikel – eesmärkidel. Kogu ELi nimel kasutatava raha osas kehtib üldine nõue, et seda tuleb kasutada nõuetekohasel ja sündsal viisil. Teine üldine tingimus kogu kasutatava raha osas on, et tuleb järgida reegleid, ja kui reeglitest kinni ei peeta, siis tuleb maksta trahvi.

Kahjuks peame käesoleval aastal taas märkima, et kontrollikoda ei pidanud võimalikuks kinnitada ELi eelarve täitmist, see tähendab kinnitada raamatupidamisaruandeid. See on loomulikult täiesti vastuvõetamatu. Tekib küsimus, keda kritiseerida, kelle poole näpuga näidata. Kahtlemata peitub suurim probleem liikmesriikides endis. Kahjuks ei ole selles kahtlust, et kui liikmesriigid saavad ELilt kotitäie raha, siis nad ei kaldu kehtestama nii põhjalikku kontrolli ja paljusid eeskirju, nagu nad toimiksid riikliku raha kasutamise korral. Asutamislepingus on selgelt öeldud, et vastus lasub Euroopa Komisjonil, mis tähendab, et Euroopa Komisjon vastutab selle eest, et liikmesriikidele on avaldatud liiga vähe survet vajalike kontrollimiste kasutusele võtmiseks. Seoses sellega on kahetsusväärne, et komisjon ei ole saavutanud oma eesmärki kinnitada raamatupidamisaruanded enne käesoleva perioodi lõppu. Me ei saavuta seda.

Ometi soovin ma rõhutada, et on tehtud suuri edusamme, näiteks Euroopa Parlamendi poolse surveavalduse tulemusel. Möödunud aastal esitleti tegevuskava, milles sisaldus palju spetsiifilisi algatusi, mille mõju me loomulikult ei näe käesoleva aasta aruandes, vaid järgnevatel aastatel. Sellega võime rahule jääda. Endastmõistetavalt töötame tänavuse menetluse käigus äärmiselt sihipäraselt nende valdkondadega, milles siiani esineb probleeme. Eriliselt valmistab muret, et põllumajandussektoris, kus on muidu olnud positiivsed suundumused, võime käesoleval aastal näha madalamat hinnangut, sest maaelu arengu vahendite üle puudub meil asjakohane kontroll.

Bill Newton Dunn (ALDE). - Härra president, sooviksin tänada kontrollikoda aruande eest ning volinikku ja tema meeskonda töö eest, mida nad teevad.

Kõnealune teema on äärmiselt tähtis, sest maailma erinevates paikades on palju ebaõnnestunud või sellel teel olevaid riike – ma ei loetle neid, sest need on silmnähtavad –, kus kriminogeensus õilmitseb ja levib ka meie suunas. Seega peame nende probleemidega tegelema ja mul on heameel öelda, et liigume järk-järgult õiges suunas.

Märgin sügava kahetsusega nõukogu esindajate puudumist, sest just liikmesriigid ei tule toime oma tööga kõnealuses valdkonnas. Kohal ei viibi ühtegi inimest ja me peame proovima seda järgmisel aastal parandada.

Ma tahan öelda ühe sõna puuduvale härra Bloomile oma kodumaalt, kes pidas rumala kõne „muhklikest porganditest“ või umbes nii, ja kõndis siis välja, olemata viisakus, et järgnev arutelu ära kuulata. Kui ta siin viibiks, kuuleks ta mind meenutamas seda, et ühe pensionidega tegeleva tähtsa Briti valitsusasutuse raamatupidamisaruandeid ei ole viimase 14 aasta jooksul kinnitatud. Seega ei ole meil Suurbritannias ka millegagi uhkustada. Mind hämmastab Ühendkuningriigi puhul asjaolu, et Briti valitsus keeldub koostööd

tegemast OLAFiga, mis tundub olevat täiesti mõttetu ja vajab parandamist. Mulle meeldiks väga kuulda Briti valitsuse vastust.

Minu lõppsõna on otseselt teile adresseeritud, härra president: kui teeme järgmises aasta uuele parlamendile soovitusi parlamendikomisjonide osas, siis arvan, et peame tõsiselt kaaluma eelarvekontrollikomisjoni tugevdamist – andma täiendavaid volitusi ja suurendama vastutust, et saaksime jätkata väga rasket tööd nimetatud probleemiga.

President. – Tänan teid, Bill Newton Dunn. President püüab anda endast parima nagu alati.

Markus Ferber (PPE-DE). – (DE) Härra president, Euroopa Kontrollikoja president, härra komisjoni asepresident, daamid ja härrad, tänaseks on sellest saanud traditsioon, et taas ei saa anda kinnitavat avaldust Euroopa tasemel kulutamise ja riiklikul tasemel haldamise vahelisele suhtele. Ma mäletan mõttevahetusi endise kontrollikoja presidendi professor Friedmanniga, kes kunagi ütles mulle, et kinnitavat avaldust ei olnud võimalik anda struktuuride tõttu. Nimetatud põhjusel peaksime kaaluma, kuidas seda instrumenti ellu kutsuda, eesmärgiga anda kinnitav avaldus, kui see on õigustatud.

Seoses sellega on oluline eristada teatavaid probleeme. Eelarve, mis koosneb umbes 95% ulatuses toetustest, on vastuvõtlikum pettustele kui riiklik, piirkondlik või kohaliku omavalitsuse eelarve. Kõnealust toetuste eelarvet haldavad suures osas liikmesriigid, kes on nõudnud uueks rahastamisperioodiks palju suuremat iseseisvust, sest eelmise rahastamisperioodi jooksul kurtisid nad liigse tsentraalse kontrolli üle. Loomulikult tähendab see, et ka vastutus eelarveliste vahendite kasutamise eest kantakse üle piirkondlikule ja riiklikule tasandile.

Tahan põgusalt käsitleda kolmandat valdkonda. Me peame õppima vahet tegema pettusel ja pillamisel. Need asjad pannakse sageli ühte patta. Samuti häirib mind absoluutselt mittevajalike projektide rahastamine ELi vahenditest. Ometi ei ole see pettus, vaid raiskamine. See on põhjus, miks eriti struktuuritoetuste kasutamise valdkonna projektide eest vastutajad, nimelt liikmesriigid, peavad võtma vastutuse raha sihipärase kasutamise ning ainult selliste projektide toetamise eest, mis toodavad piirkonna jaoks tõelist lisaväärtust. Seetõttu peaksime kaaluma teatud osa struktuurifondide vahendite muutmist intressivabadeks laenudeks. Kui liikmesriikidel tekib raha tagasi maksmise kohustus, siis rahastatakse ainult tõepoolest vajalikke projekte.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Härra president, soovin alustada õnnitlustega kontrollikoja suurepärase töö eest ning ka selle eest, et nad on muutnud selle töö paremini ligipääsetavaks nii meile kui ka isegi kõigile Euroopa kodanikele üldiselt.

Siiski oleksin tahtnud kontrollikoja aruandest leida rohkem eriomaseid üksikasju koos nimede ja analüüsitud juhtumitega. Siin ei ole küsimus selles, mida mõned parlamendiliikmed kutsuvad nimetamiseks ja häbiposti naelutamiseks, pigem tuleks asju nimepidi nimetada ning neist aru saada. Seepärast, et probleemi olemust mõistame vaid eriliste juhtumite kirjelduse abil. Olen aru saanud, et eriti struktuurifondide osas kehtib meil õiguslik raamistik, mis sageli nõuab mõttetuid tegevusi. See on tingitud nii meist kui ka liikmesriikidest ning me peame nimetatud õiguslikke raamistikke ülima põhjalikkusega uurima.

Meil on kavas arutada ka Euroopa Parlamendi 2007. aasta eelarve täitmist. Strasbourgis asuvad hooned soetati 2007. aastal ning nende ostmisel kinnitati meile veenvalt, et nimetatud ehitistes ei leidu asbesti. Kuid pärast ostu lõplikku vormistamist avastasime, et kõnealuse maja umbes 50 ruumis leidub asbesti. See on tõsine olukord, millele peame suurt tähelepanu pöörama.

Daamid ja härrad, see ei tähenda sõjapidamist nende vahel, kes tahavad või ei taha tulla Strasbourgi. Me ei saa kasutada tervishoiu teemat eesmärkidel, mis – otsekoheselt öeldes – ei ole asjakohased. Ometi on tervishoiu teema päevakohane ning mulle oleks meeldinud, et peasekretär annab kindlad tagatised selle kohta, et kavandatud asbesti eemaldamise plaan on kooskõlas nende hoonete jätkuva kasutamisega.

Möödunud on mitu kuud, kuid ma ootan ikka neid tagatisi. Ma olen lugenud sadu lehekülgi raporteid ning vaadanud loendamatu palju fotosid, millest mõned on äärmiselt huvitavad, kuid mul ei ole neid tagatisi; tegelikult me vajame neid, sest vastasel korral ei saa me olla kindlad, et võime siin töötada täiesti ohutult.

Seetõttu soovin rõhutada, et enne Euroopa Parlamendi eelarvele heakskiidu andmist tuleb nimetatud küsimus täielikult lahendada, vastasel korral ei saa me anda poolthäält.

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ*Asepresident*

Marian Harkin (ALDE). - Härra juhataja, sooviksin tänada kontrollikoda. Pärast aruande lugemist ja täna hommikuse arutelu kuulamist küsin endalt: „Kas see klaas on pooltühi või pooltäis?”.

Kontrollikoja järelduste esimeses lauses öeldakse, et 2007. aastal on kontrollikoda tuvastanud jätkuvaid edusamme komisjoni järelevalve- ja kontrollisüsteemides, seega me vähemalt liigume õiges suunas. Teatavates valdkondades võib märgata paranemist, kuid mõnes sektoris on veamäär endiselt liiga kõrge ning need märgiti täna hommikul ära.

Erakordselt tähtis on aspekt, et vastavalt OLAFi andmetele on kahtlustatav pettus struktuurifondides mõjutanud 0,16% komisjoni poolt aastatel 2000 kuni 2007 tehtud väljamaksetest, ja see on väga märkimisväärne number. Ometi näen ma realistliku poliitikuna probleemi teist külge. Ma kuulen pidevalt kogukonna rühmadelt, vabatahtlike ühendustelt ja valitsusvälistelt organisatsioonidelt suurtest raskustest rahastamise taotlemisel ja sellega kaasnevatest rangetest vastavusreeglitest igal sammul. Mind pommitatakse pidevalt Brüsseli keerulise asjaajamise ja Brüsseli bürokraatia pärast ning kodanike ja selle arutelu vahel asuvad liikmesriigid, kellest paljud peavad oma tegevust tõsiselt parandama, komisjon, millel on veel tööd vaja teha, parlament ja kontrollikoda.

Siiski usun, et kontrollikoja soovitusel muudavad olukorda, eriti seoses abikõlbulike kulude arvestamise aluste lihtsustamise ja ühekordsete või ühetaoliste maksete otstarbekama kasutamisega. Me teeme edusamme, kuid need on liiga aeglasel.

Seega, kas klaas on pooltühi või pooltäis? Kui ma võtan arvesse Euroopa fondide mõju tervikuna, käsil olevaid parandusi ja loodetavasti rakendatavaid soovitusi, siis minu arvamus on, et klaas on pooltäis.

José Javier Pomés Ruiz (PPE-DE). – (ES) Härra juhataja, vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklile 274 vastutavad nõukogu ja komisjon kulutuste eest võrdselt. Me oleme eelarvepädev institutsioon.

Härra juhataja, kas te kutsusite nõukogu tänasele arutelule? Ma ei näe ühtegi esindajat. Kas nad on vabandanud puudumise pärast? Kas nad on esitanud põhjendusi siit puudumise kohta?

Ma ei saa aru. Kas seetõttu, et nad ei taha neljateistkümnendat korda kuulda kontrollikoja juttu vajadusest asju parandada, kuigi nemad kulutavad rohkem kui 80% eurooplaste rahast? Või seetõttu, et nemad liikmesriikidena on rahul sellega, mida nad kulutavad, samal ajal kui meie siin parlamendis peame andma vastust puuduva külalise vigade pärast, sest ma eeldan, et nad olid kutsutud?

(FR) Ütlen seda prantsuse keeles. Oleme Prantsusmaal. Kus on eesistujariik Prantsusmaa? Kus on härra Sarkozy? Kus on teie esindus sellel arutelul?

(ES) Me saame näha, kas nad, Molière'i väljendit kasutades, „saabuvad peagi”.

See on vastuvõetamatu. Kõik minu kolleegid eelarvekontrollikomisjonist nõustuvad minuga, et seda ei tohiks enam juhtuda. Ma mõtlesin, et suurepärase Prantsusmaa eesistumine parandab ka tagajärgede eest vastutamise seisukorda, sest just siin peavad nad seisma silmitsi tagajärgedega. Nad ei tohi kulutada ja seejärel jätta siia tulemata. Sest me ei kontrolli siin ainult liikmesriikide, vaid ka nõukogu tegevuse tulemuste õigsust. Siiski ei näe me neid siin kunagi, sest nad ei taha kuulda sama juttu.

Lahenduseks on riiklikud avaldused.

Tahan öelda kahte asja.

Palju õnne, härra Silva Caldeira. Käesoleva ametiaja viimasel arutelul olete esitanud suurepärase aruande. Asjad on muutunud paremuse poole osaliselt tänu kontrollikojale, mille president te olete. Palun edastage parlamendiliikmete õnnitlused kõigile kontrollikoja liikmetele.

Härra Kallas, see komisjoni koosseis on asju tunduvalt paremaks muutnud. Kahjuks ei ole me saavutanud lõplikku eesmärki positiivse kinnitava avalduse näol, kuid asjad edenevad kenasti.

Mul on väike soovitus: me peame lihtsustama. Me peame lihtsustama ja andma vastutuse liikmesriikidele ning siis nad peavad siia tulema ja seisma silmitsi tagajärgedega. Lihtsustamine ja bürokraatia vähendamine on tee eurooplaste raha kasutamise paremaks muutumisele.

Szabolcs Fazakas (PSE). - (HU) Täna sõna andmise eest, härra juhataja. Minu arvates on mulle kui ühe uue liikmesriigi saadikule, kelle puudumist proua Gräßle kahetses, käsilolevale eelarvele heakskiidu andmine tähtis kahel põhjusel. Ühest küljest on see rahastamisperioodi 2007–2013 esimene aasta, mis tähendab, et kõik praegu tehtavad märkused hakkavad mõju avaldama tulevikus. Teiseks on see aasta, millele Euroopa Parlament ja komisjon annavad viimase eelarve täitmise heakskiidu, ning seega arvan, et on aeg anda hinnang.

Võib-olla parlamendiliikmed ei nõustu minuga, kuid jään siiski arvamusele, et võime ohkusega tagasi vaadata ühistele saavutustele, kuigi me ei jõudnud peamise eesmärgini, positiivse kinnitava avalduseni. Komisjon ja selle asepresident Siim Kallas ning parlament eelarvekontrollikomisjoni juhtimisel võivad tõdeda, et lisaks oma arvete ja kulutuste korrasolekule õnnestus neil suurte järjepidevate jõupingutustega tagada nende liikmesriikide kasvav valmisolek koostööks inspeksioonide teostamisel, kelle arvele langeb 80 % kulutustest.

Ma tean, et seoses põllumajanduse ja ühtekuuluvuse valdkonna fondidega seisavad meil veel ees tõsised ülesanded, kuid nendega tegeledes ei tohi me vaadata mööda muutuvatest asjaoludest globaalses majanduses. Praeguses kriisiolukorras on eriti uute liikmesriikide jaoks oluline kasutada ELi vahendeid võimalikult kiiresti, mida vähema demokraatiaga, seda parem. Eesmärk tuleb saavutada suurendamata sellega riski maksetele. Sel põhjusel tervitan asjaolu, et Euroopa Kontrollikoda teeb samuti ettepaneku nimetatud valdkonna lihtsustamiseks. Nüüd oleneb nende rakendamine komisjonist ja liikmesriikidest. Suur tänu teile.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). - (FI) Härra juhataja, ma soovin tänada Euroopa Kontrollikoda ja volinikku Siim Kallast tähtsa töö eest, mida olete teinud Euroopa maksumaksjate nimel.

ELi raamatupidamisaruannetes on lubatav veamäär 2%. Ma ütlesin, et töötasudeks, rendiks ja teisteks halduskuludeks eraldatavate kulutuste kontosid peaks olema võimalik sulgeda oluliselt kõrgema täpsusastmega. Kõnealuste kulutustega ei tohiks olla mingeid arusaamatusi. Siiski on teisi kulurühmi, kus 2%-lise täpsuse saavutamine võib osutuda raskeks. Näiteks praegu räägitakse palju regionaalpoliitika kulutustest, kus numbrid on suuremad. Võib-olla peaksime olema piisavalt julged tunnistama, et nulltolerantsi saavutamine nimetatud kulurühmades ei ole realistlik.

Tulevikus peame saavutama parema kulutõhususe, rakendusmenetlusi tuleb lihtsustada ja peab ka olema võimalik aruandekohustus ja volitused üle kanda riiklikule tasandile. See oleks Euroopa maksumaksjate huvides ja loodan, et kontrollikoda tegutseb nimetatud küsimuse osas tulemuslikult.

Véronique Mathieu (PPE-DE). - (FR) Härra juhataja, ma ei soovi kõneleda eesistujariigi nimel, kuid soovin vastata parlamendiliikmele Pomés Ruizile. Arvan, et ta ei olnud täiskogus kohal raportööri esinemise ajal. Nõukogu liikmed ei soovinud täiskogul viibida enne rahandus- ja majandusministrite kohtumist. See oli taotluslik. Ma ei arva, et enne nimetatud kohtumist on arvamuste vahetus vajalik.

Aruandest rääkides on minu arvates võtmesõnaks lihtsustamine. Ometi ma usun, et ühine haldamine Euroopa fondide tasemel on tõepoolest komplikatsioonide allikas ja komplikatsioonide määr, millega me kokku puutume, ei ole kõigil juhtudel pettusest tingitud, eriti põllumajanduse sektoris. Täna tehtud märkused, eriti seoses maaelu arengu valdkonnaga, on kahjuks tingitud Euroopa fondide erakordselt keerukast haldamisest.

Me hääletasime eile ühise põllumajanduspoliitika üle ja peame mõistma, et näiteks keskkonnanõuetest kinnipidamine on äärmiselt keeruline. Parlamendiliikmed kutsuvad üles keskkonnanõuetest kinnipidamise lihtsustamisele, sest farmeritel on tõesti raske toime tulla nimetatud nõuetega. Euroopa fondide kasutamise menetluste lihtsustamine on praegu võtmesõna ja selle peab kuuldavaks tegema.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE). - (BG) Minu õnnitlused aruande puhul, mida saab kasutada tegevusjuhiseks keerukates toimingutes, mille abil Euroopa Liidus makstakse tehtud kulutuste eest. Ma olen teinud aruande kohta mitmeid järeldusi: selgus ja hea arusaadavus, mis peegeldab kontrollikoja kasutusele võetud uusi töömeetodeid; analüüs, mis paneb aluse olulistele soovitudele, kuigi need on olnud päevakorral juba aastaid ja keskendumine tulemustele. Heidame pilgu kaugemale aruande omadustest ning hindame Euroopa Liidu kulutuste korrektsuse ja tõhususe tulemusi. Sellest võib teha järgmise järelduse: puudujäägid liikmesriikide kontrollimehhanismides ja Euroopa Komisjoni teatavas ulatuses tulemuslik järelevalve; maksete vigade jagunemine valdkonniti on suuresti erinev, nagu on ka asjaomased summad. Teatud valdkondades peame tunnistama märkimisväärset vigade määra. On tehtud suuri edusamme, kuid sellest veel ei piisa. Aruande põhilised tulemused on esitatud soovitudes, mis peaksid parandama Euroopa fondide kulutuste haldamise süsteemi: esiteks – kontrollisüsteemide parandamine erinevatel tasanditel, teiseks ja kolmandaks – koostöö parandamine erinevate tasandite vahel, mis on liikmesriikide eriline kohustus; ja menetluste lihtsustamine, et muuta need kergemini kontrollitavateks ja riskivabalt rakendatavateks. Probleemid on

sageli seotud uute liikmesriikidega ja ma usun, et vajame paremat koostööd ja abi osutamist uutele liikmetele, mis võimaldab neil rajada selged ja täpsed riiklikud kontrollimehhanismid.

Mairead McGuinness (PPE-DE). - Härra juhataja, ma soovin tänada kontrollikoda täna hommikuse esitluse eest, mis oli erakordselt üksikasjalik ja väga kasulik. Jah, vigade määr on liiga kõrge – ja me kõik püüdlime täiuslikkuse poole –, kuid edasiliikumine on toimunud ning EL tervikuna on edasi liikunud, mida tuleb tervitada.

Minu üldine tähelepanek on, et liikmesriigid käituvad oma rahaga võib-olla hoolikamalt kui Euroopa rahaga, ning me peame muutma sellist arusaama. Siiski, nagu teisedki ütlesid, ei pea me vastavusega seotud eeskirju ja määrusi ülemäära keeruliseks tegema, sest nii jätame inimesed kõrvale, eriti need, kes võivad vajada juurdepääsu rahastamisele.

Mul on käes trükisoe ühise põllumajanduspoliitika tervisekontrolli ülevaade, milles me täna varahommikul kokku leppisime. Hommikusest esitlusest jäi mulle selge mulje, et maaelu arengu valdkonnas on nõuetele vastavusega suuri probleeme, samal ajal võtame tervisekontrolli raames nüüd rohkem raha ära põllumajanduse ühtsete otsemaksete kavalt ja anname maaelu arengu valdkonnale. Selle probleemiga peame tegelema. Lõppude lõpuks on raha eraldamine maaelu arengusse, et tegeleda kliimamuutusega, bioloogilise mitmekesisuse ja veevarude haldamisega teoreetiliselt suurepärane idee, kuid kuidas neid asju mõõta ja hinnata kulutustele vastavat tulu? Nimetatud küsimust peame väga hoolikalt arutama.

Käesoleva aruande puhul teeb mind murelikuks, et seda kasutatakse, nagu varemgi on juhtunud, kirgede üles kütmiseks ja ELi halvustamiseks, mitte nii, nagu seda peaks kasutama, mis tähendab: vaadake, me oleme teinud edusamme ja me keskendume valdkondadele, mis vajavad edasist paremaks muutmist, seega kulutame Euroopa raha Euroopa kodanikele kasulikul viisil ning püüame hoiduda selle protsessi liiga keerukaks tegemisest.

Täna hommikul oli täiskogus kõige sagedamini kasutatav sõna „lihtsustamine“. Kui see oleks nii lihtne, oleksime seda ammu teinud. Kuigi ma ei arva, et asjadel on nii lihtsad lahendused, võib-olla aitaks siiski protsessi sujuvamaks muuta see, kui kontrollimise ja inspekteerimisega tegelevad isikud oleksid paremini kursis kohaliku tasandi probleemidega. Ma kiidan esitlust ja loodame, et me kulutame jätkuvalt hästi.

Jan Olbrycht (PPE-DE). - (PL) Härra juhataja, lubage esiteks väljendada heakskiitu kontrollikoja aruandele, mis annab kinnitust järjekindlast tööst.

Ma soovin rõhutada, et kõnealuseid aruandeid analüüsitakse alati teatavas kontekstis, mis on praegu eriti asjakohane, sest esiteks me töötame poliitikavaldkondade uuendamisega 2013. aastale järgneva perioodiks. Teiseks arutame poliitikavaldkondade tõhususe järelevalve- ja hindamise meetodeid. Kolmandaks, me kõik tegeleme Euroopa Liidu vastusega finantskriisile ja kohandame oma töövahendeid, meetodeid ja vahendeid uuteks väljakutseteks.

Kui vaadata selles kontekstis selle aruande tulemusi, mis keskendub ühtekuuluvuspoliitikale, siis köidab tähelepanu tõsiasi, et nende kindlate tegevuste osas, mille eest vastutas komisjon ise, on aruandes tuvastatud selget paranemist. Teisest küljest märgitakse aruandes, et mitmetasandilisi auditeid ja liikmesriikidepoolset vastutust hõlmavates valdkondades on tulemusi vähe märgata, sest me ei näe veel ellu viidava reformikava otseseid tagajärgi.

Veel üks märkus minu poolt: kui me töötame uute poliitikavaldkondadega, siis peame selgelt eristama – nagu märkis härra Ferber – vigu, kuritarvitusi ja nõrka juhtimist ning selgitama, kuidas neid seostada poliitikavaldkondade tõhususega. Minu arvates ei ole õige, et teatava poliitika tõhusust lihtsalt vigade või veamäära alusel kindlaks tehakse. Järelduste tegemine lihtsustatud kujul võib viia meid nendest poliitikavaldkondadest loobumiseni, mis uues olukorras on eluliselt vajalikud.

Esther de Lange (PPE-DE). - (NL) Härra juhataja, soovin omalt poolt tänada kontrollikoda aastaaruande esitluse eest ja komisjoni sellele vastamise eest. Hoolimata positiivsetest nootidest raamatupidamise poolelt, seisame tegelikult silmitsi eelmiste aastate olukorraga. Vastab tõele, et ühtekuuluvuse valdkonnas on asutud tegutsema, sealhulgas rakendama Euroopa Komisjoni tegevuskava, ning veamäär on kergelt langenud 12%-lt 11%-le, kuid ilmselt on see mitterahuldav. Vaadeldes eelarves põllumajandust ja teisi peamisi deebetkandeid, avaneb kahekordne pilt. Põllumajanduspoliitika veamäär jääb ühtse kontrollisüsteemi rakendamise tõttu alla kriitilise 2% piiri. Ma usun, et peaksime määrama rangemad trahvid riikidele, kes ei ole rohkem kui kümne aasta jooksul tõhusalt rakendanud ühtset kontrollisüsteemi, ja me peaksime seda tegema järkjärgulise finantskorrektsiooni vahenditega.

Teisest küljest, maaelu arengu valdkonnas ei ole olukord nii roosiline. Nagu härra McGuinness juba rõhutas, on see selge üleskutse hiljuti kohtunud põllumajandusministrite nõukogule mitte kiirustada rahaliste vahendite üle viimisega põllumajanduspoliitikast maaelupoliitikasse. Mulle on selgeks saanud, et kuigi nõukogu ei liikunud nii kiiresti edasi, kui komisjon oleks soovinud, on see ettepanek ressursside suunamise kohta sellest hoolimata märkimisväärne.

Need on probleemid, nüüd lahenduste juurde. Olen kuulnud kontrollikoda sametiste väljenditega rääkimas kontrollikulude tasakaalustamisest, lihtsustamisest ja selgetest eesmärkidest. See kõik on hea, kuid nii Euroopa Komisjon kui ka kontrollikoda teavad hästi, et probleem seisneb tõsiasi, et 80% kulutustest hallatakse liikmesriikidega ühiselt. Seetõttu on ütlema tagi selge, et lahendust tuleb osaliselt otsida liikmesriikidest. Kujutlege minu üllatust, märgates, et kontrollikoda ja Euroopa Komisjon ei ole kumbki maininud riiklikke haldust käsitlevaid avaldusi. Soovin volinikule meenutada, et eelmise heakskiidu andmise kontekstis lubas ta tegeleda nimetatud avaldustega, ja ma soovin teada, kas ta on oma lubaduse täitnud ja milles see avaldub, sest ma ei ole näinud ühtegi tõendit. Need deklaratsioonid on meile õppetundideks, seetõttu pean oluliseks lähemalt uurida, kuidas olemasolevad aasta kokkuvõtted ja riiklikud avaldused pannakse kokku kvalitatiivseks kokkuvõtteks, et teha sellest vajalikke järeldusi. Ma pean loomulikuks, et Euroopa Komisjon aitab meid selles küsimuses järgnevate kuude jooksul.

Rumiana Jeleva (PPE-DE). - (BG) Euroopa Kontrollikoja aastaaruande avaldamine on hea võimalus analüüsida, kuidas ja millisel eesmärgil kasutatakse Euroopa Liidu eelarvet. ELi eelarve peamine eesmärk on parandada peaaegu viiesaja miljoni kodaniku elu. Eelarvet kasutatakse projektide rahastamiseks, mis mõjutavad otseselt meie kodanike igapäevast elu, nagu teede ja maanteedehitamine. Nagu te teate, oleme praegu olukorras, kus euroskeptikutele on õnnestunud eksitada kodanikke tühjade lubaduste ja valelike väidete. Euroopa süüdistamine kõiges, mis korralikult ei tööta, on üks nende kasutatavatest meetoditest. Ometi peame tegema kõik, et võimaldada Euroopa Liidu kodanikel lõigata liikmelisuse hüvede vilju. Peame edastama kodanikele mõjuva sõnumi, et meie Euroopa õigusaktide tegijatena tahame saavutada Euroopa Liidu tõhusama ja tulemuslikuma toimimise. Ainult nii saame takistada euroskeptikutele eesmärki saavutamast.

Seoses sellega räägiksin oma kodumaast Bulgaariast. Meie kodanikud ootasid innukalt palju aastaid seda hetke, millal nad võivad end nimetada Euroopa Liidu võrdväärseteks kodanikeks ja saada osa liikmelisuse hüvedest. Hoolimata Euroopa Liiduga ühinemisest on nüüd, nagu nähtub erinevatest Euroopa raportitest, paljud minu kaasmaalased valitsuse halva juhtimise ja vigade tõttu ilma jäetud ühenduse solidaarsuse hüvedest. Nimetatud asjaolu mainiti ka Euroopa Komisjoni viimases, 2008. aasta juuli raportis, mille tagajärjel osaliselt külmutati Bulgaariale eraldatud Euroopa rahalised vahendid. See olukord häirib mind sügavalt, sest ma ei soovi midagi enam, kui näha oma kaasmaalasi elamas riigis, kus puuduvad süüdistused korruptsiooni kohta kõrgetel ametikohtadel ja organiseeritud kuritegevus, jõukas Bulgaarias, mis on õigustatult võtnud oma koha ühinenud Euroopas.

Lõpetuseks, ma kutsun kõiki Euroopa ja riiklikke institutsioone üles jätkama jõupingutusi, et kõrvaldada Euroopa Kontrollikoja aastaaruandes esile tõstetud puudused ja võitlema Euroopa Liidu kodanike elukvaliteedi jätkuva parandamise eest.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). - (NL) Härra juhataja, püüdsin teie tähelepanu, et sõna saada. Ma arvan, et see teema tõmbab paljude inimeste tähelepanu. Kindlasti võib kinnitamata jätmise panna teatavas ulatuses veamäärade arvele. Isegi pärast nii paljusid aastaid tekib kahtlus, et süsteem on puudulik ja vajab parandamist. Härra Ferber rõhutas, et riikide osas, mis korduvalt ei täida selguse ja omavastutuse kohustust, tuleb kohaldada erinevat rahastamise viisi. Tema sõnul oleks võimalik seda teha, eraldades vahendeid tingimusel, et neid ei saa kulutada teatava kindlaks määratud ajani. See meeldib mulle. Riigid peavad tegema valiku, kindlasti seoses struktuurifondide, põllumajanduse ja maaelu arenguga.

Gerard Batten (IND/DEM). - Härra juhataja, nagu mu sõber härra Bloom varem õigesti ütles, ei ole lihtsalt tõsi öelda, et audiitorid on kõik raamatupidamisaruanded täielikult kinnitanud. Tundub, et umbes 6 miljardi euro kohta puudub asjakohane aruandlus. Kehtiva vahetuskursi alusel on see umbes 4,7 miljardit inglise naelsterlingit. Inglismaa netopanus ELi eelarvesse oli 2007. aastal 4,3 miljardit inglise naelsterlingit. Netosumma tähendab, et eelnevalt on maha arvatud Ühendkuningriigi suhtes kohaldatav korrigeerimine ja meie enda raha, mille me kulutame kodumaal. Loomulikult ei ole olemas sellist asja nagu „ELi raha”. Rahasumma, mis ületab Ühendkuningriigi maksumaksjate netopanuse ELi eelarvesse, leiab suure tõenäosusega tee petturite taskutesse.

See võtab kenasti kokku Briti liikmelisuse Euroopa Liidus: täielik ja ääretult üldine raha raiskamine. Üha enam britte mõistab, et Euroopa Liit...

(Juhataja katkestas sõnavõtja.)

Dushana Zdravkova (PPE-DE). - (BG) Ma sooviksin omalt poolt lisada õnnitlused aruande puhul. Minu jaoks on väga oluline, et selles rõhutatakse Euroopa rahaliste vahendite kasutamise järelevalve- ja kontrollisüsteemide parandamise tähtsust ja soovitatakse nende menetluste lihtsustamist. Nõustun täiesti Euroopa Komisjoni esitatud uurimistulemuste ja soovitustega, sest need on erakordselt asjakohased. Mainiksin siin kahetsusväärset näidet, mis toodi seoses ebatõhusa kontrollisüsteemiga Bulgaarias. Minu kodumaad kritiseeritakse jätkuvalt ühinemiseelsete programmide raames eraldatud vahendite ebakorrekse haldamise eest mõne täitevameti poolt. See on ilmne näide sellest, kuidas Bulgaaria valitsuse vale haldamine viis kuritarvitusteni ja ühinemiseelsete mehhanismide eesmärke ei saavutatud. Ometi usun ma, et seda ei oleks juhtunud, kui komisjon oleks vastu võtnud nõutava tõhusa kontrollimehhanismi. Kuigi seda asjaolu on tunnistanud komisjoni vastuses aruande 51. leheküljel, jääb mulle selgusetuks, milliseid erilisi meetmeid täpselt peame rakendama.

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). - Härra juhataja, härra Kallase poolt tema ametiaja alguses välja öeldud eesmärk oli saavutada positiivne kinnitav avaldus, kuid selle aja jooksul kontrollikoja esitatud erinevates aruannetes ei ole just erilisi muutusi toimunud, kui aus olla. Ma kardan, härra Kallas, et teie ettekandes ja hoiakus kõnesoleva aruande suhtes on tunda Peter Mandelsoni kogemust, mis on teile loomumane. Teil on mõjutusi Mandelsonilt – öelda, et kõik on läbinisti hästi ja korrutada, et raamatupidamiskontod on heas olukorras, on ebaasiiras ja lihtsalt vale.

Süü veeretamine liikmesriikidele ei ole viisakas kaitse, sest asutamislepingu artiklis 274 on öeldud, et vastutus lasub komisjonil. Kes kõigepealt annab liikmesriikidele raha? Kes võiks, teades probleemide olemust – ja sellest räägib teile igal aastal teie kõrval istuv härra – rahakoti rauad koomale tõmmata või lõpetada teatavate programmide rahastamine? Härra Kallas, vastutus lasub teil. Ma kardan, et te olete läbi kukkunud.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Euroopa Kontrollikoda. – Härra juhataja, esmalt soovin tänada kõiki heade sõnade eest kontrollikoja töötajate kohta ja kõiki, kes andsid oma panuse täna hommikul arutlusel olnud tulemuse saavutamisse. Euroopa Kontrollikoja töötajate nimel tänan parlamendiliikmeid, et nad hindavad seda, mida me teeme Euroopa Parlamendi abistamiseks, nagu asutamislepingus on ette nähtud. See on meie volitus. See on meie roll.

Me panime hoolikalt kirja kontrollikojale suunatud märkused ja soovitused, mille eesmärk on jätkuvalt parandada tulemuste ja uurimistulemuste esitamise viisi ning neid paremini edastada teile ja Euroopa Liidu kodanikele. Me püüdlime rangelt rahvusvaheliste auditistandardite rakendamise poole kõigis valdkondades, kaasa arvatud teiste audiitorite töö, nimelt nende, kes tegelevad liikmesriikides Euroopa Liidu fondide auditeerimisega.

Lõpetuseks ütlen lühidalt, et me jätkame Euroopa Parlamendi ja eelarvekontrollikomisjoni abistamist eelarvele heakskiidu andmise menetluse jooksul ning püüdlime taas täieliku koostöö poole kõikide institutsioonidega. Lõppude lõpuks on oluline, et meie töö, nagu ma oma kõnes ütlesin, on märk sellest, et Euroopa institutsioonid on aruandekohustuslikud ja läbipaistvad ning Euroopa Liitu võib usaldada.

Siim Kallas, Euroopa Komisjoni asepresident. – Härra juhataja, on tehtud palju märkusi. Meil seisab ees pikk eelarvele heakskiidu andmise menetlus ja arutelud, mille käigus kõik need märkused peaksid saama vastuse ja/või selgituse.

Ma soovin teha ühe märkuse lihtsustamise kohta, mis on korduvalt jutuks tulnud. Kõik ütlevad, et nad pooldavad lihtsustamist, kuid tegelikult on selle aluseks kaks erinevat arvamust. Esiteks, raha saajad tahavad vabamaid käsi, samal ajal kui selle raha andjad tahavad väga selgelt aru saada, milleks raha kasutatakse. Seega valitseb pidev vastuolu. Teiseks, me oleme seni, kuigi kaks viimast aastat on olnud erinevad, alati eeldanud nulltolerantsi mis tahes vigade osas. Seetõttu on eeskirjad välja töötatud nii, et ära hoida iga viga miljonites tehingutes, mis toimuvad. See on loonud kuulsast kinnitavast avaldusest teatava mütolooilise pildi, et kõigis raamatupidamisaruannete aluseks olevates tehingutes on vead. Tegelikult on kontrollikoja aruandes välja toodud, et 95% puhul kõigist kulutustest ei esine eksimusi, välja arvatud struktuurifondid, kus veamäär on kõrgem. Seega on rõhuv enamik kuludest tehtud vastavuses eeskirjadega.

Me käsitleme varsti nulltolerantsi vigade suhtes. Ka siin on korduvalt tõstatatud küsimus aktsepteeritavatest riskidest ja me esitame varsti parlamendile teatise praegu komisjonis toimuvate elavate arutelude kohta. Meil on eeskujusid, mis näitavad selgelt, et kui soovitakse nulltolerantsi – vigade puudumist 100% –, siis on kontrollimise kulud hiiglasuured. Kuskil on punkt, kus kohtuvad vead, kulud ja risk. Selles osas hindame kõrgelt kontrollikoja käsitlust, eelkõige valgusfoori põhimõttel hindamise kehtestamist, mis annab palju

parema pildi. Siit läheme edasi ja vaatame, nagu ütles üks auväärne parlamendiliige, kas teatavates valdkondades vajame madalamat olulisuse künnist ja teistes kõrgemat. Sellisel juhul on võimalik anda mõistlikum tõlgendus tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse nõudele.

President. – Arutelu on lõppenud.

4. Määruse (EE) nr 1073/1999 (Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta) muutmine (arutelu)

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on proua Ingeborg Gräßle raport (A6-0394/2008) eelarvekontrollikomisjoni nimel, mis käsitleb ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta (KOM(2006)0244 – C6-0228/2006 – 2006/0084(COD)).

Ingeborg Gräßle, raportöör. – (DE) Härra juhataja, volinik, mu daamid ja härrad, head asjad tulevad neile, kes ootavad. Raportöörina esitlen teile täna 92 muudatusettepanekut OLAFi määruse revideerimiseks palvega, et te need heaks kiidaksite. Tegemist on Pettustevastase Ameti esimese reformiga asutamisest saadik ning ta mõjutab seda, mis on ameti tuumaks, teisisõnu on tegemist määrusega, mis reguleerib OLAFi olulisi tegevusi.

Euroopa Parlament on andnud endale antud määruse revideerimiseks kaks aastat, sest OLAFiga seotud küsimused kujutavad endas meie jaoks alati ohtlikku territooriumi. Tunnen uhkust tõsiasja üle, et Euroopa Parlamendis ja eelarvekontrollikomisjonis suutsime tõesti kokku leppida ja kokkuleppele jääda. Meil pole tekkinud lahkarvamusi üksikasjade osas ega pole me üldiselt takerdunud, nagu seda tihti nõukogus juhtub. Oleme ühel meel el reformi eesmärgi suhtes, milleks on luua tõhusam amet, mis suudab oma tähtsaid ülesandeid tulemuslikumalt täita.

Oleme ameti poolt. Tahame, et ta jääks paika, ning samuti tahame, et ta suudaks oma ülesandeid täita. Sooviksin kõiki OLAFi töötajaid tänada, sealhulgas peadirektorit töö eest, ning kinnitada neile, et me vajame nende tööd. Samuti sooviksin tänada kaasliikmeid, variraportööre, konsultante ja parlamendikomisjoni sekretariaati ning muidugi mu enda töötajaid, kes on antud küsimuses niisugust pühendumust näidanud. Sooviksin teid kõiki tänada laiaulatusliku toe eest antud tööle, sest see tugi kujutab endast käesoleva parlamendi jaoks edu ning on samuti vajalik oma õnnestumiste jaoks.

Oleme koostööd teinud, et arendada loogiliselt komisjoni loodud juba aegunud tekstiprojekti ning täiustada seda tõeliselt uuenduslike elementidega nagu kaebuste järelevalvenõunik. See lubab meil ennetada OLAFi seiskumist ning mittetoimimist sisevaidluste tõttu. Oleme võtnud endale prioriteediks parandada seda, kuidas liikmesriigid pettustega võitlevad.

Nõukogu liikmed, kes hakkavad silma täna järjekordse äraolekuga, tahame teid sundida tähele panema ja me sunnime teid tähele panema. Tahame, et pettustevastane võitlus oleks teema, mida jagame. Me ei taha pidada monoloog. Tahame, et meil oleks dialoog. Kord aastas tahame, et meil oleks ühiskohtumine pettustevastase võitluse ja liikmesriikide probleemidega seonduvate tähtsamate küsimuste arutamiseks.

Tahame parandada õiguskaitset menetlusse kaasatute jaoks ning tagada antud kaitse terves OLAFi juurdluses läbinisti. Sel põhjusel oleme andnud kogu vastutuse üle OLAFile, tema kohtunikele ja prokuröridele. Tahame kindlustada, et OLAFi juurdluste tulemused kohtus vastu peaks. Tahame kindlustada, et siseriiklikku õigust arvestatakse kohe juurdluste algusest peale ning et tõendusmaterjal hangitakse siseriikliku õiguse sätetest lähtuvalt.

Meie arvates on äärmiselt kahetsusväärne, et osa liikmesriike nagu Luksemburg pole kunagi OLAFi juurdlusi kohtusse toonud. Igal Luksemburgi kodanikul, kes ELi rahalisi vahendeid ebaausalt kasutab, on hea šanss karistamatult pääseda. Sellel on katastroofilised tagajärjed seadusest lugupidamise vastu ning see ongi põhjuseks, miks me asetame taolist suurt rõhku kõikide OLAFi juurdlusest puudutatute võrdsele kohtlemisele. ELi ametnikke ei tohi kohelda teistest kodanikest erinevalt ning tavakodanikke ei tohi kohelda ELi ametnikest erinevalt.

Komisjonil oleks mõttekas isegi mitte näiliselt seda teha üritada. Volinik, olen antud teema osas sõjatee jalge alla võtnud. Tean, et lükkate hiljem antud punkti vastuvõetamatuna tagasi ning et jääte selle juurde kindlaks. Minu arvates on sellest kahju! Parlament ei jäta teile kindlasti kiusatust ELi töötajaid puudutavate juurdluste leiud komisjoni vaiba alla pühkida.

Peame nüüd veenma nõukogu. Nõukogu pole valmis meiega antud määruse üle läbi rääkima, vaid taotleb hoopis OLAFi õiguslike aluste konsolideerimist. See tähendab, et raiskame palju aega ebakindla lõpptulemuse peale ning ei taba võimalust teha teostatav nüüd, et parandada ameti töötingimusi ning kaitsta ametit menetlusse kaasatud puudutava kriitika eest.

Sooviksime, et nõukogu lubaks meil rakendada need meetmed, mida nüüd koos rakendada saame. Kolmanda meetme rakendamise asemele enne esimest peaksime alustama algusest. Raportööna olen valmis teise lugemise suhtes Tšehhi eesistumisega kokku leppima.

Siim Kallas, Euroopa Komisjoni asepresident. – Härra juhataja, soovin alustada tänusõnadega proua Gräßlele energilise innu eest antud asjas ja eelarvekontrollikomisjoni arutelu jõulise teostamise eest. Komisjon hindab raportööri märkimisväärset tööd, kes aitas käsile võtta käesoleva ettepaneku, mis on olnud menetluses 2006. aastast saadik. Esimene ettepanek oli tehtud juba 2004. aastal.

Ajad on 2004. ja 2006. aastast saadik muutunud. Suurim osa OLAFi tööst pole nüüd mitte institutsioonide, vaid kolmandate isikutega, teostades pettustevastaseid juurdlusi üle kogu Euroopa – ning tõesti üle kogu maailma, kus iganes ELi rahalisi vahendeid kulutatakse. Tal on antud töös olnud suur edu, nagu seda laialdaselt tunnustatakse.

Allesjäänud on skisofreeniline olukord, kui taolist analüütilist terminit lubate: ühest küljest on OLAF „normaalne” komisjoni peadirektoraat, mille ees komisjonil on täielik vastutus; teisest küljest on tegemist juurdlusfunktsiooniga, mis on oma toimingutes täielikult iseseisev, kuid mille eest peetakse vastutavaks ka komisjoni. Kus on piirangud ja kus sõltumatuse ja aruandekohustuse piirid taolises korralduses?

Meie seisukoht on, et tõsiseltvõetava pettustevastase talituse tarviliku sõltumatusega välisest vahelesegamisest kaasneb vajadus selge ja tugeva valitsemiskorralduse järele. Selged juurdluseeskirjad ning tugev aruandekohustuse korraldus peegeldavad tegevuslikku sõltumatust.

Sisuliselt on ainult kaks valikuvõimalust: OLAF osana komisjonist, kuid selgesti jaotatud ja eraldatud vastutusega, või muuta OLAF täiesti sõltumatuks igast ELi institutsioonist ja kindlustada eraldi tugev järelevalve ning aruandekohustus.

Komisjoni 2006. aasta ettepaneku juhtpõhimõtted olid tugevdada olemasolevat OLAFi õigusraamistikku: selgem OLAFi valitsemiskorraldus; tugevdatud aruandekohustus ja järelevalve; juurdlusaluste isikute tugevdatud kaitse ning tugevdatud raamistik juurdlustele ja nende järelmeetmeile.

Sel aluselt toetab komisjon täielikult muudatusettepanekuid, mis on pakutud välja raporti projektis, mille üle täna hääletate, mis on kooskõlas reformi laiemate eesmärkidega, ning võib teid tänada nende eest, mida edasi on arendatud.

Teisest küljest tegi komisjon kogu koostamisprotsessi jooksul selgelt teatavaks, et osasid muudatusettepanekuid praeguses olukorras arvesse võtta ei saa, lihtsalt seetõttu, et OLAFi käesolev staatus komisjoni peadirektoraadina ei luba õiguslikult taolisi muutusi.

Selle sisse käib näiteks, et OLAF sõlmib iseseisvaid koostööleppeid; OLAFi esineb iseseisvalt Euroopa Kohtus; või see, et Euroopa Parlament ja nõukogu otsustavad OLAFi peadirektoraadi ametisse nimetamised.

Komisjon tegi samuti selgelt teatavaks, et ei saa leppida piiratud arvu ettepanekutega, mis käesolevas sõnastuses läheks lahku kavandatavatest valitsemistäiustustest või eemaldaks praeguses määruses sisalduvad kaitsemeetmed.

See hõlmab näiteks valitsemisraamistiku rakendusala, puudutatud isikute menetluslikke õigusi või väiksemate juhtumite efektiivsemat järelkontrolli.

Siiski pani komisjon hoolikalt tähele, et paralleelselt käesoleva reformiettepaneku arutelule rõhutasid Euroopa Parlament ja nõukogu korduvalt ning iseäranis pealekäivalt oma eelistusi kogu pettustevastaste õigusaktide kompleksi lihtsustamiseks ja konsolideerimiseks. Eelseisev Tšehhi eesistumine palus komisjonil esitada selle kohta kontseptuaalse dokumendi aegsasti tööaruteluks, mis on võetud ajakavva tema volituste viimases osas.

Komisjon püüab seetõttu esitada soovitud laiaulatusliku aruteludokumendi 2009. aasta alguses lähtuvalt eelnevatest kogemustest olemasoleva pettustevastase korraldusega ning käesolevast reformiarutelust tulnud sisendist ning lisaks ka muudest kasulikest elementidest, nagu eelpool visandatud. Euroopa Parlament on sellesse täielikult kaasatud.

Lõpetan rõhutades, et komisjon on tänulik toe eest Euroopa Parlamendilt. Komisjon ei hoidu avalikult ütlemast, kus on meie arvates piirid, kuid komisjon on olnud ja jääb valmis arutama täieliku läbipaistvuse ja koostöö vaimus kõiki küsimusi, mis on vajalikud tugeva ja tõsiseltvõetava raamistiku kujundamiseks OLAFi tulevikuks ja eduka pettustevastase võitluse jaoks.

Paul Rübiger, *fraktsiooni PPE-DE nimel*. – (DE) Härra juhataja, mu daamid ja härrad, kõigepealt sooviksin avaldada siirast tänu härra Böschile. Tema oli üks inimestest, kes võimaldasid OLAFi rajada ning ta oli väga ettenägelik oma seisukohas, et taoline organ pakub ilmselgelt garantiid Euroopa institutsioonide maine heaks. Seda ongi meil rahvusvahelisel areenil tarvis. Meil on tarvis selget, läbipaistvat institutsiooni, mis on ligipääsetav Euroopa kodanikele, mis selgitab olukorda üldiselt väljastpoolt Euroopat tuleva ning Euroopa huvidele vastanduva väärinformatsiooni suhtes ning teisest küljest sekkub kuritarvitamise juhtudel ning kindlustab, et kuritarvitamised kõrvaldataks.

Sel põhjusel on samuti oluline, et järelevalvekomisjon kindlustab OLAFi iseseisvuse ning iseäranis, et peadirektori ameti saab tulevikus tagada Euroopa Kohus. See lubab OLAFil teostada oma tööd sõltumatult ja objektiivselt. Samuti on oluline, et demonstreeritaks nende inimeste õiguseid, kelle OLAF kohtusse kutsub või kellele ta süüdistuse esitab, ning sama käib käesoleva täiskogu kohta. Samuti on vajalik, et antud inimeste õigused tagataks Euroopa Parlamendis. Muidugi on oluline ka teha koostööd kolmandate riikide ja liikmesriikide muude institutsioonidega, iseäranis kontrollikodadega riiklikul ja regionaalsel tasandil nõnda, et Euroopa antavaid rahalisi vahendeid kasutatakse sihtotstarbeliselt ning võimalikult hästi.

Sooviksin samuti proua Gräßlet õnnitleda pädevuse ja tahtekindluse puhul, millega ta kindlustab antud äärmiselt keeruka toimiku õnnestumist. Soovin talle ainult edu ning loodan, et see varsti rakendatakse.

Herbert Bösch, *fraktsiooni PSE nimel*. – (DE) Härra juhataja, tänan teid, härra Rübiger, kiituse eest. Tõesti peaksime päris suurt uhkust tundma. Just antud parlamendikomisjon – ning sooviksin teile meenutada veel kedagi – just käesoleva parlamendi eelarvekontrollikomisjon meie auväärt kaasliikme Diemut Theato eesistumisel, kes 1999. aasta kevadel tekkinud võimalust ära kasutas ja lõi Pettustevastase Ameti. Peaksime samuti meeles pidama, mis olid aluspõhimõtted. Nende hulka kuulusid muidugi sõltumatud juurdlused ja samuti tõsiasi, et OLAFit peeti alati ajutiseks lahenduseks. Ootame, kuni meil on Euroopa prokurör, ning siis pole OLAF enam see, mis ta on täna. Antud põhjusel oleme alati rõhutanud võimsa järelevalvekomisjoni ning kõrge sõltumatuse taseme olulisust. Mõnda aega tagasi korraldasime käesoleval teemal seminari, mis kinnitas, et tegelikult pole OLAF sõltumatus ohus.

See kujutab endast ka komplimenti komisjonile. Saan vägagi aru, mida härra Kallas on öelnud. Praeguse hübriidse funktsiooni tõttu, mis on osaliselt sõltumatu ja osaliselt sõltuv, pole kerge midagi taolist rakendada, ning ootan huviga, mis konsultatsioonidokumenti lülitatakse. Muidugi on vastuvõetamatu, et osa OLAFi sõltumatuse tagajaist, teisisõnu nõukogu, käesoleval arutelul ei osale. Niiviisi süsteem toimida ei saa. Kui ei ole võimalik luua sõltumatut organit, siis saab tagada sõltumatuse ainult kindlustades, et võimalikult palju inimesi võrku pinguldavad, nii et kõik tõmbavad natuke eri külgedest. Muidu avastame äkki, et OLAF ripub ühe niidi küljes ega ole enam sõltumatu. Kolm organit, mis peavad võrku tõmbama ja säilitama OLAFist kriitilise kauguse sellepärast, et mitte kõik OLAFi tehtu pole suurepärase, on nõukogu, komisjon ja parlament. Kui me antud põhimõtteid eirame, siis satub OLAFi edu ohtu. Sooviksin tänada raportööri töö eest ning loodan, et teeme aegsasti edusamme, nagu eelnev sõnavõtja ütles.

Jorgo Chatzimarkakis, *fraktsiooni ALDE nimel*. – (DE) Härra juhataja, volinik Kallas, sooviksin alustada soojade õnnesoovidega raportööri. Ta on teinud tohutu töö, mis on tänapäeval haruldane nähtus.

OLAF on ELis väga eriline organ: sõltumatu korruptsioonivastane amet, mida teised rahvusvahelised organisatsioonid kadestavad. Just käesolev parlament – nagu härrad Bösch ja Rübiger selgitasid – nõudis OLAFi eelkäijaga saadud halbade kogemuste tõttu uue Pettustevastase Ameti sõltumatust. Peaksime meeles pidama, et tollal oli OLAF komisjonile määratud või temaga seotud ainult praktilistel põhjustel.

Kahjuks on paljude inimeste jaoks mälestus 1999. aasta skandaalidest juba tuhmunud ühes austusega korruptsioonivastase ametiasutusest nõutava sõltumatuse vastu. Täna seisukohast pole olemasolevad kaitsemeetmed enam piisavad, et kaitsta OLAFi mõju avaldamise ning eelkõige suurenevate blokaadide eest. Olgu meil üks asi algusest peale selge: OLAF on loodud selleks, et võidelda pettuste vastu. Tegemist on organiga, mis kindlustab, et maksumaksjate raha kohaselt kasutatakse. Seetõttu on viis punkti, mida toetame antud raporti kaudu, OLAFi sõltumatuse soodustamiseks:

Esiteks peadirektori õigus sekkuda Euroopa Kohtus menetletavatesse juhtumitesse. Antud õigus kindlustab, et OLAF saab järjepidevalt kaitsta oma juurdluste tulemusi. Teine oluline tagatis on järelevalvekomisjoni,

komisjoni või muu organi õigus tuua juhtum Euroopa Kohtu ette, kui OLAFi sõltumatus on ohus. Seda teravat mõõka on tarvis, sest varem on järelevalvekomisjoni hoiatusi lihtsalt eiratud.

Kolmandaks tagab OLAFi sõltumatuse ka tema kohustus tuua kohtute ette sellise juhtumi asjaolud, mis moodustavad kuriteo koosseisu.

Neljas punkt on vastutavate inimeste oskuste ja iseloomutugevuse olulisus. Viiendaks on mul hea meel, et OLAFi peadirektor nimetatakse uuesti ametisse. Siinkohal on kogemused ja saavutused olulised.

Peaksime OLAFi halvustamist vältima. Muude korruptsioonivastaste ametite kogemused näitavad, et see kedagi ei aita. Siiski olen täielikult nõus härra Böschiga, et nõukogu tuleb kaasata. Sellele pole näha selgitust ei Prantsusmaalt ega Tšehhist. Nad pole isegi kohal, ning niiviisi süsteem lõpuks lihtsalt toimida ei saa.

Ryszard Czarnecki, fraktsiooni UEN nimel. – (PL) Härra juhataja, volinik, meie arutelu leiab aset OLAFi asutamise kümnnendal aastapäeval. Euroopa Pettustevastane Amet tõusis Jacques Santerre'i kompromiteeritud Euroopa Komisjoni varemeist, keda süüdistati korruptsioonis ja onupojapoliitikas. Elu on näidanud, et OLAF on oluline ELi halduse tõhusaks toimimiseks; samas saadavad tema olemasolu ja tegutsemine signaali ELi liikmesriikidele, meenutades neile, et Euroopa Liidu organid on pideva järelevalve, kontrolli ja uurimise all. OLAFi töö tõstab Euroopa institutsioonide prestiiži iseenesest.

Käesoleva, hästi edenenud projekti mõte on tugevdada OLAFi rolli esiteks tema töötingimusi tõhustades, teiseks tema toimingute kvaliteeti parandades ning kolmandaks tema sõltumatust tugevdades – lubatagu mul siinkohal raportööri tänada. Töö on käinud peaaegu neli aastat. Selle algatas Euroopa Komisjon, kes oli teadlik üheksa aasta tagustest kahetsusväärsetest kogemustest, kui ta oli sunnitud tagasi astuma. Uut OLAFi raamistikku sätestav dokument oli teemaks konsultatsioonidel Euroopa Liidu Nõukogu, Kontrollikoja ja andmekaitse ombudsmaniga; lisaks, mis on oluline, korraldati avalik arutelu – teisisõnu konsulteeriti üldsuse arvamusega. Avaliku arutelu ja kohtu eriraporti ettepanekud andsid tulemuseks olulised muudatusettepanekud nelja aasta tagustele ettepanekutele. Näiteks osutus vajalikuks üksikasjalikult sätestada OLAFi ja ELi liikmesriikide ning Euroopa Liidu institutsioonide, organite ja organisatsioonide vahelise koostöö üksikasjad.

Võtmeküsimuseks on OLAFi sõltumatuse tegeliku tugevdamise saavutamine. Tema personalil peab olema võimalik tegutseda täieliku sõltumatuse tingimustes. Kui OLAFil on tarvis uurida ELi rahaliste vahendite eraldamist, olgu need mõeldud liikmesriikidele või välisriikidele, tuleb kindlustada huvitatud kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide kaasatus. Oma toimingute tõhustamiseks tuleb tagada OLAFi vahetu ja automaatne ligipääs Euroopa Liidu rahaliste vahendite juhtimise andmebaasidele ja lisaks ka asjasse puutuvate ELi institutsioonide, organite, ametite ja asutuste kõikidele andmebaasidele ja olulisele infole. See vastanduks eelnevalt juurdunud tavale, mille järgi samad institutsioonid isoleerisid endid tihedalt kõikide kontrollimeetmete vastu.

Liikmesriigid ei või pidada OLAFit vaenlaseks või üleliigseks institutsiooniks. Iga ELi riik peaks nimetama organi igapäevaseks koostööks OLAFiga. Nagu on hästi teada, pole veel kõik meie 27 liikmesriiki loonud spetsiaalseid riiklikul tasandil talitusi ELi rahalisi vahendeid puudutavate finantskuritegevusega võitlemise koordineerimiseks. Vajame tihedat koostööd OLAFi ja Eurooli ning lisaks ka OLAFi ja Eurojusti vahel.

OLAF peab samuti tegutsema läbipaistvalt oma juurdlusmenetluste ja -tagatiste, oma juurdluste seaduslikkuse kontrolli ning kahtlustavate või peatsete kahtlustavate apellatsioonimenetluste asjas. Mis puudutab liikmesriike hõlmavaid menetlusi, võiks auditeid teostada vastavate liikmesriikide esindajad. Õigusasutuste esindajad ja tegelikult OLAFi struktuuridesse kaasatud võiksid osaleda. See on muudatusettepanekute pöhirõhk.

Samas olen vastu ülemääraste sanktsioonide kehtestamisele Euroopa institutsioonide ametnikele, kes on süüdi info volitamata avaldamises konkreetsete ametite ja potentsiaalselt korrumpeerunud tavade kohta. Kolleegi, härra van Buiteneni, kes täna on Euroopa Parlamendi liige, kuid varemalt Euroopa Komisjoni ametnik, juhtum viitab, et varem ei langenud ohvriks mitte süüdlased, vaid need, kes nendele kuritarvitustele tähelepanu juhtisid, neid jälitasid ning paljastasid. Olgu antud kogemus hoiatuseks ka siis, kui jõuame konkreetsete säteteni, mis puudutavad informaatoritele kehtestatavaid karistusi ja sanktsioone.

Lõpuks samastavad liikmesriikide kodanikud ülemäärase innuga korruptsiooni ja kuritarvitust Euroopa institutsioonidega. Sellise suundumuse vastukaaluks on meil tarvis suuremat läbipaistvust ELi organite tegevuses ning kindlasti paremat infot juurdluste ja Euroopa Liidu poolt korruptsiooniga võitlemiseks kasutatavate meetodite kohta. On suureks veaks taolist infot varjata ettekäändel, et selle avalikustamine kahjustab ELi prestiiži. Otse vastupidi, peame taolisi asju avalikult kuulutama, et teadvustada Euroopa Liidu liikmesriikide kodanikele ja maksumaksjatele, et ükski vargus ei saa häbiväärselt vaiba alla maetud.

ISTUNGI JUHATAJA: Luisa MORGANTINI*Asepresident*

Bart Staes, fraktsiooni Verts/ALE nimel. – (NL) Proua juhataja, mu daamid ja härrad, tegemist on harjutusega muuta seadusandlust kaasotsustamise menetluse raamistikus. See tähendab koostööd parlamendi ja nõukogu vahel, kellest viimane tõepoolest näib puuduvat. Olgem ausad. Prantsuse eesistumine pole sellest mitte vähimalgi määral huvitatud. See seletab ka nende äraolekut. Loodan tõesti, et proua Gräßle saavutab Tšehhi eesistumisega kokkuleppe esimesel lugemisel, kuid millegipärast arvan, et seda ei sünni. Tšehhid ei näita samuti suuremat otsustavust üles.

Lisaks viiele punktile, mis härra Chatzimarkakis loetles ja mida täielikult toetan, sooviksin loetleda veel kümme punkti, mida me eelarvekontrollikomisjoni koostöös proua Gräßlega oluliseks peame ja mida me tegelikult absoluutselt oluliseks peame.

Esiteks toetame täiustatud koostööd OLAFi ja Eurojusti vahel info vahetamiseks enam kui kahe liikmesriigi vaheliste piiriüleste kuritegude kohta. OLAFi, Eurojusti ja Europol'i vaheline koostöölepe on tohutult oluline.

Teiseks sooviksime näha, et pettustevastase ameti OLAFi peadirektori rolli ja ülesandeid paremini kirjeldataks. Nõnda saame temalt aru pärida.

Kolmandaks sooviksime näha, et OLAFi töötajate ülesandeid paremini kirjeldataks. Kehtestada tuleks nõue, et juurdlus ei tohi kesta üle 12 kuu ning et seda ei pikendataks rohkem kui 6 kuu võrra. Kui juurdlus kestab üle 18 kuud, tuleks anda järelevalvekomisjonile tagasisidet.

Neljandaks tuleb selgelt määratleda kaitse õigused. Viiendaks peab ajakirjanike allikatele olema tagatud eriline kaitse. Kuuendaks on meil tarvis selgemaid leppeid OLAFi ja Euroopa Parlamendi ning eelarvekontrollikomisjoni vahelise rolli ja suhte osas.

Seitsmendaks on meil tarvis selgeid eeskirju üldsusele mõeldud info avatuse kohta. Kaheksandaks tuleb tugevdada järelevalvekomisjoni rolli, sealhulgas töötajate ja komisjoni enese koosseisu osas. Nad peaks olema asjatundjad, nimetatama ametisse viieks aastaks, omama juurdluskogemust kohtusüsteemist.

Üheksandaks on meil vaja paremat menetlust peadirektori ametisse nimetamiseks. Kümnenandaks tuleb paremini kaitsta informaatore ja juurdlusaluste inimeste rolli.

Erik Meijer, fraktsiooni GUE/NGL nimel. – (NL) Proua juhataja, ELi rahavood ahvatlevad pettustele. Kuna suur osa väljaminekuid on seotud ühise põllumajanduspoliitika ning regionaalsete rahaliste vahenditega, on liidust saamas ei keegi muu kui vahendaja. Selle tulemusena jagatakse vastutust teistega, kes peavad lubatud rahalisi vahendeid omaks. Rahaliste vahendite kogumine keskselt, et neid seejärel huvitatud osapooltele või projektidele linnavalitsustes või provintsidest välja jagada, teeb kontrolli raskemaks.

See nädal kutsusime nõukogu üles kokkuleppele, et enam rahalisi vahendeid antaks koolipuuvilja tarbeks. Seda liiki süsteem on laste tervisele kasulik, kuid kõige parem on seda korraldada väikses ulatuses kohalikul tasandil, mitte kõige laiemal tasandil, mida Euroopas tunneme. Meil võib olla võimalik vähendada pettuste ohtu tunduvalt, keskendades rahavooge eelarvetootele või tasandades panuseid vaesematele regioonidele, nii et ainsaks kriteeriumiks on, et nende piirkondade elanikele tuleb anda kõik võimalused jääda oma päritoluregioonidesse elama ja töötama. Kui kaotame sissetulekulahknevused, loome töökohti ja tagame korraliku infrastruktuuri, muutub suur osa tööjõurändest tarbetuks. See vähendab ka sellest tulenevaid probleeme.

Sellesse järku me veel jõudnud pole. Nii kaua, kui väljaminekud on jätkuvalt pettusealtid, peavad jääma paika ulatuslikud kontrollmeetmed ja pettustevastane tegevus. Kõrgest rahastamis- või personalitasemest ei piisa: Pettustevastane Amet OLAF saab toimida korralikult ainult juhul, kui ta on täielikult sõltumatu ja kriitiline komisjoni ja nõukogu suhtes. Kui käeolev direktor ametisse nimetati, jäeti kõrvale soovitus sõltumatult valimiskomisjonilt, kes esitas seitse sobivaimat kandidaati. Komisjon pidas käesolevat direktorit oma eeliskandidaadiks algusest peale. Kuulujuttude kohaselt tahab ta avaldada liiga palju mõju oma töötajate valimise üle, muutes neid endast liiga sõltuvaks. Mitte midagi sellist ei tee midagi selleks, et tõsta usaldust pettustevastase tegevuse tõsiduse vastu. Paljud valijad peavad taolist kaootilist Euroopat pettuseparadiisiks.

Pealegi näib, et informaatoreid ei saa edastada oma pettustega seonduvaid kahtlusi OLAFile ohutult. Kui teave nende rollist lekib, võidakse nad karistuseks töölt vabastada konfidentsiaalsusnõude rikkumise eest. Pealegi ootame tihti, kuni press tirib skandaali üldsuse ette ning õigusrikkumiste aegumistähtajad on lõppenud.

Samuti pole piisavalt sätestatud vaidluse mõlema poole ärakuulamine. Liiga palju juurdusi venib või peatatakse enne rahuldava lõpptulemuse saavutamist.

Gräße raport astub väikesi samme õiges suunas. See võiks viia OLAFi suurema autonoomiani, Euroopa Komisjoni töömeetodi väiksema kontrollini ning puudutatute parema kaitseni. Minu fraktsioon toetab antud esimesi samme, kuid meil pole illusiooni, et nad probleemi lahendavad. Järelevalvekomisjoni tuleb tugevdada veelgi ning kaasotsustamine antud määruse nr 1073/1999 osas ei tohi viibida või peatuda.

Nils Lundgren, fraktsiooni IND/DEM nimel. – (SV) Proua juhataja, ELi kogu ajaloo vältel on olnud korruptsiooni, pettuste ja eeskirjade eiramiste tulemusena loendamatu skandaale. Üldsuse usaldus ELi vastu on madal. Rootsist me mõõdame igal aastal rootslaste usaldust erinevate institutsioonide vastu. Ülemisest otsast leiame näiteks tervishoiuteenuse, politsei ja kuningliku perekonna ning altpoolt leiame poliitikut, ametiühingud ja õhtulehed. Kõige alumises otsas on Euroopa Komisjon ja Euroopa Parlament. See trend on järjepidev.

Seega on ELil tarvis tõhusat pettustevastast ametiasutust. Kuid meil on olnud OLAFiga halbu kogemusi, sealhulgas sõltumatus puudumine, läbipaistvuse puudumine, salajane lobitöö peadirektori ja järelevalvekomisjoni ametisse nimetamisega seoses.

Meie raportöör, proua Gräße, on teinud palju tööd sõltumatus, läbipaistvuse ja eeskirjadest rangelt kinnipidamise tagamiseks. Kutsun täiskogu üles proua Gräße ettepanekut täielikult toetama. Tegemist on olulise esimese sammuga ELi ees seisval pikal teel, kui see on võimalik, oma kodanike usalduse võitmiseks.

Lubage mul lõpetada iseäranis tungiva pöördumisega muudatusettepaneku poolt, mille ise esitasin. See nõuab kõikidelt ELi organitelt ajakirjanike allikate respektiivimist.

Skandaalse Tillacki afääri järel, kus OLAFi juhtkonna tegevusele on õigustatud terav kriitika, on antud reform täielikult hädavajalik. Lõpuks oli Euroopa Inimõiguste Kohus siin Strasbourg'is, kes Tillacki läinud aastal täielikult õigeks mõistis. Ei OLAF, Euroopa Parlament ega Euroopa Kohus ei tunnistanud oma vastutust.

Philip Claeys (NI). – (NL) Proua juhataja, väga oluline on, et Euroopa Liidul oleks tõhus ja hästi arenenud Pettustevastane Amet, seda enam, arvestades, kui palju eelarved suurenevad ja kasvab välisabi, ilma et oleks alati võimalik tõhusalt seirata, kas tarvitusele võetud vahendeid arukalt kulutatakse. Arvan, et avalik arvamus, maksumaksja teisisõnu, kahtleb selles tihti, seda õigustatult.

Käesolev raport sisaldab arvukalt sobivaid ettepanekuid ning mina näiteks toetan seda, kuigi minu arvates tuleks mõelda rohkem OLAFi sõltumatusele. OLAF on Euroopa Komisjoni peadirektoraat ning poliitiline vastutus on komisjoni asepresidendil. Nii oma tegevuses kui ka uurimise osas on amet sõltumatu, kuid antud hübriidstaatus on potentsiaalselt problemaatiline, kui mitte enamgi. Olen veendunud, et sõltumatu staatus võiks ameti mõjujõudu ainult tugevdada.

Antonio De Blasio (PPE-DE). – Proua juhataja, sooviksin doktor Gräßlet õnnitleda. Meie raportöör üritas lepitada kõiki osapooli ning seda tehes oli tal võimalik kindlaks teha praegused probleemid, leida praktilised lahendused ja saavutada kompromiss.

Hetkel pole asjad kuigi rahuldavad. Näeme kontrollikoja keeldumist kooskõlastamast ELi aastaaruannet 14. korda järjest ELi vahendeid puudutatavate rea eeskirjade eiramiste ning pettuste juhtumite tõttu. On viimane aeg toetada karmimat lähenemisviisi ELi rahaliste vahendite kuritarvitamisega käsilevõtmisel. Kuna Euroopa Riigiprokuratuuri asutamine lükkub edasi, on viimane aeg edasi liikuda pettustevastases võitluses, tugevdades Euroopa Pettustevastast Ametit ja tugevdades OLAFi juurdlusvõimet.

Gräße raportis on oluline argument: liikmesriikidega tehtava koostöö tugevdamine. Kuigi määruises seisab, et kõik riiklikud ja rahvusvahelised partnerid peavad tagama kogu vajaliku koostöö, pole taolise koostöö jaoks üksikasjalikku õiguslikku alust. Takistuste arv kasvab veelgi piiriülese pettustevastase koostöö puhul. On suur vajadus seetõttu muudetud määruse järele, mis hõlmaks paremat koostööd OLAFi ja liikmesriikide pädevate ametiasutuste vahel. Ainuke institutsioon, millel on tegelikult vahendid ELi finantshuvide kaitsmiseks, on Euroopa Parlament. Kui me ei seisa korruptsiooni- ja pettustevastase võitluse eest, ei asenda meid keegi.

Lõpuks sooviksin tõstatada huvitava momendi. Kuigi Euroopa riigid on 2008. aasta korruptsiooni tajumise indeksis niinimetatud „puhtaimate riikide” hulgas, meeldib nendel jõukatel riikidel viimaste uurimuste andmeil eelistada ebaseaduslike vahendite, näiteks äraostmise kasutamist meretagustes ettevõtetes. Nõustun kõigi nendega, kelle jaoks on sellised topeltstandardid vastuvõetamatud.

Inés Ayala Sender (PSE). – (ES) Proua juhataja, tahan alustada proua Gräßlet õnnitledes ning iseäranis tänades teda ettepanekutele avatuse eest. Võin öelda, et – ning soovin teile sel puhul õnne – juhtisite edukalt dünaamilist töömeeskonda, et ta saavutaks parimad võimalikud tulemused. Õnnitlen teid, proua Gräßle!

Arvan, et käesoleva teksti olulisim element, mille eest vähemalt minu fraktsioon võitles ja millele proua Gräßle tähelepanu oli keskendatud, on garantii, et kaitstakse juurdlusaluste kodanike õigusi.

Süütuse presumptsiooni, privaatsuse ja konfidentsiaalsuse põhimõtted, menetluslikud tagatised ja samuti Euroopa Liidu põhiõiguste harta on nüüdsest peale OLAFi juurdluste jaoks antud menetlusseadustiku võtmepunktid. Tahame, et see avaldataks nii pea kui võimalik ning saadetakse – tegelikult tuleb see saata – järelevalvenõunikule antud otstarbel, nii et kodanike kaebustele saaks anda vastuse 30 tööpäeva jooksul.

Järelevalvekomisjoni rolli tuleb samuti tugevdada. See peab kaitsma OLAFi sõltumatust tema juurdlusfunktsiooni rakendamise korrapärase seire kaudu Lisaks, ning tegemist on millegagi, mida pean esile tõstma ja mida eeldavasti ka proua Gräßle esile tõstab, võib ta ilmuda Euroopa Kohtu ette nagu peadirektorgi, kes võib samuti institutsioone Euroopa Kohtu ette tuua. Tegemist oli millegagi, mida raportöör väga kindlustada tahtis. Nõnda on OLAFi peadirektori roll ka kaitstum ning suuremate kaitsemeetmetega.

Euroopa Parlamendi rolli institutsionaalses lepitusmenetluses tugevdatakse samuti. Arvan, et on tegemist olulise ja uuendusliku elemendiga. Kuigi oleksime eelistanud pikendusperioode mitte suurendada, sest kaks aastat näib meile ikkagi liiga pikk olevat, mõistame, et juurdlused võivad olla rasked ja keerukad. Siiski loodame, et komisjon – ning siinkohal pean samuti tänama härra Kallast avatuse ja meile osutatud toe eest – pärast nelja-aastast perioodi, kui meile peaks esitatama raport määruse rakendamise kohta, suudab meile öelda, kuidas saame täiustada juurdlusperioodide vähendamise momenti võimalikult ulatuslikult.

Loodame ikka veel Euroopa riigiprokuröri ametikoha loomisele, mis on soov, mida raportööriga jagame. Aitäh, proua Gräßle!

Paul van Buitenen (Verts/ALE). – (NL) Proua juhataja, volinik, mind täidab kurbus. Proua Gräßle ettepanekul antakse OLAFile tahtmatult täiendavaid volitusi, kuna aga OLAF ise adekvaatse järelevalve alune ei ole. 1999. aastal, kui tollane nõuandekomitee ennustas, et komisjoni siseametina keeldub OLAF võimuta järelevalvekomisjoniga koostööd tegemast. Tagajärjed on kõigile selgesti näha. Aruandekohustusest ja reguleerimisest kammitsmata on OLAFi juhtkond ja iseäranis tema peadirektor üha jälle libastunud. Töötajate lavastatud valimine, kaitseõiguste rikkumine, tõendusmaterjalide varjamine ja aegunud süüdistuste esitamise tähtpäevadega kriminaaltoimikute esitamine. Naelaks on OLAFi oma väljamõeldud äraostmissüüdistus ajakirjaniku vastu, kes oli OLAFi jaoks liiga hästi informeeritud. Tegelikult õnnestus OLAFil kindlustada isegi elamu läbiotsimine, kui ajakirjaniku isiklikud esemed konfiskeeriti. Seejärel valetas OLAF komisjonile, parlamendile, kohtutele, ombudsmanile ja riigiprokuröridele Belgias ja Saksamaal aastaid. Tegelikult on saatnud OLAF oma uurijaid välja valeinfoga. Kui kaugelt nad sellega välja lähevad?

Komisjon on sellest teadlik ja ütleb, et see peab lõppema, kuid väidab, et pole volitatud tegutsema. Just seepärast ongi komisjon selle ettepaneku tagasi võtnud. Nagu juba osutati, tehti seda parimate kavatsustega. Meie kasvav arusaamine praegustest kuritarvitamistest aga teevad OLAFi seireks vajalikuks teistsuguse järelevalveorgani ning üks teie enda osutatud variantidest hakkab lõppema. Lahenduseks on sõltumatu OLAF, mis tegutseb komisjonist sõltumatult, aga pädeva järelevalve all, mida ei nimeta ametisse poliitikud, vaid liikmesriikide riigiprokurörid, kuni moodustatakse Euroopa riigiprokuratuur.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Proua juhataja, tõsiasi, et Euroopa Liidul on niivõrd kehv avalik maine, on kahjuks paljuski tingitud OLAFist. Nõustun eelneva sõnavõtjaga, et OLAF pole ei liha ega kala ning rakendab iseloomulikult meelevaldset lähenemisviisi. OLAFi töötajad on käinud minu juures rääkimas, kui masendavad asjad on, et kasutatakse kaht liiki mõõtmist ning et pole määratud selgeid standardeid. Üks OLAFi töötaja võrdles OLAFi tavasid isegi salapolitsei, teisisõnu ebademokraatliku institutsiooni omadega. Puhuks oli muidugi veel kord niinimetatud Galvini raport, siseraport, milles avaldatakse Euroopa Parlamendi liikmete paljud tavad, mis oleks viinud, kui OLAF kasutaks samu standardeid, ulatuslike juurdlusteni, sealhulgas Herbert Böschi omani, kes end OLAFi isaks nimetab.

Mis toimub sel juhul teiste seas saksa liikmetega? Mis toimub paljude teiste liikmetega? Õige lähenemisviisi rakendamise ja selle tegemise asemel, mida minu juhtumil tehti, teisisõnu öeldes, et tegutseme omal algatusel, kui on pettuse kahtlus, näiteks maksudest kõrvalehoidumine või ebaseaduslik erakondade rahastamine, tõmbub OLAF tagasi ega tee midagi. Muidugi on see suuresti tingitud ka praeguse peadirektori isiklikust lähenemisviisist. Tegemist on väljakutsega teile, volinik. See mis siin toimub, pole demokraatia vääriline.

Minu juhul mõeldi välja tehnilised vead ja otsiti ning otsiti. Lõpuks polnud süüdistustel tõepõhja, mis oli OLAFi jaoks piinlik.

Ent juhtumitel, kui pettusekahtluses võib olla tõde, ei tee nad midagi ja lihtsalt vaatavad kõrvale. Antud põhjusel olen arvamusel, et paljud ELi ametnikud töötavad samal moel nagu OLAF ning et seda liiki ELi ametnikkonda kauem toetada ei saa, et paljud ELi ametnikud tuleks kohtu ette tuua ning et meil on viimaks vaja tõelist demokraatiat Euroopa tasandil – võimude lahususega ning mitte sellist OLAFit, nagu meil praegu on!

Herbert Bösch (PSE). – (DE) Proua juhataja, sooviksin selgitada, et härra Martin, kes just sisse astus, on ühes oma argumendis väitnud, et OLAF oleks pidanud võtma juurdluse alla härra Bösch. Seda ei tohiks lubada. See tähendaks, et antud juhtumil on pettuse kahtlus, sest tean, et OLAF võib teostada juurdlusi ainult kahtlustatava pettuse juhul.

Paluksin juhatusel antud küsimuse lahendada. Lükkan süüdistuse tagasi. Sellist asja ei tohiks lihtsalt lubada! Loodan, et härra Martini vastu võetakse kohaseid meetmeid. Ilma tõendusmaterjalita on ta väitnud, et OLAF oleks pidanud alustama menetlust härra Bösch ja teiste Saksa kaasliikmete vastu. Seda ei tohiks toimuda ning ootan antud juhtumi puhul meetmete rakendamist.

(Aplaus)

Markus Pieper (PPE-DE). – (DE) Proua juhataja, liikmesriigid, Europol ja Eurojust peavad nüüd regulaarselt OLAFi avastustega tegelema.

Euroopa Pettustevastase Ameti antud info läheb otse politseile ja õigussüsteemi ning on täitmiseks kohustuslik. Regionaalarengukomisjoni liikmena tervitan antud reformi soojalt. OLAF peab kasutama oma uusi volitusi, sest struktuurifondid kujutavad endast meie jaoks suuremat probleemi. Eeskirjade eiramiste arv on järsult suurenenud ning kahjutasude summa tõusis 1998. aasta 43 miljonilt eurolt 2007. aasta 828 miljoni euroni. Antud tõus on vastuvõetamatu. Seetõttu on hea, et täiustame kontrollmeetmeid ning süüdistuse esitamise protsessi. Siiski peame jõulisemalt nõudma, et liikmesriigid avaldaks oma toetuste saajate nimesid.

Peaksime samuti pikemalt rääkima ühest kuritarvitamise põhjustest. Olen arvamusel, et ajal kui rahalisi vahendeid eraldame, asetame liiga vähe rõhku regioonide vastutusele. Antud põhjusel peame suurendama regioonide ja projekti propageerijate kohustuslikku kaasrahastamist ning pakkuma enam laenuühiseid programme. Kui rahastamise saajatel oleks võimalik täpsemalt samastada oma projektide potentsiaalse kestva eduga, oleks vähem kuritarvitamist ja OLAFil vähem tööd.

Christopher Heaton-Harris (PPE-DE). – Proua juhataja, enne kui sõna võtan, sooviksin esitada kommentaari kolleegile härra Martinile. Kuigi tal on väga asjakohaseid argumente, mida esile tuua, ei peaks ta oma haavlipüssist tulistamise lähenemisega proovida maha lasta ausat korralikku ja tublit meest, nagu härra Bösch, kes minu kogemuste põhjal tema eesistumisest eelarvekontrollikomisjonis – kuigi me paljude momentide osas võib-olla erimeelsuste juurde jääme – on täpselt selline, nagu kirjeldanud olen.

Minu mure OLAFi probleemiga on, et seal on tohtu huvide konflikt. Asi pole ilmtingimata OLAFis eneses, vaid imelikus suhtes, mille läbi see on osa komisjonist, kuigi aeg-ajalt tuleb see organ juurdluse alla võtta. Seetõttu tunnengi muret, et OLAF, mis sündis 1999. aasta nn tarkade raporti järel, mille nõue oli, et see oleks komisjonist sõltumatu, kulutab üha vähem aega komisjoni siseasjade juurdlustele. Kindlasti on mõned tema teised juurdlused väga seksikad ja põnevad, kuid ma pole veendunud, et proua Gräfle'i raport käsitleb OLAFi sõltumatuse probleeme niiviisi.

Lõpetuseks, ma tunnen muret, et on veel teine huvide konflikti tasand. Kas peaks olema lubatud, et OLAFi töötajail on töötamas sugulasi ELi institutsioonide osades, mida nad võib-olla juurdluse alla võtavad? Tõesti, kas me ei peaks – käesolev parlament, kes on keelustanud abikaasade töötamise Euroopa Parlamendi liikmete juures – nüüd laiendama antud nõuet, et öelda, et ükskõik millises ELi institutsioonis peaks ainult üks pereliige töötama, et taolisi edaspidiseid huvide konflikte ennetada?

Paul Rübig (PPE-DE). – (DE) Proua juhataja, arvan, et OLAFil on iseäranis oluline eristada väärinfot, mida osadel juhtumitel juhitakse Euroopast väljas, ning bürokraatlikke lepinguid, mis on tihti 50 kuni 60 lehekülge pikad, ja üle 600 lehekülje pikkusi juhendeid, kus muidugi enamik vigu esineb.

Peaksime siinkohal selgitama, et selgeid ja lihtsaid eeskirju on palju kergem järgida kui keerukaid ja kõikehõlmavaid. Seepärast kutsungi konkreetset nõukogu üles täiustama põhitingimusi võimalikult kiiresti. Meil on OLAFit vaja läbipaistvuse ja õigluse jaoks Euroopas.

Siim Kallas, *Euroopa Komisjoni asepresident*. – Proua juhataja, olen tänulik kõikide märkuste eest, mis kajastavad väga selgelt antud teema vastuolulist iseloomu!

Nagu proua Gräßle mainis, algas antud ettepanek 2004. aastal, kui ajad olid täielikult teised.

Mulle meeldib väljend „on huvide konflikt”. On selge institutsionaalne huvide konflikt sõltumatuse ja aruandekohustuse vahel. Peame jätkama tööd ja pidama käesolevat arutelu. Mis iganes juhtub, ei saa see juhtuda ilma koostööta parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel selles osas, kuidas antud huvide konflikt lahendada. Nagu öelnud olen, pole palju, vaid on mõned võimalused. Enamik teist toetab selgesti suurema sõltumatuse ideed, mis samuti tähendab suuremat aruandekohustust. Uurigem välja, mis võimalik on! Komisjonis on teatavad piirid. On väga selge, et peadirektoraat ei saa iseseisvalt kohtusse pöörduda: see pole õigusraamistikus võimalik.

Väga oluline moment, mida mainisite, oli õigus liikmesriikide poole pöörduda. Jällegi on komisjon see, kes liikmesriikides tegutseb, ning on selged piirid komisjoni kaasatusele, mis on liikmesriikidele vastuvõetav. Komisjonil on siin aruandekohustus ja üldsuse ees OLAFi tegevuse eest, seega oleks meil väga hea meel, kui oleks sõltumatum OLAF, mis saaks pöörduda iseseisvalt kohtusse ning omada sõltumatult aruandekohustust eraldi vastutusvabadusega. Tervitaksime kõiki antud asju ning väga selget juurdluste ja nende juurdluste sisu järelvalvet.

Hetkel meil ei ole prokuröri. Seda me ootamegi, kuid ootamise ajal peame leidma muid lahendusi. Jätkakem antud tööd. Nagu ütlesin, paneme antud arutelu põhjal kokku kontseptuaalse dokumendi. Ootan antud küsimuses huviga viljakaid arutelusid lugupeetud parlamendiliikmete ning raportöridega.

Ingeborg Gräßle, *raportöör*. – (DE) Proua juhataja, volinik, mu daamid ja härrad, tänan arutelu eest. Arvan, et volinik on nüüd taibanud, kui oluline on OLAFi sõltumatus käesolevale parlamendile. Sooviksin samuti, et käesoleva arutelu lisataks aruteludesse, mida nüüd peame. Sooviksin paluda, et alustaksime antud arutelusid järk-järgult, et vahetaksime ideesid muudatusettepanekute kohta ning et me ei jõuaks seisukohale, kus öeldakse: „See pole võimalik”. Selline on parlamendi tahe. Oleme osa kaasotsustamisemenetlusest ning nõuame ELi komisjonilt samuti menetluses osalemist. Me toetame teid. Tahame, et säilitaksite mõju OLAFi üle, kuid peate avaldama oma mõju õiges kohas ja tagama OLAFi enam tuge kui varem.

Oleme ainult osaliselt rahul ning see on samuti ELi komisjoni töö tulemus. Päevakorral on palju teemasid, mis vajavad väga tõsist arutelu. Olen selleks valmis ja ootan arutelu huviga. Siiski sooviksin, et komisjoni jaoks oleks arutelu alguses teatud liiki ülessoojendusharjutus, sest meil pole mõtetki koos maha istuda, kui kõik, mida täna esitanud olete, on juba betooni valatud ja kivisse raiutud. Peame koos väga tõsiselt arutama, mis on võimalik ja samuti, mis on võimatu.

Sooviksin lükata tagasi kaks punkti. Üks on OLAFi moonutatud kuvand, mida osad kaasparlamendiliikmed maalivad oma enda väiklase iseka huvi najal. Tegemist on moonutatud kuvandiga, millel pole tegelikkusega mingit pistmist. Sooviksin veenduda, et OLAF on teadlik, et antud kuvand ei esinda täiskogu enamuse arvamust. Arvame, et OLAF teeb olulist tööd ning samuti kehtib see härra Martini juhtumil. Ei vastanud tõele, et lool polnud tõepõhja. Siiski vastab tõele, et Austria riigiprokuratuur ei tahtnud rakendada OLAFi juurdluste tulemustele järelmeetmeid. Seda juhtub tihti.

Teie, härra Martin, peate käesolevas täiskogus samuti tött rääkima. See kehtib ka teie puhul. Sooviksin öelda härra van Buitenenile, et kahetsen väga, et te ei võtnud vastu koostööpakkumisi. Oleme koos kaks korda kõnelenud, kuid ma ei arva, et on võimalik vaadelda OLAFi üksikjuhtumite põhjal. Organisatsioonides läheb alati midagi valesti, kuid terve organisatsiooni vaatlemine antud üksikjuhtumite põhjal ei anna õiget pilti. Olen üritanud seda mitte teha. Sooviksin seda väga selgelt teatavaks teha. Isiklikult tasandil pean teist väga lugu ning olen lugenud kõiki teie raamatuid. Siiski arvan, et on erinevaid töötamisviise, ning poliitikas on alati oht, et jõuame üksikjuhtumitele keskendudes valede järeldusteni.

Arvan, et raport, mis meie ees on, on hea.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Proua juhataja, viitan kodukorra punktidele 145 ja 149, mis käsitlevad isiklike sõnavõtte, mis lubavad mulle kolm minutit. See, mis siin toimub, on lihtsalt ennekuulmatu. OLAF teeb midagi ei millestki ning süüdistab mind oma enese juurdluste põhjal. Sellel oli 2006. aastal tohtu mõju meie valimisedule. Aasta hiljem otsustas prokurör, et võis olla mõnesid väiksemad tehnilisi vigu, kuid et nad mingil juhul ei õigusta mingisugust juurdlust. Menetlust ei algatatud ning kogu asi hüljati. Ei juhtunud mitte midagi.

See, mida proua Gräßle on öelnud, on laim. Tegemist on jätkuva katsega mu mainet hävitada. Just nii OLAF olukorda ära kasutabki. Kui OLAF jõuab järelduseni, kuid liikmesriigid ei tee midagi, on süüdi ikkagi isik. See on täielik skandaal! Kus on antud skandaalis toepeltstandardid, proua Gräßle? Toepeltstandardid on tõsiasjas, et kus on tõeliselt kahtlasi käesoleva parlamendi liikmetega seonduvaid, teiste liikmetega seonduvaid, asjaolusid, ei teostata juurdlust ning ei tehta mitte midagi. See õõnestab Euroopas demokraatiat. See on nii sellepärast, et salarelva, mida poliitiliselt juhitakse, kasutatakse sõnavõttudeks ja tegutsemiseks tülikate vastaste vastu, ning siis tehakse katseid sellest midagi teha ning esitatakse tõeliselt väärased väiteid hoolimata tõsiasjast, et valitsusinstituutsioonid – ning mul on kõrge arvamus suhteliselt sõltumatust Austria õigussüsteemist – ütlevad, et sellel tõepõhja pole. Tegemist on kõrvakiiluga igale hääletajale ja kõrvakiiluga Euroopa tõsiseltvõetavusele. Kui teid valitakse 14%ga häälest ning seejärel niiviisi alandatakse ja korduvalt edastatakse valeandmeid, laostab see selle, mida varem peeti õiglaseks ja integreerivaks süsteemiks. Te kahjustate Euroopat ja hävitate demokraatiat, proua Gräßle!

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletamine toimub täna keskpäeval kell 12.

5. Soovituse 2001/331/EÜ (milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded) läbivaatamine (arutelu)

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on Miroslav Ouzký keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni nimel komisjonile esitatud suuliselt vastatav küsimus (O-0085/2008 – B6-0479/2008) soovitus 2001/331/EÜ (milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded) läbivaatamise kohta.

Miroslav Ouzký, autor. – Proua juhataja, pärast seda iseäranis elavat arutelu on tõepoolest raske püsti tõusta ja teisele teemale lülituda!

Ma tahaksin rõhutada, et keskkonnavalve õigusaktide hea ja järjekindel jõustamine on nende usaldusväärse maine, võrdsete mängureeglite ja keskkonnavalve eesmärkide saavutamise seisukohast ülimalt oluline. Keskkonnajärelevalve küsimus on seega minu komisjoni, keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni jaoks suure tähtsusega.

14. novembril avaldas komisjon teatise liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve kohta. Selles teatises vaadati üle Euroopa Komisjoni soovitus 2001/331/EÜ, milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded.

See teatis sisaldab mõningaid murettekitavaid sõnumeid. Selles väidetakse, et liikmesriikide esitatud teave soovitus rakendamise kohta on puudulik või raskesti võrreldav. Selles väidetakse, et ELis teostatakse keskkonnajärelevalvet siiani väga erinevatel viisidel. Selles väidetakse, et soovitus kohaldamisala on ebapiisav ning ei sisalda mitmeid olulisi tegevusi, näiteks Natura 2000 ja ebaseaduslike jäätmesaadetiste kontrollimine. Selles väidetakse, et järelevalvekavasid ei ole ellu viidud ning isegi kui need eksisteerivad, ei ole need tihtilugu üldsusele kättesaadavad.

Minu komisjon tunneb muret seoses komisjoni järeldustega, mille kohaselt keskkonnavalve õigusaktide täielikku rakendamist ühenduses ei ole võimalik tagada. See ei tähendaks mitte üksnes keskkonna jätkuvat kahjustamist, vaid ka liikmesriikidesisese ja -vahelise konkurentsi moonutamist.

Niisiis formuleeris minu komisjon komisjonile esitamiseks neli küsimust, mille saab kokku võtta järgnevalt. Esiteks, miks soovib komisjon üksnes soovitus parandada – miks ei esitata ettepanekut võtta vastu direktiiv keskkonnajärelevalve kohta? Teiseks, miks kavatseb komisjon selle asemel lisada olemasolevatele direktiividele üksikshaal keskkonnajärelevalve nõudeid, arvestades, et see on väga aeganõudev protsess? Kolmandaks, miks ei ole komisjon valmis kasutama direktiivi selliste mõistete defineerimiseks nagu „järelevalve“ ja „audit“, mida liikmesriikides tõlgendatakse eri viisidel? Neljandaks, miks ei ole komisjon valmis muutma IMPEL-i tõhusaks ELi keskkonnajärelevalvejõuks?

Ma tänan komisjoni juba ette vastuse eest ning rõhutan lõpetuseks, et minu arvates peaks keskkonnavalve õigusaktide rakendamine ja jõustamine pälvima niisama suurt poliitilist tähelepanu kui nende õigusaktide vastuvõtmine komisjoni, nõukogu ja parlamendi poolt.

Siim Kallas, *Euroopa Komisjoni asepresident*. – Proua juhataja, ma esitan rõõmuga tõendeid lisaks oma pettusevastasusele ka oma rohelise mõttelaadi kohta, niisiis on mul ka teema muutmisest ainult hea meel. Ma soovin tänada Euroopa Parlamenti selle arutelu eest keskkonnajärelevalve äärmiselt olulisel teemal.

Mõistes vajadust EL-ülese tegutsemise järele, võtsid parlament ja nõukogu 2001. aastal vastu soovitusel keskkonnajärelevalve kohta. Selle eesmärk oli panna paika keskkonnajärelevalve ühised kriteeriumid, et tagada keskkonnavalvete õigusaktide parem ja järjekindlam rakendamine kogu ühenduse piires.

Tol ajal arutati pikalt selle üle, kas need kriteeriumid peaksid olema siduvad või mittesiduvad. Kompromissina võeti vastu mittesiduv soovitus. Liikmesriigid kohustusid seda täielikult rakendada ning komisjonil paluti see otsus selle põhjal läbi vaadata, milliseks kujuneb soovitusel rakendamine liikmesriikides.

Komisjon käivitas läbivaatuse protsessi oma 2007. aasta novembri teatisega. Selles teatises jõudis komisjon järeldusele, et kuigi mõne liikmesriigi keskkonnajärelevalve on soovitusel tõttu paranenud, ei ole seda paraku kõigis liikmesriikides täielikult rakendatud.

Seetõttu esitas komisjon oma esialgsed seisukohad selle kohta, kuidas olukorda parandada. Me peame vajalikuks järgmiste meetmete rakendamist: esiteks, soovitusel tugevdamine ja selgemaks muutmine, sealhulgas parema raporteerimismehhanismi kasutuselevõtmine; teiseks, soovitusel täiendamine vajalikes punktides õiguslikult siduvate järelevalvenõuete lisamise kaudu üksikutele direktiividele; ja kolmandaks, järelevalveasutuste vahelise teabe- ja parima praktika vahetuse jätkuv toetamine IMPELi kontekstis.

Komisjon uurib praegu teiste institutsioonide ja huvirühmade arvamusi nende esialgsete ettepanekute kohta ning esitab seejärel oma lõplikud ettepanekud.

Tulles nüüd tõstatatud küsimuste juurde, tahaksin teha järgmised märkused.

Kõigepealt selgitaksin, et komisjoni 2007. aasta novembri teatises esitatud seisukohad ei välista võimalust, et komisjon esitab tulevikus ettepaneku keskkonnajärelevalvelase direktiivi vastuvõtmise kohta. Komisjoni teatises väljendatud seisukoht on, et tõhusa keskkonnajärelevalve tagamiseks on tarvis EL-üleseid õiguslikult siduvaid reegleid. Selles osas oleme parlamendiga ühel nõul.

Küsimus on aga selles, kas need reeglid peaksid olema horisontaalsed ja katma kõik keskkonnajärelevalve vormid või peaksid need olema valdkondlikud ning kohalduma kindlatele käitistele või tegevustele.

Kummalgi lähenemisel on oma eelised ja puudused. Horisontaalse lähenemise saaks lihtsamalt ja kiiremini kasutusele võtta. Teisest küljest võimaldaks valdkondlik lähenemine meil erinevate käitiste või tegevuste teatud aspekte paremini käsitleda. Näiteks jäätmesaadetiste järelevalve nõuded erinevad suuresti tööstuskäitiste järelevalve omadest. Kitsama lähenemise abil saaksime kehtestada tõhusamaid nõudeid.

Teatud mõttes oleme valdkondlikku lähenemist kasutanud juba aastaid. Näiteks Seveso II direktiivis on esitatud käitiste järelevalve tingimused, mille eesmärk on vältida õnnetusi. Need tingimused on osutunud väga edukaks. Hiljaaegu lisasime järelevalvenõuded ka IPPC direktiivi revideerimise ettepanekule.

Teine valdkond, mis meie hinnangul vajab täiendavat sekkumist, on EL jäätmesaadetiste määruse rakendamine. Ebaseaduslike jäätmesaadetiste üha suurenev probleem kujutab endast ohtu nii inimeste tervisele kui ka keskkonnale.

Leidub selgeid tõendeid ebaseaduslike saadetiste kohta, mis registreeriti IMPELi kooskõlastatud ELi ühise jäätmesaadetiste järelevalve käigus. Värsked kaubandusandmed ning uuringud teatud jäätmevoogude, isäranis elektriliste ja elektrooniliste jäätmete ning romusõidukite väljaveo kohta osutavad sellele, et EList väljuvad märkimisväärsed kogused.

Paljudel juhtudel paistavad need saadetised rikkuvat ELi jäätmesaadetiste määruse väljaveokeeldusid. Selle probleemi raskust kriipsutavad alla olulised intsidendid, kus EList väljaveetud jäätmed on ladestatud arenguriikidesse, nagu Côte d'Ivoire'i intsident 2006. aastal, samuti hiljutine Greenpeace'i raport ebaseaduslikult Lääne-Aafrikasse saadetud jäätmete kohta.

Komisjon kaalub praegu vajadust lisaalgatuste, sealhulgas parandatud seaduslike nõuete järele, et jäätmesaadetiste järelevalvet ja kontrollimist edendada ning tugevdada.

Nagu me oma teatises väljendasime, peame vajalikuks ka järelevalve seisukohast oluliste mõistete ühtsete definitsioonide kehtestamist. Me usume, et selles osas oleks sobiv kasutada horisontaalset soovitusel.

Mis puutub ideesse muuta IMPEL ELi keskkonnajärelevalvejõuks, siis IMPEL loodi liikmesriikide järelevalvevõimude mitteametliku võrgustikuna. Selle otstarve on hõlbustada teabe- ja parima praktika vahetust inimeste vahel, kes keskkonnavalaseid õigusakte liikmesriikides tegelikult ellu viivad. Ma arvan, et me peaksime säilitama IMPELi rolli järelevalveametnike pädevuse koondajana ja Euroopa tasandil mitteametliku mõttevahetuse võimaldajana.

Komisjon omalt poolt jätkab IMPELi toetamist ning püüab senist edukat koostööd veelgi tugevdada. Sel aastal muudeti IMPEL mitteametlikust võrgustikust rahvusvaheliseks liiduks. See mitte üksnes ei suurenda IMPELi nähtavust, vaid pakub IMPELile ka uusi tegutsemisvõimalusi. Minna veelgi kaugemale ning luua ELi keskkonnajärelevalvejõud, millel on sisenemisõigus ning õigus tuua liikmesriigid Euroopa Kohtu ette, on huvitav ja ambitsioonikas mõte. See tõstataks aga olulisi õiguslikke ja institutsioonilisi küsimusi.

Me peaksime vaatlema ka ELi keskkonnavalaste õigusaktide jõustamise parandamise vahendeid, mis praegusel hetkel meie käsutuses on, ning kaaluma, kas neid saaks edasi arendada või paremini kasutada. Näiteks horisontaalse rikkumise süüasjad, mille komisjon algatas liikmesriikide suhtes teatud kohustuste süstemaatilise täitmata jätmise tõttu, näiteks seoses tuhandete ebaseaduslike prügilate olemasoluga mõnes liikmesriigis, on toonud kaasa parandatud jõustamisstrateegiate kasutuselevõtu liikmesriikides.

Teine näide jõustamist parandanud algatusest on jäätmesaadetiste ühine järelevalve terve ühenduse piires, mida korraldatakse IMPELi raames komisjoni abiga. Me kaalume võimalusi selle koostöö tugevdamiseks ning julgustame kõiki liikmesriike selles osalema.

Caroline Jackson, *fraktsiooni PPE-DE nimel*. – Proua juhataja, ma pean tunnistama, et voliniku õeldu valmistas mulle pettumuse. Ma tean, et ta asendab härra Dimast ning pidi tahes-tahtmata ette lugema selle, mis talle oli antud, kuid ma leian, et me vajame märksa enamat.

Keskkonnavalased õigusaktid on miski, mida enamik inimesi – võib-olla lausa kõik inimesed – selles istungisaalis pooldavad, vahest isegi UKIP, keda siin praegu nähtavasti küll ei ole ja kes on võib-olla ametis oma Briti riigilipu triikimisega.

Probleem on selles, et me ei tea, mis liikmesriikides toimub, ning Euroopa Komisjoni ettepanekud parandavad seda olukorda vaid õige pisut. Meie keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjonis eelistame endiselt direktiivi soovitusetele. Mina isiklikult ei näe põhjust, miks meil ei võiks olla keskkonnajärelevalve kohta üldist direktiivi ning kindlatele direktiividele vastavalt vajadusele lisatud kindlaid reegleid.

Läheksin nüüd ELi keskkonnajärelevalvejõu küsimuse juurde. Võib näida kummaline, et see idee pärineb Briti konservatiivi suust – vali sinised, mõtle roheliselt –, kuid me tõepoolest vajame seda, sest vastasel korral sõltub komisjon info saamise osas täielikult liikmesriikidest, kes annavad täpselt nii palju teavet, kui heaks arvavad.

On tähelepanuväärne, et praegu, üheksa aastat pärast prügilate direktiivi jõustumist, seisab Hispaania Euroopa Kohtu ees oma 60 000 ebaseadusliku prügila tõttu, millesse ladestati ebaseaduslikult enam kui pool miljonit tonni jäätmeid. Me kujutame ette, et teame, mis sünnib Napolist lõuna pool. 1979. aastal vastu võetud lindude direktiivi eiratakse siiani laialdaselt.

Komisjon avastab tihtilugu, et Euroopa Kohtu ette toodud keskkonnavalaseid hagnosisid algatavad erasisikud. Ma leian, et see ei ole rahuldav. Me peaksime Euroopa inimestele ütlema, et ei saa olla kindlad, et meie poolt vastu võetud keskkonnavalaseid õigusakte järgitakse. Arvestades, et meil tuleb tegemist kliimamuutuste alaste õigusaktidega, on see äärmiselt raske probleem. Me peame pöörduma tagasi ELi keskkonnajärelevalvejõu idee juurde, mida ma täielikult toetan.

Genowefa Grabowska, *fraktsiooni PSE nimel*. – (PL) Proua juhataja, sooviksin oma fraktsiooni nimel ning keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni liikmena väljendada oma täielikku toetust antud küsimustele. Ma jagan liikmete muret, mida nad on seoses nende küsimustega väljendanud.

Komisjoni 2007. aasta novembri teatis annab tõepoolest alust mitmeteks lahkarvamusteks ning tekitab kahtlusi kõigis, kes tunnevad muret keskkonna pärast ja kes soovivad, et keskkonnaseadust mitte üksnes ei võetaks Euroopa Parlamendis vastu, vaid et seda ka jõustataks, ja jõustataks sellises vaimus, nagu see oli ette nähtud.

Et see saaks teoks, on tarvis seaduse kehtestamise ja järgimise tõhusat seiresüsteemi, mida meil veel ei ole. Meil on riiklikud süsteemid, mis toimivad üksteisele vastukäivatel ja erinevatel viisidel, samas kui ELi tasandil on meil soovitus. Nagu me kõik teame, ei ole soovitud siduvad. Nii sätestab Rooma lepingu artikkel 249,

milles on määratletud direktiivi ja soovitusel erinevused. Seetõttu paluksin komisjonil suhtuda sellesse küsimusse täie tõsidusega ning esitada seaduse järgimise seire, järelevalve ja selle tulemuseks olevate raportite terviklik süsteem siduva juriidilise dokumendi vormis, direktiivina keskkonnaseaduse järgimise kohta Euroopa Liidus.

Me ei saa seda küsimust sinnapaika jätta ning me ei saa eeldada, et ühe 2001. aasta soovitusel parandamine, see tähendab, liikmesriikide uute kohustuste lisamine soovitusel, midagi muudab. Volinik, see ei muuda mitte midagi. Fakt on see, et kui me tahame tõhusaid keskkonnaseadusi, peab meil olema tõhus jõustamise ja seire süsteem.

Kordan üle: te esitasite küsimuse, kas me peaksime kehtestama valdkondlikud või globaalsed seirereeglid. Mina jällegi tahaksin küsida, kas te soovite kaitsta tervet keskkonda või ainult üksikuid valdkondi. Ning see annab teile vastuse.

Johannes Blokland, fraktsiooni IND/DEM nimel. – (NL) Proua juhataja, viimastel aastatel oleme Euroopa Parlamendis võtnud vastu suure hulga keskkonnavalaseid õigusakte. Keskkond on üks meie peamisi arutlustemasid ning seda täie õigusega. Tähtis ei ole aga ainult õigusaktide vastuvõtmine: neid on vaja ka rakendada ning just selles paistab seisnevat probleem. Vastavalt Euroopa Komisjonilt saadud teabele jätab keskkonnapoliitika rakendamine kohati soovida. Praegune keskkonnajärelevalvepoliitika on sõnastatud soovitusel, mida erinevates liikmesriikides tõlgendatakse üsna erinevalt. On laekunud teateid ka selle kohta, et keskkonnajärelevalvet teostatakse puudulikult, ning see kõik tähendab, et keskkond ei saa olemasolevatest keskkonnavalastest õigusaktidest alati kasu. Kui me tahame, et keskkonna kvaliteet paraneks, peame oma absoluutseks prioriteediks võtma tõhusate kontrollmehhanismide kasutuselevõtu, et tagada õigusaktide rakendamist.

Volinik, te väidate end esitavat tõendeid oma rohelisuse kohta. Selles osas on aga veel mõndagi teha. Mina isiklikult olin 2007. aastal ja enne seda jäätmete teisaldamise määruse raportöör ning selles vallas on veel palju arenguruumi. Kas te oleksite keskkonnapoliitika parema rakendamise kontekstis valmis muutma olemasoleva soovitusel siduvaks?

Bogusław Sonik (PPE-DE). – (PL) Proua juhataja, ma jagan Euroopa Komisjoni seisukohta, et eri liikmesriigid kasutavad väga erinevaid keskkonnaseaduse järgimise seiremeetodeid, mis muudavad ELi seaduse järjekindla kehtestamise ja jõustamise tagamise võimatuks.

Euroopa Parlamendi liikmena on mul oma töös tulnud ette võimalust uurida mitmete IMPELi projektide, muuhulgas ühe jäätmete meresadamate kaudu üle piiri vedamist puudutava projekti tulemusi. Ma olen avastanud, et erinevate IMPELi järelevalveametite koostöö ei seisne mitte üksnes kogemuste jagamises, vaid mis võib-olla veelgi tähtsam, ka ühistes seireoperatsioonides ning keskkonnavalaseid kuritegusid ja rikkumisi puudutava teabe vahetamises.

Mõned ebaausad ettevõtted viivad oma seadusevastased operatsioonid meelega üle riikidesse, mille järelevalvesüsteemi nad teavad olevat nõrgema ja kus nad saavad oma tegevust karistamatult jätkata. Seda ei toimuks, kui kõigis liikmesriikides oleks kasutusel ühtne järelevalvesüsteem. See on järjekordne argument selle kasuks, et Euroopa Liidul peaks olema tõhus ja ühtne asutuste keskkonnakoostöötest kinnipidamise seiresüsteem.

Järelevalve on ELi seaduste kehtestamis- ja jõustamisprotsessi oluline vahend, kuid sellest hoolimata omistavad liikmesriigid sellele erineva poliitilise tähtsuse. Seetõttu toetan täielikult Euroopa Komisjoni ettepanekut olemasolevaid soovitusi tõhustada. Ma olen päri ettepanekuga kehtestada valdkondlike määruste osas õiguslikult siduvaid nõudeid seoses teatud asutuste ja tegevuste järelevalvega. See võimaldaks meil suurendada järelevalve poliitilist rolli ning parandada keskkonnaseaduste jõustamist kogu ühenduse piires.

Daciana Octavia Sârbu (PSE). – (RO) Järelevalve kujutab endast olulist vahendit ühenduse keskkonnavalaste õigusaktide rakendamise ja järgimise tagamiseks. Selles mõttes oli komisjoni soovitus, milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded, oma vastuvõtmise ajal 2001. aastal suur edusamm.

Selle soovitusel rakendamisele hinnangu andmisel on aga esile kerkinud uusi murettekitavaid asjaolusid. Komisjoni teatisel sedastatakse fakti, et keskkonnajärelevalvet teostatakse kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil jätkuvalt väga erinevatel viisidel. Lisaks on tõdetud, et vastavalt teatise sõnastusele erinevad riiklikud meetmed üksteisest märkimisväärselt nii oma rakendamise kui ka kontrolli osas. Tundub, et komisjoni teatisega ei ole õnnestunud selle soovitusel puudusi rahuldaval viisil kõrvaldada. Isegi kui see peaks

üldnimetatud probleemid kava kohaselt lahendama, jääb sellel vajaka ühest võtmetähtsusega tunnusest, mis on tinginud soovitusel mõningase edu. Ma pean silmas nimelt selle dokumendi õiguslikku iseloomu.

Niisiis usun, et selle soovitusel pelk läbivaatamine tähendab ainult praeguse ebakindla olukorra jätkumist. Keskkonnajärelevalvet suudaks märkimisväärselt ja tõhusalt parandada üksnes direktiiv.

Siim Kallas, *Euroopa Komisjoni asepresident*. – Proua juhataja, ma soovin tänada auväärt liikmeid märkuste ja tähelepanekute eest keskkonnateemadel, mis on sedavõrd tundlikud, kuna me kõik pooldame keskkonna parandamist. Kaks vastavateemalist märkust andsid alust tähelepanekuteks.

Komisjon jagab seisukohta, et keskkonnajärelevalvealased õiguslikult siduvad nõuded on tõepoolest vajalikud ja kasulikud. Komisjon töötab selles suunas. Küsimus on selles, kus neid siduvaid nõudeid kehtestada, kui rääkida IMPELi muutmisest Euroopa järelevalvejõuks. Komisjon on endiselt seisukohal, et targem oleks IMPEL selle senisel kujul säilitada.

Juhataja. – Mulle on laekunud üks resolutsiooni ettepanek⁽¹⁾ kooskõlas kodukorra artikli 108 lõikega 5.

Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub täna kell 12.

(Istung katkestati kell 11.55 ja jätkus kell 12.05)

ISTUNGI JUHATAJA: Diana WALLIS

Asepresident

6. Hääletused

Juhataja. – Järgmine päevakorrapunkt on hääletused.

(Hääletuste tulemused ja muud üksikasjad on esitatud protokollis.)

6.1. Määruse (EÜ) nr 1073/1999 (Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta) muutmine (A6-0394/2008, Ingeborg Gräßle) (hääletus)

6.2. Euroopa Liidu 2008. eelarveaasta paranduseelarve nr 8/2008 projekt (A6-0453/2008, Ville Itälä) (hääletus)

6.3. Euroopa ombudsmani eriaruanne seoses soovitusel projektiga Euroopa Liidu Nõukogule kaebuse 1487/2005/GG asjas (A6-0395/2008, Rainer Wieland) (hääletus)

6.4. Sotsiaalkindlustussüsteemide ja pensionide tulevik (A6-0409/2008, Gabriele Stauner) (hääletus)

6.5. Kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimused (A6-0432/2008, Ewa Klamt) (hääletus)

6.6. Ühtne elamis- ja tööloa taotlemise kord (A6-0431/2008, Patrick Gaubert) (hääletus)

– Pärast muudatusettepaneku 10 hääletust:

⁽¹⁾ Vt protokoll

Robert Goebbels (PSE). - (FR) Proua juhataja, ma arvan, et te peaksite kordama muudatusettepaneku 1 hääletust, kuna tegemist on sellesama enamusega, kes hääletas muudatusettepaneku 1 poolt. Te kiirustasite väitega selle tagasilükkamise kohta.

Juhataja. – Ma arvan, et praegu on liiga hilja. Minu jaoks oli asi esimese hääletuse ajal selgem kui järgnevate ajal. Ma vabandan, kuid jään oma otsuse juurde.

6.7. Ühise turukorralduse ühtse määruse muutmise (A6-0368/2008, Neil Parish) (hääletus)

6.8. Rahalise abi süsteem liikmesriikide maksebilansi toetamiseks (A6-0450/2008, Pervenche Berès) (hääletus)

– Muudatusettepaneku 1 kohta:

Pervenche Berès, raportöör. – (FR) Proua juhataja, ma arvan, et suuline muudatusettepanek saadeti teile kirjalikult.

Ma teen ettepaneku, et kasutaksime väljendi „nõukogu ja liikmesriigid“ asemel väljendit „nõukogu liikmesriigid“.

the Member States within the Council ja the Commission,“ nii et välja jääks „and the Member States“.

(FR) Ning ma loodan, et fraktsioon PPE on sellega nõus.

See on selgem ja praktilisem.

(Suuline muudatusettepanek võeti vastu.)

6.9. Euroopa Liit ja reisijaandmed (PNR) (hääletus)

– Enne hääletust:

Jean-Pierre Jouyet, nõukogu ametis olev eesistuja. – (FR) Proua juhataja Diana Wallis, härra Euroopa Komisjoni asepresident S. Kallas, fraktsioonide esimehed, daamid ja herrad, kõigepealt tahaksin öelda, et ma ei pöördu teie poole hääletamise ajal ilma emotsioonideta.

Mul on väga hea meel, et eesistujariigile Prantsusmaale on antud võimalus kõneleda täiskogu ees Euroopa reisijaandmete (PNR) teemal. See projekt tekitab mitmeid küsimusi, kartusi ja ootusi, mis kõik väärivad lähemat vaatlust.

Sellesse on kaasatud suur hulk avalik-õiguslikke ja eraasutusi ning kaalul on Euroopa Liidu sisene julgeolek, liidu arusaamad põhivabaduste ja -õiguste kohta ning teatud mõttes ka rahvusvaheline poliitika.

Seetõttu nõuab see programm süstemaatilist, kooskõlastatud ja edumeelset lähenemist.

Me oleme viimase kuue kuu jooksul pidanud maha avatud ning argumenteeritud arutelusid spetsiifilistel ja konkreetsetel teemadel. Me oleme kuulnud ära lennuliiklusega tegelevaid ettevõtteid, liikmesriikide julgeolekuteenistusi ja ELi terrorismivastase võitluse koordinaatori. Me oleme teinud täiesti läbipaistvat koostööd andmekaitseametitega ning ma pean ütlema, et Euroopa andmekaitseinspektori kaasabist on olnud äärmiselt palju kasu.

Eesistujariik Prantsusmaa küsis põhiõiguste agentuuri arvamust ning see oli esimene selline algatus.

Samasuguses avatuse vaimus avaldas nõukogu soovi pidada täiskoguga väga tihedat sidet õiguslikust alusest või tegelikust institutsioonilisest korrast hoolimata. Seetõttu tegime täiskogule ettepaneku vahetada selle programmi osas võimalikult sageli mõtteid. Lisaks sai teie raportöör viimase kuue kuu jooksul teostatud töö igas etapis mitteametlikus vormis üksikasjalikku teavet.

Järgmisel nädalal esitab eesistujariik justiits- ja siseküsimuste nõukogule kinnitamiseks kirjaliku arenguaruande. Ma luban, et see kokkuvõtlik dokument saadetakse täiskogule.

Meievaheline arutelu peab suutma käsitleda kõiki olulisi küsimusi, mis selle programmiga seoses esile kerkivad. Need võib jagada kolmeks.

Esimesena tuleb nimetada seda, et tegemist on hädavajaliku mehhanismiga, nagu ilmneb muuhulgas selle rakendamisel uimastivastases võitluses. Prantsusmaal saab 60% kuni 80% lennujaamades tabatud uimastitest kirjutada selle programmi arvele. Poolteist tonni uimasteid aastas ei ole kindlasti juhuslik nähtus ning see, mis aitab kaasa uimastivastasele võitlusele, on niisama suureks abiks terrorismivastases võitluses. ELi terrorismivastase võitluse koordinaatori jaoks, kes teeb tihedat koostööd liikmesriikide vastavate ametitega, on selle programmi abil saadud andmed kahtlemata kasulikud, esmajoones seetõttu, et terroristid on piiripunktides kergemini tabatavad.

Teine oluline küsimus on see, et ilmselt läheb meil tarvis õiguste ja vabaduste kaitsmise põhimõtete kogumit, millest tuleb andmete kasutamise korral kõikjal Euroopas kinni pidada. Praegu kogutakse ja töödeldakse neid andmeid väga erinevatel viisidel, mis ei ole Euroopa Liidu raamistikus rahuldav. Me vajame kooskõlastatud normatiive ning kõik kasutu või ülearune tuleb mõistagi kõrvale heita või sanktsioneerida.

Kolmas ja viimane oluline küsimus on rahvusvahelist laadi. On väljendatud huvi ülemaailmse strateegia väljatöötamise vastu, alternatiivse mudeli vastu Ameerika oma kõrval, ning Euroopal peab olema võimalus seda mudelit rahvusvahelisel tasandil edendada.

Euroopa Liidul on õigus sellesse ühisesse ülemaailmsesse jõupingutusse sekkuda, et mõjutada seda, kuidas neid andmeid ja programme kasutatakse ning reglementeeritakse. Küsimus on mõjujõus, samuti meie väärtuste austamises. Meie lennukompaniid ja kaaskodanikud paluvad meilt seda, et piirata liialt eripalgeliste riiklike nõuete seatud kitsendusi.

Just selle üle, proua juhataja, komisjonide esimehed, daamid ja härrad, peame üheskoos järele mõtlema.

(Aplaus)

Sophia in 't Veld (ALDE). - Proua juhataja, ma teen väga lühidalt. Ma tänan nõukogu selle avalduse eest. Ma tahaksin öelda – ka teiste fraktsioonide variraportööride nimel –, et pean Euroopa Parlamenti tõsiseltvõetavaks partneriks, kes suudab anda sellesse protsessi oma panuse. Ametliku seisukoha võtame aga alles siis, kui meil on täielikud, rahuldavad ja põhjalikud vastused kõigile küsimustele ning vastuväidetele, millega on mitmel puhul tulnud välja Euroopa Parlament, Euroopa andmekaitseinspektor, riiklikud andmekaitseametid, põhiõiguste agentuurid ja lennukompaniid, kuna ma leian, et neil on õigus reaalsele vastusele.

Nõukogu on sageli väljendanud oma täielikku poolehoidu Lissaboni lepingu reformidele. Ma paluksin nõukogul nende reformide puudumise olukorras toimida Lissaboni lepingu vaimus ning juhendada täiskogu soovistest või anda selgitusi – mitte niivõrd Euroopa Parlamendile, kuivõrd Euroopa kodanikele.

Kaheksa aastat pärast Nizzat toimub otsuste tegemine nendes küsimustes politsei- ja õigusorganite koostöö vallas paraku endiselt suletud uste taga, võimaldamata mingit tegelikku demokraatlikku kontrolli. Seetõttu soovin, et liikmesriigid näitaksid demokraatlike reformide osas üles sedasama tahtejõudu, julgust ja otsusekindlust, mida nad ilmutasid finantskriisi olukorras.

Lõpetuseks pöördun oma kolleegide poole palvega see resolutsioon heaks kiita ning anda nõukogule sellega väga selge poliitiline signaal.

(Aplaus)

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). - (FR) Proua juhataja, ma arvan, et kuna minister Jouyet on meie hulgast lahkumas, peaksime teda tänama. Ta on üks pühendunumaid ministreid, kes meil on olnud. Ma soovin talle kõike head.

(Kõvahäälnelne aplaus)

Juhataja. – Suur tänu, härra Cohn-Bendit. Täna valitseb tõepoolest lustlik meeleolu!

6.10. Rahaline abi liikmesriikidele (hääletus)

6.11. Euroopa Liidu vastus olukorra halvenemise kohta Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas (hääletus)

– Enne hääletust muudatusettepaneku 1 kohta:

Pasqualina Napoletano (PSE). - (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma usun, et fraktsioonid on ühel meelel sõnaosa „eri-“ kaotamise koha pealt, kui räägitakse Euroopa erivägedest. Niisiis: „kaotada sõnaosa „eri-““.

(Suulist muudatusettepanekut ei võetud vastu.)

6.12. Euroopa kosmosepoliitika (hääletus)

6.13. Kassettlahingumoon (hääletus)

6.14. HIV/AIDS: varajane diagnoos ja ravi (hääletus)

6.15. Mesinduse olukord (hääletus)

6.16. Liikmesriikides teostatav keskkonnajärelevalve (hääletus)

7. Selgitused hääletuse kohta

Suulised selgitused hääletuse kohta

- Rapport: Gabriele Stauner (A6-0409/2008)

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Proua juhataja, tööhõive- ja sotsiaalkomisjon püüab meeleheitlikult vaidlustada naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni pädevust meeste ja naiste tööalase võrdsuslikkuse küsimuses. See komisjon haaras kinni meie algatusest koostada raport palgaerinevuste ja muude ebavõrdsuste diskrimineerivast mõjust naiste pensionile ning suundumusest sotsiaalkindlustusõiguste individualiseerumise poole.

Tulemuseks on segapudrutaoline raport, milles on kokku seotud kõigile teada üldreeglid. Me oleme juba ammu suutnud ületada naiste ebavõrdse kohtlemise pensionide ja hüvituste osas, millele naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon soovis oma raporti rajada. Naiste õiguste komisjoni arvamuse raportööri vastavalt kodukorra artiklile 47 andsin naiste õiguste komisjoni ühehäälese toetusega endast parima, et pakkuda välja konkreetseid parandusi pensionisüsteemi reformide raamistikus. On kuus väga täpset parandust, mis on mõeldud näiteks emadusest ja perekohustustest tingitud aukude täitmiseks naiste kindlustuses.

Kas te suudate uskuda, et tööhõivekomisjon lükkas need selgesõnaliselt tagasi, minnes seeläbi karjuvasse vastuollu oma kohustustega vastavalt artiklile 47? Mul on kahju, et me kaotasime selle lahingu, kuid sõda jätkub ja me võitleme edasi.

- Rapport: Ewa Klamt (A6-0432/2008)

Philip Claeys (NI). - (NL) Proua juhataja, ma hääletasin Klamti raporti vastu sellel lihtsal põhjusel, et majandusliku sisserände mõiste kui selline ning nõndanimetatud sinine kaart annavad tunnistust lühinägelikust mõtlemisest. Selle asemel peaksime võtma vastu strateegia umbes 20 miljoni praegu Euroopa Liidus viibiva töötu välja- ja ümberõppeks ning neile töökohtade leidmiseks. Selle asemel peaksime õppima oma varasematest vigadest. Hea näide on võõrtöölise ja nende perekondade sissetoomine 70. ja 80. aastatel, mis kujunes suureks ühiskondlikuks probleemiks.

Praegu üritatakse üldsust vaigistada lubadustega, et see puudutab ainult kõrgelt kvalifitseeritud ja ajutisi sisserändajaid, kuid kes olen mina, et kahelda Louis Micheli sõnades, kelle väitel peaksid ka ülejäänud sisserändajad endiselt olema teretulnud. Teisisõnu, tulvaväravad jäävad avatuks. Ainus, mille nad saavutavad, on uue värava loomine. Küsimus on koalitsiooni tahtes rahva tahte vastu. Suurettevõtjad tahavad odavat tööjõudu ning ühendavad jõud multikultuursete vasakpoolsetega, ühiskonnal ei jää aga muud üle kui arve omast taskust kinni maksta.

- Raport: Neil Parish (A6-0368/2008)

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Proua juhataja, ma hääletasin Parish'i raporti poolt veinituru ühise korralduse integratsiooni, ühise turukorralduse ühtse määruse kohta raske südamega, kuna mulle tundub, et see ühise turukorralduse ühtne määrus ei lihtsusta olukorda ega suurenda läbipaistvust. See muudab elu viinapuude kasvatajate ja kogu veinitööstuse jaoks ainult raskemaks.

Volinik püüdis eile õhtul meie kartusi hajutada. Ma loodan, et komisjon peab oma sõna ning mis kõige tähtsam, et see elukutse jääb nõuandekomitees piisavalt esindatuks, nagu see olnud alates veinituru esimesest ühisest korraldusest.

Anja Weisgerber (PPE-DE). - (DE) Proua juhataja, täna hommikul andsin mõningaste kõhklustega oma poolthääle Neil Parish'i raportile mitmesuguste põllumajandustoodete ühtse turukorralduse loomise kohta. Ma tervitan komisjoni tahet Euroopa põllumajanduspoliitikat lihtsustada. See tähendab, et tulevikus on ainult üks turukorraldus praeguse 21 asemel, näiteks puuvilja, köögivilja, piima ja veini jaoks. Samal ajal tuleb selle ülikompleksse dokumendi rakendamine muuta võimalikult lihtsaks. Seetõttu on mul väga hea meel, et komisjon kinnitas eilses arutelus, et haarab kinni minu mõttest ning lisab EUR-Lexi Euroopa otsingumootorile funktsiooni, mis võimaldab kasutajatel pääseda ligi üksnes nendele artiklitele, mis on seotud nende konkreetse põllumajandustootega.

Komisjon on kinnitanud ka seda, et veinituru korraldus, mille osas peeti võrdlemisi raskeid läbirääkimisi ja millesse on kaasatud mitmed parlamendi nõuded, jääb seniseks. See on ainus põhjus, miks ma pidasin võimalikuks hääletada raporti poolt.

- Resolutsiooni ettepanek: HIV/AIDS (RC-B6-0581/2008)

Milan Gaľa (PPE-DE). - (SK) Mul on väga hea meel, et mõned päevad enne 1. detsembrit, ülemaailmset AIDSi vastu võitlemise päeva, käsitleme seda globaalset probleemi. HIV-viirusega nakatunud inimeste arv suureneb pidevalt. Iga päev nakatub umbes 14 000 inimest, kesjuures 2000 neist on alla 15-aastased lapsed.

Lisaks tavapärastele tulipunktidele, nagu Aafrika ja Kaug-Ida, on nakatunud inimeste arv suurenenud Ida-Euroopas ja Kesk-Aasias. 2006. aastal ületas nakatunute arv nendes piirkondades 1,7 miljoni künnise. Kõige suurem oli kasv Venemaal ja Ukrainas, kus HIV-viirusega nakatus umbes 270 000 inimest. Peamiselt põhjustab HIVi levikut nendes piirkondades uimastite kuritarvitamine ja süstalde korduvkasutamine. Iseäranis murettekitav on Ukraina statistika, kuna tegemist on Euroopa Liidu otsese naabriga.

Tõsiasi, et me ei ole ülemaailmsetest ennetusprogrammidest hoolimata suutnud HIVi probleemi kontrolli alla saada, peaks meid sundima neid programme ümber hindama ning tõhustama ennetamisele ja toimivate ravimite valmistamisele suunatud jõupingutusi.

- Resolutsiooni ettepanek: Kongo Demokraatlik Vabariik (RC-B-0590/2008)

Charles Tannock (PPE-DE). - Proua juhataja, 1994. aastal pööras Lääs pilgu kõrvale, kui Rwandas toimus genotsiid. Sama võib praegu juhtuda Kongo idaosas. Vahetu prioriteet on humanitaarküsimustel, kuid lisaks tuleb lahti harutada delikaatne ja keerukas poliitiline sasipundar. Osaliselt on selles süüdi tõsiasi, et rahvusvaheline üldsus mitte üksnes ei pesnud oma käsi Rwanda genotsiidist puhtaks, vaid ka laskis genotsiidis osalenud hutudel põgeneda Kongo idaossa, kus president Kabila ei võtnud Kigali ja kohalike tutside õuduseks suurt midagi ette väesalkade ohjeldamiseks.

ÜRO ja Aafrika Liit peavad nüüd vahetute poliitiliste ja julgeolekualaste küsimuste lahendamise osas teed näitama, kuid me peame suutma näha selle veresauna taga ka võitlust loodusvarade pärast. Hiina on selles piirkonnas kaalukas jõud, kes ei tunne aga erilist huvi inimõiguste vastu Aafrikas.

Komisjon peaks nüüd kaaluma mineraalide ja muude loodusvarade sertifitseerimismenetluse kasutuselevõttu Aafrikas, nii nagu Kimberlely protsess toimis edukalt teemanditööstuses „vereteemantide” ehk konfliktiteemantide puhul. Niisiis hääletasin selle resolutsiooni poolt.

- Resolutsiooni ettepanek: Mesindus (B6-0579/2008)

Erna Hennicot-Schoepges (PPE-DE). - (FR) Proua juhataja, see resolutsioon on pisut hiljaks jäänud. See on, nagu öeldakse, „sinep pärast õhtusööki”, kuivõrd pärast taimekaitsevahendite turuletoomist käsitleva direktiivi 91/414 vastuvõtmist ei ole tehtud suurt midagi selle nimel, et edendada uurimistööd pestitsiidide mõju kohta mesilastele, iseäranis mesilaste täielikule paljunemistsüklile.

Seda hämmastavam on tõsiasi, et taimekaitsevahendite turuletoomist ehk teisisõnu direktiivi 91/414 reformi käsitleva Breyeri raporti esimesel lugemisel toimunud hääletusel astusid paljud nendest, kes täna hääletasid resolutsiooni poolt, mesilaste paremat kaitset tagavate muudatusettepanekute vastu välja.

Edasi ei vii meid mitte head kavatsused, vaid faktid ja teod, ning ma julgen loota, et Breyeri raporti teisel lugemisel toimuv hääletusel meenub minu kaasliikmetele see resolutsioon ning nad annavad oma hääle mesilaste kasuks.

Astrid Lulling (PPE-DE). - (FR) Proua juhataja, tahaksin öelda proua Hennicotile, kes liitus täiskoguga alles hiljuti, et ilmselt ei ole ta kursis sellega, mida me oleme alates 1994. aastast eeskätt selles valdkonnas taotlenud.

Ma tahaksin tänada kõiki liikmeid, kes andsid oma panuse sellesse arutellu ja põllumajandussektori ärevat olukorda käsitlevasse resolutsiooni. Eile hilisõhtul ei olnud siin arusaadavalt kohal just palju inimesi – ka mitte proua Hennicotti –, kui aset leidis suurepärane ja väga sisutihe arutelu, mille eesmärk oli julgustada komisjoni tegema suuremaid jõupingutusi mesinduses valitseva murettekitava kriisi lahendamiseks. Mul on hea meel näha, et komisjon on meid mõistnud.

Tahaksin juhtida teenistuste tähelepanu sellele, et vastuvõetud muudatusettepanek 1, mille vastu minu fraktsioon hääletas, on puhtvormilist laadi. Minu põhjenduse B saksakeelses versioonis on viga. Seetõttu tuleb tõlget parandada, et saksakeelne versioon oleks täpselt samasugune.

Mis puudutab taimekaitsevahenditele kasutamist andmist käsitlevat muudatusettepanekut, mis on vahepeal tagasi võetud, siis ma nõustun selle sisuga. Kuna see kordab aga sõna-sõnalt keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjonis hääletusele pandud teksti, mis käsitleb nimetatud vahendite turuletoomist, on minu fraktsioon arvamusel, et me ei tohiks seda teksti plagieerida ning peaksime keskkonnakomisjoniga nõustuma. Meie soovitus ja nõudmine on aga väga hästi sõnastatud kõnealuse resolutsiooni paragrahvis 8, milles me taotleme täpselt sedasama ehk mesilaste suremuse ja pestitsiidide kasutamise vahelist seost käsitlevate teadusuuringute tõhustamist eesmärgiga rakendada nendele vahenditele kasutamist andmise korral asjakohaseid meetmeid. On selge, et mesilasi surmavatele pestitsiididele ei tohi anda kasutusluba. Täpselt sedasama oleme juba aastaid rääkinud.

Juhataja. – Proua Lulling, ma tänan teid, et juhtisite tähelepanu sellele üksikasjale. Kinnitame, et dokumendi tõlked eri keeltesse kontrollitakse hoolikalt üle.

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta

- Rapport: Ingeborg Gräßle (A6-0394/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Hea sõbra ja kaasliikme Ingeborg Gräßle raporti põhjal andsin oma poolthääle seadusandlikule resolutsioonile, millega vastavalt muudatusettepanekule kiidetakse heaks ettepanek Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmiseks, mis parandab määrust (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta. Ma toetan OLAFi poolt uuritavate isikute õiguste paremat kaitsmist ja liikmesriikide vahelise koostöö tõhustamist. Tekkis üha suurem vajadus OLAFi pettustevastaste juurdluste avaliku halduse ning kõnealuste menetluste ja uuringute kestuse sõltumatu kontrolli järele, samal ajal kui tagada tuleb ka juurdluste konfidentsiaalsus. Ingeborg Gräßle on teinud seda raportit koostades ära väga suure töö, mille eest me peame teda tänama.

Dragoş Florin David (PPE-DE), kirjalikult. – (RO)

Mina hääletasin proua Gräßle raporti poolt, kuna kõigil, kes on kaasatud OLAFi juurdlustesse, peab olema võimalus anda sellega seotud küsimustes vähemalt kirjalikke kommentaare. Kommentaarid tuleb esitada vastavatele liikmesriikidele koos muu juurdluse käigus saadud teabega. Ainult nii saab anda riigivõimudele kogu asjassepuutuva teabe ja järgida samas põhimõtet, et mõlemal osapoolel peab olema võimalus oma seisukohta väljendada. Samas tagab raport koostöö kolmandate riikidega ja tugevdab OLAFi järelevalvekomitee rolli.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, mina hääletasin proua Gräßle Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdlusi käsitleva raporti poolt. Me peaksime neid juurdlusi puudutavat määrust tingimata parandama, kuna teatud institutsioonidevahelised suhted vajavad ümbertegemist. Lisaks peaksime seda määrust muutma ka juurdlustesse kaasatud inimeste õigusi ning OLAFi, Euroopa institutsioonide, liikmesriikide ja informeerijate vahelist teabevahetust silmas pidades. Lõpuks tahaksin õnnitleda proua Gräßlet selle algatuse puhul, millele on järgnenud mitmed huvitavad ettepanekud,

muuhulgas kõnealuse ameti peadirektori uue rolli osas, mis annaks talle õiguse algatada välisjuurdlusti mitte üksnes liikmesriigi või komisjoni, vaid ka Euroopa Parlamendi palvel.

- Raport: Rainer Wieland (A6-0395/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Täna teid, proua juhataja. Mina hääletasin poolt. Selle arutelu põhipunkt ei ole mitte üksnes petitsioonikomisjonis käsitletav küsimus, mis puudutab saksa keele levikut ühenduse institutsioonides. Eeskätt on kõne all dokumentide kättesaadavus kõigile rahvustele ja sellest lähtuvalt ka ühenduse institutsioonide läbipaistvus. Seetõttu arvan, et nõukogu peab seda küsimust ilmtingimata põhjalikult uurima, et toetada eesistujariigi veebilehtedel kasutatavate keelte arvu suurendamist. See võib toimuda järkjärgult, võttes aluseks asjakohased ja objektiivsed kriteeriumid, mis tuleb määratleda. Me peaksime siiski meele pidama, et mida rohkem keeli kasutatakse, seda suuremal hulgal kodanikel on võimalik luua Euroopaga lähem suhe. Kodanikud peaksid suhtuma Euroopa institutsioonidesse nagu hoonetesse, mis pakuvad meile peavarju: meie institutsioonid peaksid olema ligipääsetavad.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Me nõustume üldjoontes selle raportiga, eeskätt ombudsmani järelduste kohta öelduga: „nõukogu keeldumine kaebuse esitaja palve sisulisest käsitlemisest kujutab endast halduslikku omavoli” ja „nimetatud veebisaitidel esitatav teave peaks ideaaljuhul olema aegsasti kättesaadav ühenduse kõigis ametlikes keeltes”.

Samas ei nõustu me raporti järelduste paragrahvi 1 lõikega d, milles öeldakse järgmist: „kui keelte arvu peab piirama, tuleb kasutatavad keeled valida objektiivsuse, mõistlikkuse, läbipaistvuse ja mõistetavuse kriteeriumide põhjal”. Me väidaksime, et nõukogu veebileht peaks sarnaselt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni veebilehtedega andma teavet kõigis Euroopa Liidu ametlikes keeltes. Ainult nii saab tegelikult kaitsta paljumeelsust ja kultuurilist mitmekesisust, mida ühenduse liidrid väidetavalt kaitsevad, kuid mille tähtsus seatakse kulude kokkuhoiu huvides tegelikult alatasa kahtluse alla.

- Raport: Gabriele Stauner (A6-0409/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Kuigi täiskogus hääleteenamusega vastuvõetud resolutsioonil on mõned vastuolulised ning ka üksikud positiivsed aspektid, on põhiargument see, et elanikkonna vananemise ja demograafiliste muutuste tõttu on õigustatud üldise ja riikliku sotsiaalkindlustussüsteemi nõrgenemine, mis vastab erasektori huvidele, kes soovib saada sellest koogist võimalikult suure tüki.

Võtame näiteks järgmise punkti: „tuleb meelde, et individualiseerimise suundumus aitab kaasa teise ja kolmanda samba ajakohastamisele, seadmata sotsiaalkindlustussüsteemi esimest sammast küsimärgi alla; see võimaldab inimestele, eelkõige naistele ja teistele tundlikele rühmadele suuremat valikuvabadust ja seega sõltumatust ning võimalust saada isiklikud täiendavad pensioniõigused.”

Teisisõnu, inimesi julgustatakse vabaduse nimel leidma riiklikule sotsiaalkindlustusele alternatiive, isegi kui sellel teatakse olevat selgelt negatiivsed tagajärjed. Seda näitavad kujukalt hiljutised USA juhtumid. Kapitalism püüab aga alati kasutada oma eesmärkide saavutamiseks propagandat.

Seetõttu hääletasime vastu.

Bruno Gollnisch (NI), kirjalikult. – (FR) Raportöör proua Stauner on väga hästi analüüsinud väljakutseid, mille ees seisavad meie sotsiaalkaitstesüsteemid elanikkonna vananemise ja aktiivse elanikkonna vähenemise tagajärjel. Tundub, et see teema on talle südamelähedane. See on esimene asjaolu, mis räägib selgelt tema kasuks.

Teine positiivne asjaolu on tema esitatud arglik küsimus selle kohta, milline tegelik toime on tavapäraselt väljapakutaval imerohul, mis seisneb võõrtööliste massilisel sissetoomisel, kes loodetavasti toetaksid vana Euroopa pensioni- ja tervishoiusüsteeme. See on ülimalt küüniline ja isekas imerohi, mida kaitsvad inimesed on sageli arvamusel, et neil on osavõtlikkuse ja sallivuse monopol. Lõpuks peab kiitma ka proua raportööri kriitilist analüüsi suundumusest tervishoiusüsteemide privatiseerimise ja riiklike sotsiaalkindlustussüsteemide puhtmajandusliku lähenemise poole.

Samas ei käsitleta selles raportis põhiküsimust: need probleemid on saanud alguse meie maailmajao demograafilisest allakäigust, mille vastu me peame tegelikult võitlema. Liikmesriigid peavad hakkama übe tõstmiseks ellu viima ambitsioonikat perepoliitikat, et tasakaalustada sotsiaalkindlustussüsteeme ning tagada riigi elujõulisus, õitseng ja õigupoolest lihtsalt ellujäämine.

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Raportis märgitakse, et enamiku liikmesriikide elanikkond vananeb, mis avaldab survet riiklikele sotsiaalkindlustus- ja pensionisüsteemidele. Selle probleemi lahendusena nähakse nagu tavaliselt erinevaid ELi meetmeid. Junilistan on seisukohal, et EL ei peaks üldse tegelema küsimustega, mis on seotud liikmesriikide sotsiaalkindlustus- ja pensionisüsteemidega.

Euroopa Parlamendil on oma arvamus kohustusliku pensioniea, töölepingute, liikmesriikide pensionisüsteemide struktuuri, töö maksustamise, maksukoorma jaotamise ja hoolekande korraldamise kohta ELi riikides. Nende küsimustega tuleks tegeleda vaid siseriiklikul tasandil. ELi institutsioonide üldised juhtnöörid on sellistes küsimustes täiesti kasutatud.

Seetõttu hääletasime lõpphääletusel selle raporti vastu.

Carl Lang (NI), kirjalikult. – (FR) Kuigi proua Stauneri raportis viidatakse Lissaboni strateegiale, mis tähendab Euroopa ühtsuse selget läbikukkumist, tuleks seda raportit siiski toetada, kuna selles seatakse kahtluse alla Euroopa demograafiliste, majanduslike ja sotsiaalsete puudujääkide süvenemise vältimine immigratsiooni abil.

Kui vaadelda kõikjal maailmas paljurahvuselistes ja multikultuursetes ühiskondades toimuvat, võib öelda, et nii selektiivne kui ka mitteselektiivne immigratsioon moonutab Euroopa rahvaste identiteeti ja kultuuri ning süvendab kogukondade vahelisi lõhesid ja sellest tulenevaid pingeid.

Tegemist on uus-orjandusega, millest saavad kasu globaliseerumise loosungi all tegutsevad rahaahnurid, kes näevad odavas tööjõus võimalust juba niigi suure töötute arvu juures avaldada survet palkadele. See võimaldab röövida kolmandate riikide eliiti ning nende olukorda seeläbi halvendada.

Strateegilises mõttes on tegemist enesepettusega, kuna immigrandid võtavad lõpuks üle eurooplaste käitumismallid; ma pean siinkohal silmas igas mõttes pea kaotanud ühiskonnas levivat kahetsusväärset suundumust saada vähem lapsi.

Lisaks perede toetamisele ja iibe tõstmisele vajavad uue Euroopa rahvad poliitikat, mis seab prioriteediks liikmesriikide ja ühenduse huvide kaitsmise.

Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Raportis paljastatakse täies mahus ELi ja Euroopa ühtsust toetava kapitali sügavalt rohujuurte vastased püüdlused sotsiaalkindlustussüsteemide kaotamise osas. See näitab õdvastavalt, kuidas ELi demograafilist allakäiku ettekäändena tuues tehakse ettepanekuid tõsta pensioniiga ja rakendada „kolme samba” süsteemi, täpsemalt:

- minimaalset toimetulekut võimaldava pensioni maksmine riiklikest sotsiaalkindlustussüsteemidest;
- sissemaksetel põhinevat pensionit pakkuvate „ametipensioni” fondide suurendamine;
- töötajate juurdepääs erakindlustusele (Euroopa ühtse terminoloogia kohaselt „individualiseerumine”), n-ö „kolmas samba”.

Järelikult võimaldab see monopoolsetel kindlustusettevõtetel väga hõlpsasti siseneda veel ühte tulusasse sektorisse ja veelgi rohkem kasu lõigata.

See rünnak on osa ELi tööjõuvastastest meetmetest, nagu üldrakendatav „turvaline paindlikkus”, tööseaduste „kohandamine” (st kaotamine), „orjakauplemisega” tegelevate tööhõiveasutuste institutsionaliseerimine, direktiiv, mis võtab 65-tunnise töönädala puhul kasutusele töövaba tööaja mõiste, ja tööaja arvutamine aasta põhjal.

Töölisklass peab andma vastulöögi Euroopa ühtsust toetava kapitali üha metsikumale ründele, luues monopolismivastase liidu, mis haaraks rohujuurte tasandil ohjad enda kätte ning paneks aluse rohujuurte vajaduste rahuldamisele ja nende heaolu tagamisele.

Rovana Plumb (PSE), kirjalikult. – (RO) Euroopa Liidu tööpuuduse määr ei saa enam rohkem tõusta, samal ajal kui meil on väga nõrgalt esindatud ühiskonnaklassid ja tööturult välja tõrjutud sotsiaalsed rühmad. Puute või tõsiste terviseprobleemidega inimesed tahaksid töötada, kuid enamasti langevad nad töandjate ränga diskrimineerimise ohvriks.

Lisaks vajavad need inimesed töötamiseks erivahendeid, millesse töandjad ei taha kuigivõrd investeerida. Liikmesriikides kasutusele võetud finantsmeetmed ei ole andnud loodetud tulemusi. Rumeenias arvatakse

maksustava kasumi arvutamisel maha summad, mis kulutatakse puuetega inimese poolt tootmisprotsessis kasutatavatele seadmetele ja puuetega inimeste kodust tööle transportimisele; töötuskindlustuse eelarvest arvatakse maha ettevalmistusele, tööalasele väljaõppele ja nõustamisele kulutatud summad. Raportis kirjeldatavate eriettevõtete rajamine on üks konkreetne võimalus kaasata need tundlikud ühiskonnaklassid tööturule.

Luca Romagnoli (NI), *kirjalikult*. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma olen väga rahul selle suurepärase tööga, mille proua Steiner on ära teinud sotsiaalkindlustussüsteemide ja pensionide tuleviku osas, ning mina andsin sellele oma poolthääle. Ma toetan neid argumente, millel see raport põhineb, ja arvan, et Euroopa Liit peaks koostöös liikmesriikidega leidma tõstatatud probleemidele võimalikult ruttu sobiva lahenduse.

Euroopa on vananeva elanikkonnaga maailmajagu, mille keskmine sündimus jääb elanikkonna loomulikule uuenumisele alla. Vähem kui viiekümne aasta pärast on Euroopa elanikkond veelgi väiksem ja vanem. Seda probleemi ei saa mitte mingil juhul lahendada immigratsiooni teel: pigem oleks vaja suurendada kvaliteetsetel töökohtadel töötavate inimeste arvu, tagada tugev sotsiaalkindlustussüsteem ja töötatus, parandada töötajate haridust ja väljaõpet, kaasajastada vanu pensionisüsteeme ning tunnistada paljudele meelepäraste erakapitalil põhinevate süsteemide ebastabiilsust.

- Report: Ewa Klamt (A6-0432/2008)

Alexander Alvaro (ALDE), *kirjalikult*. – Ma toetan igati sinise kaardi kasutuselevõttu. Samas kardan, et PPE ja PSE muudatusettepanekute vastuvõtmise korral hajub Euroopa tulevikku suunatud strateegia olematusse. Seaduslikul teel Euroopasse suundumist kaaluvate kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele mõjub praegune tekst väga negatiivselt. Kõrgelt kvalifitseeritud töötajatel ei teki soovi töötada EL tööturul, seda paljuski praeguses tekstis heakskiidu saanud bürokraatlike takistuste tõttu.

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), *kirjalikult*. – (SV) Meie kui Rootsi sotsiaaldemokraatide esindajad Euroopa Parlamendis andsime oma poolthääle raportile kolmandate riikide kodanike sissesõidu- ja elamistingimuste kohta, mis hõlbustab kõrgelt kvalifitseeritud tööjõu sisserändamist, ehk teisisõnu sinisele kaardile. Raportiga, mis pandi parlamendis hääletusele, täiustatakse vastavat direktiivi eeskätt kolmandatest riikidest pärit töötajate võrdse kohtlemise osas, kuna sellega hoitakse ära nende töötajate diskrimineerimine. Positiivne on veel see, et liikmesriikidele antakse võimalus hinnata oma vajadust võõrtööliste järele. Meile meeldib ka tõik, et parlament on lükanud tagasi komisjoni esitatud ettepanekud, mis on võimaldanud tööandjatel kolmkümmend aastat inimesi diskrimineerida. Meile teeb rõõmu, et piiratakse ELi liikmesriikide võimalust värvata inimesi kolmandate riikide sektoritest, kus juba niigi napib tööjõudu. Nii ei aita EL omalt poolt kaasa kõrgelt kvalifitseeritud töötajate lahkumisele ehk ajude äravoolule eeskätt arengumaadest.

Samas kurvastab meid asjaolu, et parlament ei saavutanud kokkulepet kollektiivlepingute, sealhulgas kolmandatest riikidest pärit tööliste kohaldatavate lepingute küsimuses. Meid kurvastab ka see, et muudatusettepanekut 79 ei võetud vastu. Lõpuks arvame, et palgatasemete määramine ei kuulu ELi pädevusse ja neis küsimustes peaks vastavate liikmesriikide ühiskondlikel osapooltel olema võimalus ise kokku leppida. Me loodame, et Rootsi valitsus jätkab käimasolevates nõukogu läbirääkimistes oma võitlust.

Alessandro Battilocchio (PSE), *kirjalikult*. – (IT) Täna teid, proua juhataja. Mina hääletasin poolt. See on äärmiselt oluline säte. Kolmandatest riikidest pärit kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele uute õiguste andmine tähendab paremate võimaluste loomist nii sisserändajatele kui ka vastuvõtjariikidele. Eeskätt on väga oluline, et see toimuks kõigis ELi liikmesriikides kehtivate ühtsete kriteeriumite alusel, et vältida mis tahes erinevusi ja suurendada Euroopa võimalusi kõrgelt kvalifitseeritud tööjõu värbamiseks, milles Euroopa jääb statistiliselt Ameerikast Ühendriikidest ja Kanadast ikka veel maha. Seoses ühtsete reeglitega, mida me valmistume vastu võtma, olen kahe käega Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsiooni muudatusettepanekute poolt. Meie arvates on võrdsuse tagamiseks väga oluline kehtestada kolmandatest riikidest pärit töötajatele miinimumpalk, mis ei jää alla vastuvõtjariigi samaväärsete töötajate omale.

Samas toetame ka sinise kaardi tingimuste laiendamist nendele, kes juba elavad liikmesriikides, ja selle pikendamist töö kaotamise korral kuue kuuni. Lõpuks on meil kohustus teha koostööd riikidega, mis ei kuulu ELi, et toetada kõrgelt kvalifitseeritud tööjõu koolitamist peamistes sektorites, mida ajude äravool võib mõjutada. Selle meetme vastuvõtmine soodustab ka seaduslikku sisserännet ning ELi rikastamist tööalaste oskuste ja inimkogemustega, võimaldades seda vahetust, milles on alati peitunud Euroopa vaimu tõeline olemus.

Catherine Boursier (PSE), kirjalikult. – (FR) Mina hääletasin Euroopa sinise kaardi kasutuselevõttu käsitleva Klamti raporti poolt, kuna see võimaldab Euroopal esmakordselt liikuda ei-kultuurist, kindluste Euroopa kultuurist, jah-kultuuri ehk avatud Euroopa kultuuri, mis lõpuks ometi võimaldab meil sisserännet edukalt juhtida ja tagada töötajatele teatud hulk õigusi. Pärast seda protsessi tuleb kiiresti võtta kasutusele muud meetmed, mis toetavad võõrtööliste teisi kategooriaid, ning ma jään neid ootama.

Me oleksime pidanud minema veelgi kaugemale; me oleksime eelistanud valdkondlikule direktiivile horisontaalset direktiivi, aga ühenduse õigustik on olemas, eeskätt põhimõtte „võrdse päevatöö eest võrdne päevapalk”, vastuseis ajude äravoolule, isAeäranis sellistes võtmesektorites nagu tervishoid ja haridus, ning elamisõiguste kehtivusperioodi kahekordistamine pärast töölepingute lõppemist uue töö otsimise eesmärgil.

Selle teksti peamine eesmärk on soodustada seaduslike sisserändekanalite kasutamist, mitte selektiivse sisserände teatud vormi, millele ma olen vastu.

Dragoş Florin David (PPE-DE), kirjalikult. – (RO)

Mina hääletasin proua Klamti raporti poolt, kuna see tagab kõrgelt kvalifitseeritud sisserändajatele töövõimalused. Raportis öeldakse, et ELi riigid peavad eelistama Euroopa kodanikke, ja see tuleb olukorras, kus paljud ELi riigid on kehtestanud tööturupiirangud, Rumeenia kodanikele kasuks. Raportis pakutakse direktiivi tingimustele vastavatele inimestele võimalust saada ELi sinine kaart, mis kehtib esialgu kaks aastat, mille möödudes saab seda veel kaheks aastaks pikendada. Kui tööleping on sõlmitud vähem kui kaheks aastaks, väljastatakse sinine kaart lepingu kehtivuse ajaks ja seejärel veel kolmeks kuuks.

Avril Doyle (PPE-DE), kirjalikult. – Mina paraku ei võtnud osa hääletusest Ewa Klamti raporti üle, mis kujutab endast ettepanekut võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta, kuna Iirimaa ei liitunud Amsterdamis lepingu neljanda protokolli artikli 3 kohaselt selle ettepanekuga ning Iirimaaal on juba selles valdkonnas olemas riiklik poliitika, mis tagab tööturu tingimustega kohanemise osas paindlikkuse ja suure valikuvabaduse.

Lena Ek (ALDE), kirjalikult. – (SV) Võitlus edasipüüdlike ja oskuslike töötajate nimel on alles alanud. Globaliseerivas maailmas edu saavutamiseks peab Euroopa muutuma maailma helgeimate peade eest peetavas võitluses atraktiivsemaks. Seega on komisjoni ettepanek Euroopa tööturgudele sisenemist hõlbustava sinise kaardi kasutuselevõtu kohta igati teretulnud. Mina olen juba tükk aega tülitingimustel toetanud sinist kaarti ja muid ideid, mis hõlbustavad sisenemist Euroopa tööturgudele. Kahjuks on parlamendi enamus seda mõtet aga niivõrd lahjendanud, et ma otsustasin hääletamisest loobuda. Ma jätkan võitlemist ELi sinise kaardi nimel, mis oleks märksa sisukam sellest, mida parlament pidas võimalikuks toetada.

Bruno Gollnisch (NI), kirjalikult. – (FR) ELi sinine kaart, mis on väidetavalt ette nähtud vaid kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele ja tagab selle omanikele liikumis- ja töötamisvabaduse kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides, muutub uueks sisserännet soodustavaks asjaoluks, mida ei reguleerita ELi tasandil rohkem kui praegu paljudes maades riiklikul tasandil.

Pereliikmetele automaatse ja ajaliselt piiramatu riiki sisenemise loa andmine soodustab püsivat ümberasumist. See on tänapäevast orjandusvormi toetav bürokraatlik süsteem, mis nüüdsest peale valib oma ohvreid lihaste ja hammaste asemel diplomite põhjal. See tühjendab arengumaad andekatest inimestest, keda seal hädasti vajatakse, ning annab seeläbi hoobi nende majandusele ja soodustab ebaseaduslikku sisserännet.

See kehtestab miinimumpalga, mis on täiesti absurdne ja meelevadne ning ei arvesta tegeliku olukorra ega kõnealuste valdkondade või elukutsetega. Sellel on kaks selgelt ennustavat tagajärge: kõige kõrgemalt kvalifitseeritud eurooplaste palgad langevad, mis tekitab neis veelgi suurema soovi Euroopast lahkuda, ning sisserändajaid hakatakse ekspluateerima, kuna puudub igasugune garantii, et nad hakkavad saama nende tegeliku kvalifikatsiooni väärist palka.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Kuigi parlament võttis vastu muudatusettepanekud – millele ka meie andsime oma poolthääle –, mis leevendavad Euroopa Liidu „sinise kaardi” loomist käsitleva ettepaneku mõningaid negatiivseid aspekte, ei puuduta need muudatusettepanekud meie arvates Euroopa Komisjoni poolt nõukogule esitatud direktiivi vastuvõtmise ettepaneku ajendeid ega peamisi eesmärke.

„Sinine kaart” on vahend, millega püütakse reageerida Lissaboni strateegia neoliberaalsetele eesmärkidele tööjõu kasutamise vajaduse osas. Kapitalistliku konkurentsi tingimustes, eeskätt USAga (kus kehtib roheline kaart), püütakse ELi meelitada kolmandate riikide inimressursside arvelt „kõrgelt kvalifitseeritud” tööjõudu.

„Sinine kaart” (mis muudab sisserände ekspluateerimiseks ning mis eristab ja valib sisserändajaid vastavalt ELi riikide tööjõuvajadustele) ja „tagasisaatmisdirektiiv” (mis suurendab meelevaldseid väljasaatmisi ning süvendab perele taasühinemisega seotud raskusi ja takistusi) on ühe mündi kaks külge. Need on teisisõnu ühe ja sama poliitika vahendid (mis sobivad kokku) ning tugisambad: tegemist on ELi ebainimliku sisserändepoliitikaga, millega sisserändajad kriminaliseeritakse ja saadetakse välja või ekspluateeritakse ja heidetakse kõrvale.

Seetõttu hääletasime meie vastu.

Jeanine Hennis-Plasschaert (ALDE), kirjalikult. – Tahaksin ALDE nimel põhjendada meie kõrvalejäämist lõpphääletusest. Selguse huvides märgin, et ALDE toetab igati sinist kaarti. Samas tundub ALDE-le, et seda skeemi on oluliselt lahjendatud. Sellele on lisatud liiga palju kitsendusi.

ELi sisserändepoliitika peaks rajanema kahel tugisambal: ebaseadusliku sisserände vastu võitlemine ja samal ajal paremate seaduslike sisserändevõimaluste loomine. Täiskogu parandatud ettepanek ei too kaasa väga vajalikku muutust, vaid üksnes kinnitab liikmesriikide proteksionistlikku käitumist. Selle raporti vastuvõtmisega on parlament EÜ niigi tagasihoidlikku ettepanekut veelgi nõrgendanud. Mahamagatud võimalus! Praegu rändab enamik kõrgelt kvalifitseeritud töötajaid ELi asemel USAsse, Kanadasse või Austraaliasse. Kui me tahame seda suundumust ümber pöörata, peame olema julged. Praegune tekst on kõrgelt kvalifitseeritud töötajate jaoks, kes kavatsevad seaduslikult ELi tööle asuda, lihtsalt eemaletõukav ja ei aita seega mingil moel muuta ELi kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele atraktiivsemaks. Me vajame hädasti poliitilist julgust.

Carl Lang (NI), kirjalikult. – (FR) Ametis oleva eesistuja härra Jean-Pierre Jouyet’ ja komisjoni asepresidendi härra Jacques Barrot’ sõnavõtted ELi sinist kaarti ja elamisluba ning tööluba ühendavat ühekordset luba käsitleva arutelu ajal olid äärmiselt näitlikud. Järgnevalt lühikokkuvõte.

Tsiteerin Jacques Barrot’d: „Need tekstid näitavad eesistujariigi Prantsusmaa poolt edukalt loodud sisserände- ja varjupaigapakti tegelikku ulatust ning tõestavad, et see pakt on õigupoolest tasakaalustatud pakt, milles väljendatakse eurooplaste soovi soodustada rännet, mis võib olla Euroopa ühiskonna tuleviku seisukohalt ülimalt kasulik ja positiivne.”

Ta lisas: „Võimalus naasta kaheks aastaks oma päritoluriiki, kaotamata seeläbi pikaajalise elaniku staatust, on väga oluline.”

Tsiteerin Jean-Pierre Jouyet’d: „Need kaks teksti on alles algus, mitte lõpp, ja need jätavad ruumi korduvrändele.”

Ta lisas: „Need kaks teksti näitavad, et Euroopa Liit soovib seaduslikku sisserännet igati soodustada.”

Nüüdsest peale ei saa olla mingit kahtlust: meie liidrid ja Prantsusmaa esindajad Euroopa institutsioonides toetavad massilist ümberasumist väljastpoolt Euroopat, mis viib riiklike desintegratsioonipoliitikate tekkeni. Meie hääletame vastu.

Jean-Marie Le Pen (NI), kirjalikult. – (FR) Proua Klamti raport kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta lähtub õigest eeldusest, kuid jõuab valedesse lõpptulemusteni.

Kvalifitseeritud võõrtöötajad, kes on pärit väljastpoolt ühendust, eelistavad tõesti Euroopa asemel Ameerika Ühendriike või Kanadat. Soov seda suundumust muuta ja neid inimesi Euroopasse meelitada annab tunnistust murettekitavast masohhismist ja vähesest mõtteselgusest.

Kas meie ise siis ei suuda koolitada insenere, arvutiteadlasi ja arste ning peame neid tõesti arengumaadest sisse tooma?

Kas tegelikult on humaanne varastada ajusid riikidest, kes ise vajavad arenemiseks kõrgelt kvalifitseeritud tööjõudu?

Kas te arvate, et härra Sarkozy soositud selektiivse sisserände toetamise läbi on võimalik teha lõpp seaduslikule ja iseäranis ebaseaduslikule sisserändele?

Viimane küsimus: mis jääb järele ühenduse eelistamise põhimõttest, kui me meelitame kõrgelt kvalifitseeritud inimesi sellega, et tagame neile samad õigused, sealhulgas ka töötasuga seotud õigused, mis ühenduse kodanikele?

Vastustest neile küsimustele ilmneb oht, et Euroopa on kujunemas kohaks, kus arenguriikide suhtes pannakse toime tõelist inimsusevastast kuritegu. Seetõttu ei saa me hääletada kõnealuse raporti poolt.

Fernand Le Rachinel (NI), kirjalikult. – (FR) ELi sinine kaart kui kõiki uksi avav nõiasõna, mis on loodud selleks, et tuua meile väljapoolt Euroopat juurde kvalifitseeritud tööjõudu, toob Euroopa rahvaste ja riikide jaoks kaasa majandus-, sotsiaal- ja humanitaarkatastroofi, arvestades et nad peavad juba niigi tulema toime kontrolli alt väljunud ebaseadusliku sisseände ja eksponentsiaalselt kasvava seadusliku sisseandega.

Et vältida sotsiaalset dumpingut, mille tooks kaasa inseneride ja muude kõrgelt kvalifitseeritud spetsialistide sisseanne teistest maailmajagudest, peab nende töötasu olema vastuvõtjariigis kehtivast miinimumpalgast vähemalt 1,7 korda suurem. Prantsuse sinikraedele meeldiks see väga.

Sisseannanud töölistel on võimalik tuua oma perekonnad kiirmenetluse korras kaasa, mis soodustab juba niigi laialt levinud ja ohtlikku perede taasühinemist. Lisaks saavad sisseandajad Euroopas viibimise perioodid kokku liita ning saada endale pikaajalise residendi staatuse. Ring on sulgunud: liikmesriikides on laiahaardelise ümberasumise ja naturalisatsiooni tingimused paigas.

Kahetsusväärset soodustab see ka ajude äravoolu kolmandatest riikidest, iseäranis Aafrikast, jättes need riigid ilma eliidist ja süvendades nende vaesust.

Taas kord ei peeta Brüsseli globalistliku ja sisseannet käsitleva poliitika küsimustes nõu Euroopa rahvaga. Me peame rohkem kui kunagi varem võitlema taasavastatud suveräänsuse ja inimeste õiguste nimel.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Mina hääletasin Klamti raporti poolt. See muudab Euroopa kolmandatest riikidest pärit kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele atraktiivsemaks sihtkohaks. Sellega kehtestatakse paindlik kiirmenetluse kord kolmandatest riikidest pärit kõrgelt kvalifitseeritud töötajate riiki lubamiseks ning luuakse muuhulgas neile ja nende peredele soodsad elukohaga seotud tingimused.

Erik Meijer (GUE/NGL), kirjalikult. – (NL) Enamik inimesi soovib elada ja töötada keskkonnas, kus nad üles kasvasid ning mille keelt nad kõnelevad. Inimesed lahkuvad oma kodumaalt kahel olulisel põhjusel. Esiteks siis, kui neid ähvardab vangistus- või tapmisoht. Teine põhjus on vaesus. Inimesed lähevad sinna, kus nad saavad teenida kõrgemat palka, ka siis, kui nad ei ole oma töö vääriliselt tasustatud, kui nende töökohad on ebakindlad ning elutingimused või üldised väljavaated on kehvad.

Kuna edasiste demograafiliste arengute osas valitsevad heitlikud ootused ja teatud töökohtadel napib inimesi, on hakatud sisseannet taas pidama positiivseks nähtuseks. Põgenikke, kes tulevad ELi riikidesse spontaanselt puht hädal sunnil, on hakatud järjest enam taunima, aga kõrgelt kvalifitseeritud privilegeeritud inimesed on siin üha rohkem teretunud. See valikumeetod tähendab, et kvalifitseeritud inimesed meelitatakse ära riikidest, kus nad on koolitatud ja mis tegelikult vajavad neid kõige rohkem. Nendeta on raske oma mahajäämust tasa teha ja selles peitubki nende riikide vaesuse põhjus. Kui sinine kaart toob kaasa ajude äravoolu, tuleb see Euroopale ja ülejäänud maailmale ainult kahjuks.

Tobias Pflüger (GUE/NGL), kirjalikult. – (DE) Euroopa Komisjoni ettepanekul põhinevas Ewa Klamti raportis käsitletav sinise kaardi kontseptsioon on elitaristlik sisseandekontseptsioon, mis kujuneb hukatuslikuks.

Sinise kaardi kontseptsiooni ainus positiivne külg on see, et lõpuks tunnistatakse fakti, et sisseanne Euroopa Liitu ning seeläbi ka Saksamaale on ühtaegu tarvilik ja õige.

Sinise kaardi kontseptsioon võimaldab ELil sobivate hoidmise ja ülejäänute kõrvaleheitmise teel valida välja parimad sisseandajad. Meile kui vasakpoolsetele ei ole selline elitaristlik kontseptsioon vastuvõetav. Inimestel peab olema võimalik siseneda ELi tööotsingute eesmärgil ning hädasolijatele tuleb pakkuda varjupaika.

Sinise kaardi kontseptsiooni järgi meelitatakse kõrgelt kvalifitseeritud ja sageli kohapeal ülivajalikud töötajad oma päritolumaalt ära. See süvendab nende riikide probleeme ja maailmas valitsevat ebavõrdsust.

Saksamaa tööhõiveuuringute instituudis läbiviidud uuringust selgus, et sinine kaart looks majandussüsteemi, milles „eelkõige täidetaks kiiremini kõik vabad töökohad ja kohalikele oskustöölistele makstav töötasu hoitaks madalamana”. Selle tagajärjel hakkaksid palgatasemed teatud majandussektorites oluliselt langema.

Sinise kaardi kontseptsioon on osa ELi ekslikust sisseandevastastest poliitikast. Sinise kaardi kontseptsioon muudab inimesed (sisseandajad) majanduslikeks teguriteks ja kujutab endast „selektiivse sisseände” kontseptsiooni.

Rovana Plumb (PSE), kirjalikult. – (RO) Demograafilised ennustused, mille kohaselt ELi tööealine elanikkond kahaneb 2050. aastaks 48 miljonini ja vanadussõltuvusmäär kahekordistub ning ületab 2050. aastaks 51% künnise, rõhutavad fakti, et loetletud negatiivsete suundumuste tasakaalustamiseks hakatakse tulevikus mõnedesse liikmesriikidesse meelitama üha rohkem erinevate oskuste ja kvalifikatsioonidega sisse­rändajaid.

Kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele kohaldatavate määratlus- ja vastuvõtukriteeriumite osas esinevad olulised lahknevused ilmselt kitsendavad nende töötajate liikumist Euroopa Liidu piires, takistades seaduslike inimressursside tõhusat ümberjaotumist ja regionaalsete erinevuste kõrvaldamist.

Mina kui Euroopa Liiduga 2007. aastal ühinenud riigi esindaja hääletasin selle raporti poolt. See raport reguleerib tõhusalt kõrgelt kvalifitseeritud tööjõule esitatavaid praegusi ja tulevase nõudmisi, võttes arvesse EL kodanikele laienevat ühenduse eelistamise põhimõtet.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, mina taunin täielikult proua Klamti raportit, mis käsitleb kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimusi. Nn sinine kaart, mis on USAs kehtiva rohelise kaardi tahumatu jälgendus, ainult kahjustaks praegust Euroopa sotsiaalsüsteemi ning suurendaks meie kõrgelt kvalifitseeritud töötajaid kummitavat töökindlusetust ja tööpuudust. Ma olen sellele raportile täielikult vastu. Selle kohaselt peavad meie kõrgelt kvalifitseeritud töötajad hakkama konkureerima mitte-eurooplastega, tehes seda tõenäoliselt halvemalt positsioonilt. Sellega soodustaksime ka kolmandate riikide oskuste ja potentsiaali vähenemist ajude äravoolu näol, mille vastu me ise Euroopas võitleme.

Carl Schlyter (Verts/ALE), kirjalikult. – (SV) Kõnealuse raporti positiivseteks aspektideks on seaduslik sisse­ränne ja asjaolu, et tööandjad, kes eeskirju rikuvad, võidakse ELi abi taotlemiselt välja jätta, kuid kahjuks on Euroopa Parlament nõrgendanud töötajate kaitset ja praktikas annavad palganõuded süsteemile juurdepääsu ainult kõrgepalgalistele töötajatele, näiteks inseneridele ja arstidele. Ajude äravoolu probleemi oleks samuti saanud paremini käsitleda ja seepärast jään ma hääletuselt kõrvale, vaatamata raporti positiivsetele aspektidele.

Olle Schmidt (ALDE), kirjalikult. – (SV) Sinine kaart on põhimõtteliselt väga hea idee ja ma olen alati propageerinud seadusliku sisse­rände lihtsamaks ja ebaseadusliku sisse­rände raskemaks tegemist. Kahjuks on algset ettepanekut nüüdseks nii palju lahjendatud ja see on muutunud nii bürokratlikuks, et ma otsustan koos oma fraktsiooniga hääletuselt kõrvale jääda.

Bart Staes (Verts/ALE), kirjalikult. – (NL) Sinine kaart näis olevat hea algus rändepoliitika kooskõlastamisele Euroopa Liidus. Euroopa rändepoliitika on minu arvates vajalik mitte viimases järjekorras seetõttu, et aastaks 2050 on Euroopa töötav elanikkond vähenenud 20 miljoni inimese võrra. Siiski on Euroopa Parlament oluliselt piiranud komisjoni ettepanekut, mis ise oli algusest peale ebapiisav.

Komisjoni ettepanek jättis pisut ruumi ilma kõrgema kvalifikatsioonita, kuid oskuslike inimeste rände­le. Rände tingimusi oluliselt karmistades lämmatas parlament siiski selle ettepaneku juba eos.

Euroopa Parlament seadis sissetuleku künnise kõrguseks 1,7-kordse liikmesriigi keskmise palga. See on kaugelt liiga kõrge. Kui me soovime võistelda USA ja Kanadaga, riikidega, mis tõmbavad ligi kõige kõrgemalt kvalifitseeritud töötajaid, siis peame inimeste siiatuleku ja siin töötamise eeskirju lihtsustama. Lisaks sellele on vastuvõetamatu parlamendi nõue, et sisse­rändajatel peab olema viieaastane töökogemus, sh kaks aastat „juhtival ametikohal”. Ma ei suuda mõista, miks pole käesoleva ettepaneku kohaldamisala laiendatud sisse­rändemenetluseni kõigi jaoks, kes siin tööd suudavad leida. Sinine kaart teeb seadusliku rände võimalikuks, kuid kindlasti ei käi see igatühe kohta; mina hääletusel ei osale.

Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjalikult. – (PL) Euroopa Liit peab majanduslikule rände­le silma vaatama. Kahjuks ei pea rändavad kvalifitseeritud töötajad liitu Ameerika Ühendriikide, Kanada ja Austraaliaga võrreldes atraktiivseks sihtkohaks.

Selle olukorra peamiseks põhjusteks on ühtse ümberasujate vastuvõtu süsteemi puudumine ja ELi liikmesriikide vahelise liikumisega seotud probleemid. Kõnealuse olukorra muutmiseks vajame integreeritud ja ühtset Euroopa rändepoliitikat.

Me ei tohi unustada, et meelitades juurde kvalifitseeritud spetsialiste saab Euroopa Liit kasu, suurendab oma konkurentsivõimet ja annab majanduskasvule võimaluse. Ennustatakse, et järgmise kahekümne aasta jooksul tuleb ELil puudus 20 miljonist kvalifitseeritud töötajast, peamiselt inseneridest. Me ei tohi neid ennustusi kõrvale heita.

Minu seisukoht on, et ümberasujate töölevõtmine ei saa ühelgi juhul olla pikaajaliseks lahenduseks Euroopa Liidu majanduslikele probleemidele. EL peaks võtma edasisi meetmeid majandus- ja tööhõivepoliitika valdkonnas, ehkki praegu vajab liit majandusmigrante, olgugi et ainult oma elanikkonna vananemise ja suurenevate demograafiliste muutuste tõttu.

Eelöeldut arvestades toetan Euroopa sinise kaardi süsteemi kasutuselevõttu kvalifitseeritud võõrtöötajate jaoks.

- Raport: Patrick Gaubert (A6-0431/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Tuginedes kaasliikme Patrick Gauberti raportile, hääletasin ma seadusandliku resolutsiooni poolt, millega kiidetakse muudetud kujul heaks ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandate riikide kodanikele liikmesriigis elamist ja töötamist võimaldava ühtse loa taotlemise ühtse menetluse ning liikmesriigis seaduslikult elavate kolmandatest riikidest pärit töötajate ühiste õiguste kohta. Sooviksin tervitada olulist tööd, mida Patrick Gaubert on teinud niivõrd tundlikul teemal, mis on mõeldud toetama jõupingutusi globaalse Euroopa sisserändepoliitika väljatöötamiseks. Juba seaduslikult mõnes liikmesriigis elavate kolmandate riikide kodanike ühiste õiguste ja menetlusliku aspekti, nimelt ühtse taotlemismenetluse lõpuks ühtse loa väljastamise kallal töötamine oli muutunud loogiliseks vajaduseks.

Avril Doyle (PPE-DE), kirjalikult. – Tundsin end olevat kohustatud jääma kõrvale hääletuselt Patrick Gauberti raporti (A6-0431/2008) üle, mis käsitleb ettepanekut võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandate riikide kodanikele liikmesriigis elamist ja töötamist võimaldava ühtse loa taotlemise ühtse menetluse ning liikmesriigis seaduslikult elavate kolmandatest riikidest pärit töötajate ühiste õiguste kohta. Käitusin selliselt, kuna kahetsusväärselt otsustas Iirimaa vastavalt Amsterdamis lepingu neljanda protokolli artiklile 3 kõnealuse ettepanekuga mitte ühineda. Demograafilised ennustused ja praegune majanduslik olukord tõendavad, et Euroopas vajatakse tõhusat sisserändepoliitikat, et meie nõuded tööjõule oleksid asjakohaselt reguleeritud. Järgnevatel aastakümnetel sõltub Euroopa majanduslik ja sotsiaalne areng uute majandusmigrantide sissevoolust. See tähendab, et me vajame aktiivset üleeuroopalist poliitikat nii kõrgelt kvalifitseeritud kui ka vähem kvalifitseeritud töötajate vastuvõtmiseks.

Patrick Gaubert (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Euroopa Parlament on äsja väga suure häälteenamusega vastu võtnud kaks raportit kolmandatest riikidest pärit töötajate Euroopasse vastuvõtmise kohta, näidates sellega Euroopa Liidu tegelikku võimet võtta vastu konkreetseid õigusakte majanduslikel eesmärkidel sisserännanud isikute küsimuse kooskõlastatud haldamiseks.

Minu elamisloa ja tööloa väljastamise ühtset menetlust käsitleva raporti vastuvõtmine tühistab ametlikult mitme Aafrika ja Ladina-Ameerika riigipea põhjendamata süüdistused endassesulgunud „Euroopa kindluse” kohta.

See hääletus täiskogu istungil kinnitab seaduslike sisserändajate Euroopa kodanikega võrdse kohtlemise põhimõtet ja tagab neile teatavad sotsiaalsed ja majanduslikud õigused.

Kõnealused otsused aitavad kaasa nende integreerumisele; ümberasujatest töötajad ei ole ohuks meie tööturgudele. Tänu atraktiivsematele vastuvõtu tingimustele annab ELi sinist kaarti käsitlev raport ülikoolilõpetajatele ja kõrgelt kvalifitseeritud sisserändajatele tegelikkuses lihtsama juurdepääsu Euroopa Liidu riikide tööturule.

Euroopa on tõestanud, et on võimeline võtma omaks väärika, tugeva ja avatud sisserändepoliitika.

Bruno Gollnisch (NI), kirjalikult. – (FR) Tagades seaduslikele sisserändajatele kõikvõimalikke õigusi ja piirates liikmesriikide pädevust, et piirata liikmesriikides Euroopa kodanike ja sisserändajate üldist võrdset kohtlemist, teisiti öeldes viies sisse üleeuroopalise kohustuse tegeleda positiivse diskrimineerimisega, soovib härra Gaubert saata sõnumi, et Euroopa on avatud seaduslikule sisserändele.

Lubage mul härra Gaubertile kinnitada: kõigis rände lähteriikides on üldtuntud tõsiasi, et Euroopa on nagu sõel. Igal aastal sisenevad Euroopasse sajad tuhanded seaduslikud ja ebaseaduslikud sisserändajad, keda ei tõmba ligi väljavaade töötada (Prantsusmaal tulevad tööle ainult 7% seaduslikest sisserändajatest), vaid ikka veel liiga arvukad sotsiaaltoetused ja muud õigused, mida neile pakutakse ja mis mõnikord on neile reserveeritud, ilma et neilt midagi nõutaks või olukorras, kus puudub mis tahes mehhanism neilt vastutasuks midagi nõuda, isegi mitte minimaalseid teadmisi vastuvõtjariigi keelest, kui lähtuda härra Gauberti sõnadest.

Ajal kui meie liikmesriikides on algamas majanduslangus, kui meie majanduslikke ja sotsiaalseid mudeleid on kahjustanud globaliseerumine, kui tööta ja vaeste Euroopa töötajate arv on plahvatuslikult kasvanud,

peame – vastupidi – tungivalt nõudma liikmesriikide ja ühenduse eelistamise põhimõtte kohaldamist kõigis sektorites.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Nagu ka Euroopa Parlamendi arvamuse puhul „sinise kaardi” kohta, vaatamata sellele, et parlament võttis vastu muudatusettepanekud – mille poolt me hääletasime –, mis vähendavad mõnesid negatiivseid aspekte ettepanekus luua sisserändajatele loa „taotlemise ühtne menetlus” elamiseks ja töötamiseks Euroopa Liidu liikmesriikides, oleme arvamusel, et need muudatusettepanekud ei sea küsimuse alla ei Euroopa Komisjoni poolt nõukogule esitatud ettepanekut võtta vastu direktiivi motiive ega keskseid eesmärke.

Nagu meie parlamendifraktsioon rõhutab, on „ühtse taotlemismenetluse” eesmärk menetluste ja ümberasujate õiguste ühtlustamine; teatavates fundamentaalsetes aspektides ettepanek siiski pigem piirab, kui tugevdab neid. Näiteks on see nii, kui sisseränne seatakse sõltuvusse *a priori* töölepingu olemasolust ja sisserändajate tingimusi üldiselt ei võrdsustata nendega, mis on sätestatud „sinise kaardi” jaoks.

Teiste sõnadega on see ühtne taotlemismenetlus ja tagasisaatmise direktiivi (mis rohkendab meelevaldseid väljasaatmisi ja suurendab raskusi ja takistusi, mida kohatakse perekondade taasühendamisel) sama mündi kaks poolt. Teiste sõnadega, need on instrumendid ja sambad (mis on omavahel kooskõlas) samas poliitikas: ELi ebainimlikus sisserändepoliitikas, millega sisserändajaid kriminaliseeritakse ja välja saadetakse või ekspluateeritakse ja kõrvale heidetakse.

Seetõttu hääletasime me vastu.

David Martin (PSE), kirjalikult. – Ma toetan töötajate õigusi ja seepärast hääletasin ma käesoleva raporti poolt. See peaks andma töötajatele kolmandates riikides palju lihtsama ühtse töö- ja elamisloa süsteemi.

Carl Schlyter (Verts/ALE), kirjalikult. – (SV) Ma ei hääleta, sest „eid” võidaks tõlgendada margina, et ma olen sisserände vastu, mis ei ole tõsi, kuid käesolev raport on problemaatiline, sest ühtne menetlus tähendab, et EL saab volituse sisserändepoliitika üle, mis tähendab, et see võib olla halb.

Olle Schmidt (ALDE), kirjalikult. – (SV) Valin hääletamise muudatusettepaneku vastu mitte sellepärast, et ma arvaksin, et see on iseenesest halb, vaid ma soovin oodata mahukamat ja paremini läbimõeldud direktiivi, mida komisjon ette valmistab. On tähtis, et me ei kiirustaks seadusandlike ettepanekutega niivõrd tähtsas valdkonnas nagu käesolev.

- Rapport: Neil Parish (A6-0368/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Peamine küsimus seoses veiniga on hiljuti vastuvõetud ühise turukorralduse sisu, mis meie arvates sisaldab mõnesid väga negatiivseid aspekte, eriti Portugali tootmise jaoks, mis fundamentaalselt põhineb väikestel ja keskmise suurusega põllumajanduslikel tootmisüksustel. Selle mõju hakkab praktikas juba tunda andma, nagu on mulle teatanud paljud põllumajandustootjad, kellega olen suhelnud.

Siiski ei näi olevat suuri raskusi veinisektori lisamisega ühtsesse ühisesse turukorraldusse, mis ühendab kõiki turu reguleerimise instrumente, mis võivad olla või mitte olla mitmesugustele sektoritele ühised. Tegemist võib olla puhtalt lihtsustamise küsimusega, tingimisel et see ei tähenda instrumentide kaotamist või ei oma mingeid muid õiguslikke tähendusi.

Kuna probleem seoses veiniga peitub juba, olgugi et meie vastuseisul, heakskiidetud ja teostatud reformis, siis on nüüd mõnevõrra tähtsusetu, kas see sektor lisatakse ühtsesse ühisesse turukorraldusse või mitte, sest praktilist mõju see ei muuda.

Seetõttu otsustasime mitte hääletada.

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Juuni nimekiri on arvamusel, et õigusaktide kooskõlastamiseks ja lihtsustamiseks on hea, kui praegused 21 määrust sektorispetsiifilise turukorralduse kohta vaadatakse läbi ja konsolideeritakse üheks määruseks. Siiski, nagu osutab komisjon, pole poliitika fundamentaalselt muutunud.

Seepärast hääletas juuni nimekiri käesoleva raporti vastu, kuna me ei toeta praegust ühist põllumajanduspoliitikat.

Christa Klafß (PPE-DE), kirjalikult. – (DE) Proua juhataja, volinik, ma hääletasin komisjoni ettepaneku poolt integreerida veini ühine turukorraldus ühtsesse ühisesse turukorraldusse koos kõigi teiste

põllumajandussaadustega ainult sellepärast, et komisjon kinnitas meile eilsel arutelul, et niipea kui nõukogu ettepanek vastu võetakse, lisab komisjon EUR-Lexi otsingumootoris funktsioonid, mis võimaldavad konkreetsete, näiteks veini, piima või puu- ja köögiviljade ühiste turukorralduste kasutajatel pöörduda ainult nende konkreetse tootega seotud artiklite poole. Lisaks sellele on komisjon samuti garanteerinud, et tulevase muudatuse tehakse ainult konkreetsete toodete osas ja muid tooteid samal ajal meelevaldselt ei muudeta. Arutelul on saanud selgeks, et tulevikus, ehkki meil on ainult üks dokument 21 asemel, hakkab see üks dokument olema just niisama mahukas kui on 21 üksikut dokumenti. Siiski, selle tulemusena saadava äärmiselt keeruka ühtse ühise turukorralduse dokumendi haldamine tuleb teha nii lihtsaks kui võimalik.

- Rapport: Pervenche Berès (A6-0450/2008)

Dragoș Florin David (PPE-DE), kirjalikult. – (RO) Ma hääletasin ELi määruse, millega liikmesriikide maksebilansi toetamiseks luuakse keskmise tähtjaga rahalise abi süsteem, muudatusettepaneku poolt. See tähendab, et rahalise abi ülemmäär ELi liikmesriikidele, kes ei kuulu euroalasse ja kellel on oma maksebilansiga raskusi, on suurenenud 12 miljardilt eurolt 25 miljardi euron. Euroopa Parlament usub, et euroalasse mittekuuluvaid liikmesriike tuleks julgustada enne abi taotlemist rahvusvahelisel tasandil uurima võimaliku keskmise tähtjaga rahalise abi hankimist ühenduse piires, et saada hakkama maksebilansi puudujäägiga. Praegune olukord annab lisatõestuse euro kasulikkuse kohta euroalasse kuuluvate liikmesriikide kaitsel ja kutsub euroalasse mittekuuluvaid liikmesriike sellega kohe ühinema, täites sellega Maastrichti kriteeriumid.

Avril Doyle (PPE-DE), kirjalikult. – Praegune finantsolukord tõestab euro kaitsvat mõju ja me peaks tegema kõik, mis suudame, et julgustada kõiki euroalasse mittekuuluvaid liikmesriike eurole üle minema kohe pärast kriteeriumide täitmist. Samuti olen seisukohal, et rahalist abi vajavad euroalasse mittekuuluvad ELi riigid peaksid enne rahvusvaheliste institutsioonide poole pöördumist esmalt vaatama ELi suunas. Eeltoodud põhjustel toetan ma käesolevat raportit.

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Juuni nimekiri usub, et on väga tähtis, et Euroopa alal olevate liikmesriikide majanduslik olukord oleks hea, ja pooldab sõltumatut Euroopa naabrussoliitikat.

Siiski oleme arvamusel, et ühine Euroopa abisüsteem keskmise tähtjaga rahalise abi andmiseks ei anna ei tagatist ega lahendust, et see nii ei oleks. Sellise süsteemiga luuakse mittevajalik ja bürokraatlik menetlus, millega abi vajavad liikmesriigid muutuvad tegelikkuses majandus- ja rahaliidu riikidest sõltuvaks, koos väljastpoolt pealesurutud nõudmistega poliitiliste ja majanduslike meetmete võtmiseks. Riigid, mis on Euroopa Liidu liikmed – nagu nad peaksidki olema – kuid pole rahaliidu liikmed – nagu nad ei peakski olema – on sunnitud hoidma fikseeritud vahetuskurssi euroga ja seega oma kõige tähtsamate kaubanduspartneritega. Seepärast me usume, et pole terve olukord, kus riigid, mis pole rahaliidu liikmed otsustavad oma vahetuskursi fikseerida ja seejärel peavad suured piirkondlikud ja/või rahvusvahelised institutsioonid nad ära päästma.

Seepärast on Juuni nimekiri arvamusel, et 25 miljoni euro eraldamine liikmesriikide maksebilansside toetuseks on mittevajalik. Me usume hoopis, et riigid, mis on ELi liikmed, kuid pole ühinenud rahaliiduga, peaksid hoidma ujuva vahetuskursiga režiimi. Sellega seda tüüpi probleem kaob ja maksumaksjad hoiavad kokku 25 miljonit eurot.

- Resolutsiooni ettepanek: Euroopa Liit ja reisijaandmed (PNR) (B6-0615/2008)

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Vaieldamatult on nii terrorism kui ka organiseeritud kuritegevus hirmsad ohud, millega tuleb võidelda nii tõhusate vahenditega kui võimalik.

Samuti on tähtis vältida seda, et iga liikmesriik loob oma broneeringuinfo süsteemi. Praegu on seda teinud kolm liikmesriiki ja tulemuseks on mitmesugused nendevahelised erinevused nii lennuettevõtjatele seatud kohustuste kui ka nende eesmärkide osas.

Siiski on andmekaitse põhireegel, et mis tahes uus õigusakt tuleks vastu võtta ainult siis, kui on selgelt tõestatud vajadus nende isikuandmete edastamise järele ja kõnealuse edastamise konkreetset eemärgid.

Komisjoni poolt meile esitatud ettepanek on liiga ebamäärane ega selgita lisaväärtust, mida broneeringuinfo kogumine annab, samuti seda, milline hakkab olema vahetust olemasolevate ELi sisenemise turvakaalutlustel kontrollimise meetmetega, näiteks SISiga (Schengeni infosüsteem), VISiga (viisainfosüsteem) ja API (reisijaid käsitlev eelteave) süsteemiga.

Ma usun et on elutähtis, et enne kui me mis tahes lõplikud otsused vastu võtame, tõestataks selgelt nende andmete kasulikkus ja konkreetse eesmärgid, milleks nad on mõeldud, tagades, et austatakse proportsionaalsuse põhimõtet ja luuakse asjakohased õiguslikud garantiid.

Avril Doyle (PPE-DE), kirjalikult. – Ma hääletasin resolutsiooni poolt, mis käsitles ettepanekut võtta vastu nõukogu raamotsus broneeringuinfo kasutamise kohta õiguskaitse eesmärkidel (B6-0615/2008). Tegin seda, sest iga ettepanek kõnealusel valdkonnas peab olema proportsionaalne ja kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu ja ELi põhiõiguste hartaga. Komisjoni ettepanek võib märkimisväärselt mõjutada Euroopa kodanike isiklikku elu ja komisjon pole esitanud piisavalt tõendeid selle kohta, et ELi tasandil on andmete massiline kogumine vajalik.

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Kuritegevuse ja terrorismiga võitlemiseks soovib komisjon ELi tasandil koguda ja vahetada reisijate andmeid. Andmete hulgas, mida peaks kogutama ja õiguskaitseorganitele kättesaadavaks tehtama, on lennureisijate krediitkaardi numbrid, soovitud istekohad lennukis, kontaktandmed, pagasiandmed, püsikliendi staatust käsitlev teave, keeleoskus ja iga reisil last saatva isiku vanus, nimi ja kontaktandmed, samuti kõnealusel isiku seos lapsega.

Sedasorti massilise salvestamise tulemuseks on kahtlemata eraelu puutumatuse rikkumine. Ettepanekus ei võeta arvesse subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid, mida tihti ülistatakse, kuid harva kohaldatakse.

Me tervitame asjaolu, et Euroopa Parlament on komisjoni ettepaneku suhtes kriitiline ja sooviksime osutada, et on kahtlane, kas sedasorti ELi õigusakti on vaja. Seepärast hääletasime Euroopa Parlamendi resolutsiooni poolt, kuna selles distantseerutakse komisjoni poolt väljapakutud meetmetest.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Ehkki me ei nõustu käesoleva resolutsiooni teatud aspektidega, eriti sellega, et jäetakse demarkeerimata terrorismivastane võitlus, oleme arvamisel, et selles kinnitatakse taaskord mõnesid tõsiseid eriarvamusi (lennureisijaid hõlmava) broneeringuinfo süsteemi loomise suhtes ELis.

Resolutsioonis muuhulgas:

- peetakse kahetsusväärseks, et ELis broneeringuinfo süsteemi loomise ettepaneku põhjendus on jättnud nii palju õiguslikult ebamääraseks selles osas, mis puutub vastavusse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooniga;
- ollakse seisukohal, et eesmärgiks pole riiklike süsteemide ühtlustamine (sest neid pole olemas), vaid pigem kohustus need luua;
- väljendatakse muret selle üle, et sisuliselt annab ettepanek õiguskaitseorganitele volitamata juurdepääsu kõigile andmetele;
- toonitatakse murelikkust meetmete pärast, millega nähakse ette broneeringuinfo valimatu kasutamine profiilide koostamiseks ja riskianalüüsi parameetrite määratlemiseks;
- rõhutatakse, et Ameerika Ühendriikide poolt seni esitatud teave pole kunagi lõplikult tõestanud, et „võitluses terrorismi [...] vastu” oleks vaja broneeringuinfo massilist ja süstemaatilist kasutamist.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma hääletasin proua in't Veldi poolt kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni nimel esitatud resolutsiooni ettepaneku poolt, mis käsitleb ettepanekut võtta vastu nõukogu raamotsus broneeringuinfo kasutamise kohta õiguskaitse eesmärkidel.

Jagan täielikult kaasliikme eesmärgi ja tõstatatud muresid, nii komisjoni väljapakutud meetmete proportsionaalsuse kui ka selliste sätete õigusliku alusega seoses, samuti seoses ohtudega isikuandmete kaitsele, millest olen mitmel korral kodanikuvabaduste komisjoni koosolekul rääkinud. Vajadus tagada kodanikele kõrge turvatase on pühamast püham ja mulle näib, et praegu on selleks rakendatud mitu süsteemi. Ma usun, et enne uute meetmete võtmist peame hindama olemasolevate mehhanismide täielikku süstemaatilist rakendamist, et vältida suuremate probleemide loomist võrreldes nendega, mida me ületada püüame.

- Resolutsiooni ettepanek: Rahaline abi liikmesriikide maksebilansside toetuseks (B6-0614/2008)

Richard James Ashworth (PPE-DE), kirjalikult. – Käesoleva resolutsiooni lõige 2 käsitleb euroalasse kuulumist. Vastavalt Ühendkuningriigi konservatiivide delegatsiooni põhikirja seisukohtadele euroga seotud küsimustes jääme lõpphääletuselt kõrvale.

- Resolutsiooni ettepanek: Kongo Demokraatlik Vabariik (RC-B6-0590/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), *kirjalikult.* – (IT) Ma hääletasin kõnealuse resolutsiooni poolt, kuid oleksin eelistanud, et resolutsiooni tekst oleks vastu võetud koos muudatusettepanekuga 1 lõikele 19, mis kahjuks mõne häälega tagasi lükatigi. Kõnealune muudatusettepanek oleks muutnud meie konkreetse panuse selles äärmiselt delikaatses ja eluliselt tähtsas valdkonnas veelgi enam põhjendatuks. Sellele vaatamata loodan, et käesoleva resolutsiooni vastuvõtmine viib Euroopa Liidu sekkumiseni kohapeal.

Edite Estrela (PSE), *kirjalikult.* – (PT) Ma hääletasin resolutsiooni ühisettepaneku poolt Euroopa Liidu reageerimise kohta halvenevale olukorrale Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas, sest tunnen, et toimuv on väga murettekitav, arvestades miljoneid hukkunuid, sadu tuhandeid põgenikke ja täiesti kaitsetute inimeste vastu toimepandud jõledaid kuritegusid. Samuti on võimalik konflikti levimine naaberriikidesse.

See resolutsiooni ettepanek järgib õiget joont, eriti kuna selles nõutakse inimsusevastaste kuritegude sooritajate kohtu alla andmist ja jõupingutuste tegemist olemasolevate kokkulepete tugevdamiseks ja järgimiseks, kas siis MONUCile suuremate ressursside eraldamise või asjaomastele pooltele rahvusvahelise surve avaldamise kaudu.

Samuti soovin esile tõsta üleskutset Euroopa Liidule takistada Euroopa äriühingutel kõnealusest piirkonnast pärinevate maavarade ekspluateerimist, kuna viimaste müügiga rahastatakse konflikti.

Peame tegema kõik endast sõltuva, et vältida järjekordset tragöödiat Aafrikas.

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), *kirjalikult.* – (SV) Olukord Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas on kohutav. Me toetame kõigest südamest rahvusvahelisi lahendusi, mida tuleks rakendada ÜRO koostöö raames. Siiski ei usu me, et EL peaks kasutama rahvusvahelisi kriise ja konflikte oma välispoliitika tugevdamiseks.

Seepärast hääletasime käesoleva resolutsiooni vastu.

Athanasios Pafilis (GUE/NGL), *kirjalikult.* – (EL) EL tervikuna, nagu ka üksikud tugevad liikmesriigid, peab enda kanda võtma olulise osa vastutusest Kongo Demokraatliku Vabariigi elanike juba niigi traagilise olukorra halvenemise eest kodusõja tulemusena, ja kõigi Aafrika mandri rahvaste eest. Konkreetselt selle riigi ja üldiselt Aafrika rikkuste süstemaatiline, pikaajaline röövimine Euroopa kolonialistide poolt minevikus ja imperialistide poolt tänapäeval ning sisekonfliktide õhutamine või ärakasutamine oma huvide pealesurumiseks, on kaasa toonud olukorra, kus Aafrika on kõige rikkam manner maailmas, kus on kõige enam näljas, vaesuses ja viletsuses olevaid elanikke.

ELi interventsionistliku tegevuse mitmesuguste vormide väljapakutud tugevdamisel, peamiselt ÜRO sõjalise jõu kaudu, ilma et välistataks kõnealuse riigi poliitilisi või muid samme, pole absoluutselt midagi tegemist selle elanikkonna väidetava humanitaarse kaitsega, mida silmakirjalikult väidetakse liberaalide, sotsiaaldemokraatide ja roheliste ühises resolutsioonis. Humanitaarne huvi on ettekääne. ELi riikide peamine huvi on suurema turuosa tagamine, mis on muidugi seotud – nagu resolutsioonis kaudselt omaks võetakse – kõnealuse riigi rikkalike maavarade takistamatu ja üldise jätkuva laastamisega.

- Resolutsiooni ettepanek: Euroopa kosmosepoliitika (B6-0582/2008)

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), *kirjalikult.* – (SV) Meie, Rootsi sotsiaaldemokraadid, usume, et kosmost ei tohiks militariseerida ja oleme arvamusel, et uuringud ja investeeringud peaksid keskenduma üksnes rahumeelsetele eesmärkidele.

Siiski ei saa me toetada muudatusettepanekut 6, millega lükatakse tagasi igasugune kaudne sõjaline kasutus, sest paljusid rakendusi, näiteks satelliitnavigatsiooni ja sideteenuseid, kasutatakse ka rahuvalveoperatsioonides, mis mõnel juhul on sõjalise iseloomuga. See tehnoloogia on väga kasulik ka tsiviilühiskonnale ja me ei usu, et tsiviilkasutust tuleks piirata põhjusel, et sel on ka militaarseid rakendusi.

Giles Chichester (PPE-DE), *kirjalikult.* – Ehkki ma toetan käesoleva resolutsiooni hoogu, siis mina ja minu Briti konservatiividest kolleegid on täielikult Lissaboni lepingu vastu ja ei saa seepärast toetada viidet sellele lõikes üks.

Avril Doyle (PPE-DE), *kirjalikult.* – Ma toetasin kõnealust resolutsiooni konkreetsete sammude kohta kosmosepoliitika edendamiseks (B6-0582/2008), sest ma usun, et me peaksime toetama Euroopa kosmosepoliitikat. Iirimaal valib järjest vähem noori karjäärivõimalusena teaduse, see on suundumus, mis

peegeldub kogu Euroopas. Kosmoseuuringud inspireerivad noori ja julgustavad neid valima karjääri teaduse ja tehnoloogia valdkonnas; samuti tugevdavad need Euroopa uurimisvõimekust. Siiski olen seisukohal, et kosmose kasutamine peab teenima vaid mittesõjalisi eesmärgi ja me peaks tagasi lükkama süsteemide nagu Galileo igasuguse otsese või kaudse sõjalise kasutamise.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Kõnealuses Euroopa Parlamendi resolutsioonis Euroopa kosmosepoliitika kohta esile tõstetud tähtsate küsimuste ja prioriteetide kõrval on käesolev lühike selgitus hääletuse kohta mõeldud hukka mõistma asjaolu, et parlamendi enamus pooldab kosmose kasutamist sõjalisel otstarbel.

See on järeldus, mille võib teha sellest, et lükati tagasi meie fraktsiooni pakutud muudatusettepanekud, milles korrati, et kosmost tuleb kasutada ainult rahumeelsel otstarbel ja et kosmost tuleb kasutada ainult mittesõjalisel otstarbel, lükates seega tagasi mis tahes otsese või kaudse sõjalise kasutuse.

Kontrastina on parlamendi enamus seisukohal, et on olemas kasvav „huvi ELi jõulise juhtrolli vastu Euroopa kosmosepoliitikas, mille eesmärk on edendada lahendusi keskkonna-, transpordi-, teadus-, kaitse- ja julgeolekuvaldkonnas”.

Sellega seoses kutsub parlamendi enamus nõukogu ja komisjoni üles „soodustama sünergiat kosmosevaldkonna tsiviil- ja julgeolekuotstarbelise arengu vahel; juhivad tähelepanu sellele, et Euroopa julgeoleku- ja kaitsevõime sõltub muu hulgas ka satelliidipõhiste süsteemide olemasolust”.

Teiste sõnadega, kosmost on lubatud kasutada ELi militariseerimisel ja võidurelvastumises.

Margie Sudre (PPE-DE), kirjalikult. – (FR) Mul on väga kahju, et äsja vastuvõetud suurepärases resolutsioonis Euroopa kosmosepoliitika tuleviku kohta ei leidu ühtegi viidet Kourou kosmosekeskusele.

Euroopa kosmoseuuringute ajalugu on lahutamatult seotud Guyanaga. See on kõigile nii ilmselge, et meil ei tule enam pähe osutada, et kõik Ariane raketid on seal kokku pandud ja on startinud sealselt stardiplatvormilt.

Avaldan tänu eesistujariik Prantsusmaale, härra Jean-Pierre Jouyet' isikus, kellel tuli pähe seda eisel arutelul mainida.

Minu arvates tuleb Euroopa kosmosestrateegias kindlasti asjakohaselt arvestada Euroopa kosmodroomi tulevase arenguga, seda nii infrastruktuuri, töötajate kui ka uurimisprojektide osas.

Kourou kosmodroom on Euroopa kosmoseprogrammi aken. Guyana, mis on Euroopa Liidu äärepoolseim piirkond, väärib tunnustust oma senise ja tulevase panuse eest sellesse strateegilisse poliitikasse.

Mulle oleks meeldinud, kui täiskogu oleks Guyana kosmosekeskusele austust avaldanud ja selgesõnaliselt väljendanud uhkust, mida see kõigis eurooplastes esile kutsus. Vaid mõne kümnendi jooksul on Kourou keskusest saanud meie Euroopa identiteedi oluline koostisosa.

- Resolutsiooni ettepanek: Kassettlahingumoon (B6-0589/2008)

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) 107 riigi poolt 2008. aastal vastu võetud kassettlahingumoon konventsioon on allkirjastamiseks avatud alates 3. detsembrist ja jõustub pärast seda, kui on kindel ratifitseerimine 30 riigi poolt.

Konventsioon keelab kassettlahingumoon kui terve relvaliigi kasutamise, tootmise, ladustamise ja transpordi ning nõuab osalisriikidelt sellise lahingumoon varude hävitamist.

Kõnealuses resolutsiooni ettepanekus, mida me toetame, kutsutakse kõiki riike üles esimesel võimalusel kassettlahingumoon konventsiooni allkirjastama ja ratifitseerima ning astuma riiklikul tasandil samme, et alustada kassettlahingumoon konventsiooni rakendamist isegi enne selle ratifitseerimist.

Resolutsiooni ettepanekus palutakse kõiki riike hoiduda kassettlahingumoon kasutamisest, sellesse investeerimisest, selle ladustamisest, transpordist ja ekspordist enne kassettlahingumoon konventsiooni jõustumist.

Samuti kutsutakse selles kõiki ELi liikmesriike üles kannatadasaanud elanikke abistama ja toetama kassettlahingumoon jäänuste koristamist ja hävitamist.

Lõpuks palutakse selles kõikidel ELi liikmesriikidel hoiduda tegudest, millega välditaks või seataks ohtu kassettlahingumoonas konventsiooni ja selle sätteid, eelkõige võimaliku tavarelvade konventsiooni protokollid kaudu, mis võiks lubada kassettlaskemoona kasutamist.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma hääletasin resolutsiooni ettepaneku poolt, mis käsitleb vajadust ratifitseerida kassettlahingumoonas konventsioon 2008. aasta lõpuks. Kõnealuse ettepanekuga, mida ma täielikult toetan, keelatakse kassettlahingumoonas kui terve relvaliigi kasutamine, tootmine, ladustamine ja transport.

Samuti kiidan ma heaks asjaolu, et edaspidi on ELi liikmesriigid, kes on kasutanud kassettlahingumoonas, kohustatud andma tehnilist ja rahalist abi kassettlahingumoonas jäänuste koristamiseks ja hävitamiseks. Lõpuks tervitan ma kaasliikmete algatust, kes kutsuvad kõiki liikmesriike üles hoiduma kassettlahingumoonas kasutamisest, sellesse investimisest, selle ladustamisest, tootmisest, transpordist või ekspordist, sõltumata konventsiooni ratifitseerimisest.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), kirjalikult. – Briti konservatiivide delegatsioon hääletas käesoleva resolutsiooni kui hiljuti kokkulepitud ÜRO Kassettlahingumoonas konventsiooni otsese heakskiitmise poolt. Usume, et konventsioonis on edukalt ühendatud põhimõttekindel ja praktiline humanism vastutavate relvajõudude sõjaliste nõudmiste mõistmisega.

Oleme järjekindlalt olnud seisukohal, et igat tüüpi kassettlahingumoonas kasutamise valimatu keeld mõjutaks negatiivselt meie relvajõudude tegevuse tõhusust. Seepärast juhime me eraldi tähelepanu konventsioonis selgelt määratletud erandile järgmise põlvkonna „targema” lahingumoonas suhtes, mis on projekteeritud nii, et see hävib ise ja ohustab tsiviilisikuid võimalikult vähe. Briti Kaitseministeerium töötab praegu välja lahingumoonas, mis vastab selle erandi tingimustele.

Üldiselt me usume, et on tähtis säilitada meie relvajõudude riskijuhtimise osas proportsioonitaju. Samas kui Briti armee püüab alati minimeerida kahju tsiviilelanikkonnale ja piirata kaasnevaid kahjustusi, ei tohiks me kunagi silmist lasta asjaolu, et me võitleme terroristlike ja mässuliste elementidega, kellel puudub igasugune piinlikkustunne meetodite osas, mida nad kasutavad süütute inimeste valimatul hävitamisel. Just need elemendid peaksid olema meie raevu sihtmärk.

- Resolutsiooni ettepanek: HIV/AIDS (RC B6-0581/2008)

Alessandro Battilocchio (PSE), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, ma hääletasin kõnealuse resolutsiooni ettepaneku poolt. Varajane diagnoosimine ja uuringud on tervishoiu kindel vundament. HIVi puhul näitavad viimaste aastate tulemused, kui tähtis on soodustada uuringuid. Sellest lähtudes peame me seepärast eemaldama igasugused takistused uuringutelt, mis HIV-nakkust kandvatele inimestele tähendavad reaalselt lootust kvalitatiivselt rohkem rahuldustpakkuvale elule.

Seda nõuet tuleks konkreetselt toetada komisjoni poolt poliitiliste, majanduslike ja rahaliste vahendite kasutamisega. Samal ajal peaksid nõukogu ja komisjon tagama, et HIV-nakkust kandvate inimeste diskrimineerimine kuulutatakse kõigis ELi liikmesriikides ebaseaduslikuks.

Carlos Coelho (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Portugali Sotsiaaldemokraatliku Partei poolt valitud Euroopa Parlamendi liikmed toetavad kõnealust resolutsiooni, millega soodustatakse kõigis liikmesriikides HIV-nakkuste varajase diagnoosimise ja varajase ravi edendamist. Uusim statistika ei näita mitte ainult uute HIV-nakkuste arvu kasvu ELis, vaid ka seni diagnoosimata HIV-nakkuste suurt osakaalu.

Üks HIV-nakkuste kiire leviku põhjuseid paljudes ELi riikides on asjaolu, et paljud veeni süstivad narkomaanid on nakatunud ja levitavad haigust ühistel süstalde kaudu. EuroHIVi aastaraportis uimastitarbimise suundumuste kohta Euroopa Liidus kirjeldatakse Portugali riigina, kus on narkomaanide seas enim avastatud HIVi/AIDSi juhtumeid.

Iga-aastases tervishoiu uuringus, Euro Health Consumer Index (EHCI) 2008, teatatakse, et Portugal asub Euroopa tervishoiusüsteemide edetabeli lõpuosas. Üks kriitilisi väiteid, mida Portugali tervishoiusüsteemi kohta esitatakse, on, et riik pole ikka lahendanud probleeme ravi kättesaadavuse ja ooteaegade osas. Eurostat näitab endiselt, et Portugal on riik, kus suremus AIDSi tõttu on kõige kõrgem. Portugali ja tema ELi partnerite andmete võrdlev analüüs näitab, et meie riiklikul strateegial on midagi viga. Peame tuvastama ja analüüsima, mis on valesti.

Edite Estrela (PSE), kirjalikult. – (PT) Ma hääletasin HIVi/AIDSi varajast diagnoosimist ja varajast ravi käsitleva resolutsiooni ühisettepaneku poolt, sest minu arvates valitseb tungiv vajadus tugevdada meetmeid ja samme

selle haiguse diagnoosimiseks ja raviks, arvestades uute HIV-nakkuste arvu ehmatavat suurenemist Euroopa Liidus.

Sammud selle haiguse vältimiseks ja raviks on eluliselt tähtsad selleks, et panna piir kasvavale nakkuste tulvale. Seepärast arvan, et on ülimalt tähtis edendada lihtsamat juurdepääsu teabele, nõustamisele, ravile ja sotsiaalteenustele.

Lisaks sellele on eluliselt tähtis, et liikmesriigid jõustaksid sätted, millega tõhusalt muudetakse ebaseaduslikuks HIVi/AIDSi kandvate inimeste diskrimineerimine, sh piirangud, mis mõjutavad nende liikumisvabadust oma kodumaal.

Luca Romagnoli (NI), kirjalikult. – (IT) Proua juhataja, daamid ja härrad, mul on heameel öelda, et hääletasin HIVi varajast diagnoosimist ja varajast ravi käsitleva resolutsiooni ettepaneku poolt. Euroopa kodanike ja nende tervise kaitsmiseks on komisjon kohustatud edendama varajast diagnoosimist ja vähendama tõkkeid selle haiguse testimiselt, samuti pakkuma varajast ravi ja teavitama varajase ravi kasulikkusest.

Arvestades asjaolu, et EuroHIVi ja UNAIDSi raportid kinnitavad, et Euroopa Liidus ja naaberriikides kasvab uute HIVi juhtumite arv hirmuäratava kiirusega ja et mõnedes riikides on HIViga nakatunud inimeste arv hinnanguliselt peaaegu kolm korda suurem ametlikes andmetes näidatust, tervitan ettepanekut, milles ühtlasi kutsutakse komisjoni üles looma narkomaanidele ja veeni süstivatele narkomaanidele keskenduv HIVi/AIDSi vähendamise strateegia.

- Resolutsiooni ettepanek: Mesindussektor (B6-0579/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Me soovime rõhutada kõnealuse resolutsiooni mõnesid aspekte, millega me nõustume, eriti: „ebaaus konkurents kolmandatest riikidest pärinevate toodete tõttu, mida imporditakse ühenduse turule” ja „mesilasperede vähenemise tõsine oht õietolmu ja nektari koguse märkimisväärse vähenemise tõttu”. Need probleemid tuleb lahendada ühenduse eelistamise kohaldamise ja kolmandatest riikidest pärit põllumajandussaaduste kõlvatu konkurentsiiga võitlemise kaudu. Kohe tuleks laiendada praegu mesilaspopulatsiooni hävitavate parasiitide ja haiguste ning nende algpõhjuste, sh GMOde, uuringuid, eraldades neile uuringutele eelarvest rohkem vahendeid.

Üks aspekt, mis resolutsioonist puudub, on ühise põllumajanduspoliitika reformide vastutus kogu selle probleemi eest. Põllumajanduslik kõrbestumine, tootmise lõpetamine tohututel aladel ja geneetiliselt muundatud liikide kasutuselevõtmine on kaasa toonud bioloogilise mitmekesisuse vähenemise. Sarnaselt on edendatud tootmismeetodeid, mis ignoreerivad iga piirkonna konkreetseid pinnasetingimusi ja kliimaolusid.

Põllumajanduspoliitikast, mis selle suundumuse tagasi pööraks, koos eespool nimetatud meetmetega, oleks oluliselt abi mesindussektori probleemide lahendamisel.

Christofer Fjellner (PPE-DE), kirjalikult. – (SV) Kõnealune resolutsioon käsitleb asjaolu, et mesilaspopulatsioonid hukkuvad seletamatutel põhjustel. Me jagame arvamust, et kõnealuse probleemiga toimetulekuks on vaja uuringuid.

Siiski ei jaga me arvamust, et mesinikele on vaja anda rohkem toetusi ja kaitsta neid rohkem välismaailma eest (proteksionism).

Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjalikult. – (SV) Euroopa Parlamendi põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni esitatud ettepanekus leiduvad mõned head ja mõned mitte nii head elemendid. Me pooldame seda, et komisjon algataks mesilaspopulatsioone hävitavate haiguste ja parasiitide uuringuid.

Siiski sisaldab resolutsioon ka ettepanekuid, mida me toetada ei saa. Näiteks nõuab Euroopa Parlament, et „komisjon teeks ettepaneku finantsabi mehhanismi loomise kohta nende mesilate kasuks, mis on mesilaste suremuse tõttu raskustes” (lõige 11). Me ei saa toetada ühtegi sellist kulu ELi eelarves ja Euroopa Parlamendi föderalistlik enamus ei tohiks väljendada sellele toetust, ilma et nad tunnistaksid selle seisukoha rahalisi tagajärgi.

Seepärast hääletasime kogu käesoleva resolutsiooni vastu.

Daciana Octavia Sârbu (PSE), kirjalikult. – (RO) Mesilaspopulatsiooni ja sellega koos tolmeldamise dramaatiline vähenemine kahjustab puuviljade, köögiviljade ja põllukultuuride tootmist Euroopa Liidus. Mesilaste arvu vähenemine tuleneb nii atmosfääris leiduvatest erinevatest parasiitidest ja seente eostest kui

ka pestitsiidide pihustamisest. Peamine probleem on varroalesta põhjustatud infektsioon, mis ilmneb tiibade ja kõhu tasandil, samuti alaarenenud mesilastena, kes ei suuda lennata ja elavad väga lühikest aega. Ravimata jätmise korral võib varroalest viia kogu mesilaspere kadumiseni mõne kuu jooksul. Pestitsiidide pikaajaline kasutamine on samuti kaasa toonud mesilaspopulatsiooni vähenemise, isegi kui neid kasutati mükooside ja parasiitide hävitamiseks. Mõned teadlased usuvad, et selle nähtuse teiseks põhjuseks on mobiiltelefonide elektromagnetlained, mis läbivad mesilaste navigeerimissüsteemi, nii et viimased ei suuda tarusse tagasi pöörduda. Et leida lahendusi võitluses mesilasi mõjutavate haigustega, on vaja arendada kõnealusel valdkonnas uuringuid. Lisaks sellele aitavad ka põllumajandustootjate jõupingutused, et vähendada õitsemisajal taimekaitsevahendite kasutamise kordi, peatada nende putukate arvu vähenemist.

Christel Schaldemose (PSE), kirjalikult. – (DA) Ole Christenseni, Poul Nyrup Rasmusseni, Dan Jørgenseni, Britta Thomseni ja Christel Schaldemose nimel.

Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsiooni Taani delegatsioon hääletas mesindussektori olukorda käsitleva resolutsiooni vastu. Oleme seisukohal, et kõnealune resolutsioon sisaldab proteksionistlikke jooni ja üritab luua ELi põllumajandustootjatele uusi toetuskavu.

Me oleme arvamisel, et mesilaste suremus on tohutu probleem, millega tuleks tegeleda ELi tasandil, kuid kasutades seejuures asjakohaseid mehhanisme. See tähendab näiteks lisauuringuid ja keskendumist meie ökosüsteemide kaitsele, sh pestitsiidide kasutamise piiramisele.

- Resolutsiooni ettepanek: Keskkonnajärelevalve liikmesriikides (B6-0580/2008)

Avril Doyle (PPE-DE), kirjalikult. – Ma hääletasin soovitusel 2001/331/EÜ (milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded) läbivaatamist käsitleva resolutsiooni poolt. Ühenduse keskkonnanõugete hea ja ühetaoline jõustamine on põhimõttelise tähtsusega ja midagi sellest vähemat ei täida avalikkuse ootusi ja kahjustab ühenduse kui tõi huse keskkonna eest seisja huve. Kui soovime, et meie õigusaktid oleksid mingilgi määral usaldusväärsed, siis tuleb neid tõi husealt jõustada.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjalikult. – (PT) Kahtlemata peame me keskkonnaküsimustele rohkem tähelepanu pöörama ja me peame võtma meetmeid, et vältida keskkonna pidevat kahjustamist, mis rikub meie planeedi olevikku ja tulevikku ning meie kodanike elukvaliteeti.

Seepärast peame olema eeskirjade järgimise suhtes valvsamad, tagades keskkonna austamise ja võttes arvesse iga riigi konkreetset olukorda, sh sotsiaalset mõju. Samuti vajame me solidaarsemat poliitikat, milles arvestatakse erinevaid arengutasemeid ja majanduslikku võimekust.

Kõik need aspektid pole ELi keskkonnanõugetes asjakohaselt tagatud, samuti pole see poliitika asjakohaselt järjekindl. Seepärast kahtleme me sügavalt Euroopa Komisjoni poliitilises tahtes seda mitmetahulist probleemi lahendada ja mõnede käesolevas resolutsioonis sisalduvate ettepanekutega kaasneb oht suurendada piirkondlikku ja sotsiaalset ebavõrdsust.

Seetõttu otsustasime mitte hääletada.

Duarte Freitas (PPE-DE), kirjalikult. – (PT) Õnnitlen kolleege keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjonist nende nii suuliselt vastatava küsimuse kui ka resolutsiooni ettepaneku sõnastuse puhul, sest nad osutavad selgelt vajadusele ühenduse keskkonnanõuget korrektselt rakendada. Sellega seoses nõuavad nad tungival, et komisjon esitaks ettepaneku võtta vastu direktiiv keskkonnajärelevalve kohta, milles täpsustataks mõisteid ja kriteeriume ning laiendataks kohaldamisala.

Samuti rõhutavad mõlemad dokumendid vajadust tugevdada keskkonnanõugete rakendamise ja jõustamise Euroopa võrgustikku (IMPEL) ja toetada keskkonnakaitsealast koolitust ja teavitamist, mille täpne sisu tuleb kindlaks määrata kohalikul, piirkondlikul või riigi tasandil vastavalt konkreetsetes piirkonnas esinevatele probleemidele.

Kui EL pole oma keskkonnapoliitika jõustamisel range, siis petetakse avalikkuse ootusi ja kahjustatakse ELi rolli keskkonna tõi huse kaitsejana.

Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjalikult. – (EL) Me hääletasime resolutsiooni ettepaneku vastu, milles toetatakse seisukohta, et ühenduse keskkonnanõugete asjakohane ja võrdne kohaldamine on elutähtis, sest see õigus ei kaitse keskkonda; see kaitseb ELi monopolide elulisi huve.

Üleskutse ühenduse keskkonnajärelevalve organi loomisele kujutab endast otsest sekkumist liikmesriikide siseasjadesse, eesmärgiga tagada põhimõtte „saastaja maksab” kohaldamine, mis võimaldab keskkonna hävitamist odava tasu maksmise eest, „rohelised maksud”, mis pannakse lihtrahva õlule, saastekvootidega kauplemine, ettevõtluse ja konkurentsivõime edendamine määravate kriteeriumidena selle arendamisel, mis muul juhul on innovaatilised, „keskkonnasõbralikud” tehnoloogiad, geneetiliselt muundatud organismide kasutamine põllumajanduses ja praktikas ettevaatuse ja vältimise põhimõtetest loobumine.

EL ja selle keskkonnapoliitika, mis teenivad suurfirmade huve, kasvatavad toidukuritegusid, linnakeskuste saastamist „kaasaegsete saasteainetega”, metsade hävitamist, pinnase erosiooni ja kõrbestumist ja ning merede ja vete saastamist. Keskkonnast saab ärisektor eesmärgiga maksimeerida majandusoligarhia kasumeid. See hakkab kannatama loodusvarade mõtlematu ja vastutustundetu kasutamise tagajärgede all ja seda saastatakse kapitalistliku barbaarsuse poolt.

(Istung katkestati kell 13.00 ja jätkus kell 15.00.)

8. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

Asepresident

9. Eelmise istungi protokollu kinnitamine (vt protokoll)

10. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus (vt protokoll)

11. Nõukogu ühistest seisukohtadest teadaandmine (vt protokoll)

12. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

12.1. Somaalia

Juhataja. - Järgmine päevakorra punkt on arutelu kuue resolutsiooni ettepaneku üle Somaalia kohta⁽²⁾.

Marios Matsakis, autor. – Härra juhataja, Somaalia on riik, mille kodanikud elavad väga viletsas ja kaootilises olukorras, mis on täidetud ohtudega nende heaolule ja isegi elule. See täiskogu – ja tegelikult rahvusvaheline üldsus üldiselt – on ikka ja jälle tegelenud vastuvõetamatu olukorraga kõnealuses riigis. Nii EL kui ka ÜRO ja muud rahvusvahelised organid on andnud Somaalia rahvale palju rahalist ja muud abi ning jätkavad andmist.

Kuid riigi kurvale olukorrale lisaks tekkis nn islamikohtute tegevus. Tegelikult ilmneb neis kuritegelike ja kurjade inimeste tegevus, millega terroriseeritakse kaaskodanikke, kasutades ettekäändena religiooni, käesoleval juhul islamit.

Hiljutine vägistamisohvri, 13-aastase tüdruku Aisha Ibrahim Duhulow' hukkamine kividega surnuksloppimise läbi on selle praktika järjekordne näide. Kuid kõige uuem muretegev nähtus järk-järgult lagunevas Somaalia ühiskonnas pole vaid selliste metsikute barbaarne ulatus, vaid ka asjaolu, et sellise järelevalveteo teo pani toime 50-meheline rühm ja seda jälgis umbes tuhat pealtvaatajat. Inimlikult aktsepteeritud sotsiaalpsühholoogia parameetreid kasutades on sellist jälki sadistlikku käitumist lihtne hukka mõista, kuid raske mõista.

Somaalia valitsus peab rahvusvahelise üldsuse ja Aafrika Liidu toel koheselt need kuratlikud islamikohtud laiali saatma, samuti need, kes toetavad või propageerivad nende tegutsemist riigis.

Manuel Medina Ortega, autor. – (ES) Härra juhataja, Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsiooni nimel soovin väljendada meie täielikku hukkamõistu selles Somaalia piirkonnas jumala nimel sooritatavate mõrvade suhtes. Vähe metsikusi on sooritatud nende poolt, kes pole appi kutsunud jumalat või religiooni.

⁽²⁾ Vt protokollu.

Eriti pean ma hukka mõistma viisi, kuidas see metsik mõrv sooritati: 13-aastane tüdruk vägistati, seejärel süüdistati teda abielurikkumises ja siis kiirustasid viis inimest, kui me võime neid nimetada inimesteks, teda kividega surnuks loopima, isegi takistades kellelgi teda päästmast, staadionil u 1 000 pealtvaataja ees.

See sündmus, koos piraatlusega, mis sel aastal on seni tähendanud peaaegu 100 aluse kaaperdamist Somaalia ranniku lähedal, kujutab endast täiesti vastuvõetamatut humanitaarolukorda.

Rahvusvaheline üldsus ei saa jääda passiivseks. Rahvusvaheline üldsus ei tohi jääda passiivseks argpükslikkuse ja metsikute toimepanemise õigustamiseks religiooni kasutamise ees. Seepärast peame me taastama korra, toetades Somaalia seaduslikku valitsust, et viimane saaks tagasi võtta kontrolli kogu riigis ja luua õigusriigi, mis inimõigusi austab.

Ma usun, et on olnud vähe juhtumeid, kui meie ees on niivõrd selgelt seisnud olukord, mis nõuab meilt tegutsemist. Ma usun, et meie siin maailma kõige tähtsam, 500 miljoni inimese ja 27 riigi ühenduses, ei saa jääda passiivseks. Me peame sekkuma. Ma ei tea, kuidas me seda teha saame, kuid ma usun, et me peame, ja kiiresti.

Sotsiaaldemokraatide fraktsioon ei nõustu viimasel hetkel esitatud muudatusettepanekutega, mille üle pole asjakohaselt läbi räägitud. Me toetame resolutsiooni ühisettepaneku teksti ja loodame, et see tähistab Euroopa Liidu tõsise mure algust sedasorti humanitaarküsimuse pärast, samuti liidupoolset hukkamõistu jumala nimel metsikute toimepanemiseks usuliste mõistete väärkasutuse suhtes.

Ryszard Czarnecki, autor. – (PL) Härra juhataja, ma olen parlamendis osalenud kümnetes inimõigustealastes aruteludes, kuid täna olen vist eriti liigutatud, sest tegelikult, kui me räägime suurtest arvudest, tuhandetest hukkunutest, siis järk-järgult kaob selle emotsionaalne mõju. Siiski, kui me käsitleme ühe konkreetse isiku, tegelikult lapse, kolmeteistaastase tüdruku nimega Aisha Ibrahim Duhulow, mõrva, siis tõepoolest selle teo julmus sunnib meid mõtlema, mida me teha saame.

Tegelikult muidugi ei piirdu Somaalias toimuv ainult selle ühe kohutava, julma mõrvaga, millel on kohaliku islamistliku religioosse õiguse majesteetlik õnnistus. Samuti hõlmab see – ja see väärib nimetamist ja eelmised esinejad pole seda nimetanud – enesetapupommitamisi, milles on hiljuti hukkunud kolmkümmend inimest. See hõlmab avalikke piitsutamisi, mida riigi pealinnas radikaalsete islamistide jõu demonstreerimiseks toime pannakse. See hõlmab paljusid inimõiguste rikkumisi. Samuti hõlmab see – ehkki seda on harvemini nimetatud ja seda peaks rõhutama – kahe Itaalia katoliku nunna, keda nüüd hoitakse Somaalias, hiljutist röövimist Kenyas.

Kokkuvõtteks, me peame täna ütlema kõlava „Ei!”.

Urszula Gacek, autor. – Härra juhataja, iga neljapäeva pärastlõunal, täiskogu istungitel Strasbourgis kuuleme me järjest uutest tragöödiatest, alatutest kuritegudest, metsikustest ja sügavast ebaõiglusest. Konkurents kolme koha pärast, mis on eraldatud kiireloomulistele aruteludele, on parim märk inimese jätkuvast ebainimlikkusest teise inimese suhtes.

Sellel masendaval taustal on raske kujutleda, et mõni juhtum suudaks meid ikkagi veel šokeerida. Me võime öelda, et oleme juba kõike kuulnud. Siiski puutume me aeg-ajalt kokku juhtumitega, mis on nii ülimalt eemaletõukavad, et tõestavad, et meil polnud õigus. 13-aastase tüdrlapse kividega surnuksloopimine Somaalias on just selline juhtum: kõigepealt oli ta grupiviisilise vägistamise ohver, järgnevalt leiti süüdi olevat abielurikkumises, samas kui vägistamise toimepanijad jäid vabadesse, ja lõpuks mõisteti ta kõige hirmsamasse surma. Nagu kolleegid on juba öelnud, 50 meest loopis ta kividega surnuks, samas kui tuhandest kõrvalseisjast koosnev rahvahulk vaatas õudse etenduse kulgemist.

Nende kiituseks tuleb öelda, et mõned kogunenud rahvahulgast püüdsid õudusest haaratud last päästa. Siiski avasid islamistid tule nende pihta, kel leidis väarikust, et püüda päästa ebainimliku ja fanaatilise tava ohvrit. Üks noor poiss maksis eluga, langedes islamistide tulistamise ohvriks.

Mida me saaksime selle jubeda kuriteo valgusel teha, et kurja heastada? Peame igati toetama Somaalia föderaalset üleminekuvalitsust, kuna ainult taastades mingigi kontrolli ja seaduslikkuse radikaalsete opositsioonirühmituste kontrolli all olevatel aladel, on mingi väljavaade vältida selliseid ja muid metsikusi.

Somaalia valitsus peaks postuumselt taastama ohvri, Aisha Ibrahim Duhulow', au. Parlament avaldab Aisha perekonnale siirast kaastunnet.

Mina olin see, kes tegi ettepaneku Aisha küsimus tänasesse päevakorda võtta. Täna teid, et te seda palvet toetasite. Ärgu tulgu meil iial enam parlamendis sarnaseid arutelusid pidada.

Filip Kaczmarek, fraktsiooni PPE-DE nimel. – (PL) Härra juhataja, me arutleme täna sündmuse üle Somaalias, mis jääb keskmise eurooplase kujutlusvõime piiridest välja. Esimene emotsioon, mis sellest kuuldes tekib, on uskumisest keeldumine. Te lihtsalt ei taha uskuda, et selline asi on üldse võimalik. Siiski me peaksime mõistma, et see on võimalik, sest olukord Somaalias muudab paljud asjad võimalikuks, vaatamata sellele kui vastuvõetamatud või kujutletamatud need olla võivad. Veelgi enam, olukord Somaalias mõjutab olukorda Aafrika Sarvel, mis on juba niigi raske ja keeruline.

Inimõigustealane olukord piirkonnas ja riigis paraneb ainult siis, kui muutub poliitiline olukord. Seepärast peaksime me toetama Djibouti rahulepingu rakendamist, sest kui pole rahu, stabiilsust, paranenud turvalisust ja vastutustundlikku valitsust, siis hakkame me sagedamini kuulma sellistest tragöödiatest nagu Aisha surm.

Paulo Casaca, fraktsiooni PSE nimel. – (PT) Härra juhataja, ma pean lisama oma hääle kõigi kaasp Parlamendiliikmete omale, kes on sellel teemal kõnelenud. See on veel üks riik, kus on juurdumas usuline fanatism ja kus, religiooni taha peituva kohtu nimel, seatakse küsimuse alla kogu meie tsivilisatsiooni kõik aluspõhimõtted. See olukord on absoluutselt talumatu.

Pean kõigele juba öeldule veel lisama, et me ei tohi mingil juhul unustada kogu selles piirkonnas, nii Somaalias kui ka Etioopias, levivat nälga. Ilmselgelt pole sel midagi tegemist toimuvaga, see ei saa olla vabanduseks, kuid me peame ka uurima praegu Somaalias kujunevat äärmiselt tõsist humanitaarprobleemi.

Urszula Krupa, fraktsiooni IND/DEM nimel. – (PL) Härra juhataja, inimõiguste rikkumise probleem Somaalias, mille üle täna arutleme, ulatub kaugemale kõnealuses resolutsioonis osutatud juhtumitest, mis tõepoolest pakuvad dramaatilise tõestuse kõige nõrgemate, sh tüdrukute, naiste ja röövitud nunnade, barbaarsest kohtlemisest.

Somaalias, kus 95% elanikkonnast on moslemid ja mis on üks maailma kõige vaesemaid riike, elab enamik inimesi viletsuse äärel, kirjaoskamatus ulatub 70%ni ja oodatav keskmine eluea pikkus on 47 aastat. Ehkki Somaalia taastas oma iseseisvuse enam kui 40 aastat tagasi, põhjustab klannidevaheline konkurents karjamaa ja veeallikate pärast endiselt konflikte.

Enne iseseisvust surusid koloniaalriigid konfliktid maha. Omapead jäetuna alustasid somaallased kodusõda, mis intensiivistus sedamööda, kuidas majandus kokku kukkus. Sellises olukorras peaks terrorismi ja piraatluse vastane võitlus põhinema eelkõige vaesuse ja viletsuse kaotamisel kõige vaesematele antava humanitaarabi ja arengu soodustamise kaudu.

Siiski hävitas Somaalia raskelt saavutatud stabiilsuse väline sekkumine, mis teostati terrorismivastase sõja loosungi all. Lõhestunud, vaesed, harimatud ja lihtsalt manipuleeritavad Somaalia hõimud on muutumas lihtsaks tööriistaks, millega anarhiat ja lõhestamist jätkata.

Kõigil rahvastel on õigus valida omaenda mõtte- ja eluviisi ja rahvusvahelist abi ei tuleks kasutada doonorite ideoloogia levitamiseks või mõju laiendamiseks. See pole esimene kord, kui vastased kasutavad religiooni selleks, et seda halba valgusesse seada ja võimu saada ja see ei toimu ainult Somaalias, vaid ka Vietnami ja Indias, kus katoliiklaste tagakiusamisest on saanud valimiskampaaniate osa.

Siiski, kui kiusatakse taga kristlasi, siis ei luba parlamendi vasakpoolsed-liberaalsed elemendid arutelu, mille eesmärgiks on tagakiusamise ja inimõiguste rikkumiste vältimine.

Tadeusz Zwiefka (PPE-DE). – (PL) Härra juhataja, valitsusvälised organisatsioonid hoiatavad, et Somaaliast on saanud näide kõige enam ignoreeritud humanitaartragöödiast, mida etendatakse kogu maailma ees. Paljud surevad nälga, janusse ja haigustesse ning iga neljas Somaalia laps sureb enne viieaastaseks saamist. Riigi pealinn Mogadishu on tühjaks jäetud. Suurtükitali sajab tavaliste inimeste peale. Tsiviilelanikke terroriseerivad enesetapupommitajad. Piraadid on nuhtluseks Somaalia rannikul, samas kui maal okupeerivad Somaalia Talibani jõud järjest suuremaid piirkondi, liikudes järk-järgult pealinna suunas ja viies sisse ranged šariaadiseaduseid. Ärgem loogem illusioone, seadust rakendavad nad meelevaldselt omaenda huvides. Kui lisame siia põuast ja üleujutustest põhjustatud katastroofid, siis tuleb tragöödia ulatus nähtavale. Looduskatastroofide suudame me vähemalt mõista, kuid miks on nii, et vaeses Somaalias on nii palju relvi? Minu arvates tuleneb see mõnede riikide küünilisest käitumisest, kes soovivad selles Aafrika vaeses osas ajada tihti räpast äri, samas kui meie tunneme heameelt ja nõustume olümpiamängude pidamisega Hiinas.

Esko Seppänen (GUE/NGL). – (FI) Härra juhataja, volinik, ebastabiilne rahu Somaalias ilmneb täna professionaalsete piraatide tegutsemise kujul. Praegu Euroopa Parlamendis meie ees olev juhtum ei saanud samasugust tähelepanu: Aisha Ibrahim Duhulow kividega surnuksloopimine. Seda võib pidada veelgi suuremaks tragöödiaks kui piraatide tegevus. See annab ettekujutuse riigist, mis elab islamistlikus keskajas.

Resolutsiooni ühisettepanek toetab võib-olla liiga ühemõtteliselt Somaalia föderaalset üleminekuvalitsust. Hiljuti kohtus piirkonna riikide esindajatest koosnev valitsustevahelise arenguameti ministrite nõukogu. See nõukogu mõistab hukka Somaalia valitsuse soovimatuse töötada oma lubaduste täitmise ja rahupoliitika suunal. Muude piirkonna riikide esindajad ütlevad, et valitsusel puudub poliitiline tahe ja algatusvõime rahule pühendumiseks ja see on ebakindluse vältimisel suurim probleem. Parlamendi resolutsioon on siiski tähtis Aishale ja seega on meie fraktsioon valmis selle vastu võtma. Oma jõupingutustes rahu saavutamiseks ei kavatse me Somaalia valitsusega minevikku unustada.

Charles Tannock (PPE-DE). – Härra juhataja, Aisha Ibrahim Duhulow oli vaevalt teismeline. Vaevalt, et ta teadis üldse midagi Euroopa Liidust või selle parlamendist. Isegi kui teda grupiviisiliselt vägistati või ta lamas kivirahe all surres, siis tõenäoliselt poleks ta kujutanud ette, et poliitikud kaugel eemal panevad tähele ta kannatusi ja mälestavad ta väga lühikest elu. Kuid ma olen kindel, et kui ta suri, siis ta teadis, et ta on julma ebaõigluse ohver.

Iiveldamapanevad kuriteod, mille pärast ta kannatas, on veelgi šokeerivamad juhtumi üksikasjade tõttu: tuhandepealine inimhulk; asukohaks staadion, justkui oleks tegemist mingi vaatamängulise spordialaga; spetsiaalselt sel eesmärgil tellitud veokikoormatäis kive; islamistid, kes tulistasid inimesi, keda kiitkem selle eest, et püüdsid päästa selle vaese tüdruku elu.

Somaalia on läbikukkunud riik ja praktilises mõttes saab EL vähe ära teha, et muuta väljaspool valitsuse kontrolli olevatel aladel valitsevate mitmesuguste klannide ja islamistlike relvarühmade barbaarsust.

Kuid me võime siiski seisukoha võtta, kinnitades omaenda väärtusi, mis on šariaadiseadustega kokkusobimatud. See pole vaid minu arvamus, vaid ka Euroopa Inimõiguste Kohtu arvamus. Käesolev traagiline juhtum ainult tugevdab meie kindlat veendumust mitte kunagi loovutada oma raskelt saavutatud demokraatlikke vabadusi obskurantismile.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Härra juhataja, Somaalia on aastaid olnud metsikute lahingute, seadusetuse ja piraatluse näitelavaks. Hiljuti sattusid kaks poolakat inimröövlite kätte. Kuid see, mis toimus 27. oktoobril jääb inimese mõistmisvõimest väljapoole.

Kolmeteistaastane tüdruk Aisha Ibrahim Duhulow loobiti kividega surnuks. Eelnevalt vägistasid selle lapse kolm meest. Neid kurjategijaid pole arreteeritud või kohtu alla antud. Tüdruku loopisid Kismayos kividega surnuks viiskümmend meest umbes tuhande tunnistaja juuresolekul. Aishat karistati tema kallal toime pandud vägistamise eest vastavalt islamiseadusele.

See šokeeriv tegu pole üksikjuhtum, vaid islamiseaduse brutaalne toimimine jumala nimel, kes karistab ohvrit tema kallal toimepandud kuriteo eest. Kutsun Somaalia valitsust üles seda barbaarset tegevust lõpetama, kurjategijatele näidiskaristusi määrama ja Aishat rehabiliteerima.

Colm Burke (PPE-DE). – Härra juhataja, 27. oktoobril loopis 50 inimesest koosnev rühm staadionil Somaalia lõunapoolses sadamalinnas Kismayos umbes tuhande pealtvaataja silme all kividega surnuks 13-aastase tüdruku nimega Aisha Ibrahim Duhulow – ja ärgem unustagem seda nime. Teda süüdistati ja mõisteti süüdi islamiseaduse vastases abielurikkumises, kuid tegelikult oli ta kolme mehe toime pandud vägistamise ohver. Tema vägistamise süüdlasi pole arreteeritud või kinni peetud.

Mõistan jõuliselt hukka Aisha Ibrahim Duhulow kividega loopimise ja hukkamise ja olen 13-aastase vägistamisohvri kallal toime pandud barbaarse teo pärast õudusest haaratud. Nagu teatas UNICEF selle traagilise surma järel, langes laps ohvriks kaks korda: esmalt vägistamise toimepanijate käes ja siis nende käes, kes vastutavad kohtupidamise eest.

Šariaadiseaduste kohaselt ei saa sellist eemaletõukavat naiste kohtlemist kuidagi heaks kiita ega lubada. See juhtum rõhutab mitte ainult tüdrukute ja naiste ohustatust Somaalias, vaid ka iseloomulikku diskrimineerimist, mida sellised isikud on sunnitud taluma.

Marcin Libicki (UEN). – (PL) Härra juhataja, me peame täna arutelu tüdruku mõrva üle, kes loobiti Somaalias kividega surnuks. Samuti teame me, et kaks katoliku nunna on röövitud ja neid hoitakse Somaalias. Kõige selle taustaks on Somaalia rannikul vahav piraatlus. Me oleme kuulnud, et see kõik tuleneb asjaolust, et

tegelikult ei toimi Somaalia valitsus üldse. Milline on antud olukorras selle maailma vägevate seisukoht? Kus on võimsad Ameerika Ühendriigid, Hiina, Venemaa ja Euroopa Liit, kes väidavad end olevat tsiviliseeritud riigid? Kui riigid pole valmis sekkuma kõige nõrgemate kaitseks, keda ründavad tegelikult mitte nii tugevad jõud, siis ei saa neid pidada tsiviliseerituteks. Milline on selles olukorras meie seisukoht? Härra juhataja, ma pöördun selle maailma vägevate poole: tehke seda, mis on õige! Täitke oma kohust!

Siim Kallas, *Euroopa Komisjoni asepresident*. – Härra juhataja, komisjoni ja volinik Micheli nimel soovin esitada mõned mõtted käesolevas küsimuses inimõiguste olukorrast Somaalias.

Esmalt sooviksin jagada muret jätkuvate konfliktide ja poliitilise ebastabiilsuse pärast Somaalias. Somaalia on endiselt olukorras, kus relvastatud üksused, kes panevad süstemaatiliselt toime laialt levinud rünnakuid tsiviilisikute vastu, ei tea jätkuvalt midagi põhiõigustest ja elementaarse inimväärikuse austamisest.

Viimase paari kuu jooksul on üle Somaalia lõuna- ja keskosa puhkenud tugevnev abitöötajate, rahuaktivistide ja inimõiguslaste vastu suunatud rünnakute laine. Üksnes 2008. aasta jaanuarist septembrini tapeti vähemalt 40 Somaalia inimõiguslast ja abitöötajat. Nende rünnakute tulemusena on mitu humanitaarorganisatsiooni olnud sunnitud töötajad Mogadishust ära tooma; humanitaarabi juurdepääs sai uue hoobi; ja inimõiguste ja humanitaarolukord halvenes veelgi.

Komisjon koos liikmesriikide ja muude rahvusvaheliste osapooltega on pühendunud abi andmisele käesoleval kriitilisel momendil.

EL toetab jõupingutusi, mida teeb inimõiguste ülemkomissari büroo, sealhulgas sõltumatu ekspert inimõigustes Somaalia Shamsul Bari küsimustes, et jõuda mehhanismi loomiseni, millega uurida kõigi osapoolte süstemaatilisi inimõiguste rikkumisi.

Arendamise tasandil osaleb EL tugevalt inimõigusorganisatsioonide toetamisel, peamiselt koolituse valdkonnas ja inimõiguste rikkumiste tuvastamise, dokumenteerimise ja jälgimise rahastamisel ning teavitamises. Eriti kaasab komisjon järjest enam kodanikuühiskonna esindajaid kõikidesse ülesehituse ja rahvusliku leppimise programmidesse, sealhulgas vahetusprogrammid kodanikuühiskonna esindajatele muude piirkondlike organisatsioonidega, juristiabide koolitus, inimeste teadlikkuse tõstmise kampaaniad ja naisterühmade töö oma poliitilise esindatuse suurendamisel ning osalemine leppimisprotsessides. Lisaks sellele toetab EL programme, mis keskenduvad õiguskaitsele ja kohtusüsteemi tugevdamisele.

Samal ajal peame me töötama, et parandada turvalisust ja panna Somaalia leppimisprotsess edasi liikuma. Kaitsetuse õhkkond aitab inimõigustealast olukorda ainult halvendada ja õhutab rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumisi. Kestev rahu Somaalias peab tuginema aruandekohustusele ja kogu Somaalia konflikti jooksul kõigi osapoolte toime pandud inimõiguste rikkumiste kohtulikule uurimisele.

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub arutelude lõpus.

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 142)

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE), *kirjalikult*. – (FI) Härra juhataja, selle nädala kiireloomuliste resolutsioonide seas on Somaalia juhtum see, mis meid eriti häirib. Kolme nädala eest loobiti 13-aastane tüdruk Aisha Ibrahim Duhulow kividega surnuks, pärast seda, kui teda oli vägistanud kolm meest. Meestega ei juhtunud midagi, kuid tüdruk mõisteti vastavalt šariaadiseadusele abielurikkumises süüdi.

Kividega surnuksloopimine toimus staadionil Somaalia lõunaosas Kismayos, 1000 pealtvaataja juuresolekul, samas kui hukkamise viis läbi 50 inimest. Otsuse tegi Al-Shababi relvarühm, kes Kismayo linna kontrollib. Nad tapsid ka poisi, kes püüdis Duhulow kividega surnuksloopimist peatada. See jõhker ja ebainimlik šariaadiseaduse tõlgendus, mille kohaselt abielurikkumist tuleks karistada süüdlase kividega surnuksloopimisega, on omandanud kujuteldamatult julmad mõõtmed. See on viinud süütu lapse surmani, kes oli kuriteo ohver.

On tähtis, et me mõistaksime hukka süüdimõistva otsuse ja hukkamise kividega surnuksloopimise läbi ja nõuaksime, et Somaalia valitsus ja Aafrika Liit teeksid sedasama ning astuksid võimalikult kiiresti konkreetseid samme, tagamaks, et selliseid süüdimõistvaid otsuseid enam ei langetata. Ajal kui me näitame oma toetust Somaalia valitsuse katsetele võtta Kismayo linn kontrolli alla, peame me valitsust ka üles kutsuma andma Duhulow vägistajaid kohtu alla. Nagu Somaaliat käsitlevas resolutsioonis ettepanek tehakse, peaksid ELi

liikmesriigid tegema rohkem Somaalia aitamiseks, nii et see riik võiks saada demokraatliku valitsuse ja valitsus saaks abi, mida vajab, et püüda haarata kontroll riigi kõigis piirkondades.

12.2. Surmanuhtlus Nigeerias

Juhataja. – Järgmine päevakorra punkt on arutelu kuue resolutsiooni ettepaneku üle, mis käsitlevad surmanuhtlust Nigeerias⁽³⁾.

Marios Matsakis, autor. – Härra juhataja, Nigeeria kohtusüsteemis vahavad puudused, hooletus ja korruptsioon. Lisaks sellele koledale olukorrale on ühes kolmandikus Nigeeria osariikidest kriminaalkohtu pädevus anakronistlike islami šariaadikohtute käes. Sellised usukohtud, mida juhivad väärastunud hingega fanaatikud, jätkavad tänase päevani elanikkonna terroriseerimist, määrates karistuseks hukkamisi, piitsutamisi ja amputeerimisi.

Meie Euroopas muidugi mõistame hukka selliste anakronistlike usukohtute tegevuse, kuid mida arvab islamimaailm ise? Miks moslemi poliitikategelased ja islamiriigid, millest mõned on ülemaailmselt ja piirkondlikult väga võimsad ja mõjukad, ja mõned, millega meil on kaubanduspartnerlus, miks ei võta nemad vastutust ja ei võitle jõuliselt šariaadiseaduste, islamikohtute ja muu säärase kurjusega? Miks ei mõista islami usujuhid mõnedes rohkem kõrgeltarenenud islamiriikides ise hukka islami usu sellist kasutamist? Minu arvates võrdub nende vaikimine või leige reaktsioon sellise tegevuse vaikselt heakskiiduga ja selline seisukoht on minu jaoks niisama kuritegelik kui nende oma, kes tegelikult šariaadi järgi õigust mõistavad.

Jõudku sõnum meie nõrdimusest islamifundamentalismi selle aspekti üle islamimaailmas nendeni, kes peaksid tegema midagi drastilist, et muuta asju paremuse poole, kuid kahjuks nad seda ei tee!

Paulo Casaca, autor. – (PT) Härra juhataja, ma arvan, et Nigeeria puhul, ehkki see pole ilmselt võrreldav sellega, mis toimub Somaalias, on tõsine oht sarnase olukorra väljakujunemiseks. Nagu öeldud, rakendatakse šariaadiseadust praktiliselt ühel kolmandikul riigi territooriumist ja inimõiguste olukord on selgelt halvenenud.

Siinkohal pean ütlema, et enne usujuhtidest, eriti ükskõik millistest islami usujuhtidest, rääkimist või nende hukkamõistmist, peame me meeles pidama, et meie fundamentaalne roll on säilitada dialoog ja julgustada neid moslemi juhte, kes seda fanaatilist seisukohta ei jaga.

Võin teile kinnitada, et on palju selliseid juhte, ja ma isiklikult tunnen paljusid. Probleem on nüüd selles, et Euroopa institutsioonid, selle asemel, et suhelda riigi ja islamiga, millel on meiega samad väärtused ja seisukohad, teevad just vastupidist. Euroopa institutsioonid näivad olevat hõivatud kõige fanaatilisemate ja hullemate rikkujate rahustamisega, nende, kes tallavad kõigi moslemite inimõigusi, sest moslemid – ja me peame seda mõistma – on selle olukorra peamised ohvrid. Nad on meie peamised liitlased. Need on inimesed, kellega me peame töötama.

Need on inimesed, kellega koos meie, sotsiaaldemokraadid, oleme kindlasti võimelised neile väljakutsetele vastama.

Ryszard Czarnecki, autor. – (PL) Härra juhataja, käesolev arutelu on kindlasti mõnes mõttes arutelu surmanuhtluse kui sellise üle, kuid ma ei soovi, et arutelu selles suunas liiguks, sest tegelikult peaksime me arutama konkreetset olukorda.

Muidugi oleme me tuttavad raportitega, mis ütlevad meile, et hiljutine surmaotsuste arvu vähendamine pole riigi kuritegevuse taset vähendanud. See tekitab surmanuhtluse toetajatel kiusatuse selle nõudmist jätkata. Kuid tõsiasi on see, et eelmisel aastal viidi surmaotsuseid täide ainult seitsmes Aafrika Liidu riigis 53st, samas kui 13 riigis on surmanuhtlus peatatud ja veel 22s surmanuhtlust lihtsalt ei kasutata.

Arvan, et Nigeeria peaks selle suuna omaks võtma, võib-olla Euroopa Liidu survele. Me võiksime osutada asjaolule, et surmaotsuseid viiakse täide noorte ja väga noorte puhul. Selliseid inimesi on väga palju, Nigeerias vähemalt 40. See on eriti šokeeriv olukord, kui nii noored ootavad hukkamist.

See on muidugi palju laiem teema. Tegemist on riigiga, kus on väga lihtne inimest surma mõista, eriti kuna veerandis Nigeeria regioonidest valitseb šariaadiseadus, islamistlik moslemiseadus, mis tõepoolest lubab käte ja jalgade amputeerimist ja samuti rakendab piitsutamist. See on vastuvõetamatu olukord.

(3) Vt protokoll.

Me peame sellest rääkima.

Michael Gahler, *arvamuse koostaja*. – (DE) Härra juhataja, poliitilises ja majanduslikus mõttes on Nigeeria üks suurimaid ja tähtsamaid riike Aafrikas. Seetõttu on see meile ka tähtis partner. Kahjuks jätab sealne olukord seoses õigusriigiga palju soovida, eriti kohtusüsteemi osas. Käesoleva arutelu käigus oleme me keskendunud surmanuhtlusele. Nigeerias ootab palju inimesi oma surmaotsuse täideviimist. Veerand neist on viis aastat oodanud oma apellatsiooni läbivaatamist ja 6% on oodanud 20 aastat. See olukord ei ole vastuvõetav ja seepärast kutsume me Euroopa Komisjoni üles aitama Nigeeria asutustel parandada õigusriigi toimimist ja anda soovitusi, millest võiks kasu olla. Samuti on president loonud komisjonid, mis on andnud Nigeeria kohta soovitusi, mis näitavad õiget suunda, kuhu liikuda. Siiski ma usun, et selles valdkonnas tuleb rakendada rohkem poliitilist survet.

Ewa Tomaszewska, *fraktsiooni UEN nimel*. – (PL) Härra juhataja, olla surma mõistetud vaesuse eest, on Nigeerias reaalsus. Ma pöördun Nigeeria ametivõimude poole üleskutsega kehtestada hukkamistele moratorium, et surmaotsused asendada.

Sajad surma mõistetud inimesed ei suuda endale õiglast kohtupidamist lubada. Olles süüdi mõistetud piinamisega saadud tunnistuste alusel, ilma vahenditeta, et kasutada kvalifitseeritud kaitsja nõu, ilma võimaluseta leida toimikuid, mis on kadunud viie või viieteistkümne aasta eest, ootavad nad ebainimlikes tingimustes hukkamist. Tihti avaneb nende kambrite akendest vaade õuele, kus hukkamisi teostatakse. Umbes 40% surmamõistetutest on alaealsed. Nende väidetavad kuriteod sooritati ajal, kui nad olid 13–17 aastat vanad. Apellatsioonidele kulub keskmiselt viis aastat, kuid mõnikord kuni 20. 41% süüdimõistetutest pole apellatsioonikaebust esitanud. Nende juhtumi toimikud on kadunud või nad ei tea, kuidas ise avalduse vorme täita ja nad ei saa endale lubada advokaati. Nigeeria õigus ei luba piinamist. See ei tunnista sel moel saadud tunnistusi kehtivateks. Siiski kasutab politsei piinamist. Kohtuprotsessid on pikad. Piinamise ohvrite tunnistused on tihti kohtuasjas ainus tõendusmaterjal. Vaestel on praktiliselt võimatu saada õiglast kohut.

Erik Meijer, *fraktsiooni GUE/NGL nimel*. – (NL) Härra juhataja, surmanuhtlus on iseenesest hirmus asi. Selle asemel, et püüda aidata tulevikus elada paremate inimestena neid, kes on kahjustanud kaasinimesi või ühiskonda tervikuna, makstakse kätte, lastes süüdimõistetutel surra. See on pöördumatu otsus, mis mõnikord tugineb isegi läbikukkunud kohtuprotsessile. See on veelgi jubedam, juhul kui need, mille eest karistatakse, ei ole erakordsed kuriteod. Nigeerias on rohkem tegemist halva kohtukorraldusega, millela on ühendatud halduslik kaos.

Lisaks on siin ka järjest rohkem tegemist primitiivsetest, fundamentalistlikest vaadetest kinnihoidmisega põhjapoolsetes osariikides, kus eeldatakse, et jumal on esitanud inimesele tellimuse tema patuste kaasinimeste hävitamiseks. Vastupidiselt Somaaliale, mille arengut arutati eelmise päevakorra punkti all, on Nigeeria toimiv riik. See on riik, ehkki täis teineteisest sõltumatult toimivaid osariike, mille tegevust koordineerib keskvalitsus, mis on tihti riigipöörete tulemusena langenud sõjaväelaste kätte. Praegu näib olukord Nigeerias olevat parem, ilma diktatuuri ja ilma mineviku vägivaldsete konfliktideta. Mitu piirkonda põhjas, sarnaselt Iraanile, osale Somaaliast ja Pakistani loodeosale, moodustavad keskaja tagasiigatsemise katsepolügooni. See on ka klassikohtu vorm. Süüdimõistetud on peamiselt vaesed inimesed, ilma mingi õigusabita. Peame loobuma kõigist piduritest, et päästa need inimesed kaose, meelevalla ja fanatismi käest.

Laima Liucija Andrikiene (PPE-DE). – (LT) Täna on peamine sõnum, mille Euroopa Parlament saadab Nigeeria föderaalvalitsusele ja osariikide valitsustele, peatada koheselt hukkamised, kuulutada moratorium surmanuhtlusele ja kaotada surmanuhtlus täielikult.

Lõppude lõpuks on 137 ÜRO 192 liikmesriigist surmanuhtluse kaotanud. Isegi Aafrika Liidu 53 liikmesriigi hulgas on Nigeeria üks vähesi, kus surmanuhtlusi veel täide viiakse.

Nii Nigeerias töötav riiklik uurimisrühm kui ka presidendi komisjon soovitatavad surmanuhtluse kaotada, sest see ei vähenda kuritegevust.

Ma nõuan, palun nõukogu, komisjoni ja liikmesriike kasutada kõiki kättesaadavaid võimalusi ja kontakte Nigeeria riigivõimu asutustega, kui me püüame peatada Nigeerias inimeste, eelkõige alaealiste, tapmist seaduse nimel.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN). – (PL) Härra juhataja, surmanuhtlus on alati andnud alust mõtisklusteks ja paljudeks küsimusteks. Esiteks, kas ühel inimesel on õigus otsustada teise inimese elu üle? Teiseks, kas seda otsust saab langetada, kui ülestunnistus on välja pressitud piinamisega? Kas noori alaealisi kurjategijaid tuleks harida või nad tuleks hukata? Selliseid küsimusi saaks esitada järjest rohkem, kuid vastus

jääb alati samaks: kellelegi pole seda õigust antud. Inimesed on selle endale ise andnud. Aga kuna see on nii, siis võivad inimesed selle kaotada, selle hukka mõista ja enam mitte neid tegusid sooritada. Pöördun nende sõnadega Nigeeria ametivõimude poole, kuid ka kõigi nende poole, kes peavad end isandaks teise inimese elu ja surma üle.

Siim Kallas, *Euroopa Komisjoni asepresident*. – Härja juhataja, pärast iseseisvuse saavutamist on Nigeeria nautinud ainult kolme tsiviilvalitsuse perioodi ja talunud 29 aastat sõjalist valitsust.

Üheksa aasta eest astus Nigeeria sammu demokraatia suunas ja pöördus tagasi tsiviilvalitsuse juurde, ehkki kõiki valimisi pärast seda on laialdaselt kritiseeritud rikkumiste, pettuse ja vägivalga pärast. 2007. aasta aprilli valimised oleksid võinud olla teistele riikidele heaks eeskujuks, kuid see võimalus lasti käest ja uus asus ametisse keset kahtlusi selle õiguspärasuses. Just sellel taustal, ja arvestades stabiilse Nigeeria tähtsust Aafrikale, tuleb leida sobiv strateegia, et haarata sealne valitsus konstruktiivsesse dialoogi inimõiguste üle.

Komisjon jagab täielikult austatud parlamendiliikmete väljendatud muret surmanuhtluse küsimuses ja nõustub vajadusega kuulutada kohe välja moratoorium kõigile hukkamistele, kuni surmanuhtluse kaotamiseni.

Samal ajal tuleks tunnistada, et pärast tsiviilvalitsuse juurde tagasipöördumist on inimõiguste olukord Nigeerias üldiselt paranenud. Tõepoolest on astutud mõnesid samme, et käivitada riigis arutelu surmanuhtluse kasulikkuse üle jöhrate kuritegude ärahoidjana. Sel aastal on mitmele hukkamist ootavale vangile armu antud ja Nigeeria on lubanud osaleda intensiivses kõrgetasemelises poliitilises dialoogis ELiga, mis hõlmab muuhulgas inimõigustealaseid küsimusi.

Komisjon on oluliselt panustanud protsessi alustamisse, mis võib viia ELi globaalse poliitilise strateegia loomiseni Nigeeria suhtes ja on juba tulemuseks andnud tähtsa ministrite troika ja kõikehõlmava ühiskommunikatsiooni.

Selle dialoogi kontekstis on võimalik inimõiguste küsimuste üle konstruktiivselt arutleda ja alustada mitmeid koostöösuundi selliste keskse tähtsusega lõikudes nagu rahu ja julgeolek, haldus ja inimõigused. Näideteks koostööalgatustest, mida praegu kaalutakse on: Nigeeria politsei uurimisvõimekuse suurendamise toetamine; kohtute kättesaadavus ja vanglareformi toetamine; korrupsioonivastaste jõupingutuste toetamine; demokraatliku protsessi toetamine; ja tugi föderaalsetele institutsioonidele, mis tegelevad inimkaubanduse, ebaseaduslike uimastite, inimõiguste ja võltsravimitega.

Olemaks tõhusad, tuleb neid meetmeid tutvustada kodanikuühiskonna esindajatele ja tavakodanikele. Komisjon töötab välja strateegia, mis põhineb kohaliku massimeedia ja kultuuriliste algatuste kombineeritud toetamisel, selleks et toetada tundlikke koostööalgatusi ja levitada avalikkuses harivat sõnumit, mille sisuks on inimõiguste austamine ja põhivabadused, demokraatia põhiväärtused, hea valitsemistava, keskkonna eest hoolitsemine, jne.

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub arutelude lõpus.

Kirjalikud avaldused (kodukorra artikkel 142)

Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), *kirjalikult*. – (RO) Inimõiguste küsimus nõuab ikka veel meie tähelepanu, isegi kui maailm seisab silmitsi majanduskriisidega. Vaesus ja poliitiliste ning majanduslike väljavaadete puudumine annavad alati tulemuseks inimeste elutingimuste halvenemise. Inimõiguste austamine on pakiliste probleemide loetelus madalal kohal ning pimestatuna meie majandushädadest on kerge tähele panemata jätta tõsiasi, et on paiku, kus inimesi ikka veel surmanuhtlusega karistatakse. Viitan antud juhul Nigeeriale, 140 miljoni inimese suuruse elanikkonnaga riigile, kus Amnesty Internationali andmeil käesoleva aasta veebruarist saadik on oodanud hukkamist 725 meest ja 11 naist taoliste tegude toimepanemise eest nagu relvastatud röövimine, tapmine või riigireetmine. Pealegi tõstavad ärevusttekitavad teadaanded esile, et paljud neist ei läbinud nõuetekohast kohtumenetlust ja et tõendusmaterjali pressiti välja isegi piinamise surve all. Antud inimesed puuakse tegude eest, mida nad toime pole pannud, sest Nigeerias pole vaestel absoluutselt mingit kaitset õigussüsteemi eest, kuigi tegemist on rahvusvahelise karistuskohu liikmesriigiga. On rahvusvahelise kogukonna kohustuseks teha kõik vajalikud jõupingutused, nii et Nigeeria valitsus kuulutab välja viivitamatu moratooriumi kõikidele hukkamistele ning asendab surmanuhtlused vanglakaristustega.

12.3. Al-Kurdi perekonna juhtum

Juhataja. – Päevakorra järgmine punkt on arutelu kuue ettepaneku üle võtta vastu resolutsioon Al-Kurdi perekonna juhtumi kohta⁽⁴⁾.

Marios Matsakis, autor. – Härra juhataja, alustan, öeldes, et räägin antud teemal isiklikult.

Ütlen samuti, et mulle on hästi teada, nagu peaks olema teile kõigile, et kõike mida käesolevas istungisaalis Iisraeli suhtes öeldakse, kontrollivad Iisraeli ametivõimud väga piinliku täpsusega ning seejärel eiratakse täielikult kõnealuse juhtumi sisu. Ainuke rakendatav meede on erinevad rünnakud nende Euroopa Parlamendi liikmete vastu, kes mingilgi moel Iisraeli õiguserikkumisi kritiseerisid.

Mul on olnud sellega isiklikke kogemusi. Viimaste arutelude jooksul käesolevas täiskogus, mis käsitlesid Iisraelis asuvaid Palestiina vange, kasutasin jõulist keelt Iisraeli valitsusametnike ründamiseks. Tegin seda, et rõhutada neile, et nende seisukoht Palestiina vangide osas oli – ja kardan, et on ikka veel – täielikult ebainimlik ning kuritegelik.

Minu sõnavõtu tagajärjel alustas Iisraeli suursaadik Küprosel minu vastu poliitilist laimukampaaniat, ja mis veelgi olulisem, Knesseti sõnavõtja proua Dalia Itzik kirjutas isiklikult Euroopa Parlamendi presidendile minu vastu ametliku kaebekirja. Härra Pöttering vastas nii diplomaatiliselt kui suutis ning tänan teda Euroopa Parlamendi liikmete sõnavabadusõiguse kaitsmise eest käesoleval täiskogul toimuvatel aruteludel. Samuti tänan teda, et ta saatis mulle koopia oma vastusest proua Itzikile. See kiri on mul siin ning esitan selle peasekretariaadile, nii et oleks tõendusmaterjali, et see, mida ütlen, on tõsi.

Lisaks on mul proua Itzikile selline sõnum: Euroopa Parlamendis ja Euroopa Liidus üldiselt on meil õigus avaldada arvamusi vabalt ja demokraatlikult. Võib-olla peaksite teie, proua Itzik, tegema sama ka oma parlamendis ja riigis.

Mis puudutab antud resolutsiooni sisu, siis soovin öelda järgmist. Esiteks pole tegemist tsiviilkohtuasjaga, nagu käesoleva täiskogu mõned valesti informeeritud või valesti informeerivad väita võivad, vaid tegemist on selgelt poliitilise asjaga. Tegemist on jätkuga järjestikusele Iisraeli valitsuste poliitikale lüüa palestiinlased kodudest ja maadelt välja ning jõu abil – või õiguslikke trikke kasutades – liita Iisraeli riigiga nii palju okupeeritud territooriumidest kui võimalik.

Teiseks üritab Iisraeli esindus ELi juures valikuliselt osadele Euroopa Parlamendi liikmetele saadetud dokumendis väita, et kõnealune kinnistu kuulub ajaloolistel põhjustel iisraellastele. Väidetakse, et kaks juudi valitsusvälist organisatsiooni ostsid maa, millele ehitatakse Otomanide Impeeriumi valitsusajal vaidlusaluses rajoonis hooneid. Täiesti ausalt öeldes, ei saa taolist väidet tõsiselt võtta ning ei vääri edasist kaalumist.

Lõpetuseks kordan oma seisukohta, et ei saaks olla vääritimõistmist: austan juutide õigust oma riiki omada, kuid juutide valitsus peab austama palestiinlaste õigust nende oma omada.

Véronique De Keyser, autor. – (FR) Härra juhataja, Al-Kurdi perekonna väljasaatmise valusal probleemil on kaks tahku, üks poliitiline ja teine humanitaarne.

Poliitiline tahk on Ida-Jeruusalemma staatus, mida iisraellased väidavad olevat lahutamatu osa Iisraelist. Meenutagem, et ei Euroopa ega ka rahvusvaheline kogukond pole sellest kunagi niiviisi aru saanud.

Resolutsioonis 252 tegi ÜRO Julgeolekunõukogu täiesti selgesti teatavaks, et kõik Iisraeli rakendatavad õigus- ja haldusmeetmed ning -sätted, sealhulgas maa ja kinnistu võõrandamine, mis kalduvad õiguslikku staatust muutma, on kehtetud ning selle staatust muuta ei saa.

Julgeolekunõukogu meenutas seda Iisraelile 1980. aastal, kui ta rakendas meetmeid Jeruusalemma muutmiseks oma pealinnaks, ning resolutsioon 476 nõuab püha linna iseloomu ja staatust mõjutavate poliitikate ja meetmete viivitamatut katkestamist. Resolutsioon 478 kinnitab, et kõik linna staatuse muutmiseks rakendatud meetmed on õigustühised. Ei ÜRO ega ka Euroopa ole antud punktis kunagi taganenud.

Seetõttu, hoolimata austusest, mis kõigil täiskogus Iisraeli iseseisvuse ja õigluse vastu on, teame, et see saab rajaneda ainult selle riigi seadustel, mis on siin vastuolus rahvusvahelise õigusega ning et pealegi ei anna rahvusvaheline õigus talle Ida-Jeruusalemma üle mingit pädevust.

⁽⁴⁾ Vt protokoll.

Al-Kurdi perekonna väljasaatmine tuleb seetõttu asetada poliitilisse perspektiivi ega ole vaadeldav pelgalt kinnistuvaidlusega. Al-Kurdi perekond on saadetud välja juudi perekonna kasuks, kes on Iisraeli alles hiljuti emigreerinud. Nad on jäetud oma kinnistust ilma kohe pärast 40 aastast võitlust ning osad meie parlamendiliikmetest, kes nendega kohtusid, oskavad kirjeldada inimdraamat, mida antud väljasaatmine endast kujutab, paremini kui mina.

Tervitan tõsiasi, et nõuame erakonna lahknevuste üleselt õiguse teostamist ning et nende kinnistu neile tagastataks.

(Aplaus)

Luisa Morgantini, autor. – (IT) Härra juhataja, mu daamid ja härrad, keset 9. novembri ööd viskas Iisraeli politsei palestiinlastest Al-Kurdi perekonna välja oma kodust Sheikh Jarahis, Ida-Jeruusalemmas. Perekond koosneb emast, poolhalvatud isast, kellel on südameprobleeme, ning viiest lapsest. Perekond, kes on olnud oma maa põgenikud alates 1948. aastast, kes on visatud välja Ida-Jeruusalemmas kodust koos tuhandete ja tuhandete teiste palestiinlastega.

Täna on nad jälle koduta, kuigi nad olid maja olnud ja elanud seal 1956. aastast saadik. Rühm äärmuslastest asustajaid – mitte vaesed juudid, keda kiusati taga ja kes pääsesid holokausti kohutavast tragöödiast, vaid fundamentalistid, kes arvavad, et maa on nende oma, lähtudes kõrgemalt antud õigusest – pretendeerivad samas rajoonis maja ja 26 teise kodu omandusele lähtuvalt, nagu härra Matsakis ütles, 19. sajandist pärit kahtlemata ehtsusega otomani koodeksist, mille on vaidlustanud isegi Ameerika Ühendriikide ametivõimud. Ent juba on olemas plaan: Iisraeli ühendus tahab ehitada väljavisatavate palestiinlaste kodude varemeile 200 kodu.

Alles läinud nädalal, kui kõikide fraktsioonide Euroopa Parlamendi liikmetest koosnev Euroopa Parlamendi delegatsioon oli okupeeritud Palestiina territooriumidel, külastasime Al-Kurdi perekonda nende kodus ning olime otsesed tunnistajad terroriseerimisele ja vägivalle, mida asustajad, kellest osad on juba kodude sees, nende vastu tarvitavad.

Nüüd on nad kodutud ning oma resolutsioonis lõigus 4 – ning mul on kahju, et PPE, mis pooldab kompromissi ja mis oli hääletanud selle lõigu poolt, mis nõuab kodu tagastamist Al-Kurdi perekonnale – küsime nüüd osade kaupa hääletust, sest kompromissi puhul olid kõik ühel meelel. Täna aga on nad lisaks sellele, et on ilma koduta, ka ilma telgita, sest telgi, mis pandi püsti maja õue, mis on palestiinlaste omanduses, on Iisraeli buldooseri kaks korda hävitanud. Veel 500 perekonda Sheikh Jarahis kannatavad sama saatuse all, kui me väga jõuliselt ei sekku antud kuritegude – antud pidevalt lubatud jätkuvate lammutamiste – suhtes.

Seetõttu arvan, et nagu ka proua De Keyser ütles, on Iisraeli poliitika Ida-Jeruusalemma suhtes koloniaalne, mida rahvusvaheline kogukond ei tunnusta. Arvan, et meil on aeg öelda väga rõhutatult, mitte lihtsalt: „Palun, Iisrael, austa rahvusvahelist õigust“, et rakendataks konkreetseid samme, et takistada nende tegevuse jätkumist palestiinlaste ja iisraellaste vahelise rahu hävitamiseks.

Ryszard Czarnecki, autor. – (PL) Härra juhataja, mul on tunne, et antud juhtum erineb nendest, mida varem arutanud oleme. Somaalias metsiku rahvamassi silmade ees mõrvatud kolmeteistaastase tütarlapse draama ning surmanuhtlust ja Nigeerias hukkamist ootavate sadade inimeste juhtumid on erinevad küsimusest, mille üle nüüd arutleme.

Peame ütlema, et oleme pealtvaatajaid draamas, mis kätkeb Palestiina perekonda ja peame sellele tähelepanu pöörama. Teisest küljest sooviksin rõhutada, et erinevalt Nigeeriast ja Somaaliast, pole tegemist must-valge küsimusega. Territooriumi keerukas viiekümneaastane ajalugu näitab, et ohvriteks on olnud tihti nii juudid kui ka palestiinlased. Kahe poole tekitatud kahju tasakaal pole kindlasti võrdne ja selle üle me praegu ei arutlegi. Olen sekkunud selleks, et öelda, et peame tulevikus üritama näha antud asju laiemas kontekstis. On võimalik, et see annab meile õiguse õiglasemaks kohtumõistmiseks kui see praegu mõnikord on.

Bernd Posselt, arvamuse koostaja. – (DE) Härra juhataja, Iisraeli rahva ajalugu on lõputu lugu väljasaatmistest. Kaks tuhat aastat tagasi aeti nad oma algupäraselt kodumaalt välja ning nad hajusid üle kogu maailma. Sajandite jooksul on neid taga kiusatud ja välja visatud riikidest, kus nad varjupaika leidsid. Antud protsessi kohutav haripunkt oli holokaust, inimsusevastane kuritegu, mis viis tohutul arvul juutide naasmiseni pühale maale, oma esivanemate maale, mille tulemuseks on jällegi kokkupõrked, väljasaatmised ja õigustilid.

Seda liiki olukorras ei saa Euroopa Parlament teha muud, kui olla tugevaks toeks Iisraeli riigi ja Palestiina elanikkonna rahuarmastava osa avaldatud kavatsusele – mille ulatust ma oletada ei oska – jõuda rahumeelse ja konsensuspõhise lahenduseni. Pole mõtet valida välja üksik hädaolukorras juhtum ja otsustada siis

dogmaatiliselt, et see lahendatakse neljapäeval Strasbourgis. Siiski on selgeid põhjused, miks me oleme antud resolutsioonis osalenud. Tahtsime osaleda antud aruteluprotsessis ning usume, et inimõigused on jagamatud.

Muidugi pole me Al-Kurdi perekonna saatuse suhtes osavõtmatud ning tahame osaleda arutelus nende saatuse üle. Siiski ei usu me, et saame seda teha autoriteetselt. Seetõttu on meie arvates punkt 4 dogmaatiline moel, mis juhtumit õiglaselt ei käsitle. Antud põhjusel on meie lähenemisviisiks sekkuda inimõiguste, rahuprotsessi ja muidugi Al-Kurdi perekonna nimel, kuid saame seda teha ainult mõlema osapoolega peetava dialoogi osana ning mitte ühepoolselt kellegi poolele asudes. Seetõttu toetame tungivalt otsust, kuid paluksime punkti 4 osas osade kaupa hääletust, sest tegemist on küsimusega, mis tuleb siin ja kohe otsustada. Pakume selleks oma teeneid.

Jana Hybášková, fraktsiooni PPE-DE nimel. – (CS) Härra juhataja, *qui bonum*, lubage mul mitte nõustuda sellega kuidas käesolev parlament on kistud mõtlematult Palestiina-lisraeli konflikti osapoolte konkreetsetesse poliitilistesse huvidesse. Tegemist on täielikult resolutsiooni 242 – mis on minust vanem –fundamentaalse mitmetähenduslikkusega, kuna antud resolutsioon ei sätesta Ida-Jeruusalemma puhul õiguspädevuse piire. Kas tegemist on tsiviilvaidlusega? Ei ole. Kas ta puudutab neljandat Genfi konventsiooni? Ei puuduta.

Ruttame siin lakkamatult ette tulevase rahukonverentsi läbirääkimistest selleks mingitki õigust omamata. Palestiinas käinud delegatsiooni juht kisti seaduslikul viisil väljatõstetud perekonna külastamisse, sütitades seeläbi lisraeli ametnike äärmist provotseerimist, millest on tulnud resolutsioon, mis kahjuks ei saavuta midagi. See, mida on tarvis, on luua eeldused fundamentaalseks poliitiliseks muutuseks Euroopa Parlamendi vaadetes lisraeli osalemisele ühenduse programmides ning paranemise saavutamiseks poliitilistes suhetes, mida me kahjuks pole demokraatlike vahendite kaudu suutnud saavutada. Demokraatliku lahenduse asemel on meie Euroopa Parlamendi liikmete moodus see, mis annab iisraellastele põhjuse meetmete rakendamiseks. Probleemide lahendamise asemel valame bensiini tulle. See pole meie parlamendile väärikas roll.

Proinsias De Rossa, fraktsiooni PSE nimel. – Härra juhataja, mul on hea meel öelda, et olin üks neist, kes kuulusid käesoleva parlamendi ametlikku delegatsiooni Palestiina seadusandliku kogu juurde. Sel hetkel lootsid nad veel, et lisraeli kohtud teevad õiglase otsuse. Kahetsusväärne on, et nende lootus oli tühine ja nüüd nad on oma kodust täielikult välja tõstetud ning, mitte ainult seda, nad on eemaldatud oma kodu vahetust piirkonnast, kus nad telgis ööbisid.

Raske on säilitada kübetki lootust, et veel on võimalik jätkusuutlik kahe riigiga lahendus, arvestades Palestiina rahva vastast kurnamissõda, mille tunnistajateks oma hiljutisel külaskäigul olime ja mida antud väljatõstmine kajastab. On täiesti õõvastav, et me käesoleval ajal suhete arendamist lisraeliga isegi kaalume, kui on nii palju rahvusvahelise õiguse rikkumisi, perekondade väljatõstmisi, asulate rajamist. Üksteist tuhat Palestiina vangi on kinni. Palestiina rahva nelikümmend valitud esindajat, sealhulgas sõnavõtja, on vanglas, nagu ka 300 alla 18-aastast last, sealhulgas isegi nii noored kui 12-aastased lapsed. See pole vastuvõetav riigilt, mis väidab end olevat demokraatlik riik ja väidab täitvat rahvusvahelise õiguse norme. See ei vasta tõele.

EL peab nõudma lisraeli valitsuselt kodu tagastamist Al-Kurdi perekonnale. lisraelile tuleb öelda kindlalt, et kui see tahab jätkata suhteid ELiga, siis tuleb täita demokraatlikke ja humanitaarnorme nii praktikas kui ka retoorikas. Kindlasti tuleks loobuda igasugusest ideest, et EL peaks oma suhteid lisraeliga arendama, nagu osad liikmesriigid pakuvad, kuni jätkub seda liiki ülekohus.

Sooviksin lõpetada kodukorda puudutava märkusega. Minu arvates siin neljapäeva pärastlõunal on ettepanek suulisteks muudatusettepanekuteks – muudatusettepanekud, mis ei kajasta tõsiasi sündmuskohal ja mida antud resolutsiooni ühisautorid ei toeta – suuliste muudatusettepanekute esitamise võimaluse kuritarvitus. Arvan, et antud asja peaks uurima parlamendi peasekretariaat ning esitada tuleks ettepanekud, et kindlustada, et seda uuesti ei juhtuks.

Juhataja. – Muidugi võtame teie ettepaneku arvesse, härra De Rossa. See saadetakse vastavale osapoolele, teades, et suulised muudatusettepanekud neljapäeva pärastlõunati on mõneti omaette juhtum selles suhtes, et kui juhtub olema liiga vähe parlamendiliikmeid, kes nende vastu astuvad, võib täiskogukogu ikkagi nende vastu hääletada.

Marios Matsakis (ALDE). – Härra juhataja, antud punktis, kuigi ma ei nõustu tungivalt suuliste muudatusettepanekutega, kaitsen sellele vaatamata Euroopa Parlamendi liikmete õigust esitada suulisi muudatusettepanekuid, isegi neljapäeva pärastlõunal, ning mõistan väga tungivalt hukka fraktsioonid, ning üks esimestest fraktsioonidest, mille hukka mõistan, on minu fraktsioon, mis ei suuda korraldada, et nende Euroopa Parlamendi liikmed neljapäeva pärastlõunal siin oleksid.

Juhataja. – Ma ei soovi alustada arutelu, nagu kindlasti mõistate.

Teavitan teid lihtsalt seadusest, mis käesoleval täiskogul kohaldub. Muidugi on igal parlamendiliikmel õigus hääletusajal neljapäeva pärastlõunati päevakorda suulisi muudatusettepanekuid esitada. Meie kodukorrale vastavalt võib teatud arv parlamendiliikmeid neile vastu olla. Peaksin samuti teavitama teid, et antud küsimused on juba varem kõrgeimal tasandil otsustatud. Ilmselgelt, juhul kui parlamendiliikmete rahulolematuse tõttu, et suuline muudatusettepanek, mida täiskogu ilmselgelt ei taha, kehtestati puhtalt tõsiasja tõttu, et kohal oli liiga vähe inimesi, kes selle vastu olid, pöördusime tagasi esialgse teksti juurde, et vältida suuliselt muudetud teksti olemasolu, mis on vastuvõetamatu.

Muidugi võite soovi korral esitada täpset ja üksikasjalikku infot eelmiste näidete kohta.

Charles Tannock, fraktsiooni PPE-DE nimel. – Härra juhataja, enne kui paneme kella käima, sooviksin samuti teha antud asjas kodukorda puudutava märkuse. Pean täielikult korrapäratuks ja vastuvõetamatuks, et parlamendi kodukorda saab muuta seepärast, et parlamendiliikmed täiskogu ühelt poolelt neljapäeva pärastlõunal kohale ei tule. See on nende probleem – mitte meie oma – ning meil on täielik õigus toimida parlamendi kodukorra piires, mis peaks olema Strasbourgi osaistungjärkude ajal tööädala sees iga perioodi puhul sama.

Oleksin tänulik, kui saaksite nüüd minu sõnavõtuks kella uuesti käima panna.

Härra juhataja, antud hädaolukordi puudutavatel istungjärkudel arutame me kõige tõsisemaid inimõiguste rikkumisi, mis puudutavad piinamist, vägistamist ja mõrvamist. Al-Kurdi juhtum Ida-Jeruusalemmas ei lange selle kategooria lähedalegi. Tegemist on tsiviilvaidlusega kahe eraisiku vahel ning meil pole tegelikult mingit asja, et taolisse vaidlusse vahele segada. Perekonna tõstis välja politsei, kes jõustasid Iisraeli ülemkohtu korraldust. Perekond teadis ammu ette, et alustatakse väljatõstmismenetlust. Antud juhtumil on vähe seost Iisraeli-Palestiina konflikti lahendamise laiema küsimusega.

Tavaliselt viiakse sellised arutelud läbi kahe poole vahel. Antud arutelu on aga järjekordseks näiteks Iisraeli-vastasest vaenulikkusest ja tunnetele mängimisest, iseäranis täiskogu teisel poolel. Oma püüdlustele vaatamata ei suuda nad varjata tõsiasja, et Iisrael on demokraatia, kus ülimalt jääb õigusriik ja kohtunike sõltumatus. Ma loodan, et me saaks seda sama öelda Gaza sektoris Hamasi juhitava omaavalitsuse kohta.

Kollegid, kas laias maailmas pole palju pakilisemaid küsimusi, mis meie tähelepanu inimõiguste arutelul väärivad?

Juhataja. – Daamid ja härrad, lubage mul üks asi selgelt teatavaks teha, nii et meil oleks kokkulepe.

Euroopa Parlamendi kodukorda neljapäeva pärastlõunati ei muudeta. Need on neljapäeva pärastlõunati erinevad ning erinev on just meie kodukord. Näiteks aruteludel neljapäeva pärastlõunati on meil „catch-the-eye” menetluse tõttu kaks kõnelejat viie asemel.

Kui tehakse ettepanek tagasisaatmiseks, sest pole kvoorumi, ei lükata punkti edasi, vaid tühistatakse. Suuliste muudatusettepanekute soov reguleerivad samuti istungjärgu juhataja käsutuses olevatest eeskirjadest erinevad eeskirjad: kodukorras juba formaalselt sisalduvad eeskirjad.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, fraktsiooni PSE nimel. – (PL) Härra juhataja, pühapäeva, 9. novembri öösel tõstsid Iisraeli väed Al-Kurdi perekonna välja oma kodust Sheikh Jarahis, Ida-Jeruusalemmas, kus nad olid elanud üle 50 aasta. Väljatõstmine tulenes läinud juulis Iisraeli ülemkohtus tehtud otsusest, mis viis lõpule Iisraeli kohtutes ja Iisraeli ametivõimude ees peetud pika ja väga vastuolulise kohtuprotsessi.

Peab rõhutama, et perekond jäeti oma kodust ilma, hoolimata rahvusvahelise kogukonna jõulistest protestidest ning ülemkohtu otsus sillutab tegelikult teed veel 26 maja konfiskeerimiseks samas piirkonnas. Al-Kurdi perekonna saatust ja Ida-Jeruusalemmas Iisraeli ametivõimude poolt Palestiina perekondade kodude hävitamise arvukad juhtumid tekitavad suurt muret. Taolised meetmed on rahvusvahelise õiguse alusel ebaseaduslikud ning rahvusvaheline kogukond ja iseäranis Lähis-Ida nelik peaks tegema kõike, mis võimalik, et kaitsta antud piirkonnas ja Ida-Jeruusalemma teistes osades elavaid palestiinlasi. Peaksime Iisraelilt nõudma asulate laiendamise ning müüri ehitamise lõpetamist 1967. aasta piiridest kaugemal. Antud meetmed on vastuolus rahvusvahelise õigusega ning ohustavad tõsiselt palestiinlaste ja iisraellaste vahelise kestva rahuleppe väljavaateid.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Härra juhataja, arvan, et antud arutelu on kaks fundamentaalset küsimust, millest esimene on, et meil on tegemist õigussüsteemiga, mis on üks sõltumatuid maailmas. Õigussüsteem sundis isegi oma enda riigi presidendi hiljuti tagasi astuma.

Teiseks, antud õigusvaidlus, mis käis aastakümneid ning puudutas omandilist kuuluvust ja üüri mittemaksmist, ei ole võrreldav näiteks miljonite iraaklaste väljasaatmisega, kes veel väga hiljuti jäeti omapead, ilma et keegi vaevunuks vaidlustama Iraagi valitsuse õigusjärgsust ja ilm et kellelgi oleks tasakaalutunnet selle suhtes, mis selles terves regioonis toimub. Sest just tasakaalust on meil tarvis rääkida. Tasakaalu küsimus on fundamentaalne. Pean ütlema, et minus on tekitanud õudust, mida olen siin kuulnud Iisraeli riigi olemasolu vaidlustamise osas.

Siim Kallas, Euroopa Komisjoni asepresident. – Härra juhataja, komisjonile teevad suurt muret hiljutised arengud Ida-Jeruusalemmas, iseäranis palestiinlaste omanduses majade hävitamine ning asulate laiendamine Ida-Jeruusalemmas.

Ajal, kui on tungivalt tarvis usaldust suurendavaid meetmeid, et toetada Annapolises alustatud läbirääkimiste protsessi, on taolised meetmed äärmiselt kasutud. EL oma teadaandes 11. novembrist kutsus Iisraeli ametivõime üles aegsasti taolisi meetmeid lõpetama.

EL on samuti arvukail puhkudel viimastel kuudel väljendanud oma muret Iisraeli ametivõimude otsuse üle kiita heaks uute asulate ehitamine Ida-Jeruusalemma. Faktide loomine tegevuskohal õõnestab väljavaateid konflikti lahendamiseks läbirääkimiste teel. Jeruusalemm on üheks niinimetatud lõppstaatus küsimustest, mis osapoolte vahel läbirääkimistel lahendada tuleb.

Komisjon on pakkunud abi palestiinlaste kohalolu säilitamise abistamiseks Ida-Jeruusalemmas ning on antud toe jätkamisele pühendunud.

Juhataja. – Arutelu on lõppenud.

Hääletus toimub arutelude lõpus.

13. Hääletused

Juhataja. – Päevakorra järgmine punkt on hääletus.

(Hääletuse lõpptulemus ja muud üksikasjad: vt protokoll)

13.1. Somaalia (hääletus)

13.2. Surmanuhtlus Nigeerias (hääletus)

13.3. Al-Kurd'i perekonna juhtum (hääletus)

- Enne põhjenduse B üle hääletamist

Charles Tannock (PPE-DE). - Härra juhataja, teen suulise muudatusettepaneku lisada põhjendusele B sõnad „seoses vaidlustatud omandiõigusega”. Ma võin selle põhjenduse terve teksti ette lugeda, kui soovite. Uus sõnastus oleks: „arvestades, et kõnealune väljatõstmine toimus Iisraeli ülemkohtu 16. juuli 2008. aasta korralduse alusel, millele eelnes pikk ja vastuoluline kohtumenetlus Iisraeli kohtutes ja ametiasutustes seoses vaidlustatud omandiõigusega”. Vastasel juhul pole aru saada, mis vastuoluga tegemist. On vaja täpsustada, milles vastuolu õiguslikult seisnes.

Juhataja. - Ilmselt ei ole nelikümmend saadikut oma püstitõusmisega andnud märku, et nad on vastu selle suulise muudatusettepaneku arvessevõtmisele.

Seega esitan põhjenduse B sõnastuses, mis vastab suulisele muudatusettepanekule.

Marios Matsakis (ALDE). - Härra juhataja, et saada rohkem toetust sellele põhjendusele, teen suulise muudatusettepaneku härra Tannocki suulisele muudatusettepanekule. Teen ettepaneku lihtsalt lisada sõna „ilmselt” enne sõna „vaidlustatud”, nii et sõnastus oleks: „seoses ilmselt vaidlustatud omandiõigusega”. Siis

oleks härra Tannock rahul, et me oleme põhjenduses ära näidanud asja olemuse, jättes samas selle tõlgenduse lahtiseks.

Charles Tannock (PPE-DE). - Härra juhataja, ma kardan, et ma ei ole kodukorraga detailideni tuttav, kuid ma usun, et siin kojas ei ole võimalik ilma täiskogu täieliku nõusolekuta esitada suulist muudatusettepanekut suulisele muudatusettepanekule. Mina isiklikult ei ole sellega päri ja arvan, et ka enamuse fraktsioonist ei oleks.

Ei ole olemas „ilmset” vaidlustamist: vaidlustamine on vaidlustamine. See esitati kohtule lahendamiseks ja selline on kohtu otsus. Kuid ma tahtsin selgitada, milles vaidlus seisnes.

Juhataja. - Mind on informeeritud, et pretsedent on järgmine: kui esitatakse suuline muudatusettepanek suulisele ettepanekule, siis võetakse see arvesse, kui esimene isik, kes suulise muudatusettepaneku esitas, nõustub konsensusena teise muudatusettepanekuga. Kui autor ei aktsepteeri teist muudatusettepanekut esimesele muudatusettepanekule, siis seda hääletusele ei panda.

Seega on mul kahju, härra Matsakis, kuid me ei saa teie muudatusettepanekut arvestada.

Ent härra Tannocki muudatusettepanekut ei ole tagasi lükatud, kuna 40 saadikut ei tõusnud püsti ja seega olen nüüd kohustatud selle ettepaneku esitama.

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). - Härra juhataja, mul on kahju, kuid ma ei ole täielikult kursis kodukorraga. Kas me ei võiks lihtsalt hääletada? Me ei saa hääletust vältida, sest meil ei ole kohal 45 vajalikku saadikut või ma ei tea, palju neid kohal olema peaks. Me ei saa hääletust vältida, kuna see on vajalik, kui te lahkute. Ma olen kindel, et me saame suuliste muudatusettepanekute üle hääletada? Kas on võimalik, et hääletame ainult „vaidlustatud omandiosa” üle ja siis vaatame, kas see saab hääleteenamuse või mitte?

Juhataja. - Täpselt seda kavatsesin ette panna. Seega hääletame nüüd põhjenduse B poolt härra Tannocki muudatusettepanekule vastavas sõnastuses.

(Parlament otsustas nõustuda suulise muudatusettepanekuga)

- Enne põhjenduse D üle hääletamist

Charles Tannock (PPE-DE). - Härra juhataja, mul on kahju, et pean seda uuesti tegema, aga et tagada põhjenduse D õiguslik selgus, kuna mõned äsja soovitatud sekkumised viitasid õiguskindlusele, teen ettepaneku lisada sõnastusse kaks sõna. Kuna õiguskindlusega ei ole tegu, siis põhjenduse terviktekst oleks järgmine: „arvestades, et väljatõstmine leidis aset rahvusvahelisest vastuseisust hoolimata; arvestades, et USA on tõstatanud selle teema Iisraeli ametivõimudega; arvestades, et see otsus võib sillutada teed veel 26 maja ülevõtmiseks Sheikh Jarrah' linnaosas Ida-Jeruusalemmas, mille eesmärk on 26 muu perekonna väljatõstmine; arvestades selle küsimuse poliitilisi järeelmõjusid Ida-Jeruusalemma tulevasele staatusele;”.

See on väga selge. Ei saa öelda „sillutab teed”: see otsus „võib sillutada teed” ja see peab olema kohtu arutada ja mitte siinsete arutelude otsustada, nagu mõned kolleegid eelnevalt väitsid.

Marios Matsakis (ALDE). - Härra juhataja, kardan, et olen oma õpetatud sõbra härra Tannocki esitatud muudatusettepaneku vastu, ja seda proua Galit Pelegi, kes on Iisraeli ELi missiooni esimene sekretär, esitatud tõendite alusel. Mul on siin e-kiri, mille ta saatis paljudele saadikutele, kahtlustan, et sealhulgas ka härra Tannockile.

Esimesel real seisab: 'Ottomani impeeriumi valitsusajal ostsid kaks juudi vabaihendust maad ja ehitasid naabrusesse majad', mis tähendab, et kogu ala, mitte ainult üks maja, vaid kõik ehitised naabruses. Kiri on mul siin olemas, kui keegi, sealhulgas härra Tannock, peaks tahtma seda näha.

Juhataja. - Tuletan teile meelde, härra Matsakis, et on ainult üks võimalus suulise ettepaneku vastu olla ja see on püstitõusmine ja mitte arutelu algatamine.

Ma kinnitan, et püstitõusnud saadikute arv ei olnud nelikümmend.

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). - Härra juhataja, te arvasite, et me olime täielikul üksmeelel ja et me saime üksteisest aru, kuid mul on teistsugune küsimus. Ma saan aru, et me ei saa muudatusettepaneku üle hääletamist vältida, kuna kohal pole piisav arv saadikuid, kuid kas saaksime hääletada härra Tannocki poolt esitatud osa üle? See tähendab, et hääletaksime ainult sõnastuse „võib sillutada teed” üle ja alles pärast

seda otsustaksime ülejäänud põhjenduse D üle. Tundub pisut kummaline, et pelgalt seetõttu, et kohal ei ole vähemalt 45 saadikut, peate te kaasama midagi, millel ei pruugi olla täiskogu hääletenamust.

Juhataja. - Nii valus kui mul ka pole, kordan teile üle, kuidas hääletamine toimub. Kui enamus hääletab põhjenduse D, mida on suulise muudatusettepanekuga muudetud, vastu, siis võtame vastu põhjenduse D muudatusettepaneku eelses sõnastuses. Seega, kui olete sõnastuse täiendamise vastu, siis peate andma vastuhääle. Kui enamus ei ole sõnastuse muutmise vastu, siis võetakse põhjendus D vastu muudatusettepanekus esitatud sõnastuses. Teil on ainult üks võimalus vastumeelsest suulisest muudatusettepanekust lahti saada: see on selle vastu hääletada, mida saate teha praegu, sest ma panen selle hääletusele.

(Parlament otsustas nõustuda algselt esitatud suulise muudatusettepanekuga)

Véronique De Keyser (PSE). - (FR) Mul on üks väike märkus, härra juhataja, mille palun protokollida.

See siin on ühisresolutsioon, mida me kõik oleme väga leplikul viisil arutanud. Kõik on teinud järeleandmisi. Kahjuks näen ma, et kasutades suulisi ettepanekuid, milleks neil on õigus, ja eraldi hääletamist, on Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon tõsiselt muutnud selle aluspõhimõtet. Ma tahaksin seega teada, kas hääletamisel osalenud fraktsiooni esindajatel, kes kompromissile läksid, oli selleks oma fraktsiooni mandaat, ja ma jätan selle asjaolu edasisteks läbirääkimisteks meelde.

Juhataja. - Loomulikult kuulub teie avaldus arvestamisele ja see lisatakse protokollile.

Marios Matsakis (ALDE). - Härra juhataja, teen väga lühidalt. Tahaksin õnnitleda PPE-DE fraktsiooni, sest neil õnnestub oma saadikute enamus täiskogul neljapäeva pärastlõunati kokku saada ja nad saavad oma tahtmise inimõiguste rikkumiste küsimustes. Ma õnnitlen neid.

Proinsias De Rossa (PSE). - Härra juhataja, ma lihtsalt palun teil protokollida, et olen vastu suuliste muudatusettepanekute esitamise korra rikkumistele, mis siin täna pärastlõunal aset leidsid.

Luisa Morgantini (GUE/NGL). - (IT) Härra juhataja, daamid ja härrad, ma tahaksin öelda, et meele teeb kurvaks, et tehakse kompromisse ja siis ei peeta neist kinni, ja eriti kurb on, kui mõelda, et al-Kurd'i perekond ei ole pelgalt nimi, vaid reaalsed inimesed, kes on sunnitud elama – ja siinkohal ma pöördun teie poole, härra Casaca – mitte lihtsalt telgis, vaid neid isegi ei lasta oma telki jääda. On tõeliselt kurb, kui saadikud mõtlevad vaid poliitikale ja mitte sellele inimrühmale.

Bernd Posselt (PPE-DE). - (DE) Härra juhataja, ma sooviksin härra Matsakist tänada tema õiglase meele eest. Kõik fraktsioonid on juba kasutanud suuliste muudatusettepanekute esitamise võimalust, mis on pakistel juhtudel hädavajalik, sest vead võivad ilmnedagi kiiresti ja mõnikord vajavad need parandamist. See on just see, mida meie seekord tegime ja sotsiaaldemokraadid, rohelised ning kõik teised fraktsioonid on sageli samamoodi toimunud. On tähtis, et ei solvutaks lihtsalt seetõttu, et seekord ei saavutanud te enamuse toetust.

Marcin Libicki (UEN). - (PL) Härra juhataja, nõustun arvamusega, et täna rikuti kodukorda. Sellegipoolest kodukord toimib ja reegel, mille kohaselt peab olema vähemalt 40 vastuhäälet, on reegel, kuigi me teame, et seda reeglit on neljapäeva pärastlõunati võimatu järgida. Ma tahaksin teilt küsida, härra juhataja, mis on teie seisukoht ja kuidas me peaksime muutma reeglit, mille kohaselt peab suulise muudatusettepaneku tagasilükkamiseks olema selle vastu 40 saadikut, kui kohal on nii vähe saadikuid, et see on pole mitte kuidagi võimalik?

Paulo Casaca (PSE). - (PT) Härra juhataja, ma pean ütlema, et ükskõik kelle, antud juhul siis al-Kurd'i perekonna, inimväärkuse austamine sõltumata nende religioossetest tavadest, päritolust või nahavärvist on minu põhimure. Ma olen sügavalt solvatud, et mõni selles kahtleb lihtsalt seetõttu, et mul on temast erinev seisukoht teatava õigusakti suhtes.

Juhataja. - Kokku võtmaks toimunud väga huvitavat mõttevahetust, teen ettepaneku, et täna pärastlõunal esilekerkinud küsimused edastataks pädevatele organitele, et teha kindlaks, kuidas edaspidi toimida.

Mis minusse puutub, siis rakendasin olemasolevaid reegleid täna pärastlõunal nii rahulikult ja pedantselt kui võimalik. Mulle tundub, et seda probleemi ei oleks, kui meie kohad oleks neljapäeva pärastlõunati rohkem täidetud – nagu sellele on tähelepanu juhtinud ka mitmed saadikud.

- 14. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)**
- 15. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis (vt protokoll)**
- 16. Teatud dokumente puudutavad otsused (vt protokoll)**
- 17. Assigneeringute ümberpaigutamine (vt protokoll)**
- 18. Esitatud dokumendid (vt protokoll)**
- 19. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116) (vt protokoll)**
- 20. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine (vt protokoll)**
- 21. Järgmiste istungite ajakava (vt protokoll)**
- 22. Istungjärgu vaheaeg**

Juhataja. - Ma kuulutan välja Euroopa Parlamendi istungjärgu vaheaja.

(Istungjärg lõppes kell 16.25.)

LISA (Kirjalikud vastused)

KÜSIMUSED NÕUKOGULE (Vastuste eest vastutab ainuisikuliselt Euroopa Liidu nõukogu eesistujariik)

Küsimus nr 13, mille on esitanud Liam Aylward (H-0813/08)

Teema: olukord Palestiinas

Kas nõukogu saab anda ajakohastatud poliitilise hinnangu seoses praeguse poliitilise olukorraga Palestiinas?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Palestiina territooriumi poliitilise olukorra puhul on ikka veel määravaks rahuloomeprotsessi edenemine, Iisraeli meetmed ja tegevus ning Palestiina sisemine jagunemine.

Nõukogu arvates nõuab olukorra parandamine võimalikult kiiremat rahulepingu sõlmimist, mis laseks luua Palestiina riigi. Selles suhtes on Annapolise protsessi raames peetud diplomaatilised läbirääkimised olnud suutelised rajama aluseid sellistele lepingutele ja aruteludele, mis hõlmavad kõiki lõpptulemusega seotud küsimusi, mida tuleb taotleda. Euroopa Liit kutsub osapooli üles austama kohustusi, mida nad on tegevuskava osana võtnud, eriti ja eelkõige peatama koloniseerimist, sealhulgas Ida-Jeruusalemmas.

Euroopa Liit on endiselt täielikult pühendunud läbirääkimiste edendamisele. Euroopa Liit innustab Palestiina ametivõime jätkama oma jõupingutusi Pariisi konverentsil (17. detsembril 2007) esitatud reformi- ja arengukava rakendamise raames, eriti seoses julgeolekuga.

Palestiina territooriumi poliitilist olukorda märgib ka Läänekalda ja Gaza lahkulöömine. Iisraeli Gazale kehtestatud blokaad on viinud kohapeal kriitilise humanitaarolukorrani. Euroopa Liit kutsub üles piiriületuspunktide avamisele. Egiptuse egjiidi all peetav dialoog Palestiinaga paistab edenevat. Egiptus on praegu kaasatud suurimatesse Palestiina poliitilise kriisi lahendamise ning Palestiina ühtsuse toetamise jõupingutustesse president Abbasi juhendamisel. Nõukogu toetab seda. Euroopa Liit peab olema valmis toetama mis tahes valitsust või riiklikku liitu, mis respektseb Palestiina Vabastusorganisatsiooni (PVO) pühendumust ning on valmis astuma otsustavatesse läbirääkimistesse Iisraeliga.

*

* *

Küsimus nr 14, mille on esitanud Eoin Ryan (H-0815/08)

Teema: Somaalimaa tunnustamine

Kas nõukogu saab anda ajakohastatud hinnangu praeguse poliitilise olukorra kohta Somaalimaal ja kas nõukogu võiks väljendada ELi seisukohta Somaalimaa poliitilise staatuse kohta tulevikus?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogu ei ole Somaalimaa poliitilist staatust uurinud. Lubage mul siiski pakkuda järgmist analüüsi.

Esiteks, rahvusvaheline üldsus ei ole tunnustanud selle nelja miljoni elanikuga provintsi iseenda väljakuulutatud iseseisvust.

Edasi, Somaalia provintsi tulevane saatus tuleks kooskõlastada Somaalia ametivõimudega. Kui peaks tekkima sõltumatu Somaalimaa tunnustamist toetav liikumine, siis peaks sellega tegelema hakkama Aafrika Liit.

Provintsis toimunud muutusi arvesse võttes tervitame me Somaalimaa piirkondlike võimude arengu ja demokraatia vallas tehtud edusamme. Euroopa Liit julgustab neid saavutusi rahalise toetusega Somaalimaa piirkondlikele võimudele nende jõupingutustes seoses demokratsiseerimisega (hääletelugemise toetus eelolevatel 2009. aasta presidendivalimistel) ja arenguga (EAF raames rahastatud projektid).

Siiski on väga ärevust tekitavad 29. oktoobril toimunud terroristide rünnakud, mille tagajärjel said tosinad surma ja vigastada. Eesistujariik mõistis need kohutavad rünnakud viivitamata hukka.

Sellel taustal pean ma rõhutama, et prioriteediks on endiselt rahu taastamine Somaalias. Sel eesmärgil toetame me Djibouti 19. augusti 2008. aasta lepingut ning 26. oktoobri lepingut vaenutegevuse lõpetamise kohta föderaalse üleminekuvalitsuse ja Somaalia Taasvabastamise Liidu vahel. Euroopa Liidu suhted Somaalimaa provintsi ja jäävad nendesse raamidesse.

*
* *

Küsimus nr 15, mille on esitanud Brian Crowley (H-0817/08)

Teema: kristlaste olukord Iraanis

Milliseid meetmeid, kui üldse mingeid, on eesistujariik võtnud seoses kristlaste õiguste turvamisega Iraanis?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogu jälgib hoolikalt inimõiguste olukorda Iraanis. See on olukord, mis pidevalt halveneb.

Inimõiguste paljude rikkumiste hulgas selles riigis on arvukaid sallimatuse või diskrimineerimisakte inimeste vastu nende religioossete veendumuste tõttu, eriti piirangute seadmist usu või veendumuste vabadusele ja jumalateenistustele. Viimastel kuudel on surve religioossete vähemuste liikmetele lakkamatult kasvanud. Seetõttu on eesistujariiki teavitatud kristlaste, Baha'i järgijate ja Iraani sunniitide tagakiusamise mitmesugustest vormidest.

Ka ühest usust teise siirdunute ja usutaganejate olukord on väga murettekitav. Iraani parlament on küll tõepoolest hakanud läbi vaatama kriminaalkodeksit, mille kohaselt usust lahtiütlemine on surmanuhtlusega karistatav. Eesistujariik tõdes oma 26. septembri 2008. aasta deklaratsioonis, et kui seda seadust ka tulevikus kohaldatakse, siis võib see kujutada endast tõsist kallalekippumist usu või veendumuste vabadusele, mis hõlmab õigust usku vahetada või üldse mitte mingit usku omada. Selline seadus võiks rikkuda rahvusvahelise kodaniku- ja poliitiliste õiguste pakti, millega Iraan vabatahtlikult ühines, ning ähvardaks väga paljude iraanlaste elu, kes on viimaste kuude jooksul oma usuliste veendumuste tõttu kohtuotsuseta arreteeritud.

Sellise olukorraga silmitsi seistes võtab nõukogu meetmeid. Nende põhjal on liidu liikmesriikide saatkonnad võtnud hoiaku Iraani ametivõimude suhtes. Oleme kindlalt otsustanud tuletada Iraanile meelde tema rahvusvahelisi kohustusi inimõiguste alal, siis kui see vajalikuks osutub, lootes samal ajal, et Iraan on varsti taas valmis meiega nendes küsimustes dialoogi alustama.

*
* *

Küsimus nr 17, mille on esitanud Marian Harkin (H-0822/08)

Teema: identiteedipettus

Kui võtta arvesse, et identiteedipettus on üks kiiremini kasvavaid kuritegusid kogu ELis, siis milliste sammude astumiseks teeb nõukogu ettepaneku, et tegelda selle küsimusega?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Identiteedi vargus on tõepoolest sagenenud. See murettekitav nähtus on eriti seotud uute tehnoloogiate ja Interneti arenguga, mis seda laadi õiguserikkumisi hõlbustab.

Võitlus küberkuritegevuse vastu on üks eesistujariigi Prantsusmaa prioriteete. Juulis esitasime me nõukogule küberkuritegevuse vastase Euroopa kava koostamise projekti.

See projekt on eelkõige suunatud Euroopa platvormi rajamisele, et hoiatada õiguserikkumiste eest ning tugevdada võitlust Internetis toimuva terroristliku propaganda ja värbamisega. See kava põhineb Euroopa

Ülemkogu 2007. aasta novembrikuise kohtumise järeldustel ning 2007. aasta 22. maiga dateeritud komisjoni teatisel „Küberkuritegevuse vastase võitluse üldise poliitika kujundamine”.

Me peame küsima ka seda, kas identiteedi varguse konkreetne juhtum võiks õigustada määruse vastuvõtmist. Praegusel ajal ei käsitle kõik liikmesriigid identiteedi vargust kriminaalkuriteona. Oleks ülimalt kasulik, siis kui identiteedi vargus kogu Euroopas kriminaalkuriteoks tunnistataks. Siiski oleneb selle küsimuse otsustamine komisjonist, tema õigusaktide algatamise võimu raamistikus. Komisjon on teada andnud, et alustab nõupidamistega, et teha kindlaks, kas selline määrus on vajalik.

*

* *

Küsimus nr 18, mille on esitanud Colm Burke (H-0824/08)

Teema: laiendatud rahvahääletus Lissaboni lepingu kohta Iirimaa

Mu ettepanek Lissaboni lepingu teise ja laiendatud referendumi kohta Iirimaa toob üksikasjalikult välja võimaluse, kus meil võiks olla konstitutsiooniline referendum Lissaboni lepingule „jah” või „ei” ütlemise üle, millega samal päeval toimuksid avalike küsitluste referendumid selliste võtmeküsimuste kohta nagu ELi põhiõiguste harta ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika. Kui Iirimaa hääletajad laiendatud referendumil ühe või mõlemad eespool nimetatud valdkonnad maha hääletavad, siis võiks Iirimaa valitsus seejärel Euroopa Ülemkogu kohtumisel taotleda eraldi lepingut, millele kirjutavad alla kõik 27 liikmesriiki, samamoodi, nagu taanlased taotlesid Edinburghi lepingut Euroopa Ülemkogu kohtumisel 1992. aasta detsembris (millega lubati Taanile Maastrichti lepingust neli erandit, mis võimaldas neil lepingu tervikuna ratifitseerida). Asjade sellise käigu puhul ei peaks need liikmesriigid, kes on lepingu juba ratifitseerinud, seda uuesti tegema. Selline laiendatud rahvahääletus annaks Iirimaa valijatele võimaluse otsustada seda, kui suurt rolli nad ELis mängida tahavad.

Kas nõukogu võiks mu ettepaneku teostatavust kommenteerida?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Referendumist saadik on Iirimaa valitsus nii siseriiklikul tasandil kui ka teiste liikmesriikidega aktiivselt nõu pidanud, et leida jätkamiseks ühine tee. Eriti intensiivne arutelu käib Iirimaa parlamendis.

Nagu te teate, esitas peaminister Brian Cowen Euroopa Ülemkogu 15.–16. oktoobri kohtumisel oma analüüsi Iirimaa Lissaboni lepingu üle peetud referendumi kohta.

Iirimaa valitsus jätkab oma nõupidamisi eesmärgiga anda olukorra lahendamise võimaluste loomisse ka oma panus. Sel alusel nõustus Euroopa Ülemkogu selle küsimuse juurde tagasi pöörduma 2008. aasta detsembrikuisel kohtumisel, et määratleda lahenduse elemendid ja ühine rada, mida mööda edasi minna.

Vahepeal peaksime hoiduma mistahes oletustest võimalike lahenduste kohta.

Nagu ma siiski teie põhiseaduskomisjonile viimase täiskogu istungjärgu lõppedes ütlesin, on asjaga kiire. Lissaboni leping on siht, mis aitab Euroopa Liidul tõhusamalt ja demokraatlikumalt toimida.

Kas saame palju kauem oodata? Gruusia kriis tõestas vastupidist. Sama käib finantskriisi kohta. Pealegi on meie lõpptähtjaks 2009. aasta, seega tuleb olukord selgeks teha.

*

* *

Küsimus nr 19, mille on esitanud Avril Doyle (H-0826/08)

Teema: Kliima- ja energiapakett

Kas eesistujariik Prantsusmaa võiks anda ajakohastatud ülevaate siiani tehtud kliima- ja energiapaketi alastest edusammudest?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

15. ja 16. oktoobril kinnitas Euroopa Ülemkogu oma otsustavust täita 2007. aasta märtsis ja 2008. aasta märtsis heakskiidetud ajakava ning mitte hoida kokku kokkuleppe saavutamise jõupingutusi energia- ja kliimapaketi elementide kohta enne 2008. aasta lõpu.

Eesistujariik on juba rakendanud Euroopa Ülemkogult saadud volitusi intensiivistada koos komisjoniga tööd, mida on tarvis, et see eesmärk saavutada. Coreper ja pädevad töörühmad on kohtunud palju kordi, et kooskõlastada delegatsioonide seisukohti olulistes küsimustes, mida tekitavad paketi eri elemendid, ning anda eesistujariigile volitused, mis võimaldaksid tal arutelude faasiga esimesel lugemisel Euroopa Parlamendis kasutoovalt tegutseda.

Nagu auväärne parlamendiliige teab, eriti kuna ta on raportöör seoses selle direktiivi ettepanekuga kasvuhoonegaaside kvootidega kauplemise ühenduse süsteemi parandamise ja laiendamise kohta, algasid kolmepoolsed läbirääkimised paketi elementide kohta 4. novembril.

Nõukogu eesistuja on pühendunud lahenduse leidmisele, veendunud otsustavas rollis, mida Euroopa Parlament mängib, et jõuda kaasotsustusmenetluse kaudu eduka lõpplahenduseni, ning kindel meie institutsioonide pühendumises võitlusele kliimamuutuse vastu.

*
* *

Küsimus nr 20, mille on esitanud Jim Higgins (H-0828/08)

Teema: Birma

Nõukogu teab väga hästi, mis toimus Birmas üle aasta tagasi. Kas nõukogu saab öelda, tunneb ta üldse muret selle üle, et Birma on taas rahvusvahelise radari ekraanilt kadunud, mistõttu jätkuvad sõjaväelise režiimi põhjustatud julmus ja kannatused? Kas nõukogu saab öelda, milliseid meetmeid, kui üldse mingeid, on ta viimasel ajal Birma rahva ning eelmise aasta ülestõusu järel vangistatud isikute olukorra parandamiseks võtnud?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Soovin härra Higginsile väga selgelt vastata, et Birma ei ole kindlasti rahvusvahelise tähelepanu orbiidist välja langenud.

Ütlen veel rohkemgi: kõigi peamiste osaliste hulgas on Euroopa Liit kindlasti kõige aktiivsem režiimile pidevat survet avaldama. Meie jaoks on praegune olukord täiesti vastuvõetamatu ja sellele vastavalt me ka käitume. Nõukogu hiljutised, 10. novembril vastuvõetud järeldused kordavad, et Euroopa Liit on mures märgatava edu puudumise pärast Birmas.

Milliseid meetmeid me võtame?

– Esiteks, me jätame kehtima oma sanktsioonid, kuigi neid pidevalt läbi vaadatakse ja parendatakse. Need on suunatud ainult režiimi liikmetele ja nende perekondadele ning me teeme kõik, mida saame, et hoiduda majanduse ja tsiviilelanikkonna kahjustamisest.

– Siiski on meil ka laiem lähenemisviis. Birma rahva kannatused pole vähenenud: riiklikele repressioonidele on lisandunud tsüklon Nargis, mille tagajärjed on tänini jäänud väga tõsisteks.

Kuigi me ei tegutse koos Birma valitsusega riigi taastamisel, teeme me koostööd kohalike valitsusväliste organisatsioonidega, kes on režiimist sõltumatud paljudes valdkondades, mida ei saa allutada sanktsioonidele. EL on seeläbi tegev mitme taastamisega seotud projekti juures ning tegeleb pikemas perspektiivis ka põhihariduse ja meditsiinilise ennetamisega.

– Lõpuks, poliitvangide olukord, mida auväärne parlamendiliige samuti nimetas, on samuti vastuvõetamatu. Vaatamata sellele, et mõned neist hiljuti vabastati, on nende arv jätkuvalt kasvanud. Aung San Suu Kyi viibib endiselt koduarestis ja miski ei viita tema vabastamisele siis, kui aresti tähtaeg novembris läbi saab. Võite kindel olla, et Euroopa Liit tõstatab pidevalt seda küsimust kõige kõrgemal tasemel, näiteks ASEMi tippkohtumisel Pekingis 25. oktoobril ning nõukogu järeldustes esmaspäeval, 10. novembril. ELi eriesindaja härra Fassino, kelle volitusi 28. oktoobril uuendati, tegutseb samuti lakkamatult koostöös kõigi meie partneritega, et säilitada Birma võimudele avaldatavat rahvusvahelist survet.

*
* *

Küsimus nr 21, mille on esitanud Chris Davies (H-0834/08)**Teema: CCSi tegevuskava**

Kas nõukogu saab öelda, millal ta kavatseb oma CCSi tegevuskava üksikasjad avaldada?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Euroopa Ülemkogu võttis 8.–9. märtsil 2007. aastal vastu tegevuskava „Euroopa energiapoliitika 2007–2009”. See tegevuskava nõuab eriti, et liikmesriigid ja komisjon määraksid kindlaks vajaliku tehnilise, majandusliku ja õigusliku raamistiku, et võtta kasutusele keskkondlikult ohutu CO2 kinnipüüdmine ja ladustamine (CCS), kui on võimalik, siis 2020. aastaks.

Sel puhul tervitab Euroopa Ülemkogu komisjoni kavatsust kehtestada mehhanism, mille abil ergutada kuni 12 näidisjõujaama ehitamist ja nende tööd 2015. aastaks; jaamad on kaubanduslikuks energiatootmiseks varustatud jätkusuutliku fossiilse kütte tehnoloogiaga.

Selle tegevuskava raamistikus on kliima- ja energiapaketi võtmelemendiks ettepanek süsihappegaasi geoloogilise ladustamise direktiivi kohta. Seoses paketi ülejäänud ettepanekutega tahaksime selle teksti esimesel lugemisel saavutada kokkuleppe aasta lõpuks.

Nagu auväärsed parlamendiliikmed teavad, pakub süsihappegaasi geoloogilise ladustamise direktiiv vajalikku õiguslikku raamistikku, et käivitada katselised näidisprojektid. Eesistujariik loodab, et 11. novembril alanud kolmepoolsed läbirääkimised selle ettepaneku kohta võimaldavad meil selle teksti osas kiiresti kokkuleppele jõuda.

Nagu te juba teate, soovib eesistujariik koostöös parlamendi ja komisjoniga leida lahendust projektide rahastamiseks vastavalt Euroopa Ülemkogu kohustustele. Sel eesmärgil uurib nõukogu suurima tähelepanuga uuenduslikke ettepanekuid Euroopa Parlamendi keskkonnakomisjoni katserahastamise kohta.

Eelmisel aastal heakskiidetud SET kava rõhutas samuti Euroopa ambitsioone olla liidriks uute energiatehnoloogiate väljatöötamisel, millest CO2 kinnipüüdmise ja geoloogilise ladustamise tehnoloogiad selgelt ühe osa moodustavad.

*
* *

Küsimus nr 22, mille on esitanud Sarah Ludford (H-0836/08)**Teema: Korruptsioon ELi liikmesriikides**

Kas nõukogu tunneb uhkust fakti üle, et ELi liikmesriike võib Transparency Internationali 2008. aasta korruptsiooninäitajate tabelis leida nii 1. kohalt (Taani ja Rootsi) kui ka 72. kohalt (Bulgaaria), siis kui esimene koht tähendab maailma kõige vähem korrumpeerunud riigiks ning 180. kõige korrumpeerunumaks riigiks pidamist. Kas nõukogu leiab selle statistika alusel, et ELi kehtivad korruptsioonivastase võitluse instrumendid⁽⁵⁾ on piisavad? Kui ei, siis milliseid strateegiaid on kavandatud, et tugevdada korruptsioonivastaseid kavasid liikmesriikides?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogu jagab parlamendiliikmete muret korruptsioonivastase võitluse pärast Euroopa Liidu eri liikmesriikides. Seoses sellega juhib nõukogu tähelepanu faktile, et Euroopa Liidu tasemel on võetud juba

(5) Näiteks 26. mail 1997. aastal vastuvõetud Euroopa ühenduste ametnike või Euroopa Liidu liikmesriikide ametnikega seotud korruptsiooni vastast võitlust käsitlev konventsioon („1997. aasta konventsioon”) [EÜT C 195, 25.6.1997, lk 1] ning raamotsus 2003/568/JSK korruptsioonivastase võitluse kohta erasektoris [ELT L 192, 31.7.2003, lk 54].

palju meetmeid, näiteks raamotsus 2003/568/JSK korruptsioonivastase võitluse kohta erasektoris ning 26. mai 1997. aasta Euroopa konventsioon Euroopa ühenduste ametnike või Euroopa Liidu liikmesriikide ametnikega seotud korruptsiooni vastase võitluse kohta.

Nõukogu pöörab suurt tähelepanu ka rahvusvahelisel tasandil tehtud jõupingutustele. Järelikult oli ELi liikmesriikide ÜRO korruptsioonivastase konventsiooni⁽⁶⁾ läbirääkimistel võetud seisukoht nõukogu tasandil tehtud koordineerimise tulemuseks. Sama kehtib ka liikmesriikide toimimise kohta kõnealuse konventsiooni osalisriikidena.

Mis puutub ülemaailmse mehhanismi loomisse, millega Euroopa Liidus korruptsiooni jälgida, siis on nõukogu täiesti teadlik vajadusest ära hoida dubleerimist, mida on rahvusvahelistes organites juba tehtud.

Nõukogu paneb eriti lootust tööle, mida teeb GRECO (Euroopa Nõukogu korruptsioonivastaste riikide rühm), mis täidab tublilt oma ülesandeid, sealhulgas riikide poliitika hindamist. 14. aprillil 2005. aastal vastuvõetud resolutsioonis kutsus nõukogu komisjoni üles kaaluma kõiki toimivaid võimalusi, nagu näiteks osalemist Euroopa Nõukogu GRECO (korruptsioonivastaste riikide rühma) mehhanismis või ELi instrumentide hindamise ja järelevalve mehhanismis, mis põhineb vastastikuse hindamise ja järelevalve mehhanismi edasiarendamisel, vältides mistahes kattumist või dubleerimist. Nõukogul ei jää siis muud võimalust, kui paluda komisjonil ta arutelusid jätkata.

Pean veel kõige tähtsama punktina ütleva, et neid meetmeid tuleb rakendada liikmesriikides. Komisjon on see, kes jälgib läbiarutatud meetmete rakendamist. Selles kontekstis on kasulik mainida viimast aruannet eespool nimetatud raamotsuse 2003/568/JSK rakendamise kohta, mis on dateeritud 18. juunil 2007.

*
* *

Küsimus nr 23, mille on esitanud Hannu Takkula (H-0842/08)

Teema: Vihkamise õhutamise Euroopas Hamasi telejaama Al-Aqsa TV poolt

Oma vastuses küsimusele H-0484/08⁽⁷⁾ on nõukogu kinnitanud ja korranud, et rassilise või usulise vihkamine levitamine on absoluutselt vastuvõetamatu. Nende sõnumite sisu, toon ja kujutised, mida oma vaatajatele kogu Euroopasse saadab Al-Aqsa TV, mida omab ja juhib terroristlik organisatsioon Hamas, on aga vaieldamatult vihkamisele õhutamise vormis, nagu määratletakse audiovisuaalmeedia teenuste direktiivi (direktiiv 2007/65/EÜ⁽⁸⁾) artiklis 3b, kus on kehtestatud, et: „Liikmesriigid tagavad asjakohaste meetmetega, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate meediateenuse osutajate osutatavad audiovisuaalmeedia teenused ei sisalda vihkamisele õhutamist soo, rassilise või etnilise päritolu või usutunnistuse alusel.”

Milliseid meetmeid on nõukogu kavandanud, et peatada vihkamisele õhutavad telesaated Hamasi Al-Aqsa TVst, mida Euroopasse saadab Prantsuse äriühing Eutelsat?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Auväärsele parlamendiliikmel on õigus, kui ta rõhutab, et nõukogu on Euroopa Parlamendi kaas-seaduseandjana võtnud 18. detsembril 2007. aastal vastu direktiivi 2007/65/EÜ (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv), milles ajakohastatakse õiguslikku raamistikku seoses teleringhäälingu tegevuse ja audiovisuaalmeedia teenustega ELis, ning et selle direktiivi artikliga 3 keelatakse telesaated, mis õhutavad vihkamisele soo, rassilise või etnilise päritolu või usutunnistuse alusel.

Näib nii, et Al-Aqsa telesaated, millele auväärne parlamendiliige meie tähelepanu juhtis, ning mida ELi lõunapiirkondades vastu võetakse ning mõne liikmesriigi territooriumil asuvate või sellele liikmesriigile kuuluvate satelliitseadmete abil edasi kantakse, kuuluvad selle uue direktiivi ja vana direktiivi (piirideta televisioon) rakendusalasasse.

⁽⁶⁾ Heaks kiidetud 31. oktoobril 2003. aastal ÜRO peaassamblee resolutsiooniga 58/4.

⁽⁷⁾ Kirjalik vastus 8.7.2008.

⁽⁸⁾ ELT L 332, 18.12.2007, lk 27.

Nõukogu on aru saanud, et komisjon suunas sellele küsimusele selle liikmesriigi reguleeriva asutuse tähelepanu, kelle jurisdiktsioonis selle telejaama saadete ülekandmine toimub, ning et selle liikmesriigi reguleeriv asutus tegeleb praegu selle küsimusega.

*
* *

Küsimus nr 24, mille on esitanud Nils Lundgren (H-0845/08)

Teema: Liikmesriikide õigus langetada otsuseid energia maksustamisega seotud küsimustes

I jaotise artikli 2 punktis c on seoses liidu pädevusala kategooriate ja valdkondadega sätestatud, et liidul on jagatud pädevus liikmesriikidega mitmes põhilises valdkonnas, sealhulgas energia.

Kas nõukogu arvab, et Lissaboni leping annab igale liikmesriigile õiguse jätkuvalt otsustada nende enda riiklike energiamaksude üle?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Auväärse parlamendiliikme küsimus puudutab Lissaboni lepingu sätete tõlgendamist; selle lepingu ratifitseerimisprotsess liikmesriikides on praegu käimas. See ei ole nõukogu, kes peaks küsimust kommenteerima.

*
* *

Küsimus nr 25, mille on esitanud Justas Vincas Paleckis (H-0851/08)

Teema: Saastehüvitised Leedu energiasektorile

14. oktoobril 2008. aastal väljaantud nõukogu dokumendi „Eesistujariigi suunised energia- ja kliimapaketi seotud töö jätkamiseks” lõikes C on öeldud: „Energiasektoris on oksjonite korraldamise osakaal alates 2013. aastast üldreeglina 100%. Kui see on põhjendatud konkreetsetes olukordades, mis on seotud ebapiisava integreeritusega Euroopa elektrienergiaturgu, võib võimaldada piiratud ulatuse ja kestusega erandeid.”

Võttes arvesse Leedu konkreetset olukorda, nimelt tema tuumaelektrijaama sulgemist 2009. aastal, mis suurendas energiavaldkonnas fossiilsete kütuste põletamisel tekkinud kasvuhoonegaaside heidete hulka, ning fakti, et Leedu ei ole lülitatud Euroopa elektrijaotusvõrku, kas oleks siis võimalik taotleda piiratud ulatuse ja kestusega erandit, nagu on viidatud eespool esitatud eesistujariigi suunistes? Kas selle erandi saaks võtta ETS direktiivi (2003/87/EÜ)⁽⁹⁾ (perioodiks alates 2013. aastast kuni Leedu uue tuumaelektrijaama valmimiseni, kõige tõenäolisemalt 2018. aastal), nii et fossiilkütusel töötavad elektrijaamad kogu riigis saaksid täiendavalt iga-aastaseid mitteülekantavaid saastehüvitisi (umbes 5 miljonit tonni aasta kohta)?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Auväärse parlamendiliikme nimetatud dokument on eesistujariigi Prantsusmaa dokument, mis esitati Euroopa Ülemkogule 15.–16. oktoobril 2008 ja mis sisaldas eesistujariigi kavandatud suuniseid energia- ja kliimapaketi järgmisteks etappideks.

Euroopa Ülemkogu on kinnitanud oma otsustavust täita 2007. ja 2008. aasta märtsis heakskiidetud ambitsioonikad kohustused seoses kliima- ja energiapoliitikaga. Kõikide konkreetset olukorda mees pidades esitas Euroopa Ülemkogu ka palve tagada rahuldav, rangelt kehtestatud, tulus suhtarv.

Sellelt aluselt jätkub töö nõukogu ettevalmistusorganites. Mitmetes küsimustes on toimunud märkimisväärne edasimineku, kuid mõned olulise majandusliku või poliitilise tähtsusega teemad on nõukogus ikka veel elaval arutelul. Samas algavad novembris ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu vahelised läbirääkimised energia- ja kliimamuutuse õigusaktide paketi üle.

⁽⁹⁾ 1 ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.

Auväärse parlamendiliikme esitatud küsimus on nendest läbirääkimistest osavõtjatele väga hästi teada.

*
* *

Küsimus nr 26, mille on esitanud Athanasios Pafilis (H-0855/08)

Teema: USA barbaarne rünnak Süüria vastu

Nagu uudistes teatati, korraldas USA 26. oktoobril Süüria vastu välkrünnaku. Täpsemalt öeldes, tungisid neli USA helikopterit Süüria õhuruumi, maandusid Süüria piirikülas Al-Sukkirayas, mis ei ole kaugel okupeeritud Iraagi piirist, ning USA sõdurid hüppasid välja ning avasid tule talumajale ja hoonetele, tappes kaheksa tsiviilelanikku. See rünnak on viinud piirkonnas pingete eskaleerimiseni USA imperialistide poolt ning märgib nähtavasti, et sõnalistelt ähvardustelt Süüria välispoliitika vastu minnakse üle sõjalistele terroriaktidele selle riigi vastu.

Kas nõukogu võiks hukka mõista selle barbaarse rünnaku, mis rikkus ÜROsse kuuluva sõltumatu riigi territoriaalset puutumatust ning põhjustas kaheksa süütu inimese surma?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogu ei ole seda küsimust spetsiaalselt arutanud.

Üldiselt me kordame taas, et Iraagi ja tema naabrite vahel on olemas koostööraamistik: see on naaberriikide protsess, mille kolmest töörühmast üks tegeleb julgeolekuga (ülejäänud tegelevad põgenike ja energiaga). Julgeoleku töörühma sessioon toimus 2008. aasta 13.–14. aprillil Damaskuses ja me tervitame tõsiasja, et Süüria on nõustunud korraldama järgmise sessiooni 22.–23. novembril. Koostööraamistik Iraagi ja tema naaberriikide vahel hõlmab loomulikult austust neist igati, sealhulgas ka Süüria, territoriaalse terviklikkuse vastu.

*
* *

Küsimus nr 27, mille on esitanud Ryszard Czarnecki (H-0857/08)

Teema: Olukord Ukrainas

Milline on nõukogu vaatekoht Ukrainat kahjustava täieliku poliitilise ummiku suhtes, kui parlament ja valitsus on väljapääsmatus olukorras ning Lääne-Ukrainas tugevnevad natsionalistlikud püüdlused.

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogu on Ukraina poliitilise olukorra viimaseid arenguid tähelepanu ja murega jälginud. Praegu riiki kahjustav poliitiline kriis on ülemaailmse finantskriisi kontekstis, mis sama raskelt rõhub ka Ukrainat, ning Gruusia konfliktiga tekkinud uue geopolitilise olukorra tõttu eriti kahetsusväärne.

Nõukogu on väljendanud oma muret poliitilise kriisi pärast Ukrainas selle riigi liidritele ja ametivõimudele ELi-Ukraina kohtumistel, sealhulgas 9. septembril Pariisis toimunud tippkohtumisel. Sellel tippkohtumisel jõudsid ELi ja Ukraina liidrid kokkuleppele, et hädavajalikud tingimused reformide läbiviimiseks Ukrainas ning ELi-Ukraina suhete süvendamiseks, on poliitiline stabiliseerimine, konstitutsiooniline reform ja õigusnormide konsolideerimine. Tippkohtumisel osalejad rõhutasid ka nende suhete strateegilist tähtsust ning tunnistasid, et Euroopa riigil Ukrainal on Euroopa Liidu liikmesriikidega ühine ajalugu ja ühised väärtused. ELi ja Ukraina vaheliste suhete edasiarenemine tulevikus hakkab põhinema ühistel väärtustel, milleks on eelkõige demokraatia, õigusriik, hea valitsemistava ning inimõiguste ja vähemuste õiguste austamine.

Sellel tippkohtumisel otsustati samuti, et uus leping, mis praegu on Euroopa Liidu ja Ukraina vaheliste läbirääkimiste staadiumis, saab olema assotsieerumisleping, mis jätab lahti tee muudele progressiivsetele arengutele kahe osapoole vahelistes suhetes. Läbirääkimised selle lepingu üle on edenenud kiiresti, sest mõlemad osapooled teevad koostööd ülimalt konstruktiivsel viisil. See näitab, et Ukraina jaoks on Euroopa

Liiduga heade suhete loomine strateegiliseks prioriteediks, mida toetavad kõik peamised poliitilised jõud ja suur kodanike enamus.

Euroopa Liit jätkab Ukraina liidrite üleskutsumist, et leida praegusele poliitilisele kriisile lahendus, mis põhineb kompromissil ja demokraatlike põhimõtete austamisel. Ta kordab taas, kui oluline on õigusnormide austamine ja sõltumatu kohtusüsteem ning kutsub tungivalt üles reformideks selles valdkonnas.

*

* *

Küsimus nr 28, mille on esitanud Manolis Mavrommatis (H-0860/08)

Teema: 2009. aasta Euroopa Parlamendi valimised ja majanduskriis

Kui pidada silmas saabuval Euroopa Parlamendi valimisi 2009. aasta juunis, siis millised arutelud toimuvad nõukogus seoses Euroopa poliitilise planeerimisega majanduskriisi perioodil? Kuidas kavatseb nõukogu innustada ELi kodanikke valimistest osa võtma? Kas nõukogu arvab, et praegu üldiselt valitsev kliima mõjutab eurooplaste valimistest osavõttu? Kas nõukogu arvab, et Lissaboni leping ratifitseeritakse enne 7. juunit 2009? Kui ei, siis millised tagajärjed on sellel Euroopa tasandil, eelkõige ELi institutsioonidele?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Käesoleva majanduskriisi teemat on nõukogus regulaarselt üles võetud paljudel aruteludel. See oli arutelude peamiseks temaks ka Euroopa Ülemkogu kohtumisel 15.–16. oktoobril 2008 ning temaks riigipeade ja valitsusjuhtide 7. novembri mitteametlikul kohtumisel, mis oli kokku kutsutud, et ette valmistada 15. novembri tippkohtumine Washingtonis, mille eesmärgiks oli käivitada rahvusvahelise finantsstruktuuri reform.

Kuigi juunikuised Euroopa valimised on 2009. aasta peamine poliitiline sündmus, ei ole nõukogu ülesandeks võtta neil valimistel seisukoht osalusprotsendi kohta ega teha ka oletusi tegurite kohta, mis võiksid seda osalust mõjutada.

Mis puutub Lissaboni lepingusse, siis jõudis Euroopa Ülemkogu oma 15.–16. oktoobri kohtumisel kokkuleppele pöörduda selle küsimuse juurde tagasi detsembris, et kindlaks määrata lahenduse leidmise elemendid ja ühine tee, mida järgida. Nendes tingimustes ei oska nõukogu praegusel etapil Lissaboni lepingu jõustumise kohta midagi öelda.

*

* *

Küsimus nr 29, mille on esitanud Pedro Guerreiro (H-0865/08)

Teema: ELi liikmesriikide tekstiili- ja rõivatoodete sektori tootmise ja tööhõive kaitsmine

Võttes arvesse komisjoni vastust küsimusele H-0781/08⁽¹⁰⁾ Hiinast ELi eri liikmesriikidesse eksporditavate tekstiili- ja rõivatoodete ühise järelevalvesüsteemi (võimaliku) lõpetamise kohta 31. detsembril 2008 ning arvestades selliste ettevõtete kasvavat hulka, mis tootmise lõpetavad või teise kohta viivad, seda eriti Portugalis, põhjustades sellega tööpuudust ja dramaatilisi sotsiaalseid olukordi, siis kas nõukogu võiks vastata:

võttes arvesse, et komisjon teostab nõukogu volituste alusel ühenduse kaubanduspoliitikat kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega (näiteks WTO), siis miks ei tee ta ettepanekut kahepoolse seiremehhanismi pikendamiseks pärast 31. detsembrit 2008 kui vahendiks töökohtade kaitsmiseks liidus;

kas mõni liikmesriik on nõukogus, eriti 133 komisjonis teinud ettepaneku selleks hädavalikuks meetmeks ning kuidas kavatseb nõukogu pärast 2008. aastat ära hoida 2005. aastal tekkinud olukorra kordumise, nimelt Hiinast tuleva tekstiili- ja rõivatoodete impordi eksponentsiaalse kasvu?

⁽¹⁰⁾ Kirjalik vastus 21.10.2008.

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Komisjonil ei ole nõukogult saadud erivolitusi – austatud parlamendiliikme esitatud küsimuse tähenduses – tegutseda tekstiilikaubanduse valdkonnas. Praegune olukord selles valdkonnas on kolme järjestikuse lainena teostatud liberaliseerimiste jada tulemus. Kõigepealt toimus kvootide kaotamine ja muude erikordade lõpetamine, näiteks nende, mis on sätestatud tekstiili- ja rõivatoodete lepingus (ATC). See leping lõppes 2004. aasta lõpus. Teiseks viidi lõpule liberaliseerimised kolmandate riikidega sõlmitud kahepoolsete lepingute raames. Ja viimaks: nende liberaliseerimiste kolmas osa on konkreetselt seotud Hiinaga. See faas oli põhjalike läbirääkimiste teemaks rohkem kui viieteistkümne aasta jooksul, mis konsolideeriti Hiina WTOga ühinemisprotokolli sätetesse 2001. aastal. Nende sätete kohaselt ei eksisteeri enam Hiina tekstiilitoodetega kauplemisel pärast 1. jaanuari 2009 erilist alust. Seda meeles pidades kiitis Euroopa Parlament 25. oktoobril 2001 heaks Hiina ühinemisprotokolli.

2008. aastal kehtestatud Hiina tekstiilitoodete kahekordne kontrollisüsteem oli lepingu tulemuseks Hiinaga, kes ei soovi selle süsteemi pikendamist 2009. aastal. Ühesõnaga, see küsimus on komisjoni ja nõukogu kaubandusametuste pideva teabevahetuse teemaks.

Täpsemalt, komisjon esitas 133 tekstiilkomisjoni 23. septembri nõudmise põhjal olukorra kohta aruande. Komisjon esitas oma analüüsi kokkuvõtte 133 komisjonile 10. oktoobril. Ta teatas, et teatavate tooteliikide osas on ilmnunud märkimisväärne kasv, kuid Hiinast pärit impordi ülemaailmne tase on jäänud stabiilseks ning fikseeritud suurenemine ühenduse turgusid ei ähvarda. Komisjoni arvates ei ole praegune olukord mingil juhul võrreldav 2005. aastaga, mil tuli võtta otsustavad meetmed. Komisjon teeb järelduse, et puudub vajadus uuendada sätteid 2009. aastaks ning ei ole seetõttu vastavat ettepanekut teinud. Tuleks siiski rõhutada, et nõukogus ei ole selles meetmete uuendamise küsimuses ühtset arvamust.

Peale selle on komisjon ette valmistanud teatise importijatele, milles teavitab neid üleminekuprotsessist praeguselt süsteemilt sellele, mis jõustub 1. jaanuaril.

Lõpetuseks tuleks märkida, et tekstiilitööstuse esindajad, eriti ühenduse tasandil, ei ole nõudnud kahekordse kontrolli meetmete pikendamist.

*
* *

Küsimus nr 30, mille on esitanud Konstantinos Droutsas (H-0867/08)

Teema: Võitleja metsik mõrvamine Türgi vanglas

8. oktoobril 2008 suri pärast metsikut piinamist Istanbuli Metrise vanglas Türgi vasakpoolse organisatsiooni liige 29-aastane võitleja Engin Çeber. Ta arreteeriti 28. septembril koos oma kolme kaaslasega nende organisatsiooni ajakirja levitamise eest. See mõrv on viimane samasuguste kriminaalsete vägivaldtegevuste pikas reas, mille on toime pannud politsei ja poolsõjalised jõud, näiteks tulistas politseinik 17-aastast Ferhat Gerçekit sama ajakirja müümise eest tänaval. Ta on nüüd eluks ajaks invaliid.

Kas nõukogu võiks hukka mõista need kuriteod võitlejate vastu ning piinamise, mida ikka veel praktiseeritakse – ja mis läheb isegi hullemaks – Türgi vanglates, kui selliste üksikisikute põhiõiguste ning demokraatlike vabaduste, nagu õigus elule, inimväärikusele ja mõttevabaduse, jämeda rikkumise?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Nõukogule on teatavaks tehtud härra Çeberi surma traagilised asjaolud, millele auväärne parlamendiliige viitab ning mille pärast Türgi justiitsminister on avalikult vabandanud. Türgi pädevad asutused on algatanud tema surma asjaolude avaliku uurimise ning nõukogu eeldab, et see uurimine viiakse läbi kiiresti ja täiesti erapooletult.

Nõukogu on alati osutanud suurt tähtsust võitlusele piinamise ja halva kohtlemise vastu Türgis. See küsimus on olnud liikmeks võtmise läbivaadatud partnerluse lühiajaliste prioriteetide teemaks ning seda on regulaarselt tõstatatud poliitilises dialoogis Türgiga, eriti viimase EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu kohtumise ajal 2008. aasta mais. Komisjoni hiljutine eduaruanne kinnitab, et Türgi õigusraamistik sisaldab nüüd täieliku

õigusaktide paketti, et selliste tavadege võidelda, ent endiselt teatatakse halva kohtlemise juhtumitest ning nähtavasti on põhjust muretseda. Seega on selge, et Türgi võimud peavad nõustuma eriliste jõupingutustena rakendama praktikas ja kõikidel tasanditel sõltumatuid mehhanisme, millega ära hoida piinamist ja tagada seega nn nulltolerantsi poliitika.

Selleks, et need sõltumatuid mehhanisme saaks tõhusalt kohaldada, tuleb teha põhjalikumaid uurimisi seoses kaebustega, et julgeolekujõud rikkuvad inimõigusi. Viimasel EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu kohtumisel tuletas EL Türgile meelde ka seda, et oluliselt tähtis on ratifitseerida ÜRO piinamisvastase konventsiooni fakultatiivne protokoll.

Seda meeles pidades saab nõukogu auväärsele parlamendiliikmele kinnitada, et seda küsimust jälgitakse jätkuvalt väga hoolikalt ning tõstatatakse kõigis Türgi asjakohastes asutustes.

*
* *

Küsimus nr 31, mille on esitanud Georgios Toussas (H-0872/08)

Teema: Riikliku terrori ja repressioonide tugevnemine Colombias

Töölisliikumise vastu suunatud valitsuse despotism ja riiklik terrorism Colombias tugevneb. 10. oktoobril 2008 kuulutas Alvaro Uribe valitsus riigis välja erakorralise olukorra, püüdes maha suruda tööliste ja põliselanike demonstratsioone, kes nõudsid oma õigusi ja valitsuse tagurlike seaduste kaotamist. Riiklikud ja poolriiklikud jõud mõrvavad üha rohkem ametiühingutegeelasi. Aasta algusest saadik on mõrvatud juba 42 ametiühingute ametnikku ning Uribe administratsiooni kogu võimuloleku aja vältel on tapetud 1300 põliselanikku ja ümber asustatud 54 000. Üksnes eelmisel aastal arreteeriti üle 1500 tööliste. Vangide piinamine ja halb kohtlemine on igapäevased nähtused. Colombia vanglates hoitakse üle 6500 poliitvangi.

Kas nõukogu mõistab hukka selle Colombia valitsuse ja riigi repressioonide, terrorismi, mõrvade, vangistamiste ja piinamiste massiorgia?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Euroopa Liit on mitu korda väljendanud oma tõsist muret mõrvamiste ja surmaohu pärast, mille all kannatavad ühiskondlike organisatsioonide ja inimõiguste kaitse organisatsioonide liidrid Colombias, ning rõhutanud kodanikuühiskonna esindajate õiguspäraseid jõupingutusi rahu ülesehitamisel Colombias ning inimõiguste kaitsmisel ja edendamisel selles riigis.

ELi esindajad on Colombia võimudega pidevalt tõstatanud inimõiguste austamise küsimust. Colombia võimud on väljendanud eriti oma soovi jätkata võitlemist nende vägivallavormide vastu.

Euroopa Liit on ka varem õhutanud Colombia valitsust toetama õiguse ja rahu seaduse kõigi aspektide kiiret ja tõhusat rakendamist ning pakkunud selleks vajaminevaid rahalisi vahendeid.

Euroopa Liit jätkab otsustavalt inimõiguste eest võitlejate toetamist Colombias.

*
* *

Küsimus nr 32, mille on esitanud Hans-Peter Martin (H-0873/08)

Teema: ESDP demokratiseerimine Lissaboni lepinguga

Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsepoliitika (ESDP) demokraatlik õigusjärgsus põhineb neljal sambal: esiteks, Euroopa kodanike nõusolek; teiseks, riikide parlamentide nõusolek ja kontroll; kolmandaks, Euroopa Parlamendi nõusolek ja kontroll. Erinevalt teistest poliitikavaldkondadest põhineb ESDP õigusjärgsus – neljandaks – ka kokkukuuluvusel rahvusvahelise õigusega.

Hessische Stiftung Friedens- und Konfliktforschung (Hesseni Rahu- ja Konfliktuurimise Instituudi) jaoks ESDP demokraatliku õiguspärasuse kohta koostatud uurimuses jõuab Wolfgang Wagner järeldusele, et ükski neist demokraatliku õiguspärasuse sambast ei ole eriti tugev ega keerulise sõjalise operatsiooni puhul ka piisavalt paindlik.

Millised konkreetsed meetmed olid nõukogu arvates Lissaboni lepingus heakskiidetud, ja millistes selle artiklites, et võimaldada nende ESDP nelja samba õiguspärasuse tugevdamist?

Vastus

(FR) Käesolevat vastust, mille koostas eesistujariik ja mis ei ole siduv nõukogule ega liikmesriikidele, ei esitatud suuliselt nõukogu infotunnis Euroopa Parlamendi 2008. aasta novembri osaistungjärgul Strasbourgis.

Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsepoliitika väljatöötamine vastab Euroopa kodanike ootustele ja austab rahvusvahelist õigust. Kuna tegemist on poliitikaga, mille sõjalise iseloomuga operatsioonideks on nõutav osalevate riikide nõusolek, siis on demokraatlik kontroll sel juhul esmajärjekorras riiklike parlamentide käes. Viimaste rolli tugevdamine riiklikul tasandil on seetõttu eelistatav viis, kuidas tugevdada demokraatlikku kontrolli ESDP üle. Pole tarvis öeldagi, et vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklile 21 võib oma seisukohti väljendada ka Euroopa Parlament. Mis puutub tsiviiliselooga missioonidesse, siis mängib Euroopa Parlament ka oma julgeoleku ja kaitse allkomisjoni ning ühise välis- ja julgeolekupoliitika (CFSP) eelarve iga-aastase hääletamise kaudu tähtsat rolli. Liikmesriigid teevad hetkel läbi Lissaboni lepingu ratifitseerimise protsessi, ning mis puutub selle sätete tõlgendamisse, siis ei kuulu nõukogu kohustuste hulka seda teemat kommenteerida.

*
* *

KÜSIMUSED KOMISJONILE

Küsimus nr 38, mille on esitanud Colm Burke (H-0825/08)

Teema: Euroopa asjadest teavitamine; Lissaboni referendumi tulemused

Lissaboni lepingu rahvahääletusel Iirimaa saadi tulemuseks „ei” peamiselt seetõttu, et puudusid teadmised ja arusaam konkreetsest esitatud küsimusest, aga põhilisemalt seetõttu, et Iirimaa hääletajatel puudusid teadmised ELi institutsioonide ülesehitusest ja toimimisest.

Võttes arvesse, et on möödapääsmatu viia Iirimaa läbi teine referendum Lissaboni lepingu ratifitseerimise küsimuses, siis mida võiks komisjon nimetada oma peamiseks õppetunniks, mis on Euroopa asjadest teavitamise strateegiast saadud? Ma viitan eelkõige projektidele, mis toovad esile erinevuse komisjoni, parlamendi ja ministrite nõukogu vahel. Kas komisjon arvab, et lähenemine Euroopa asjadest teavitamisele peaks olema rohkem koordineeritud, eriti seoses eri institutsioonide erinevate funktsioonidega?

Vastus

(EN) Lepingute ratifitseerimise vastutus on liikmesriikidel, kes lepingutele alla kirjutavad. Iirimaa referendumi analüüs on siiski taas kinnitanud, et ELi liikmesriigid ja institutsioonid peavad tegema koostööd, et tugevdada teabevahetuskanaleid kodanike ja Euroopa poliitikategijate vahel. EL peab demonstreerima peale oma saavutuste ja põhjuste, miks need kodanike ellu tegelikke muutusi toovad, ka selgitama, mis läheks maksmata tegevusetus Euroopa tasandil.

Eelmisel nädalal, oma visiidil Irimaale, tegi komisjoni institutsiooniliste suhete ja kommunikatsioonistrateegia eest vastutav asepresident koostööd Iirimaa asutustega, töötades välja konkreetse partnerluse Iirimaa asutustega nendest küsimustest teavitamisel. Samasugune partnerlus on välja töötatud paljude liikmesriikidega. Asepresident loodab, et väga varsti kirjutatakse Iirimaa alla memorandum.

Selline lähenemine koostööle sätestati hiljuti poliitilisel tasemel, siis kui komisjon, parlament ja nõukogu kirjutasid 22. oktoobril alla kokkuleppele partnerluse kohta Euroopa asjadest teavitamisel.

See on esimene kord, kui parlament, nõukogu ja komisjon on ühiselt heaks kiitnud partnerliku lähenemisviisi teavitamisele. See annab uue hoo ELi institutsioonide vahelisele koostööle, mis tugineb kolmel põhimõttel: planeerimine, prioriteetide kindlaksmääramine ja partnerlus. See kehtestab kasuliku mehhanismi institutsioonidevaheliseks paremaks teabevahetuseks ning ühiseks planeerimiseks keskmisel ja kohalikul tasandil; iga-aastaste ühiste prioriteetide kindlaksmääramiseks, samuti koostööks liikmesriikide teabeosakondade ja ELi institutsioonide vahel.

Poliitilise kokkuleppe praktikasse rakendamine on juba alanud ning esimest korda on heakskiidetud ka ühised teabeprioriteedid 2009. aastaks: Euroopa 2009. aasta valimised; energia ja kliimamuutuse küsimused

ning raudse eesriide langemise 20. aastapäev. Komisjonil on palutud anda iga aasta alguses tagasisidet ühiste teabeprioriteetide kohta.

*
* *

Küsimus nr 39, mille on esitanud Jim Higgins (H-0829/08)

Teema: Euroopa ühtsusest teavitamine

Kas komisjon võiks kaaluda kokkuleppele jõudmist kõigi liikmesriikidega, et määrata terves Euroopas üks ühine päev riigipühaks, kas siis Robert Schumani päev või mõni heakskiidetud alternatiiv, nii et samamoodi, nagu Ühendriikides pühitsetakse Iseseisvuspäeva, saaksid ELi kodanikud ühiselt pühitseda oma ühist Euroopa identiteeti ja ühtsust, läbiva teemaga, et erinevuses on ühtsus, ning selle kaudu saaksime meie, kodanikud, väljendada oma toetust Euroopa projektile?

Vastus

(EN) Komisjon jagab auväärse parlamendiliikme seisukohta, et on väga oluline ühiselt pühitseda ühist Euroopa identiteeti ning demonstreerida, et kogu ELi kodanikud on oma mitmekesisuses ühendatud.

Euroopa Ülemkogu määras 1985. aastal oma kohtumisel Milanos 9. mai Euroopa päevaks, mälestades nõnda Robert Schumani 9. mai 1950. aasta deklaratsiooni. Juba sellest saadik on 9. mai saanud üheks Euroopa sümboliks ja pakkunud võimalust tegevusteks ja pidustusteks, mille eesmärk on olnud Euroopa lähendamine tema kodanikele.

Kohalikul tasandil on pidustusi organiseerinud ja/või toetanud komisjoni esindused ja Euroopa Parlamendi infobürood liikmesriikides. Brüsselis korraldab komisjon Euroopa päeval – lisaks muudele üritustele – traditsiooniliselt oma hoonetes lahtiste uste päevi, kus 2008. aastal käis ligikaudu 35 000 külastajat.

Mis puutub ülejäänusse, siis kuulub oma territooriumil riigipühade kehtestamine liikmesriikide pädevusse. Praegusel etapil ei ole komisjonil kavas taotleda liikmesriikidega kokkulepet ühe kindla päeva riigipühaks määramisel.

*
* *

Küsimus nr 40, mille on esitanud Jo Leinen (H-0859/08)

Teema: Lissaboni lepingust teavitamine

Vastuseks Lissaboni lepingu tagasilükkamisele Iirimaa referendumil ning võttes arvesse mitme uuringu tulemusi, mis näitasid, et paljud Iirimaa kodanikud hääletasid lepingu vastu sellepärast, et neil polnud selle kohta piisavalt teavet, võtsid Euroopa institutsioonid 22. oktoobril 2008. aastal esimest korda vastu ühisdeklaratsiooni Euroopa kommunikatsioonipoliitika kohta. Kuidas kavatseb komisjon rakendada seda poliitikat Iirimaa, tagamaks, et iirlased oleksid ELi ja uue lepingu kohta piisavalt hästi teavitatud?

Vastus

(EN) 22. oktoobril 2008. aastal komisjoni, parlamendi ja nõukogu alla kirjutatud poliitiline deklaratsioon edendab koostööd Euroopa Parlamendi, Euroopa Liidu Nõukogu ja komisjoni vahel Euroopa asjadest teavitamisel.

Institutsioonid on jõudnud kokkuleppele asjaliku partnerluse lähenemisviisis, mis põhineb ühiste teabeprioriteetide iga-aastasel väljavalimisel ning institutsioonide vastavate teabeosakondade praktilisel koostööl.

See poliitiline deklaratsioon kui niisugune on oluline instrument, millega veenda avalikku arvamust Euroopa Liidu hüvedest. See saab eriti oluliseks eelolevatel kuudel Euroopa Parlamendi valimiskampaania ajal.

See deklaratsioon ei ole vastus Lissaboni lepingu tagasilükkamisele Iirimaa, vaid mitme aasta töö ja läbirääkimiste tulemus. Komisjon tegi 2007. aasta oktoobris ettepaneku institutsioonidevaheliseks kokkuleppeks, millel see deklaratsioon põhineb, ning tihedama koostöö raamistiku mõte esitati esimest korda Valges raamatus kommunikatsioonipoliitika kohta, mis käivitati 2006. aasta oktoobris.

Rakendamine on juba alanud. Komisjoni esindused ja Euroopa Parlamendi bürood liikmesriikides teevad tihedat koostööd riikide administratsioonidega, et korraldada tegevust, mis on seotud 2009. aastaks välja valitud ühiste teabevahetusprioriteetidega, milleks on: Euroopa valimised; energia ja kliimamuutus; Kesk- ja Ida-Euroopas toimunud demokraatlike muudatuste 20. aastapäev; jätkusuutlik kasv, tööhõive ja solidaarsus.

Lissaboni lepingule on kirjutanud alla liikmesriigid ning nemad vastutavad ka selle ratifitseerimise eest. Komisjon ei võta osa ühestki ratifitseerimise kampaaniast üheski liikmesriigis.

Siiski demonstreerisid referendum tulemused teabe puudumist lirmaal Euroopa Liidu ja selle poliitikate kohta. Sellepärast kavatseb komisjon alustada teavitamis- ja informeerimistegevust, mis on eelkõige suunatud inimestele, kes on kõige vähem informeeritud või huvitatud Euroopa mõõttest oma igapäevases elus. See faktiline ja objektiivne informatsioon demonstreerib hüvesid, mida EL võib kodanikele tuua, ning hõlbustab teadlikku arutelu ELi poliitikate üle.

*
* *

Küsimus nr 41, mille on esitanud Sarah Ludford (H-0862/08)

Teema: ELi institutsioonide kodulehekül

Euroopa Parlamendi valimised toimuvad järgmisel aastal ning parlamendiliikmed tahavad oma valijatele pajatada, kui avatud ja demokraatlik on Euroopa Liit. Milliseid konkreetseid meetmeid komisjon oma 2007. aasta detsembrikuu teatise alusel võtab, et tagada EUROPA veebisaidi kaudu kodanike kiire ja lihtne juurdepääs ELi informatsioonile, lisaks sellele, et panna rohkem rõhku, nagu lubatud, pigem temaatilisele ja kasutajasõbralikule, mitte institutsioonide perspektiivile?

Täpsemalt, mida on komisjon teinud selleks, et luua ühised disainielemendid komisjoni, nõukogu ja parlamendi kodulehekülgedele, kes jagavad EUROPA portaali, näiteks navigeerimise võtted ja otsingukriteeriumid, ning tagada, et seadusloome käiku saaks jälgida lihtsalt ja mugavalt selle arengus, alates eelnõust kuni vastuvõtmiseni?

Vastus

(EN) Komisjon on ette võtnud rea põhilisi muudatusi, et teha Euroopa Liidu EUROPA veebisait kasutajasõbralikumaks, paremini navigeeritavaks ja interaktiivseks vastavalt oma poliitilisele dokumendile 'http://www.cc.cec.sg_vista/cgi-bin/repository/getdoc/COMM_PDF_SEC_2007_1742_1_XX.pdf' \o "http://www.cc.cec.sg_vista/cgi-bin/repository/getdoc/COMM_PDF_SEC_2007_1742_1_XX.pdf" ', mis võeti vastu 21. detsembril 2007.⁽¹¹⁾

Komisjonile tehtud 2007. aasta veebisaidi EUROPA sõltumatu hindamise tulemusena jõuti järelduseni, et enamik saidil käijaid (85%) leiab üles informatsiooni, mida otsib. Siiski olid nad arvamusel, et selle informatsiooni leidmine võtab liiga kaua aega ning et seepärast tuleks see esitada lihtsamal ja järjekindlamal viisil.

Praegu tehtavad muudatused hõlmavad parandatud kuju andmist nii ELi kui ka komisjoni kodulehele ning peaksid valmis saama 2009. aasta keskpaigaks. Uue navigeerimise struktuuri määratlemine muudab leheküljed kergemini loetavaks ja tagab nende keskendumise kindlatele kasutajarühmadele (nt tavakasutajad, ettevõtjad) ja üldistele teemadele (nt rahastamine, sündmused). Parandusi katsetatakse enne sisseviimist sihtrühmade peal ning kasutajad saavad jätta tagasisidet ja teha soovitusi. Komisjoni kodulehe otsingumootori parandatud versioon on juba käivitatud. Ka ELi ajakirjandusruumile on juba parandatud kuju antud.

Samuti on komisjon parandanud oma koostöö sisestruktuuri. Teabevahetuse peadirektoraat teeb komisjoni uue interneti strateegia osana loodud võrgustiku raames tihedat koostööd komisjoni kõigi talituste internetitoimetajatega. Selle võrgustiku töö keskendub komisjoni talitustele kuuluvate kodulehtede parandamisele ja heade tavade vahetamise julgustamisele toimetajate vahel.

Institutsioonidevaheline koostöö toimub alaliselt institutsioonidevahelise internetikomisjoni kaudu (Comité éditorial interinstitutionnel - CEIII). Komisjon tegeleb nii tehniliste kui ka sisuliste küsimustega ning otsib pidevalt võimalusi, et parandada ELi veebilehtede kasutajate kogemusi. Üks parajasti vaatluse all olev valdkond

⁽¹¹⁾ SEK(2007)1742

on võimalus luua kõigile institutsioonidele ühine otsingusüsteem, mis lubaks kasutajatel saada teavet ELi tegevuse kohta kõige lihtsamal moel.

CEIII 2. oktoobri 2008. aasta kohtumisel esitles parlament oma uut Euroopa valimiste veebisaiti, mis pidi käivitama 2009. aasta jaanuaris. Komisjon reserveerib EUROPA kodulehel EP valimiste jaoks keskse kohta, sealhulgas ka lingid EP valimiste veebisaidile.

Tagamaks, et seadusloome käik oleks hõlpsasti ja mugavalt jälgitav oma arengus eelnõust kuni vastuvõtmiseni, tahaks komisjon rõhutada EUROPA portaalis kättesaadavate PRELEXi veebilehtede tähtsust,⁽¹²⁾ mis pakuvad ammendavat ja väärtuslikku informatsiooni.

*
* *

Küsimus nr 47, mille on esitanud Dimitrios Papadimoulis (H-0838/08)

Teema: Euroopa tuumauuringute keskuse (CERN) suure hadronite põrkuri (LHC) avari

Euroopa tuumauuringute keskuse (CERN) suure hadronite põrkuri (LHC) avari toimus paar päeva pärast nn sajandi eksperimendi algust, siis kui CERNi teadlased üritasid Suurt Pauku korrata.

Milline on CERNi rahastamise tase ühenduse poolt, eriti seoses sajandi eksperimendiga? Kas komisjon teab, mis põhjustas seadme rikkimineku? Millal LHC uuesti tööle hakkab?

Vastus

(EN) CERN on 1954. aastal loodud rahvusvaheline keskus tuuma- ja osakeste uuringute juhtimiseks. See juhib teadusuuringuid 20 liikmest koosneva CERNi nõukogu egiidi all, kuhu kuulub 18 ELi liikmesriiki ja 2 muud riiki. Need 20 riiki koostavad ühiselt CERNi iga-aastase tegevus- ja investeerimiseelarve. ELil on CERNi nõukogus üksnes vaatleja staatus. Ta ei võta osa otsuste langetamise protsessist ega anna oma osa aastaeelarvesse.

Nagu igal teiselgi teadusorganisatsioonil, on ka CERNil võimalus osa võtta ühenduse teadusuuringute raamprogrammi osalemiskutsetest. CERN on osa võtnud mitme eduka raamprogrammi osalemiskutsetest, esitades ühisetepanekuid koos mitmesuguste Euroopa teadusorganisatsioonidega.

FP6 ja FP7 raames on EÜ CERNile siiani eraldanud 60 miljonit eurot tema osaluse eest konkursikuulutuste alusel väljavalitud projektides. Nende projektide eesmärgiks on muu hulgas ka Euroopa ühisvõrgu kompuutrite infrastruktuuri ühine väljaarendamine, tuleviku kiirendite ja detektorite disaini ühine väljatöötamine ning ühised koolitusprogrammid noortele teadlastele. Need projektid on kaudselt kaasa aidanud ka CERNi jõupingutustele LHC ehitamisel.

EÜ sai teada, et CERN on viinud läbi uurimise, et selgitada välja 19. septembril 2008 toimunud õnnetuse põhjused. CERN on jõudnud järeldusele, et juhtumi põhjustas vigane elektriühendus kiirendi kahe magneti vahel. See põhjustas mehhaanilise kahjustuse ja heeliumi vabanemise magneti külmamassist tunnelisse. CERN teatas, et nad kavatsesid LHC uuesti käivitada 2009. aasta kevadel. Täiendavad informatsiooninõuded õnnetuse põhjuste ja võetavate meetmete kohta oleks parem saata otse CERNi nõukogule ja selle liikmetele.

Osakestega korraldatava füüsilise eksperimendi kohta täiendava informatsiooni saamiseks soovib komisjon auväärsel parlamendiliikmel tutvuda vastusega, mille me andsime Marios Matsakise esitatud kirjalikule küsimusele E-5100/08.⁽¹³⁾

*
* *

Küsimus nr 48, mille on esitanud Alojz Peterle (H-0844/08)

Teema: Vähiuuringud

Käesoleva aasta 10. aprillil võttis Euroopa Parlament vastu resolutsiooni (P6_TA(2008)0121) võitluseks vähiga laienenud Euroopa Liidus. Euroopa vähiuuringute killustatud olemust mõistnud, kutsus Euroopa

⁽¹²⁾ <http://ec.europa.eu/prelex/apcnet.cfm?CL=en>

⁽¹³⁾ <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB>

Parlament üles paremale koostööle ja dubleerimise vähendamisele eri teadusasutuste pingutustes uuringute viljad kiiremini vähihaigetele tuua.

Mida teeb komisjon, et julgustada ja toetada riikidevahelisi vähiuuringuid FP7 raames?

Kuidas kavatseb komisjon toetada haruldaste ja raskesti ravitavate vähiliikide, näiteks pediaatriliste vähiliikide uuringuid, mille puhul sageli juhtub, et turuhuvid ei stimuleeri ärilisi investeeringuid uuringutesse?

Vastus

(EN) Teadusuuringute ja tehnoloogia arengu kuuenda raamprogrammi (FP6, 2002–2006) raames tehtud jõupingutuste tulemusena on translatoorsete vähiuuringute valdkonnas (s.t põhiliste teadustulemuste kliinilisteks rakendusteks transleerimisel) toetatud 108 uurimisprojekti üldsummas 485 miljoni euroga. Need projektid tegelevad multidistsiplinaarse lähenemise kaudu eri teemadega, mis on seotud vähi ennetamise, varase diagnoosimise, vähi loomuse mõistmise ning ravimite sihtmärgi kindlaks tegemisega, samuti ravistrateegiatega, uude tehnoloogiate ja palliatiivraviga.⁽¹⁴⁾

Peale selle, Euroopa Parlamendile 2008. aasta veebruaris esitatud EUROCAN+PLUS⁽¹⁵⁾ teostatavuse uuring kutsus üles tugevdatud koostööle ning translatoorsete ja kliiniliste uuringute suunamisele, mille hulka kuulub ka võrgustike haldamine ja laiahaardeliste vähikeskuste platvorm.

Vastavalt neile jõupingutustele on teadusuuringute seitsmenda raamprogrammi (FP7, 2007–2013) eriprogramm „Koostöö” seadnud prioriteediks teema „Tervis” all translatoorsete vähiuuringute jätkuva tugevdamise kliinilisteks rakendusteks ja killustatusega tegelemiseks, võttes arvesse EUROCAN+PLUS tulemusi ja Euroopa Ülemkogu järeltõlge vähikoorma kergendamise kohta⁽¹⁶⁾, samuti parlamendi resolutsiooni „Vähivastane võitlus laienenud Euroopa Liidus”⁽¹⁷⁾.

Tõepoolest, 2007. aasta projektikonkurss on tegelnud soovitatud uuringualadega, nagu näiteks läbivaatused, surmaeelne hooldus ning uuringute killustamine seoses vähiregistriga ERA-NET skeemis.⁽¹⁸⁾

Tervise teema järgmistel projektikonkurssidel, mis avaldatakse 2009. aastal, tegeldakse eeldatavasti edasi killustatusega, stimuleerides koordineeritud translatoorseid vähiuuringuprogramme Euroopas ning tegeledes haruldaste vähiliikide ja laste vähi uurimisega, millest viimane põhineb FP6 raames välja töötatud algatuste olulisele kogumile (nagu KidsCancerKinome, EET-Pipeline, Conticanet, Siopen-R-Net jne). Seda täiendatakse algatustega, mis on suunatud pediaatriliseks kasutuseks ettenähtud patenteerimata ravimite toetamisele kooskõlas Euroopa Raviameti (EMA) jõupingutustega.⁽¹⁹⁾

Lõpetuseks, komisjon kaalub ELi tulevase vähivastaseid meetmeid – Euroopa platvormi, et vahetada parimaid tavasid ja toetada liikmesriike nende pingutustes tõhusamalt vähiga võidelda, tuues kooskõlastatud meetmeteks kokku kõik huvirühmad. Komisjon on äsja vastu võtnud ettepanekud Euroopa haruldaste haiguste strateegia kohta üldiselt⁽²⁰⁾ ning nende meetmetega hõlbustatud koostöö ja suurem tõhusus peaksid kaasa aitama ka uuringute hõlbustamisele selles valdkonnas.

*
* *

(14) <http://cordis.europa.eu/lifescihealth/cancer/cancer-pro-calls.htm#tab3>

(15) www.eurocanplus.org/

(16) 9636/08 SAN 87

(17) P6_TA(2008)0121 (www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P6-TA-2008-0121&language=EN)

(18) ec.europa.eu/research/fp6/era-net.html

(19) <http://www.emeax.europa.eu/htmls/human/paediatrics/prioritv1.htm>

(20) KOM(2008)679 ja KOM(2008)726 of 11.11.2008

Küsimus nr 51, mille on esitanud Robert Evans (H-0802/08)**Teema: Humanitaarabi Sri Lankas**

Ma õnnitlen volinik Micheli tema 15. septembri 2008. aasta seisukohavõtu puhul seoses rahvusvahelise humanitaarõiguse austamisega Sri Lankas.

Olen kindel, et komisjon on, nagu minagi, äärmiselt mures vägivalga suurenemise pärast Sri Lankas ja selle kahjuliku mõju pärast süütutele tsiviilisikutele. Täpsemalt, kuidas on komisjon vastanud Sri Lanka valitsuse hiljutisele otsusele, et ÜRO ja rahvusvahelised abiorganisatsioonid peavad konfliktipiirkonnast lahkuma?

Seda silmas pidades küsin, millist jätkuvat survet kavatseb komisjon Sri Lanka valitsusele ja Tamili Tiigritele (LTTE) avaldada, et tagada rahvusvahelise humanitaarõiguse austamine, abi jõudmine nendeni, kes seda kõige rohkem vajavad, ning konflikti rahumeelne lahendamine niipea, kui võimalik?

Vastus

(EN) Sri Lanka valitsuse otsus, et ÜRO ja rahvusvahelised abiorganisatsioonid peavad konfliktipiirkonnast lahkuma, põhines turvalisuse kaalutlustel. Pärast lahkumist on komisjon ja teised humanitaarorganisatsioonid tungivalt nõudnud, et kehtestataks turvaliste humanitaarkonvoide süsteem, et toit ja muu eluliselt oluline varustus jõuaks puudustkannatavate inimesteni Vannis. Nad on nõudnud ka sõltumatute vaatlejate konvoidega kaasa lubamist, tagamaks, et varustus jõuaks puudustkannatajateni ilma diskrimineerimiseta. Mõlemad konfliktipooled nõustusid. Neli ÜRO lipu all liikunud konvoid on nüüd õnnelikult Vannisse jõudnud ja toimetanud sinna ülimalt vajalikku toitu maailma toiduabi programmi (WFP) raames. Eelolevateks nädalateks on kavandatud regulaarsed konvoid.

Peale selle on Rahvusvahelisel Punase Risti Komiteel (ICRC) lubatud jätkata rahvusvahelise personaliga oma tegevust Vannis. ICRC mängib oluliselt tähtsat rolli, olles ühenduses mõlema konfliktipoollega ning pakkudes ka ülimalt vajalikku abi, näiteks peavarju ja hädavajalikke majapidamistarbeid. Komisjon jätkab nii ICRC kui ka WFP operatsioonide toetamist. Nende kahe organisatsiooni rahastamiseks Sri Lankas on praegu kulunud 5,5 miljonit eurot. Vajaduse korral võiks komisjon kaaluda nende organisatsioonide edasise humanitaarse rahastamise võimalust aasta lõpul.

On siiski selge, et tuleb teha rohkem, et tagada piisava abi jõudmine puudustkannatava elanikkonnani. Komisjoni hinnangul on praegu tegelikult kaetud ainult umbes 45% toiduvajadusest. Peale selle on saabuva mussoonihooaja tõttu pakiline vajadus ulualuste ehitamise materjalide järele ümberasustatud inimeste jaoks. Komisjon jätkab läbirääkimisi, et suurendada juurdepääsu Vannisse, mitte ainult ÜRO talitustele, vaid ka neile rahvusvahelistele valitsusvälistele organisatsioonidele, kes olid septembris lahkuma sunnitud, kuna neil organisatsioonidel on inimkannatuste leevendamisel tähtis roll.

Selleks et tagada rahvusvahelise humanitaarõiguse austamine, jätkab komisjon iga võimaluse kasutamist, et meenutada konflikti mõlemale osapoolle, nende kohustusi selles suhtes ning toetada konflikti rahumeelset lahendamist.

*
* *

Küsimus nr 52, mille on esitanud Claude Moraes (H-0804/08)**Teema: Humanitaarabi Zimbabwele**

Alates 2002. aastast on EL andnud Zimbabwele humanitaarabi üle 350 miljoni euro, sealhulgas 10 miljonit eurot käesoleva aasta septembris. Võttes arvesse hiljutist poliitilist katastroofi selles riigis ning Mugabe valitsuse pandud piiranguid humanitaaroperatsioonidele, siis milliseid instrumente on komisjonil võimalik kasutada, et hinnata selle abi tõhusust ning tagada, et see jõuaks nendeni, kes seda vajavad?

Vastus

(FR) Komisjon rakendab ELi humanitaarabi partnerite kaudu, kelleks on kas humanitaar- või valitsusvälised organisatsioonid, asukohaga ELis. Need humanitaarorganisatsioonid on lepinguliselt vastutavad ELi finantseeritud humanitaarabi haldamise eest.

Selleks et tagada rahastatud operatsioonide nõuetekohane läbiviimine, on kehtestatud kontrolli- ja järelevalvesüsteemide pakett, millega jälgida humanitaaroperatsioonide projekti tegevustsükli eri etappe. Peamised iseloomulikud jooned on järgmised:

- ranged valiku ja kvaliteedikontrolli mehhanismid, mis on kehtestatud Euroopa valitsusväliste organisatsioonide ja rahvusvaheliste organisatsioonide allkirjastatud partnerluse raamlepinguga (FPA);
- rahastatavate tegevuste kindlaksmääramiseks kasutatavad süsteemid põhinevad rangelt üksnes tegelikel vajadustel, mida tuleb rahuldada;
- projekte kontrollib komisjoni heaks töötav ülemaailmne väliekspertide (tehniliste assistentide) võrgustik ning humanitaarabi spetsialistid viibivad mistahes riigis või piirkonnas pidevalt kohapeal, et komisjoni rahastatavaid humanitaarabi operatsioone hõlbustada ja nende mõju maksimeerida;
- partnerid peavad esitama vahe- ja lõpparuandeid ning põhjendama oma kulusid;
- komisjon hindab regulaarselt oma humanitaaroperatsioone;
- komisjoni rahastatav ja humanitaarorganisatsioonide läbiviidav tegevus allub finantsaudititele, mis tehakse nii komisjoni lõpuleviidud projektide (iga kahe aasta järel) partnerite peakontoris kui ka käigusolevate projektide asukohas. Näiteks on komisjon kinnitanud kolmandiku kulunõuetest, mis esitati seoses humanitaarprojektidega Zimbabwe.

Septembri alguses, kui valitsusväliste organisatsioonide tegevuselt olid võetud valitsuse juunis kehtestatud piirangud, siis teatasid partnerid veel vaid vähestest juurdepääsu probleemidest ning olid suutelised alustama uuesti toiduainete jagamist.

*
* *

Küsimus nr 54, mille on esitanud Eoin Ryan (H-0816/08)

Teema: Tütarlaste haridus arengumaades

Naiste hariduse kohta arengumaades on öeldud, et see on vaesusele lõputegemise suurim lootus ning endise ÜRO peasekretäri Kofi Annani sõnade kohaselt: ainus ülimalt tasuv sotsiaalne investeering tänapäeva maailmas.

Mida teeb komisjon, tagamaks, et tütarlastele täisajaga hariduse andmisega seotud konkreetsed sotsiaalsed kultuurilised ja praktilised probleemid saaksid hõlmatud haridus- ja arengustrateegiatega?

Peale selle, võttes arvesse, et paljudes ühiskondades eelistatakse poiste harimist ning et tüdrukute väljalangemise protsent on suurem – kuna nad võidakse koolist ära võtta abiellumise või töölemineku tõttu – siis millised meetmed peale aastatuhande 2. arengueesmärgi, alghariduse, on komisjoni käsutuses, et tüdrukute hariduse saamist julgustada?

Vastus

(FR) Euroopa arengukonsensus rõhutab soolise võrdõiguslikkuse otsustavat rolli aastatuhande arengueesmärkide (MDG) saavutamiseks. Oma haridusalases töös annab komisjon prioriteedi MDG 2 – üldise alghariduse – ja MDG 3 – soolise võrdõiguslikkuse – saavutamisele. Seega pööravad koos partnerriikidega rakendatud sektoriprogrammid võrdset tähelepanu tüdrukute kaasamisele kõigi astmete haridussüsteemi.

Egiptuse vaesemates piirkondades saavad tüdrukud väga vähe haridust ja nende koolist väljalangemise protsent on kõrge. Nende probleemidega tegeleb Tüdrukute Haridusalgatus, mida juhib Riiklik laste ja emade nõukogu (NCCM). See riiklik plaan, mis keskendub algharidusele, on oma põhimõtetelt eesmärkidelt edasimineks seoses tüdrukute alghariduse kvaliteediga ja nende juurdepääsu hõlbustamisega.

Teistes riikides, näiteks Burkina Faso ja Tansaania, toetab komisjon koostöös teiste rahastajatega kogu haridussektori reformi. Samal ajal peab EÜ haridussektoriga dialoogi, et mõjutada teatavaid valikuid ja prioriteete ning hinnata oluliste näitajate kaudu reformi tulemusi. Nendest näitajatest võib Burkina Faso näiteks nimetada: „Naiste alghariduse osakaal” ja „Kirjaoskajate naiste arv”. Tansaania on keskendunud naisõpetajate hulgale ning sellise koolikeskkonna loomisele, mis edendaks tüdrukute harimist.

Üha suurem hulk riike saab toetust, mis võimaldab neil arendada sotsiaalkindlustuse programme, mille alusel jagatakse kõige ohuolukordade peredele raha või toiduaineid, mis tähendab, et pered ei pea mõtlema oma tütarde hariduse maksumusele.

Lõpetuseks, oma kõrghariduse vahetusprogrammides (internetileheküljel Erasmus Munduse väliskoostöö programmi ja tulevase Mwalimu Julius Nyerere programmi kohta) on komisjon seadnud endale eesmärgiks võtta vastu 50% ulatuses naissoost üliõpilasi.

*
* *

Küsimus nr 55, mille on esitanud Mairead McGuinness (H-0831/08)

Teema: ELi humanitaarabi

Arengu ja humanitaarabi volinik on üsna õigesti märkinud, et arengu küsimus on praegu pakilisem kui kunagi varem.

Kas komisjon võib kinnitada täiskogule, et praegune ülemaailmne finantskriis ei kahjusta ELi uhket saavutust maailma suurima humanitaarabi andjana?

Vastus

(EN) 2007. aastal oli kogu ülemaailmne humanitaarabi kokku 7,7 miljardit USA dollarit (5,2 miljonit eurot 2007. aasta 31. detsembri kursiga).⁽²¹⁾

EL jääb maailma kaugelt suurimaks humanitaarabi andjaks, rahastades 46,8% 2007. aasta humanitaarabist (millest 13,7% tuli ELilt ja 33,1% liikmesriikidelt).

Komisjoni antud humanitaarabi summa on äratoodud 2007.–2013. aastate mitmeaastases finantsraamistikus (MFF). Humanitaarabi iga-aastane summa on umbes 750 miljonit eurot aastas. Neid vahendeid saab täiendada hädaabireservist umbes 240 miljoni euroga aastas, kui aasta jooksul ilmnevad ettenägematud asjaolud. Parlamendi, nõukogu ja komisjoni sõlmitud institutsioonidevahelises lepingus sätestatud tingimused hädaabireservi kasutamiseks on üsna ranged ja hõlmavad mitte-liikmesriikide abipalveid seoses sündmustega, mida polnud võimalik eelarve koostamise ajal ette näha. ELi antud humanitaarabi summa on viimastel aastatel püsinud üsna stabiilsena ning jääb lugupidamisest eelarve täitmist korraldava asutuse õiguste vastu tõenäoliselt MFF piiresse.

2008. aastal on EL täiendanud toiduainete, kütuse ja tarbekaupade hinnatõusu tõttu humanitaarabiks ja toiduabiks kasutatavaid eelarveridu 180 miljoni euroga, mis võeti peamiselt hädaabireservist.

*
* *

Küsimus nr 56, mille on esitanud Bart Staes (H-0835/08)

Teema: Intellektuaalomandi õigused kui takistus säästva energiatehnoloogia ülekandmiseks Euroopast arengumaadesse

Volinik Louis Michel on mitmel puhul väljendanud oma toetust säästva energiatootmise tehnoloogia ülekandmisele arengumaadesse. Keskkondliku õigluse huvides ning osana ülemaailmsest lähenemisviisist kliimamuutusele, on sellel oluline tähtsus. Praktikas siiski nähtavasti teatavad mehhanismid – näiteks intellektuaalomandi õigused – venitavad ja/või tõkestavad säästva tehnoloogia ülekandmist lõunasse.

Milliseid meetmeid komisjon võtab või teeb ettepaneku võtta, et võidelda nende takistustega, tagamaks, et tehnoloogia ülekandmine saaks tegelikult alata?

Vastus

Komisjon tunnustab arengumaades asjakohaselt töötava intellektuaalomandi õiguste (IPR) süsteemi tähtsust. See süsteem on vajalik raamistik tehnoloogia ülekandmise edendamisel, kuna äriettevõtted kalduksid tehnoloogiat üle kandma riikidesse, kus on nõrgad, viletsalt kohaldatavad intellektuaalomandi õiguste regulatsioonid.

Siiski, teatavatel juhtudel peavad intellektuaalomandi õiguste regulatsioonid võtma arvesse arengumaade probleeme, eriti kui patendid tõstavad arenguks hädavajalike toodete hinda. Selline on olukord näiteks

⁽²¹⁾ Allikas: OCHA Financial Tracking System (<http://www.reliefweb.int>)

ravimitega: komisjon on olnud rahvusvaheliste algatuste esirinnas, et anda arengumaadele juurdepääs eluliselt tähtsatele ravimitele taskukohaste hindadega.

Olgu öeldud, et säästliku energia tootmise sektoris (fotogalvaanika, biomass ja tuulejõud) ei ole selgeid tundemärke, et intellektuaalomandi õigustel oleks kahjulikku mõju arengule ja tehnoloogia ülekandmisele. Asjaomaste tehnoloogiate patendid on ammu aegunud ning arvukad patenteeritud tooted tekitavad konkurentsi, lüües nende tehnoloogiate hinnad alla. Ka mitmesuguste elektritootmise tehnoloogiate vahel valitseb konkurents. Kui arengumaade äriettevõtted soovivad sellesse uute tehnoloogiate valdkonda astuda tootjatena, siis saavad nad omandada taskukohased tegevusload. Näiteks India ja Hiina äriettevõtted on tulnudki juba fotogalvaanilisele energiaturule. Arvatavasti võiks uute biotehnoloogiate kasutamise ainuõigus tekitada probleeme biomassi valdkonnas. Praktikas tekitavad siiski suuremaid takistusi tollimaksud ja muud kaubandustõkked.

Tegelikult ei ole paljud kaasaegsed tooted või tehnoloogiad kallid intellektuaalomandi õiguste tõttu, vaid lihtsalt sellepärast, et nende tootmine on keerukas, materjalid maksavad palju, samuti maksab palju tootmisvahendite paigaldamine ja kasutamine, mida sageli mitmekordistab kohapeal oskuste puudumine.

Sellepärast varustabki komisjon arengumaid rahaliste vahenditega, et edendada säästvate energiatootmise tehnoloogiate kasutamist, eriti AKV⁽²²⁾-Eli energeetikaprogrammi kaudu, mis käivitati 2006. aastal. See on põhjus, miks see programm, mis hõlmab kõiki taastuvenergia allikaid, rahastab projekte, mis ulatuvad kaugemale lihtsalt uue tehnoloogia juurutamisest, ning tegeleb tehnoloogiate kohandamiseks, kasutamiseks, säilitamiseks ja edendamiseks vajalike oskuste probleemiga.

Programmile tuleks kümnenda Euroopa Arengufondi (EDF) raames täiendavalt anda veel peaaegu 200 miljonit eurot. Need rahalised vahendid suunatakse konkreetsemalt taastuvenergia allikatesse, võimaldades sellega säästvate energiavarustusele paremat juurdepääsu kohalikul tasemel.

*
* *

Küsimus nr 57, mille on esitanud Justas Vincas Paleckis (H-0847/08)

Teema: Arengukoostööabi finantskriisi ajal

Isegi Eli arengukoostööpoliitika fondid ei ole immuunsed finantskriisile, mis sai alguse Wall Streetilt ja põhjustab katastroofi kõikjal maailmas. Arengumaad, keda ähvardab oht Eli arenguabi katkemisele, saavad jälle ohvriteks, kuigi neid ei saa mingil juhul pidada finantskriisi eest vastutavaks. On tähtis tagada, et praeguste finantsprobleemide tõttu ei vähendataks Eli arengukoostöö kohustusi arengumaade ees kuni 2013. aastani, mis komisjon enne finantskriisi algust võttis.

Kuidas kavatses komisjon nüüd selle finantskriisi valguses seada uued arengukoostöö rahastamise prioriteedid?

Vastus

(FR) See küsimus seoses praeguse finantskriisi mõjuga arengukoostööle on eriti asjakohane järelemeetmete valguses seoses rahvusvahelisel arengu rahastamise konverentsil vastuvõetud Monterrey konsensusse rakendamise läbivaatamisega, mis toimus 29. novembrist kuni 2. detsembrini Dohas, Kataris

Vahepeal avaldas komisjon 29. oktoobril 2008 teatise pealkirjaga „Finantskriisist taastumine: Euroopa tegevusraamistik“, milles rõhutatakse muuhulgas, kui oluline on jagada jätkusuutliku kasvu hüvesid ning tegelda aastatuhande arengueesmärkide probleemidega.

Dohas oli üks peamisi küsimusi järeldustes, mida Euroopa Liit kavatses esitada, vankumatu kinnitus täita oma kohustus suurendada ametlikku arenguabi (ODA) taset, et saavutada 2010. aastaks kollektiivne ODA 0,56% sisemajanduse kogutoodangust (SKT) ning 2015. aastaks 0,7% SKTst. Liikmesriigid koostavad esialgseid mitmeaastaseid ajakavasid, et näidata, mismoodi nad kavatsesid ODA eesmärgi saavutada.

Finantskriisist hoolimata ei tule selle kohustuse täitmata jätmise kõne allagi. Otse vastupidi, kriisiajal on väga oluline säilitada ODA tase. Kogemused näitavad, et ODA vähendamine on otseses seoses ekstremismi ja maailma ebastabiilsuse kasvava tasemega.

(22) Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riigid

Sellepärast kutsubki Euroopa Liit, suurim ODA andja, kes 2007. aastal eraldas mitte vähem kui 61,5 miljardit eurot tervest maailmast kogutud 104 miljardist, kõiki teisi annetajaid üles panustama õiglaselt arengu rahastamise ja suurendama oma ametlikku arenguabi eesmärgiks võetud 0,7%ni SKTst, ning soovib kõigil teistel annetajatel koostada esialgsed mitmeaastased ajakavad, et näidata, mismoodi nad need eesmärgid saavutada kavatsevad.

Kuigi ODA on arengu tugisammas, ei ole see ainus lahendus. Rohkem on tarvis töötada uudsete rahastamisallikatega, eriti seoses nende rakendamisega. Tuleb tegelda uute väljakutsetega, eelkõige kliimamuutuse mõju vähendamise ja sellega kohanemisega, toiduainete- ja energiavarustuse kindlusega ning selleks vajaliku rahastamisega. Hea majandus- ja finantshaldus, mille hulka kuulub võitlus pettuse, korruptsiooni ja maksudest kõrvalehoidmisega, peab olema jätkusuutlik, ning lõpetuseks, me peame välja töötama rahvusvahelise finantssüsteemi tõelise reformi.

*
* *

Küsimus nr 58, mille on esitanud Anne Van Lancker (H-0853/08)

Teema: Sündsuse puudujääk

Euroopa Parlamendi 4. septembri 2008. aasta resolutsioon MOD5 (P6_TA(2008)0406) kohta rõhutab, et soojätkamistervise ülemaailmne kättesaadavus on rahvusvahelise üldsuse arengueesmärk, ning kutsub komisjoni üles pühendama olemasolevad ressursid maksimaalselt selle eesmärgi saavutamisele.

2002. aastal palus komisjon toetust UNFPA ja IPPF jaoks, et kaotada nn sündsuse puudujääk (decency gap), mis tekkis pärast seda, kui Bushi valitsus rahastamisest keeldus. See programm lõpeb 2008. aasta lõpus. Juba varem samal aastal pani Bush rahastamisele taas oma veto. Seega on oht, et tekib ka värske sündsuse puudujääk, juhul kui komisjon samuti rahastamise katkestab.

Kas komisjon saaks sündsuse puudujäägi likvideerida, kasutades kümnendat EDFi ning suunates olemasolevad ressursid maksimaalselt MOD5 saavutamiseks?

Vastus

(FR) Rasedate tervise parandamine ja sünnitajate suremuse vähendamine on olnud pidevalt komisjoni tähelepanu all seoses tema tervishoiu- ja arengualase tööga. Kõigile jõupingutustele vaatamata on MDG5 arvatavasti siiski saavutamiseks kõige raskem ülesanne. Euroopa Liit on 2008. aastal kahekordistanud oma jõupingutusi, et märkida tõelist pöördepunkti rahvusvahelise üldsuse tegevuses MDGde edendamisel ning seada eesmärgiks arengu poliitika deklareerimiselt praktilise tegevuseni.

Mida tegelikult on siis tehtud?

Eelarvest (Euroopa Arengufond (EDF) ja üldeelarve) finantseeritav tegevus on kavandatud nõnda, et sel oleks püsiv mõju riikide tervishoiusüsteemide poliitikatele. On raske vahet teha EDFi ja üldeelarve panustel seksuaal- ja soojätkamistervise ning -õiguste (SRHR) heaks, mida tavaliselt käsitletakse toetusena üldisele tervishoiuvaldkonnale või mida võib esitada prioriteetsete valdkondadena, kuid sagedamini esitatakse laiemas tegevusraamistikus, nagu näiteks toetus makromajandusele. Vastavalt komisjonis hiljuti tehtud (kuid mitte ammendavale) inventuurile, on aastatel 2002–2008 kahepoolsete piirkondlike koostöölepingute raames eraldatud üle 150 miljoni euro projektide rahastamisele, millel on märkimisväärne tähtsus soojätkamistervisele.

Soojätkamistervise temaatiliste eelarveridade raames (2003–2006) eraldati seksuaal- ja soojätkamistervise ja -õiguste poliitikatele ja meetmetele arengumaades üle 73 miljoni euro.

Seoses kümnenda EDFiga kavatseme otseselt toetada tervishoiusektorit 31 arenguriigis.⁽²³⁾ Meie meetmetest kasu saavates riikides on väga kõrge sünnitajate suremus ning äärmiselt nõrk tervishoiusüsteem. Peale selle, et muuta abi ettearvatavamaks, tutvustas komisjon uut finantsinstrumenti, nn MDG lepingut paljudes partnerriikides, kelle raamistikuga eelarveline toetus seotakse pikaks ajaks konkreetsete tulemuste saavutamiseks MDGde alal. See teeb valitsustele lihtsamaks tervisesüsteemidega seotud jooksvate kulude,

⁽²³⁾ AKV (4% v.a GBS): Libeeria, Côte d'Ivoire, Kongo, DRC, Angola, Zimbabwe, Burundi, Tšaad, Ida-Timor, Saint Vincent, Lesotho, Svaasimaa, Lõuna-Aafrika, Sambia, Mosambiik; Aasia (17%): Afganistan, Birma, India, Filipiinid, Vietnam; Ladina-Ameerika (sotsiaalne kohesioon): Honduras ja Ecuador; Põhja-Aafrika /Lähis-Ida ja Ida-Euroopa (8.8%): Alžeeria, Maroko, Egiptus, Süüria, Liibüa, Jeemen, Ukraina, Moldova, Gruusia.

nagu näiteks meditsiinipersonali palkade, kandmise, mis on väga oluline, kui soovitakse esmaabi kättesaadavaks muuta, sealhulgas sünnitusabi teenused, mis on MDG 5 jaoks põhilised.

Kõigele vaatamata ei piisa praegu kaugeltki sellest, mida emade tervise parandamiseks tehakse. Seega on olukorra muutmiseks tarvis suuremaid jõupingutusi. Sellepärast võttiski Euroopa Nõukogu 24. juunil vastu ELi MDG tegevusplaani, milles komisjon ja liikmesriigid kohustuvad (muuhulgas) 2010. aastaks suurendama oma toetust arengumaade tervishoiusektorile täiendavad 8 miljonit eurot (millest 6 miljonit eurot eraldatakse Aafrikale).

Seoses MDG 5-ga nimetab ELi MDG tegevusplan kaht peamist eesmärki, mis tuleb saavutada 2010. aastaks:

- 1) kvalifitseeritud tervishoiutöötajad võtavad vastu 21 miljonit sünnitust rohkem;
- 2) kaasaegsed rasestumisvahendid saavad Aafrikas kättesaadavaks veel 50 miljonile naisele.

Lõpetuseks, meil on olemas ka instrument „Investeering inimressurssidesse”, milles 44 miljonit eurot on eraldatud soojätkamistervist käsitleva Kairo agenda rakendamisele 2009. ja 2010. aastal. Osa neist vahenditest kasutatakse NGO projektide rahastamiseks partnerriikides.

Komisjon ei kavatse jätkata nn sündsuse puudujäägi likvideerimist lisaraha andmisega IPPF⁽²⁴⁾ ja UNPFA⁽²⁵⁾ tarbeks kauem kui 2008. aastani seoses mitmesuguste eespool selgitatud instrumentidega, mis on juba tema käsutuses.

*
* *

Küsimus nr 60, mille on esitanud Liam Aylward (H-0814/08)

Teema: Narkootikumid ja ELi tervishoiuprogramm

Millised plaanid on Euroopa Komisjonil ebaseaduslike ja keelatud narkootikumide kasutamisega seotud ohtude esiletõstmisega ELi tervishoiuprogrammis aastateks 2008–2013?

Vastus

(EN) ELi tervishoiuprogramm aastateks 2008–2013⁽²⁶⁾ sisaldab jätkuvalt ühe prioriteedina narkomaania ennetamist alajaotuse all „Tervise edendamine – tervist määravate tegurite toime”, samuti nagu see oli ka eelmises rahvatervise programmis pealkirja all „Tervist määravad tegurid”.

Konkreetsete prioriteetide väljavalimine toimub endiselt kooskõlas ELi uimastistrateegia⁽²⁷⁾ ja tegevuskavadega⁽²⁸⁾, narkomaania ennetamise ja teabeprogrammiga⁽²⁹⁾ ning nõukogu soovitusel uimastisõltuvusega seotud tervisekahju ennetamiseks ja vähendamiseks⁽³⁰⁾. Uus ettepanek ELi tegevuskava kohta aastateks 2009–2012⁽³¹⁾, mis praegu on nõukogus arutamisel, kutsub ELi üles jätkuvalt parandama oma meetmete tõhusust uimastite kasutamise ja selle tagajärgede vähendamiseks. Selles pööratakse erilist tähelepanu riskirühmadele ning mitme uimasti kasutamisele (ebaseaduslike ja seaduslike ainete kombineeritud kasutamisele).

*
* *

(24) Rahvusvaheline pereplaneerimise föderatsioon (IPPF)

(25) ÜRO Rahvastikufond

(26) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:301:0003:0013:EN:PDF>

(27) 12555/2/99 CORDROGUE 64 REV 2

(28) http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/c_168/c_16820050708en00010018.pdf

(29) ELT L 257, 03/10/2007

(30) ELT L 165, 3.7.2003; (2003/488/EÜ)

(31) KOM(2008) 567/4

Küsimus nr 61, mille on esitanud Brian Crowley (H-0818/08)**Teema: Golfklubide rajamine erikaitsealadele**

Kas komisjonil on olemas konkreetsed eeskirjad, mis keelaksid golfklubide ja muude mugavuste rajamise erikaitsealadele?

Vastus

Komisjonil ei ole konkreetseid eeskirju, mis keelaksid golfklubide ja muude mugavuste rajamise erikaitsealadele.

Looduslike elupaikade direktiivi⁽³²⁾ artiklis 6.3 nõutakse, et liikmesriigid teeksid hindamise projektidele (sealhulgas golfväljakute projektidele), mis võiksid Natura 2000 alasid tugevasti mõjutada. See hindamine sisaldab hinnangut ka võimalikele alternatiividele, samuti leevendusmeetmete väljatöötamist. Kui hindamise tulemuseks on otsus, et kavandatud projektil neile aladele negatiivset mõju ei ole, siis võib projekti ellu viia.

Juhul, kui arvatakse, et projektil võib tõenäoliselt olla negatiivne mõju alade terviklikkusele, on looduslike elupaikade direktiivi artiklis 6.4 sätestatud menetlused, mida tuleb järgida. Projekte võib siiski jätkata, juhul kui täidetakse teatavaid tingimusi ja võetakse tasakaalustavaid meetmeid.

Komisjon on avaldanud täielikud suunised, kuidas kohaldada looduslike elupaikade direktiivi artiklit 6. Need suunised on kättesaadavad komisjoni keskkonnakaitse veebisaidil alajaotuses „Loodus ja bioloogiline mitmekesisus”.⁽³³⁾

*
* *

Küsimus nr 62, mille on esitanud Marco Cappato (H-0821/08)**Teema: Elulõpuvalikud ja elavate tahe**

Kuna pealesunnitud raviteenused on paljudes riikides seadusevastased ning keelatud rahvusvaheliste lepingutega, näiteks Oviedo konventsiooniga, ning kuna salajast eutanaasiat praktiseeritakse laialdaselt ka riikides, kus see on keelatud, aga ei rakendata vajalikku kaitset, menetlusi ega piiranguid, kas siis komisjon nõustub, et oleks kasulik koguda, analüüsida ja võrrelda empiirilisi andmeid elulõpuvalikute kohta seoses meditsiiniliste menetlustega, pidades silmas parimate tavade edendamist, sealhulgas elavate tahte tunnustamist, ning tagada vaba juurdepääs menetlustele ja austada patsientide soove kogu Euroopas?

Vastus

(EN) Komisjon ei kogu andmeid elulõpuvalikute kohta ning tal ei ole plaane seoses parimate tavade vahetamisega selles valdkonnas. Eutanaasia keelamine või lubamine on täielikult iga liikmesriigi enda vastutusel.

Mis puutub juurdepääsu sellisele menetlusele, siis on kõigil ELi kodanikel vabadus otsida mistahes meditsiiniteenuseid liikmesriigist, mis ei ole tema elukohaks. See õigus tuleneb asutamislepingu artiklist 49 seoses teenuste osutamise vabadusega, nagu Euroopa Kohus kehtestanud on.

*
* *

Küsimus nr 63, mille on esitanud Marian Harkin (H-0823/08)**Teema: Inimõigused Valgevenes**

Arvesse võttes inimõiguste probleeme Valgevenes ning eriti praegust olukorda Valgevenes seoses riigist lahkuvate Valgevene kodanike viisaprotseduuridega, siis millisteks sammudeks võib komisjon teha ettepaneku,

⁽³²⁾ Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiiv 92/43/EEC looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta, koondversioon on kättesaadav:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:01992L0043-20070101:EN:NOT>

⁽³³⁾ http://ec.europa.eu/environment/nature/index_en.htm

et tagada Valgevene ametivõimude suurem austus inimõiguste vastu, lõpetades laste maalt lahkumise keelu, mis võimaldaks neil osa võtta noorteprogrammidest, sealhulgas veeta koolivaheaegu puhates ja taastudes?

Vastus

(EN) Demokraatia ja inimõiguste austamine on praegu ja ka edaspidi põhiliseks elemendiks meie suhetes Valgevenega, olgu siis kodanikuühiskonnaga või Valgevene võimudega.

Komisjoni esindajad sõitsid 4.–5. novembril Minskisse, et järgida nõukogu 13. oktoobri kokkuvõtteid, suheldes Valgevene kodanikuühiskonna ja opositsiooni esindajatega, aga ka ametiasutustega.

Nõukogu kokkuvõtete tagajärjeks olnud osaline ja tingimuslik sanktsioonide peatamine ning ministrite tasemel läbirääkimiste taas alustamine võimaldas meil otsesemalt edastada oma sõnumi: mida me ootame Valgevenelt seoses demokraatia, inimõiguste austamise ja õigusriigi suunas liikumisega.

Meie ootused on juba põhjalikult kirja pandud dokumendis „Mida võib EL tuua Valgevenele”, mille välissuhete ja Euroopa naaberriikide poliitika eest vastutav volinik avaldas 2006. aastal. Meie uuendatud võtmesõnumid Valgevene võimudele arendavad meie eelmisi sõnumeid edasi.

Muu hulgas eeldame, et Valgevene tagab inimeste õiguse vabadusele ja isikupuutumatusel. See hõlmab Valgevene laste ja noorte takistamatut osalemist ELi vahetusprogrammides. Samuti hõlmab see Valgevene võimude teatavate kodanikuühiskonna ja opositsiooni liikmete reisikeelu läbivaatamist.

Nn Tšernobõli laste reisikeelu läbivaatamise eriküsimus on kahepoolne probleem, mis nõuab lahendusi kahepoolsel tasemel, kuna asjaomaste liikmesriikide olukord on erinev.

Kuigi see pole küsimus, mille lahendamisse komisjon sekkuda võiks, jälgib ta asja käiku hoolikalt.

*
* *

Küsimus nr 64, mille on esitanud Michl Ebner (H-0837/08)

Teema: Petroolimaksu kehtestamine

Lennundussektor on viimastel aastatel kogenud äärmiselt kiiret arengut ning lennutransport muutub aina tähtsamaks transpordivahendiks.

Võttes arvesse, et praegu toodab lennundus 3% kogu CO₂ heidetest Euroopas ning see suundumus jätkub tõusujoones, siis tuleks mõelda petroolimaksu kehtestamisele.

Keskkonnapoliitika seisukohast on mõtet maksustada lennukikütus vähemalt ELi piires. See on ainus võimalus, kuidas tagada keskkonnasõbralikum lähenemine lennukikütusele.

Ka muud fossiilsed kütused on maksustatud, seega tuleks olukord ühtlustada.

Isegi väike lisatasu reisijatele võiks toota keskkonnale lisandväärtuse, nii et väikesest petroolimaksust oleks kasu nii keskkonnale kui ka tarbijatel.

Milliseid meetmeid kavatseb komisjon võtta seoses aruteluga petroolimaksu üle?

Vastus

Komisjon esitas oma seisukoha lennukikütuse maksustamise kohta oma 2005. aasta teatises lennunduse mõju vähendamise kohta kliimamuutusele.⁽³⁴⁾ See kinnitab komisjoni soovi normaliseerida nii kiiresti kui võimalik suhtumine lennukikütusesse lennundust käsitlevas rahvusvahelises õiguslikus raamistikus.

Vastavalt nõukogu direktiivile 2003/96/EÜ⁽³⁵⁾ võivad liikmesriigid siselendudel juba praegu kehtestada kütuse maksustamise. Selle direktiivi kohaselt võib kütuse maksustamise kehtestada vastastikuse kokkuleppe alusel ka kahe liikmesriigi vahelistel lendudel.

⁽³⁴⁾ KOM(2005)459 Komisjoni teatis nõukogule, parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele, lennunduse mõju vähendamise kohta kliimamuutusele.

⁽³⁵⁾ Nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik.

Siiski seisavad praktilise kütusemaksu kehtestamisel liikmesriikide teel raskused, kuna seda tehes põhjustaksid nad konkurentsimoontusi Euroopa Liidu ja kolmandate riikide lennuliinide vahel. Seda sellepärast, et liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsetes lennunduskokkulepetes on õiguslikult siduvad maksuvabastused. See muudab raskeks kütusemaksude kehtestamise ühendusesisestel liinidel, kus kolmandatel riikidel on liiklusõigused ja kehtivate kahepoolsete lepingute alusel endiselt ka maksuvabastused.

Komisjon jätkab aktiivselt tööd uute läbirääkimistega nende kahepoolsete lennundusteenuste lepingute üle kolmandate riikidega, et saada võimalus maksustada ELi ja kolmandate riikide lennuettevõtjaid kütusemaksuga võrdsetel alustel. Tuleb siiski tunnistada, et see protsess võtab vältimatult aega. Siiani on läbirääkimistel kolmandate riikidega selles osas muudetud peaaegu 450 kahepoolset lepingut.

Nende raskuste tõttu ei saa lennunduse kütusemaksu laiemat kohaldamist võtta peamise tugisambana lennunduse mõju kliimamuutusele vähendamise strateegia lühikeses ega keskmises perspektiivis.

*
* *

Küsimus nr 65, mille on esitanud Paolo Bartolozzi (H-0841/08)

Teema: Määruse (EÜ) nr 1400/2002 hindamisaruanne

Kas komisjon nõustub, et mootorsõidukite turustamist käsitleva määruse (EÜ) nr 1400/2002 kohta 28. mail 2008 koostatud hindamisaruanne vihjab asjakohase põhjenduseta, et õigusakti sisu tuleb radikaalselt ümber teha, vaatamata faktile, et asjaomastel turgudel on viie aasta jooksul pärast määruse jõustumist konkurents tõusnud?

Kas raport pole vastuolus ka komisjoni endaga, kes tunnistab mootorsõidukite turustamise ja müügi järgse hoolduse iseloomulikke jooni ning vajadust erisätete järele, mis vastaksid ligikaudu 350 000 VKE vajadustele, kes annavad tööd umbes 2,8 miljonile inimesele?

Kas komisjon nõustub, et põhjuse loobumine määrusest võiks rikkuda usaldusväarsuse peamist põhimõtet, nagu on tunnistatud Euroopa Ühenduste Kohtu pretsedendiõigusega?

Kas poleks parem kehtivat õigusakti pigem parandada kui tühistada?

Vastus

(EN) Läbivaatamise praegusel etapil ei ole komisjon langetanud ühtki otsust seoses reguleeriva raamistikuga, mida võiks rakendada mootorsõidukite sektoris pärast 2010. aastat. Hindamisaruande⁽³⁶⁾ kohta nõupidamise käigus saadud ettepanekud avalikustatakse varsti konkurentsipoliitika peadirektoraadi veebisaidil. Koos aruandega moodustab see aluse järgmiseks sammuks läbivaatamisprotsessis. Eri võimaluste mõjuhindamise järeelmeetmena, milles pööratakse erilist tähelepanu mistahes tulevastele õiguslikele raamistikele seoses VKEdega, võiks komisjon kavandada 2009. aastal teatise selles valdkonnas edaspidi rakendatava konkurentsiseaduse raamistiku kohta.

Komisjon tahaks auväärsetele parlamendiliikmetele kinnitada oma kindlat pühendumust tagada mootorsõidukite sektori konkurentsikaitse asjakohane tase, sõltumata õigusraamistikust, mida hakatakse selles sektoris praegu toimuva läbivaatamisprotsessi tulemusena rakendada pärast 2010. aastast.

*
* *

Küsimus nr 67, mille on esitanud Gerardo Galeote (H-0846/08)

Teema: Veel laevaõnnetusi Gibraltari lahes: selle mõju keskkonnale

11. ja 12. oktoobril toimus Gibraltari lahes veel kaks laevaõnnetust laevadega, mis kandsid Libeeria lippu – need olid Fedra ja Tawe; nende keskkondlikud tagajärjed on tarvis alles kindlaks teha. Need õnnetused järgnesid kolmele 2007. aastal toimunud õnnetusele, millega olid seotud Samotakis (jaanuaris), Sierra Nava (veebruaries) ja New Flame; kõige selle tulemusel on Gibraltari laht muutunud ELi rannikualaks, kus esineb ülimalt tõsine pidevalt korduvate keskkonnakatastroofide risk.

Kas Hispaania või Briti ametivõimud on komisjoni sellest olukorrast informeerinud?

⁽³⁶⁾ http://ec.europa.eu/comm/competition/sectors/motor_vehicles/documents/evaluation_report_en.pdf

Kas asjaomased ametivõimud on palunud Euroopa Meresõiduohutuse Ametilt abi reostuse likvideerimisel?

Kas komisjon on kavandanud mingeid algatusi, et asjakohase ametiasutused rakendaksid mingit ennetuskava, et vältida edaspidi sedasorti õnnetusi?

Vastus

(FR) Komisjon on hoolikalt jälginud oktoobrikuu laevaõnnetusi, millesse FEDRA ja TAWÉ sattusid. Komisjonil on eriti hea meel, et kõik FEDRA meremehed rasketest ilmastikutingimustest hoolimata päästeti.

Komisjoni talitused, eelkõige järelevalve- ja teabekeskus (MIC), mis on keskkonna peadirektoraadis kodanikukaitse eest vastutav osa, olid Hispaania ja Briti ametivõimudega tihedas kontaktis.

Hispaania ametivõimude nõudmisel esitati Euroopa Meresõiduohutuse Ameti (EMSA) kaudu satelliidifotod, et avastada naftalekkeid Algericase lahes. Peale selle otsustas Hispaania järelevalve- ja teabekeskuse (MIC) kaudu mobiliseerida ühe EMSA lepinguga ettenähtud saastetõrjealuse. See alus, nimega BAHIA TRES, oli suuteline Hispaania ametiasutuste käsutuses töötades kahjutuks tegema umbes 50 tonni naftat.

Laiemas plaanis rõhutab komisjon, et Euroopa Liit on kehtestanud ambitsioonikad mereohutuse ja merekeskkonna kaitse poliitikad. Kolmanda mereohutuse paketi uued algatused toovad olulisi muudatusi, näiteks liiklusjärelevalve ja ettevõtja vastutuse.

Need uued instrumendid annavad oma panuse, et aidata liikmesriikidel saastajatega võidelda ning saastamist ära hoida ja selle vastu võidelda.

Komisjonile teatati ka, et saastevastase võitluse organiseerimine Algericase lahes võidakse võtta Hispaania ja Ühendkuningriigi ametivõimude (kaasa arvatud Gibraltari esindajad) järgmise kohtumise päevakorda.

*
* *

Küsimus nr 68, mille on esitanud Jacky Hénin (H-0848/08)

Teema: Mereväinade ohutus Euroopa Liidus

2008. aasta oktoobris sattusid Gibraltari Väina ranniku lähedal õnnetustesse kaks Libeerias registreeritud kaubalaeva. Kõige halvem hoiti ära Euroopa Meresõiduohutuse Ameti abivalmi ja tõhusa tegutsemisega. Siiski annavad need korduvad õnnetused, millele lisandub kasvav ohtlike kaupade transport mere kaudu, märku uuenenud vajadusest muuta kiiresti rangemaks Euroopa Liidu mereväinade julgeolekueeskirjad ning tagada, et nendest eeskirjadest ka kinni peetaks. Sellised väinad ja nende ühendused tuleks liigitada nn Seveso aladeks.

Millisteks konkreetseteks meetmeteks teeb komisjon ettepaneku, et liidu mereväinade ohutust suurendada?

Vastus

(FR) Vastavalt ÜRO mereõiguse konventsioonile on laevadel rahvusvaheliste väinade läbimise õigus – ja seda ei tohi takistada. See ei sega väinade ääres asuvatel riikidel võtta mereohutuse kindlustamise meetmeid. Sellepärast kontrollivad liikmesriigid mereliiklust liidu peamistes väinades, nagu näiteks Gibraltaril, mereliiklusametite (MTS) kaudu, millega saab seostada laevateid ja laevade logisüsteeme.

Pärast Prestige'i õnnetust on Euroopa Liidus astutud mitmeid samme, et tugevdada mereohutuse ja laevanduse põhjustatud saastet käsitlevat ühenduse õigusloomet. Seega on ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteemi loomist käsitleva direktiivi 2002/59/EÜ rakendamine parandanud laevaliikluse seiret ning ohtlike lastidega seotud teabevahetust liikmesriikide vahel.

Peale selle võttis komisjon 2005. aasta novembris vastu seitsmest meetmest koosneva kolmanda mereohutuse paketi, et kindlustada seda tööd, toetades kehtivaid ennetusmeetmeid ning töötades samal ajal välja menetlusi, millega tagada õnnetuse tagajärgede parem kajastamine. Eelkõige hõlmab see pakett mereliikluse seirega seotud sätete tugevdamist.

Seoses meresaaste riski ärahoidmisega tuleb märkida, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti (EMSA) roll võitluses laevanduse põhjustatud saastega on oluline meede, mis pakub liikmesriikidele märkimisväärset abi nende tegevuses. Sel eesmärgil on EMSA moodustanud CleanSeaNet süsteemi.

Euroopa Liidu / ESA Kopernikuse algatus toetab praeguse õlireostuse järelevalve olulist parandamist. MARCOASTi projekti lisatud õlireostuse järelehindamise ja prognoosimise komponendid aitavad märkimisväärselt päästa töökohti ja selgitada välja reostusallikaid. Need teenused kantakse üle tulevasse Kopernikuse programmi, et neid pikema aja vältel kasutada. Pärast 2011. aastat säilitab Kopernikuse satelliidimissioon Sentinel 1 oluliselt tähtsat maapinna kaugseire infrastruktuuri, jätkates ESA ENVISATi missiooni vaatlemist.

Mis puutub sellesse, et liigitada mereväinad ja nende ühendusteed nn Seveso aladeks, siis tuleb öelda, et Seveso direktiivi (direktiiv 96/82/EÜ) kohaldatakse üksnes hoonete puhul, milles asuvad ohtlikud ained. Ohtlike ainete meretransport selle direktiivi rakendusalasasse ei kuulu.

*
* *

*
* *

Küsimus nr 69, mille on esitanud Olle Schmidt (H-0849/08)

Teema: Finantskriisi järgne uusproteksionism

On ilmnunud info, et finantskriisi järel antud riigiabil on nüüd mõju ka muudele valdkondadele. 2008. aasta 21. oktoobri Financial Timesi andmetel tehakse riigiabi kättesaadavaks Prantsusmaa ja Saksamaa autotootjate pangandustegevusele. Oma kõnes samal päeval siin parlamendis mainis president Sarkozy, et on tarvis ka Euroopa autotööstuse paketti, samasugust nagu on ameeriklastel. Mida komisjon teeb sellise riikideülese riigiabi peatamiseks, millest tekib proteksionismi loomise oht?

Millised on tagatised, et see uus abi ei moonuta konkurentsi, kui oma finantside eest hoolitsenud ettevõtted kaotavad kliente ettevõtetele ja asutustele, mida varem viletsalt juhiti, kuid mis nüüd tunduvad eriti ahvatlevad lihtsalt seetõttu, et riik neid kaitseb?

Vastus

(EN) Finantskriisiga võitlemiseks on komisjon hinnanud ja heaks kiitnud erakorralised päästepaketid, mida liikmesriigid on otsustanud vastavalt kehtivatele riigiabi eeskirjadele oma finantsasutuste aitamiseks väga lühikese ajaperioodi vältel kasutada, eesmärgiga hoida ära finantsvaldkonnast ülekanduvaid kahjulikke mõjusid kogumajandusele.

Võttes arvesse võimalikke ohtusid, näiteks kaldumist uue riigiabi poole, mille tulemuseks võiksid olla konkurentsimoontonutused või proteksionismi suurenemine, soovib komisjon meelde tuletada, et praegune riigiabi raamistik jääb täiel määral kehtima. Sellepärast peavad kõik liikmesriikide kavandatavad meetmed olema selle raamistikuga jätkuvalt kooskõlas.

Selles kontekstis tuleks märkida, et finantsasutustele selles raamistikus antud riigiabi puhul eeldatakse, et see avaldab kasulikku mõju teistele valdkondadele selles mõttes, et need seavad eesmärgiks finantssuhete stabiliseerimise ettevõtjate vahel. Seda ei peaks siiski võtma kehtivate riigiabi eeskirjade ja tavade lõdvendamisena: liikmesriikide erakorralised päästepaketid nende finantsturgude jaoks olid koostatud sel moel, et piirata riigi sekkumist hädavajaliku miinimumiga ning siseturu eeskirju erilisel silmas pidades.

Selles mõttes saab autotööstus juba kaudselt kasu pangandussektorile antavast riigiabist. Riigiabi eeskirjade jätkuv kohaldamine tagab, et ei toimu lubamatuid konkurentsimoontonutusi. Kõik selle sektori toetamiseks kavandatavad meetmed peavad olema kooskõlas järgmise nõudega: see kas polegi üldse riigiabi või peab see olema riigiabi, mis vastab kehtivatele eeskirjadele.

*
* *

Küsimus nr 70, mille on esitanud Manolis Mavrommatis (H-0852/08)

Teema: Meetmed õpiraskustega laste aitamiseks

2006. aastal käivitati Iirimaa osana 2010. aastani kestvast haridus- ja koolditusprogrammist nn sülearvutite algatus, milles valiti osalema 31 keskkooli, kellel paluti anda tagasisidet düslektikutest õpilastele abiks oleva tarkvara väljatöötamiseks. 2008. aastal pakub algatus MINERVA osana Euroopa koostööst info- ja sidetehnoloogia (ICT) ning avatud kaugõppe (ODL) valdkonnas kombineeritud hariduslikku lähenemisviisi,

mis hõlmab elektroonilist interaktsiooni inimese juhendamisel, et hõlbustada düslektikutest õpilaste integreerumist.

Milliseid muid algatusi on komisjon peale selle veel teinud, et aidata õpiraskustega õpilastel nende hariduslikku keskkonnaga kohaneda? Kui võtta arvesse, et Euroopa Liidus on selliseid raskusi 30 miljonil inimesel, kas siis komisjon peab vajalikuks oma püüdlusi selles valdkonnas laiendada, et muuta nende elu kergemaks igal tasandil, nii koolis kui ka töökohas? Kas liikmesriigid peavad järgima kohustuslike programme, mis on kavandatud selleks, et välja töötada uusi õpetamismeetodeid laste jaoks, kellel esinevad düsleksia ja muud õpiraskused?

Vastus

(EN) Komisjon teatab auväärsele parlamendiliikmele, et vastavalt ELi lepingu artiklile 149 kuulub düsleksia ja muude õpiraskustega lastele antav abi liikmesriikide pädevusse.

Siiski on tööprogrammis „Haridus ja koolitus 2010” Euroopa algatuste ja tegevuste lahutamatuks osaks toetus mitmesuguste hariduslike erivajadustega õpilastele.

Parlamendi ja nõukogu 2006. aasta soovitusel võtmepädevuste kohta elukestvas õppes (2006/962/EÜ) soovitatakse liikmesriikidel tagada, et tehtaks asjakohased sätted neile, kes hariduslikult ebasoodsa olukorra tõttu – mille hulka kuuluvad ka õpiraskused – vajavad oma haridusliku potentsiaali ärakasutamiseks erilist toetust.

Oma teatistes õpetajate hariduse kvaliteedi tõstmise kohta⁽³⁷⁾ rõhutab komisjon vajadust varustada õpetajad oskustega iga üksiku õpilase erivajaduste kindlakstegemiseks ning vastata neile vajadustele õpetamisstrateegiatega laialdase valiku väljatöötamisega.

Koordineerimise avatud meetodi kaudu järgivad ekspertrühmad nüüd nii soovitusi kui ka teatist.

Iga-aastased aruanded „Lissaboni eesmärkide saavutamise suunas tehtud edusammud haridus- ja koolitusvaldkonnas” varustavad liikmesriike võrreldavate andmetega sätete kohta haridusalaste erivajadustega õpilaste jaoks.

Komisjoni 2008. aasta teatistes „Parandada 21. sajandiks vajalikke pädevusi – koole käsitlev Euroopa koostöökava”⁽³⁸⁾ on sätestatud, et erivajadustega õpilaste toetamiseks on muuhulgas vaja uuesti läbi mõelda tugiõppe korraldamise poliitika ning koolide ja muude ametite vaheline koostöö. Samas dokumendis teeb komisjon ettepaneku, et edaspidine koostöö liikmesriikide vahel peaks keskenduma erivajadustega õpilastele õigeaegsele abi ja personaalsele õppe võimaldamisele tavakoolis.

2009. aastal teeb komisjon koordineerimise avatud meetodi raames ettepaneku konkreetsete sammude astumise kohta tulevikus nende probleemidega tegelemisel.

Peale selle võivad düsleksia või muude õpiraskustega õpilased kasu saada komisjoni toetuskavadest.

Elukestva õppe tegevusprogrammis⁽³⁹⁾ on selgelt öeldud, et on vaja võimaldada ulatuslikumat juurdepääsu isikutele, kes kuuluvad ebasoodsas olukorras olevatesse rühmadesse, ja tegeleda aktiivselt puudega isikute spetsiifiliste õpivajadustega programmi kõigi osade rakendamisel. Artiklis 12 tunnistatakse ka, et programmi rakendamisel tuleb pöörata piisavat tähelepanu sellele, et tagada võimalused erivajadustega õppijatele, eelkõige aidates edendada nende integreerumist tavaõppesse ja -koolitusse.

Peale selle on õpiraskustega isikute, eelkõige laste ja konkreetselt düsleksiaga laste toetamine võetud regulaarselt eesmärgiks mitmesugustes ICT-le orienteeritud uurimisprojektides, mille EL on viimase 15 aasta jooksul välja valinud, et saada rahalist toetust e-kaasatuse/e-juurdepääsu valdkonnas esialgu TIDE algatuse raames, siis aga raamprogrammide 4, 5, 6 ja nüüd ka 7 alusel.

⁽³⁷⁾ KOM (2007) 392 lõplik

⁽³⁸⁾ KOM(2008)425

⁽³⁹⁾ Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1720/2006/EÜ, millega luuakse tegevusprogramm elukestva õppe alal.

Peale selle toetab komisjon Jean Monnet' programmi raames Euroopa Eripedagoogika Arendamise Agentuuri ja teeb sellega tihedat koostööd, et aidata liikmesriikidel luua asjakohased toetussüsteemid erivajadustega isikutele ning eelkõige edendada nende kaasamist tavaõppesse.⁽⁴⁰⁾

Lõpetuseks, puuetega inimeste võrdväärne juurdepääs haridusele on samuti üks prioriteetidest ELi tegevuskavas puuetega inimeste heaks, nagu on viidatud äsjases teatises puuetega inimeste olukorra kohta Euroopa Liidus⁽⁴¹⁾. See on täielikus kooskõlas ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooniga, millele on alla kirjutanud ühendus ja kõik liikmesriigid. Konventsiooni artiklis 24 on selgelt võetud kohustus tunnistada puuetega inimeste õigust haridusele ilma diskrimineerimata ja võrdsete võimaluste alusel, tagades muu hulgas kaasava haridussüsteemi selle kõigil astmetel.

*
* *

Küsimus nr 71, mille on esitanud Antonios Trakatellis (H-0854/08)

Teema: Nõukogu soovitus vähktõve sõeluuringu kohta

On jõutud järeldusele, et varane diagnoosimine koos ennetamisega on kõige tähtsamad meetmed vähktõvega võitlemisel ning võivad hõlmata kuni 70% haigusjuhtudest.

Võttes arvesse, et on möödunud üks aasta sellest, kui Euroopa Parlament võttis vastu kirjaliku deklaratsiooni (P6_TA(2007)0434) teksti, kutsudes komisjoni üles läbi vaatama kõiki kehtivaid meetmeid, eesmärgiga koostada ajakohastatud ja integreeritud strateegia, millega vähktõve ohjeldada, siis milliseid meetmeid on komisjon siiani selleks võtnud?

Pidades meeles, et Euroopa Parlamendi 2008. aasta aprillis vastuvõetud resolutsioonis (P6_TA(2008)0121) vähktõve vastu võitlemise kohta on rõhutatud vajadust läbi vaadata vähktõve sõeluuringut käsitlev nõukogu soovitus 2003/878/EÜ⁽⁴²⁾, et hõlmata paremaid diagnoosittehnikaid ja rohkem vähktõve tüüpe, siis millal kavatses komisjon selle soovitusi läbi vaadata ja Euroopa Parlamendile saata?

Vastus

(EN) Nõukogu 2. detsembri 2003. aasta soovitus vähktõve sõeluuringu kohta (2003/878/EÜ) tunnistatakse, et on olemas piisavalt tõendeid seoses rinna-, tservikaal- ja kolorektaalvähiga, et soovitada elanikkonnapõhist organiseeritud sõeluuringut kõigis ELi liikmesriikides, ning selle uuringu kõigil etappidel tuleks tagada kõrge kvaliteet.

Komisjon jälgib aktiivselt vähiuuringute arengut, eriti elanikkonnapõhiste eesnäärme-, kopsu-, kolorektaal- ja munasarjavähi sõeluuringute mõju vähktõppe suuremisele. On tõsi, et paljude vähiliikide kohta on sõeluuringu testid olemas, kuid enne uute sõeluuringutestide kasutuselevõttu tuleks nende tõhusust asjakohaselt hinnata ja demonstreerida.

Komisjon kavatses nõukogu soovitusi rakendamise esimese aruande esitada novembri lõpuks. See hakkab põhinema välisaruandel⁽⁴³⁾, mille on koostanud European Cancer Network ja European Network for Information on Cancer ning mis esitati 2008. aasta alguses ja näitab, et jõupingutustele vaatamata oleme suutnud kehtivast nõukogu soovitusest rakendada vähem kui poole. Sõeluuringuga on tegelikult hõlmatud pisut vähem kui pool elanikkonna hulgast, kes on soovitusi ette nähtud; ning vähem kui pool neist uuringutest on läbi viidud kui osa soovitusi tingimustele vastavast sõeluuringu programmist. Isegi sellise tegevusmahu juures on praegused inim- ja finantsressursside kulud juba märkimisväärsed.

Nende ressursside ulatus ning probleem, kuidas hoida uuringute hüved ja kahjud asjakohases tasakaalus, nõuavad asjakohaste ja tõhusate meetmete väljatöötamist, et tagada praeguse ja tulevase uurimistegevuse kvaliteet, tõhusus ja tasuvus. Vähktõve sõeluuringu programmide rakendamise regulaarne, süstemaatiline uurimine, järelevalve, hindamine ja kogu ELi ulatuses olukorrast aru andmine toetab jätkuvalt teabevahetust edusammude kohta ning aitab kindlaks teha parandamist vajavaid nõrku kohti.

⁽⁴⁰⁾ <http://www.european-agency.org/>

⁽⁴¹⁾ KOM (2007) 738

⁽⁴²⁾ ELT L 327, 16.12.2003, lk 34.

⁽⁴³⁾ Vähktõve sõeluuringud Euroopa Liidus – Aruanne vähktõve sõeluuringut käsitleva nõukogu soovitusi rakendamise kohta (http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/genetics/documents/cancer_screening.pdf)

Lõpuks kaalub komisjon aktiivselt ELi meetmeid seoses vähiga – eriti võimalust luua Euroopa platvorm, et jagada häid tavasid ning toetada liikmesriike nende pingutustes tõhusamalt vähktõvega võidelda, tuues kõik sidusrühmad kokku ühises algatuses ja ühise pühendumusega vähktõvega tegelda. See on ka üks Euroopa Komisjoni prioriteetsetest algatustest 2009. aastaks. 29. oktoobril 2008 korraldati koos kutsutud sidusrühmadega ajurünnak, et arutada, kuidas sellist paljude sidusrühmadega platvormi struktureerida, ning määratleda vahetud valdkonnad ja meetmed, millega selle raamistikus tegelda, võttes arvesse ka vähktõve sõeluuringute valdkonda.

*
* *

Küsimus nr 72, mille on esitanud Anne E. Jensen (H-0856/08)

Teema: IMO lepingu mõju merelühisõitudele

Komisjon teatas oma 18. oktoobri 2007. aasta vastuses kirjalikule küsimusele nr E-3951/07, et kui Rahvusvahelises Mereorganisatsioonis (IMO) ei ole kokkulepet saavutatud, siis esitab komisjon ise õigusloome ettepanekud laevade põhjustatud õhusaaste vähendamise kohta ning arvestab seda tehes tasuvust ning mõju merelühisõitudele. Vahepeal on IMO nüüd vastu võtnud kliima- ja keskkonnalepingu, millel võib siiski merelühisõitudele kahjulik mõju olla, kuna see ei jäta valikuvabadust näiteks selle rakendamise meetodi osas.

Kas komisjon peab silmas, et leping peaks arvestama fakti, et laevad võivad heiteid vähendada mitmel eri viisil, millest igatüüpi on erinevad finantstagajärjed?

Kuidas kavatses komisjon tagada, et IMO leping ei kahjustaks merelühisõite Põhja-Euroopas ega satuks seetõttu vastuolulise ELi strateegiaga viia kaubavedu maanteedelt üle merele?

Vastus

(EN) Rahvusvaheline Mereorganisatsioon võttis merekeskkonna kaitse komitee 58. istungjärgul (6.–10. oktoobril 2008) vastu muudatused laevade põhjustatud õhusaastet käsitlevas õigusakti MARPOL VI lisas. Muudatuse kohaselt tuleb vähendada vääveloksiidide heiteid spetsiaalsetes kontrollpiirkondades kuni 93% 2015. aastaks ning kogu maailmas 85% 2020. aastaks. Ka lämmastikoksiidide heiteid tuleb 2016. aastast alates eripiirkondades vähendada kuni 80%. Erinevalt õhusaaste meetmete edukast vastuvõtmisest ei ole IMO-l olnud erilist edu kasvuhoonegaaside heidete vähendamise meetmetega.

Komisjon tervitab neid muudatusi, sest need esindavad laevadelt pärit õhusaaste olulist vähendamist, mis parandab märkimisväärselt rahvatervist ja keskkonna seisundit. Kuigi laevad on üldiselt energiasäästlikud, on õhusaaste vähendamiseks tehtud praeguseni vähe jõupingutusi ning MARPOLi muudatus katab olulise osa lõhest laevade ja muude transpordiliikide keskkondliku käitumise vahel.

Uuesti heakskiidetud saaste piirväärtused on eesmärgipõhised, nii on laevandusettevõtjatel valikuvõimalus, mismoodi saavutada vastavus uute heitestandarditega. Vääveloksiidide standardite täitmiseks on võimalus kasutada kas madala väävlisisaldusega kütust või reostustõrjetehnoloogiat; lämmastikoksiidide puhul on võimalusteks kas mootorite modifitseerimine või reostustõrjetehnoloogia.

Mis puutub võimalikesse kahjulikesse tagajärgedesse merelühisõitudele, siis tellib komisjon varsti uuringu majanduslike mõjude ja võimaliku kahjuliku ümbersuunamise kohta, millele järgneb ulatuslikum uuring, mis tegeleb ka laiemate kaubandusmõjudega.

On tähtis märkida, et hiljuti tehtud ettepanek direktiivi 1999/62/EÜ (Eurovinjeti direktiivi) läbivaatamiseks võib vastuvõtmise korral aidata veelgi kaasa liikmesriikide tegevusele raskete kaubaveokite väliskulude arvessevõtmisel.

*
* *

Küsimus nr 73, mille on esitanud Ryszard Czarnecki (H-0858/08)

Teema: Tervishoiuteenuste reform Poolas

Kas Poola valitsuse kavandatud tervishoiuteenuste reform, mis hõlmab märkimisväärsed eelarvelisi vahendeid, mis on ettenähtud, et toetada privatiseeritud tervishoiuteenuseid, on kooskõlas ELi õigusaktidega?

Vastus

(EN) Vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 152 lõikele 5: „Ühenduse tervishoiumeetmed võtavad täiel määral arvesse liikmesriikide vastutust tervishoiuteenuste ja arstiabi korraldamisel ning kättesaadavaks muutmisel.” Sellest järeldub, et tervishoiu korraldamise ja rahastamisega seotud haldusõiguste ja -kohustuste eeskirjade vastuvõtmine on riigi kohustus, muidugi tingimusel, et sellised eeskirjad oleksid kooskõlas ELi üldiste seadustega, seda eelkõige konkurentsi (näiteks riigiabi eeskirjad) ja siseturu osas.

Selles osas tuleks meenutada, et EÜ asutamislepingu artikli 86 lõikes 2 nähakse ette, et ELi eeskirju ei kohaldata, kui nende kohaldamine takistaks üldist majandushuvi esindavate teenuste (edaspidi „SGEI”) osutamist. Kooskõlas ühenduse kohtupraktikaga on liikmesriikidel väga lai valikuvabadus otsustamisel, millised teenused on SGEI, ning tervishoiuteenused loetakse tavaliselt sellesse kategooriasse kuuluvaks.

Peale selle võttis komisjon 2005. aasta juulis vastu SGEI paketi, et anda üldist majandushuvi esindavatele finantsteenustele suuremat õiguskindlust, määratledes tingimused, mille kohaselt ettevõtetele antakse avalike teenuste osutamise eest kompensatsiooni vastavalt riigiabi eeskirjadele. SGEI paketi koostamise aluseks on avaliku teenuse kompensatsioonina antavat riigiabi käsitlev ühenduse raamistik⁽⁴⁴⁾ ning komisjoni otsus EÜ asutamislepingu artikli 86 lõike 2 kohaldamise kohta avaliku teenuse kompensatsioonina antava riigiabi andmise kohta teatavatele ettevõtetele, kellele on tehtud ülesandeks üldist majandushuvi pakkuvate teenuste osutamine⁽⁴⁵⁾. Kolm tingimust, mis vastavalt pakatile kriipsutavad alla SGEI kompensatsiooni saamise kõlblikkuse, tulenevad EÜ asutamislepingu artikli 86 lõikest 2, ja need on: avaliku teenuse selge määratlus; kompensatsiooni läbipaistvus ja objektiivsus; ülekompenseerimise puudumine avaliku teenuse osutamisel.

Komisjoni 2005. aasta otsuse põhjal moodustab haiglate kulude katteks neile ülesandeks tehtud üldist majandushuvi esindava teenuse kompensatsioonina antud riigiabi erandi artikli 88 lõikes 3 esitatud informeerimiskohustusest.

*
* *

Küsimus nr 74, mille on esitanud Britta Thomsen (H-0863/08)

Teema: Direktiivi 2002/73/EÜ rakendamine

2007. aasta märtsis saatis komisjon Taani valitsusele ametliku kirja seoses direktiivi 2002/73/EÜ rakendamisega Taanis.⁽⁴⁶⁾ Kas komisjon võiks öelda, milline on olukord ja millal võib oodata asja arenemist?

Taani valitsuse väitel täidavad KVINFO (Naiste ja soolise võrdõiguslikkuse infokeskus), Menneskerettigheder (Inimõiguste Instituut) ja Ligestillingsnævnet (Soolise Võrdõiguslikkuse Nõukogu) direktiivi nõuet, et nad peaksid olema sõltumatud asutused (vt artikkel 8a). Siiski keeldusid nii KVINFO kui ka Inimõiguste Instituut komisjoni nõutud rolli mängimast. Mida komisjonil selle kohta öelda on?

Taani Soolise Võrdõiguslikkuse Nõukogu saab käsitleda ainult teatavaid küsimusi. Ta ei saa koostada ohvritele kaebekirju või menetlusdokumente. Ta peab tagasi lükkama kõik juhtumid, mida ei saa lahendada kirjalike esildiste alusel. Kas see nõukogu teostab tegelikult elus direktiivi nõudmisi, nagu näiteks abi ohvritele?

Vastus

(EN) Komisjon lõpetab praegu hinnangu koostamist, kas Taani õigusaktid on kooskõlas direktiiviga 2002/73/EÜ⁽⁴⁷⁾.

Selles kontekstis pöörab komisjon erilist tähelepanu kõnealuse direktiivi artikli 8a ülevõtmisele, milles on sätestatud, et liikmesriigid määravad sõltumatu asutuse või asutused, kelle ülesandeks on edendada, analüüsida,

⁽⁴⁴⁾ Avaliku teenuse kompensatsioonina antavat riigiabi käsitlev ühenduse raamistik, ELT C 297, 29.11.2005.

⁽⁴⁵⁾ Komisjoni 28. november 2005. aasta otsus EÜ asutamislepingu artikli 86 lõike 2 kohaldamise kohta avaliku teenuse kompensatsioonina antava riigiabi andmise kohta teatavatele ettevõtetele, kellele on tehtud ülesandeks üldist majandushuvi pakkuvate teenuste osutamine, ELT L 312, 29.11.2005.

⁽⁴⁶⁾ EÜT L 269, 5.10.2002, lk 15.

⁽⁴⁷⁾ Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiiv 2002/73/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega, EÜT L 269, 5.10.2002.

jälgida ja toetada meeste ja naiste võrdset kohtlemist. Komisjon peab muidugi silmas, et selliste asutuste loomine, millele tuleb anda vajalikud volitused ja rahalised vahendid, on oluliselt tähtis, et tagada meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitleva ühenduse õiguse tõhus kohaldamine, sealhulgas diskrimineerimise ohvritele antava abi sätestamise kaudu.

Selle hinnangu alusel võib komisjon otsustada avaldada põhjendatud arvamuse, juhul kui ta leiab, et Taani õigusaktid ei ole vastavuses direktiiviga 2002/73/EÜ.

*

* *

Küsimus nr 75, mille on esitanud Timothy Kirkhope (H-0864/08)

Teema: Komisjoni ametlik teade toimimishendi kohta arvutipõhiste ettetellimissüsteemide puhul

Parlament kinnitas hiljuti nõukogu ja komisjoni esimesel lugemisel heakskiidetud kompromissteksti toimimishendi kohta arvutipõhiste ettetellimissüsteemide (CRS) puhul KOM(2007)0709, P6_TA(2008)0402. Teksti kinnitamiseks toimunud arutelu jooksul ja enne määruse jõustumist (mis toimub arvatavasti 2009. aasta märtsis) võttis komisjon kohustuseks koostada ja Euroopa Liidu Teatajas suunisena avaldada ametliku teate kõige vastuolulisema küsimuse kohta selles määruses, nimelt mõiste „emaettevõtja” määratluse.

Kas komisjon on hakanud ette valmistama ametlikku teadet mõiste „emaettevõtja” kohta? Millised on peamised kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed kriteeriumid, mida võiks kasutada, et määratleda „osavõttu kapitalist koos õigusega olla esindatud direktorite nõukogus, järelevalveorgan või mistahes muus süsteemi lennuvälja haldusorgan” ning „võimalust kas üksi või koos teistega otsustavalt mõjutada süsteemi tarnija ettevõtte juhtimist”? Kuidas ja millisel määral tuleb hinnata juhuslikke investeeringuid, mis ei anna võimalust kas üksi või koos teistega ettevõtte juhtimist „otsustavalt mõjutada”?

Vastus

(EN) Parlament võttis 4. septembril 2008. aastal esimesel lugemisel vastu uue määruse toimimishendi kohta arvutipõhiste ettetellimissüsteemide (CRS) puhul. Nõukogu ametlikku vastuvõtmist on oodata lähemate kuude jooksul.

Seoses mõistega „emaettevõtja” kinnitab komisjon, et annab välja teate, mis seletab, kuidas ta kavatseb määrust kohaldada. Teade valmistatakse ette aegsasti, et selle saaks avaldada enne määruse jõustumist ning seega kõigile huvitatud osapooltele vajalikku õiguskindlust anda.

Komisjon peab hoolikalt hindama lennuettevõtjate või raudtee-ettevõtjate staatust seoses CRS „emaettevõtja” mõistega, kuna emaettevõtja staatusega kaasnevad suured kohustused. Hindamine hõlmab CRS omandistruktuuri, selle põhikirja ning aktsionäridega sõlmitavate võimalike lepingute analüüsi. Teates selgitatakse kriteeriume ja menetlusi, mida komisjon hakkab kasutama hinnangu andmisel, kas lennuettevõtja või raudtee-ettevõtja on CRS süsteemi tarnija emaettevõtja. Need kriteeriumid võtavad arvesse konkurentsioiguse kehtivaid tavasid.

*

* *

Küsimus nr 76, mille on esitanud Pedro Guerreiro (H-0866/08)

Teema: ELi liikmesriikide tekstiili- ja rõivatoodete sektori tootmise ja tööhõive kaitsmine

Võttes arvesse vastust küsimusele H-0782/08⁽⁴⁸⁾ Hiinast ELi eri liikmesriikidesse eksporditavate tekstiili- ja rõivatoodete ühise järelevalvesüsteemi (võimaliku) lõpetamise kohta 31. detsembril 2008 ning arvestades selliste ettevõtete kasvavat hulka, mis tootmise lõpetavad või teise kohta üle viivad, seda eriti Portugalis, põhjustades sellega tööpuudust ja dramaatilisi sotsiaalseid olukordi, kas komisjon võiks siis vastata:

kui paljud ettevõtted lõpetavad ja/või viivad oma tootmise üle teise kohta ning kui palju töökohti kaob tekstiili- ja rõivatööstuse sektoris (andmed liikmesriikide kaupa) aastatel 2007 ja 2008;

millised on need „vähesed” liikmesriigid, kes palusid meetmete võtmist, ja milline on nende meetmete iseloom;

⁽⁴⁸⁾ Kirjalik vastus 22.10.2008.

milline on 2004. ja 2007. aastaga võrreldes käesoleval aastal toimunud protsentuaalne kasv Hiina impordi kümnes kõnealus kategoorias;

kuidas kavatseb komisjon pärast 2008. aastat ära hoida 2005. aastal tekkinud olukorda, nimelt Hiina tekstiili- ja rõivatööstuse toodete impordi eksponentsiaalset kasvu, ja miks ei kavatse ta teha ettepanekut pikendada kahekordne seiremehhanism pärast 31. detsembrit 2008?

Vastus

(EN) Viimase kahe aasta jooksul on tekstiili- ja rõivatööstuse sektoris kadunud 350 000 töökohta, mis 2005. aastaga võrreldes kujutab endast Euroopa tekstiilialase tööhõive vähenemist 15%. Ettevõtete arv on sama aja jooksul vähenenud 5%. Sellise arengu on põhjustanud mitmesugused tegurid, eriti delokaliseerumise- ja restruktureerimisprotsessid. Kahjuks ei ole võimalik auväärset parlamendiliiget varustada 2008. aasta andmetega liikmesriikide kaupa. 2007. aasta kohta on ettevõtete arv ja palgal olevate töötajate arv kättesaadav mõne liikmesriigi struktuurilises ettevõtlusstatistikas. 2006. aasta on viimane, mille kohta sellest allikast pärit andmed on olemas kõikide liikmesriikide, välja arvatud Malta kohta. Praegu olemasolevad esialgsed andmed näitavad, et viimase kahe aasta jooksul on toodang jäänud stabiilseks.

Seoses teise küsimusega oletab komisjon, et auväärne parlamendiliige viitab aruteludele, mida komisjon ja liikmesriigid pidasid seoses kahekordse seiremehhanismi lõppemisega. Nende arutelude ajal on esitatud mitmesuguseid nõudmisi alates ühekordsest seiresüsteemist kuni lihtsa tollikontrollini, kusjuures enamik liikmesriike on väljendanud erinevaid seisukohti. Lõpetuseks, 2009. aasta edasilikumisvõimalusena võeti vastu otsus täielikuks liberaliseerimiseks koos kaubavoogude seirega. Muidugi jätkab komisjon 2009. aastal tegeliku kaubandusstatistika (Comext) ja tolliandmete hoolikat jälgimist.

Seoses Hiina impordi arenguga aastal 2008⁽⁴⁹⁾ näitab statistika, et 2007. ja 2004. aastaga võrreldes on import Hiinast kasvanud 2008. aastal kümne kategooria osas keskmiselt 50,8% rohkem kui 2007. aastal (kusjuures kasv varieerub 11,1%st kategooria 115 puhul kuni 105,9%ni kategooria 5 puhul). 2008. ja 2004. aasta võrdlus näitab keskmist kasvu 305,6% (varieerumisega 104,9%st kategooria 2 puhul kuni 545,1%ni kategooria 6 puhul).

Neid numbreid tuleks vaadelda ka tekstiili ja rõivaste koguimpordi laiemas kontekstis nii ELi kõigilt tarnijatelt kui ka Hiinast. Mõlemal eespool nimetatud perioodil on kasv palju mõõdukam. Tekstiili ja rõivaste koguimport Hiinast kasvas 2008. aastal 6,6% võrreldes 2007. aastaga ja 76,6% võrreldes 2004. aastaga. Tekstiili ja rõivaste koguimport ELi kõigilt tarnijatelt, kaasa arvatud Hiina, kasvas 2008. aastal 1,8% võrreldes 2007. aastaga ja 16,4% võrreldes 2004. aastaga. Peale selle kasvas import kümne kategooria osas kõigilt tarnijatelt, kaasa arvatud Hiina, 2008. aastal tagasihoidliku 5,1% võrreldes 2007. aastaga ja 29% võrreldes 2004. aastaga. Kokkuvõttes tuleks importi Hiinast analüüsida selles kontekstis.

Mis puutub 2009. aastasse, siis ei soovi Hiina kahekordse kontrollimise süsteemi pikendada. Igatahes on komisjoni arvamus, et sujuva ülemineku eesmärk on 2008. aastal juba saavutatud. 2009. aastal jätkatakse tegeliku kaubandusstatistika (Comext) arengu ja tolliandmete hoolikat jälgimist, kuid tekstiilikaubandus vajab nüüd liberaliseerimist. Igatahes on ELi tööstus 2005. aastal alanud kaitse lisa-aastate järel mõistnud, et on tarvis oma kaitsevõimet tugevdada restruktureerimise kaudu ning et puuduvad objektiivsed põhjused lõputult jätkata tekstiilisektori kohtlemist erisektorina. Nüüd on küsimus, kuidas hoida ära 2005. aasta kordumist 2009. aastal; probleem on selles, et sektor peab konkureerima liberaliseeritud keskkonnas.

*

* *

Küsimus nr 77, mille on esitanud Konstantinos Droutsas (H-0868/08)

Teema: Põllumajandussaaduste hindade dramaatiline langus

ELi ja Kreeka valitsuse poliitika, mis põhineb äsjastel CAPI reformidel, sealhulgas ka nendel, mis on CAPI nn tervisekontrolli tulemuseks ning kuuluvad WTO lepingute raamistikku, on õõnestanud põllumajandussektorit oma laastava mõjuga väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, tagades samal ajal suud vett jooksmata panevaid tulusid suurettevõtetele. Põhiliste põllumajanduskaupade hinnad on Kreekas lausa läbi põranda aetud. Näiteks on hinnad langenud 12 sendile maisikilo, 25 sendile puuvillakilo ja alla 30 sendi kõva nisu kilo eest. Ekstra neitsioliiviõli hind on kukkunud 2,37 eurole kilo eest, mis ei kata isegi tootmiskulusid. ND

(49) Terve 2008. aasta impordile on antud hinnang esimese kaheksa kuu impordi põhjal.

ja Pasoki valitsuse vahelise lepinguga ei ole ELi põllumajandustoetused enamiku toodete puhul enam seotud tootmisega, vaid on jäänud külmutatuks 2000–2002 kolme aasta keskmisele tasemele.

Kas komisjon kavatseb jätkata selle poliitikaga, mis viib väikeste ja keskmise suurusega põllumajandusettevõtete likvideerimiseni, koondab maa ja tootmise üha vähematesse kättesse ning tõstab suurte ettevõtete tulusid, tekitades samal ajal maapiirkondades majandusliku ja sotsiaalse allakäigu?

Vastus

(EN) Auväärne parlamendiliige seostab teatavate põllumajandustoodete hiljutise hinnalanguse Kreekas komisjoni strateegiaga jätkuva lahtisidustamise suunas ning ühise põllumajanduspoliitika äsjaste reformidega. Tegelikult, nagu näitavad kõik analüüsid, nii sisemised kui ka välised, on need hinnamuutused seotud pigem maailmaturu arengutega ning viimastel aastatel oleme näinud ka kaupade hindade langust allapoole vastuvõetavat taset.

Komisjon rõhutab, et kuigi hiljutistel hinnamuutustel on ELi lõikes põllumajandustootjatele erinev mõju, on eri toodete hinnatase varieerunud, ent jäänud siiski aastate 2000–2003 keskmisest kõrgemale. Seepärast peaks käsitlema ka asjakohaseid hinnamuutusi Kreekas samas kontekstis.

Isegi aegadel, mil nii tootmiskulud kui ka hind, mida põllumajandustootjad oma toodangu eest võisid saada, olid kõrged ja tootjad said turult suurt sissetulekut, on komisjon alati esile toonud, et kuigi paljud tootjad olid suutelised kasumit saama, said teised pigem kahjumit, kuna nad olid tootmiskulude tõusule haavatavamad.

Tähtis on see, et põllumajandustootjatele anti selgeid signaale juba tükk aega varem, et nad saaksid oma edaspidist tegevust planeerida. ELis on see tagatud, võimaldades neil kohandada oma toodangut vastavalt turu antud signaalidele ning andes neile samal ajal otseste seostamata maksete kaudu märkimisväärset sissetulekut.

*
* *

Küsimus nr 78, mille on esitanud Athanasios Pafilis (H-0869/08)

Teema: Kreeka politsei rünnakud immigrandidele

Ateena politsei õelas rünnakus sadade võõrrahvusest sisseerändajate vastu, kes olid välismaalaste politseijaoskonna juures öö läbi viletsates tingimustes oodanud, et saaksid sisse anda poliitilise varjupaiga taotluse, suri üks 29-aastane pakistlane ja vigastada said veel kolm. See oli äsjaseim rünnak samasuguste juhtumite pidevalt kasvavas jadas, mis koosneb politsei provotseerimata vägivallast sisseerändajate ja põgenike vastu, nende piinamisest, peksmisest ja avalikust alandamisest tänaval ja politseijaoskondades. Selline olukord on sisseerändajate- ja põgenike-vastaste üldisemate poliitikate tulemus, mida järgivad EL ja Kreeka valitsus.

Kas komisjon mõistab hukka sellised barbaarsed intsidendid ja meetodid, mida kannatavad sisseerändajad ja põgenikud kui õigusteta inimesed?

Vastus

(EN) Komisjon ei ole teadlik politseivägivalla juhtumist Kreekas, millele auväärne parlamendiliige viitab.

Politseisüsteeme peaks kõigis ELi liikmesriikides iseloomustama demokraatlik kontroll, üksikisiku õiguste austamine, läbipaistvus, rikkumatus ja vastutustunne avalikkuse ees. Sellepärast avaldab komisjon sügavat kahetsust, et õiguskaitseorganite sekkumine võiks tõenäoliselt olla seotud ühe isiku surmaga.

Euroopa Ühenduse asutamislepingu ja Euroopa Liidu lepingu kohaselt ei ole komisjonil üldist võimu sekkuda põhiõiguste valdkonda või riikliku kriminaalõigussüsteemi igapäevategevusse. Komisjon saab seda teha üksnes siis, kui on tegemist Euroopa Ühenduse õiguse küsimusega. Esitatud teabe põhjal ei ole sellist seost võimalik leida. Sellepärast ei ole komisjonil antud küsimuses võimalik meetmeid võtta.

Kui politseivägivalla väidetavad ohvrid ei ole rahul Kreeka kohtu antud vastusega, ning arvavad, et nende õigusi on rikutud, võivad nad esitada kaebuse Euroopa Nõukogu Euroopa Inimõiguste Kohtule (Council of Europe, 67075 Strasbourg-Cedex, France⁽⁵⁰⁾). Sama kehtib ka surmasaanu seaduslike järglaste kohta.

⁽⁵⁰⁾ <http://www.echr.coe.int/ECHR>

*
* *

Küsimus nr 79, mille on esitanud Georgios Toussas (H-0870/08)

Teema: Ettepanekud, millel võib olla laastav mõju poodnikele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele

Kreeka valitsus, pändudes rahvusvahelise jaekaubanduse surve all, mis püüab tugevdada oma haaret turul, üritab läbi suruda ettepanekut kauplemise kohta pühapäeval; seda nõuet on väikekaupmeestel ja füüsilisest isikust ettevõtjatel võimatu täita ning see võib nad äritegevusest välja tõrjuda. Samas taotlevad rahvusvahelised hiiglased lahtiolekuaegade laialdasemat vabaks andmist. Pühapäevase kauplemise sisseseadmine koos juba vabastatud lahtiolekuaegade korraldusega annab neile ettevõtetele piiramatut vabadust oma töötajaid jätkuvalt eksploateerida ning kuritarvitada nende vaba aja miinimumi, mida nad saavad pühendada puhkusele, ühiskondlikule tegevusele ja oma isiklikule elule.

Kas komisjon nõustub ettepanekuga lahtiolekuaegade pikendamise kohta ja pühapäevase puhkeaja õiguse kadumisega, mille töötajad kätte on võitnud? Kas komisjon ei arva, et selline käik aitab lihtsalt tugevdada rahvusvaheliste ettevõtete turuhaaret, avaldades samas laastavat mõju tuhandetele töötajatele ning tõrjudes äritegevusest välja füüsilisest isikust ettevõtjaid, mille tulemusel suletakse tuhanded väikesed kauplused?

Vastus

(EN) Komisjon tahaks meelde tuletada, et tööaja direktiiv⁽⁵¹⁾ tagab iganädalase puhkusemiinimumi kõigile töötajatele⁽⁵²⁾ Euroopa Ühenduses. Selle direktiivi kohaselt peavad kõik liikmesriigid tagama, et iga seitsmepäevase perioodi jooksul oleks igal töötajal õigus katkestamata 24-tunnise puhkuse miinimumperioodile.

Siiski ei näe ühenduse tööõigus ette, et nädala puhkusemiinimumi peab kasutama pühapäeval. Direktiivis⁽⁵³⁾ oli algselt lause, mis sätestas, et nädala puhkuseperiood peaks põhimõtteliselt hõlmama pühapäeva. Euroopa Kohus tühistas siiski selle lause oma otsusega C-84/94⁽⁵⁴⁾. Kohus rõhutas, et tööaja direktiiv on vastu võetud tervise ja turvalisuse huvides, ning otsustas, et nõukogu on toiminud oma võimupiire ületades, lisades pühapäeva sätte, kuna ta ei osanud seletada, miks on pühapäev iganädalase puhkepäevana seotud töötajate tervise ja turvalisusega tihedamini kui mistahes muu nädalapäev.

See ei takista liikmesriike küsimust õiguslikult reguleerimast. Praktikas on paljude liikmesriikide⁽⁵⁵⁾ õigusaktides sätestatud, et iganädalane puhkus tuleks põhimõtteliselt võtta pühapäeval, kuigi sellest põhimõttest võivad olla lubatud ka erandid.

Mis puutub jaekaubandusse, millega seoses auväärne parlamendiliige oma küsimuse esitas, siis võivad väikesed erapoed juba niigi olla pühapäeviti avatud. Niisiis kehtivad pühapäevasele kaubandusele kohaldatavad piirangud üksnes supermarketite ja suuremate poodide kohta. Peale selle tehakse sellistele poodidele ka erandeid, eriti kui need asuvad turismipiirkondades. Komisjonil ei ole põhjust arvata, et pühapäevane lahtiolek viib väikeste erapoodide kadumiseni. Tegelikult tahaks ta ümber lükata arvamuse, et selliste poodide konkurentsivõime huvides on olla avatud pühapäeviti, kui nende suuremad võistlejad on suletud, kuna see võiks jätta mulje, et väikesed poed on täiesti ebaefektiivsed ega ole seega tarbijate huvides, millele komisjon tahaks vastu vaielda. Komisjon vaatab selle küsimuse läbi oma teatise jaemüügituru järelevalve kohta, mis peaks vastu võetama novembris 2009.

*
* *

⁽⁵¹⁾ Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta, ELT L 299, 18.11.2003.

⁽⁵²⁾ Füüsilisest isikust ettevõtjad ei ole tööaja korralduse direktiiviga hõlmatud.

⁽⁵³⁾ Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiiv 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte, EÜT L 307, 13.12.1993. See direktiiv konsolideeriti ja tunnistati kehtetuks direktiiviga 2003/88/EÜ.

⁽⁵⁴⁾ Kohtuasi C-84/94 Ühendkuningriik versus Euroopa Liidu Nõukogu [1996] ECR I-5755, lõige 37.

⁽⁵⁵⁾ Näiteks Belgia, Bulgaaria, Taani, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Iirimaa, Itaalia, Luksemburg, Madalmaad, Portugal, Slovakkia, Hispaania ja Ühendkuningriik.

Küsimus nr 80, mille on esitanud Proinsias De Rosa (H-0871/08)**Teema: Lennuvälja lahkumismaks**

Kas komisjon võiks öelda, kas ta arvab, et liri valitsuse 2008. aasta oktoobrikuu eelarves kehtestatud lennuvälja lahkumismaks, nimelt 2 eurot alla 300 km pikkustelt lendudest ja 10 eurot üle 300 km pikkustelt lendudest, on kooskõlas ELi lepinguga? Kas komisjon on neid uusi makse lirimaa ametivõimudega arutanud ja kui jah, siis milline oli nende vastus? Milliseid meetmeid komisjon võtab, kui jõuab järeldusele, et need maksud ei ole kooskõlas ELi lepinguga?

Vastus

(EN) Komisjon võtab lirimaa ametivõimudega ühendust, et lennuliikluse maksude kohta rohkem teavet küsida.

Olemasoleva teabe põhjal on komisjon aru saanud, et neid makse peavad maksma reisijad mõnest lirimaa lennujaamast lahkudes. Maksustamisel tehakse distantsi põhjal vahet ka lühemate ja pikemate lendude vahel. Kõrgemat maksu, 10 eurot, küsitakse üle 300 km pikkustele lendudele lahkuvatelt reisijatelt ja 2 eurot alla 300 km lendavatelt reisijatelt.

Komisjoni edasine tegevus oleneb tema hinnangust lirimaa ametivõimude vastusele ning sellest, kas niisugune maks võib ühenduse õigust rikkuda.

*
* *

Küsimus nr 82, mille on esitanud Laima Liucija Andrikenė (H-0876/08)**Teema: Ida-Euroopa olukord ja väljavaated finantskriisi kontekstis**

Ida-Euroopa haprus finantskriisi ees on ELi poliitikute mureküsimus. Ida-Euroopa riikide juhid tunnevad, et nende majandus on haavatavam kui nende Lääne partnerite oma. Milliseid peamiseid Ida-Euroopa ja Balti riike ähvardavaid ohtusid võiks komisjon välja tuua eelkõige seoses selle finantskriisiga? Milliseid väljavaateid näeb komisjon Ida-Euroopa ja Balti riikidel olevat, eriti lähitulevikuks (2009–2010) ja ka pikemaks ajaks? Kas komisjon võiks rohkem välja arendada oma teatist „Finantskriisist taastumine”, pidades silmas Ida-Euroopa riikide olukorda?

Vastus

(EN) Komisjoni seisukoht seoses Ida-Euroopa ja Balti riikide väljavaadetega aastateks 2009–2010 on välja toodud tema talituste prognoosis, mis avaldati 3. novembril. Prognoos põhineb oletusel, et finantsturgude tegevus taastub lähikuudel ainult järk-järgult ning et kriisi kahjulikud mõjud finantssektorile ja laiemale majandusele jäävad püsima aastateks 2009–2010.

Kesk- ja Ida-Euroopa majandus on ülemaailmsest finantskatastroofist silmnähtavalt mõjustatud. Siiski eeldatakse, et Kesk-Euroopa majandus saavutab 2009. ja 2010. aastal keskmiselt parema kasvumäära kui EL 15, kuna Balti riikidele ennustatakse eelmistel aastatel kogetud kõrgete kasvumäärade järsku tagurpidikäiku. See on vajalike korrigeerimiste tulemus – pärast märkimisväärset üleküümenemisperioodi – mida veelgi võimendab ülemaailmse majanduskriisi kahjulik mõju.

Balti riikide hoogsa majandusedu faasi seostati mahukate investeeringute sissevooluga nii välismaiste otseinvesteeringute (FDI) kujul kui ka muude rahastamisvormidena. Suur osa nendest investeeringutest suunati mittekaubanduslikku sektorisse. Eelarves suunati õitsva majandusega seotud ootamatu tulu suuremalt jaolt kõrgemate kulude katmiseks sellises kontekstis, kus rahanduspoliitika oleks teisest küljest pidanud olema piiravam, andes sellega asjakohaseid signaale ka turul osalejatele. Ettevõtete ja tarbijate usaldustasemed on nüüd langenud kümne aasta madalaimasse seis, kuna võimudel on vähe rahalisi võimalusi, et surutise kahjulike mõjudega võidelda.

Komisjon andis oma esimese panuse käimasolevasse arutelluse, kuidas paremini vastata käesolevale kriisile ja selle tagajärgedele, 29. oktoobril avaldatud teatisega „Finantskriisist taastumine: Euroopa tegevusraamistik”. 26. novembril teeb komisjon Lissaboni kasvu ja tööhõive strateegia vihmavarju all ettepaneku üksikasjalikumale ELi taastumisraamistiku kohta. See raamistik koondab rea sihtotstarbelisi lühiajalisi algatusi, mis on välja töötatud, et aidata võidelda kahjulike mõjudega laiemas majanduses ning võtta vastu Lissaboni strateegia keskmise ja pikaajalise perspektiiviga meetmeid kriisist jagusaamiseks. Selle raamistiku põhjal tehakse detsembris vastavalt iga riigi olukorrale ettepanek väljatöötatud erimeetmete kohta.

*
* *

Küsimus nr 83, mille on esitanud Ona Juknevičienė (H-0877/08)**Teema: Tuumaelektrijaama seaduse kooskõla direktiiviga 2003/54/EÜ**

1. veebruaril 2008 vastuvõetud muudatused Leedu tuumaelektrijaama seadusesse on loonud eeltingimused uue energiaettevõtte Leedu elektri organisatsioon (LEO) moodustamiseks. LEO hakkab vastutama riigi elektritootmise, ülekandmise ja jaotusvõrkude eest.

Komisjon on palunud Leedu valitsusel esitada üksikasjalikku teavet LEO loomise eri aspektide kohta. Kas komisjon on nõudnud, et Leedu valitsus viiks tuumaelektrijaama seaduse sätted kooskõlla direktiiviga 2003/54/EÜ⁽⁵⁶⁾ ning seadnud sellele tegevusele ajalised piirid? Kui ei, siis miks?

Kas komisjon on lõpule viinud oma analüüsi aktsiaseltsi VST privatiseerimise ja natsionaliseerimise kohta? Kui jah, siis millal tehakse komisjoni järeldused kättesaadavaks?

Millal kavatses komisjon vastata kaebusele, mille ma 6. juunil 2008 esitasin konkurentsi peadirektoraadile võimaliku ebaseadusliku riigiabi (CP 148/2008) andmise kohta seoses LEO loomisega?

Vastus

(EN) Olles saanud kaebuse asutamislepingu riigiabi käsitlevate sätete oletatava rikkumise kohta, saatis komisjon selle kaebuse vastavalt oma menetluseeskirjadele asjaomasele liikmesriigile kommenteerimiseks ning esitas sellega seoses küsimusi. Selle alusel viib komisjon praegu läbi esialgset riigiabi andmise uurimist seoses tingimustega, mille kohaselt uus energiaettevõtte Leedu elektri organisatsioon (LEO) asutati.

Igast riiklikust meetmest, millega võetakse üle direktiivi 2003/54/EÜ⁽⁵⁷⁾ sätteid, tuleb teatada komisjonile. Konkreetset juhul oli asjaomane säte direktiivi 2003/54/EÜ artikkel 6 seoses uute tootmisvõimsuste lubade väljastamise korraga. Elektrienergia direktiivi artikli 6 sätted on sel juhul võetud üle siseriiklike õigusaktide hulka Leedu 20. juuli 2000. aasta elektrienergia seadusega nr VIII – 1881 kui 10. juuli 2004. aasta artikkel 14. Leedu ei ole teatanud ühestki muust riiklikust meetmest, mis oleks võinud muuta direktiivi 2003/54 artikli 6 sätete ülevõtmist. Siiski on komisjon teadlik uuest 1. veebruari tuumaelektrijaama seadusest nr X – 1231 ning hindab praegu selle vastavust kehtivate energiaalaste õigusaktidega.

Komisjon ei ole veel valmis saanud oma analüüsi aktsiaseltsi VST privatiseerimise ja natsionaliseerimise kohta; see küsimus moodustab osa järgnevast kaebusest seoses riigiabiga.

Mis puutub kaebusesse seoses riigiabiga, mille auväärne parlamendiliige esitas 6. juunil 2008 võimaliku ebaseadusliku riigiabi andmise kohta seoses LEO grupi loomisega, siis sai komisjon Leedu ametivõimudelt selle kohta teavet 2008. aasta lõpus. Praegu vaadatakse seda teavet läbi koos andmetega, mille Leedu ametivõimud esitasid 2008. aasta septembri teisel poolel vastuseks komisjonile saadetud kaebusele.

Komisjon määrab osana oma analüüsist kindlaks, kas kogu teave, mida on vaja selle kaebuse kohta seisukoha võtmiseks, on nüüd olemas. Kui mitte, siis saadetakse asjaomasele liikmesriigile täiendavad küsimused.

Pärast saadud materjalide analüüsimise lõpetamist otsustab komisjon menetluse järgmise staadiumi kohaldamise üle ning teatab kaebuse esitajale sellest aegsasti.

*
* *

Küsimus nr 84, mille on esitanud Jan Mulder (H-0878/08)**Teema: GMO heakskiitmise kord ja nulltolerantsi poliitika ning selle majanduslikud tagajärjed**

7. mail 2008 peetud komisjoni arutelu käigus lepiti kokku, et „tehniline lahendus” seoses heakskiitmata GMode olemasoluga tuleb leida „võimalikult kiiresti ja hiljemalt enne 2008. aasta suve”. 2007. aasta oktoobris arvasid volinik Vassiliou ja peadirektoraadi SANCO ametnikud siiski, et uute GMode heakskiitmise protsessi

⁽⁵⁶⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 37.

⁽⁵⁷⁾ ELT L 176, 15.7.2003

kiirendamine oleks praktilisem viis asünkroonsete heakskiitmistega tegelemiseks kui nulltolerantsi õigusaktide taasavamine.

Kuidas sobib volinik Vassiliou arvamus kokku „tehnilise lahenduse” formuleerimise ülesandega, mis talle anti komisjoni arutelul 7. mail 2008?

Kui kiire saab olema uute GMode heakskiitmise kiirendatud protsess? Kas komisjon võib tagada, et uute GMode heakskiitmise korra kavandatav kiirendamine hoiab ära ELi karjakasvatajate majandusliku olukorra jätkuva halvenemise selle tõttu, et uute GMode heakskiitmine ELis venib?

Vastus

(EN) Komisjon on täiesti teadlik majanduslikust mõjust, mille tekitab heakskiitmata GMode võimalik sisaldus imporditavas söödas.

Sel põhjusel tegigi meie kolleeg maikuus komisjoni talitustele ülesandeks leida tehniline lahendus heakskiitmata GMode vähese sisalduse küsimusele.

Kolleegide arutelule järgneval ajavahemikul on komisjoni talitused andnud oma panuse olukorra intensiivsesse ja konstruktiivsesse analüüsimisse. Selle eesmärk oli väga selge ning on seda ka praegu: leida faktid ning ka lähenemisviis, mis tagaks ühtaegu nii turvalised söödakaupade allikad kui ka austaks ELi õigusaktides sätestatud nulltolerantsi lähenemisviisi heakskiitmata GMode puhul.

Enne sellisele tingimustele vastava tehnilise meetme kindlaksmääramist tuleb läbi kaaluda mitmesugused tehnilised ja õiguslikud tegurid. Komisjoni talitused lõpetavad praegu oma tehnilist tööd, mis võimaldab komisjonil esitada eelnõu.

Elkõige on kogemused näidanud, et asünkroonsete heakskiitmiste ja heakskiitmata GM juhtumite kontrollide erinevate lähenemisviiside koosmõju tulemuseks on ELi ettevõtjate ebakindluse õhkkond ning seega võimalikud kaubandushäired. Kontrollide ühtlustamise tehniline meede võiks tegelda veel heakskiitmata GMode jälgede avastamise probleemiga, vähendades sellega asünkroonsete heakskiitmiste mõju söötade impordile uute GM juhtude kaubaartikliteks tegemise esimestel etappidel kolmandates riikides. See ei hõlmaks võimalikku saastumist, mille tekitab ELis alles heakskiitmata GM juhtumi puhul laialdane kaubanduslik kultiveerimine.

Oluliste tegurite hulka kuulub GMO heakskiitmismenetluse erinev pikkus kolmandates riikides ja ELis, koosmõjus asjakohaste eraldamismehhanismide puudumisega eksportivates riikides ning seemnetööstuse ülemaailmsete turustrateegiatega.

Samuti tuleks ekslikuks tunnistada komisjoni jõupingutused (kiiresti) menetleda kolmandates riikides juba heakskiidetud GM juhtumite lubamist, et ära hoida kaubandushäireid ELi söödatootmisel ja karjakasvatases.

Peale selle on arutelud Euroopa Toiduohutusametiga juba võimaldanud lubade väljaandmise korra kestuse tõhustamisest kasu saada, kahjustamata EFSA teadusliku hindamise kvaliteeti. Toimikute täielikkuse esialgse kontrollimise faasi lühendamine EFSA hindamistel on selle kohta hea näide. GM toimikute teadusliku hindamise nõuete suuniste tulevane heakskiitmine komisjoni määrusega peaks lubade saamiseks kuluvat aega edaspidi veelgi lühendama. See määrus määratleb täpselt, mida biotehnoloogia-alastelt taotlejatelt oodatakse tõestamaks, et nende tooted vastavad toiduohutuse kõrgetele standarditele, ning seeläbi paraneb taotluste kvaliteet, mis hõlbustab ka hindamisprotsessi.

*

* *